

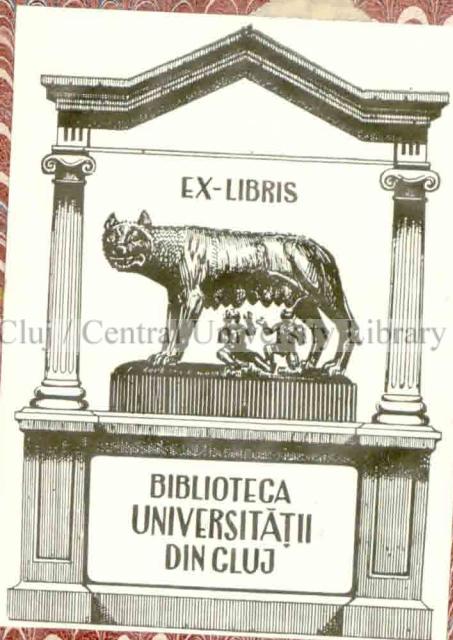
BCU Cluj / Central University Library Cluj



# MOLITVENIC

BCU Cluj / Central University Library Cluj

BLAJ 1784



BCL/Cluj / Central University Library Cluj

BUAVenture Library

385840

475

BCU Cluj / Central University Library Cluj

B. R. V. 475

Molitvenic.  
Blaj, 1784. 40

Inv. Nr. 25/1923

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Et Hicorar tractatot mam  
î Epal. 1819 Normbie, p. ii.  
Trot mam epissit 1830

Domine Adiculiu nostru celue este cec  
dimisoriu inteu fagaduintia si fara ca-  
intia inteu daturi carela aiciematu  
didiria ta cu ciomâie sfanta insuli  
Uzapsene spiste, in pusterniceste, pre-  
robular sau st. s. a Cluj V. bisericii  
tele si fa ca suflotele noistre sa fie  
spluate BCU Cluj / Central University Library Cluj tota buna venuire la si  
pacimica asedare baronum Dune no-  
tuturosu in paratia la cea Creasca  
cu in duratile si cu iubiria de  
Dumneam a unuia maruntu pustu  
sau al lui, si Adicului, si mentu  
istoricului nostru Ioh. Ohn. cu carele  
bine este in ventolu in preuna cu  
operele Dusek in veci veiloru unim  
at iste se akoste la primaria Coem-  
ulus si a Epitropulus: casa pata in  
tra in Oltori

Миръл



ЧУК

# ЕУХОЛОГІОН

Адекс

## МОЛНТВЕНІК

Које квасиnde ѿ сине Рхндујла  
Бесѣдѣй Ргисиитуљи, че съ  
квбнне Прѣшнишор ѿ слѹжїи аз  
тoатъ т҃ѣба поѡдѹлъи.

С 8 пт

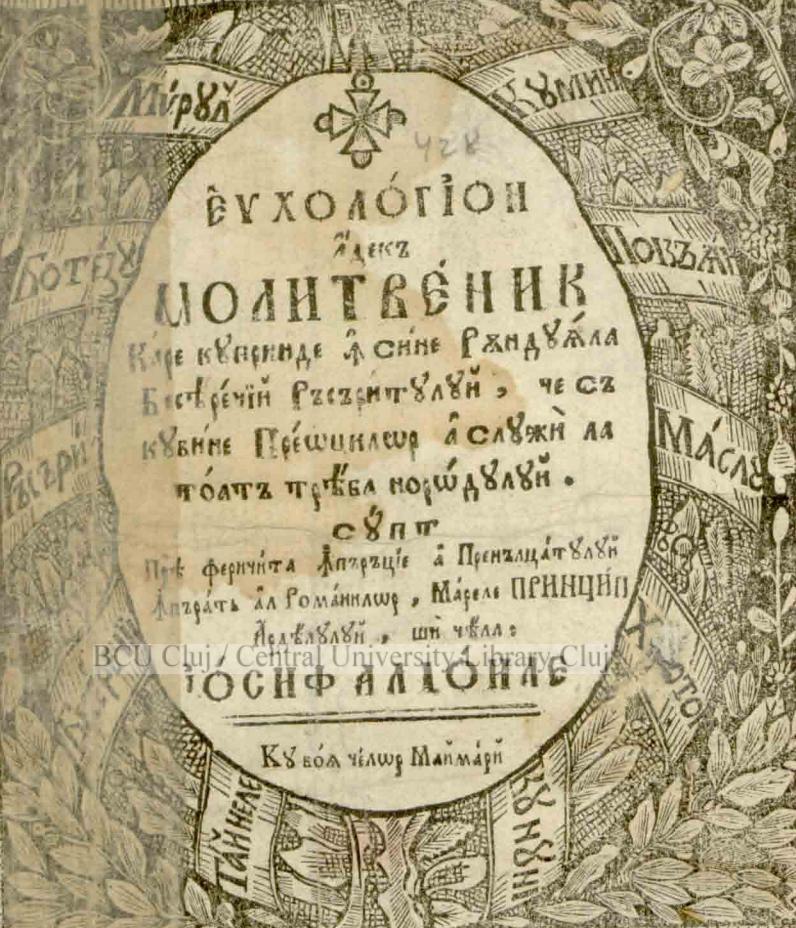
При феричнта Апургцие ѿ Прензацитуљи  
Апургата ѿ Романнаш, Марел прнцнй

Аделауди, ши чвла:

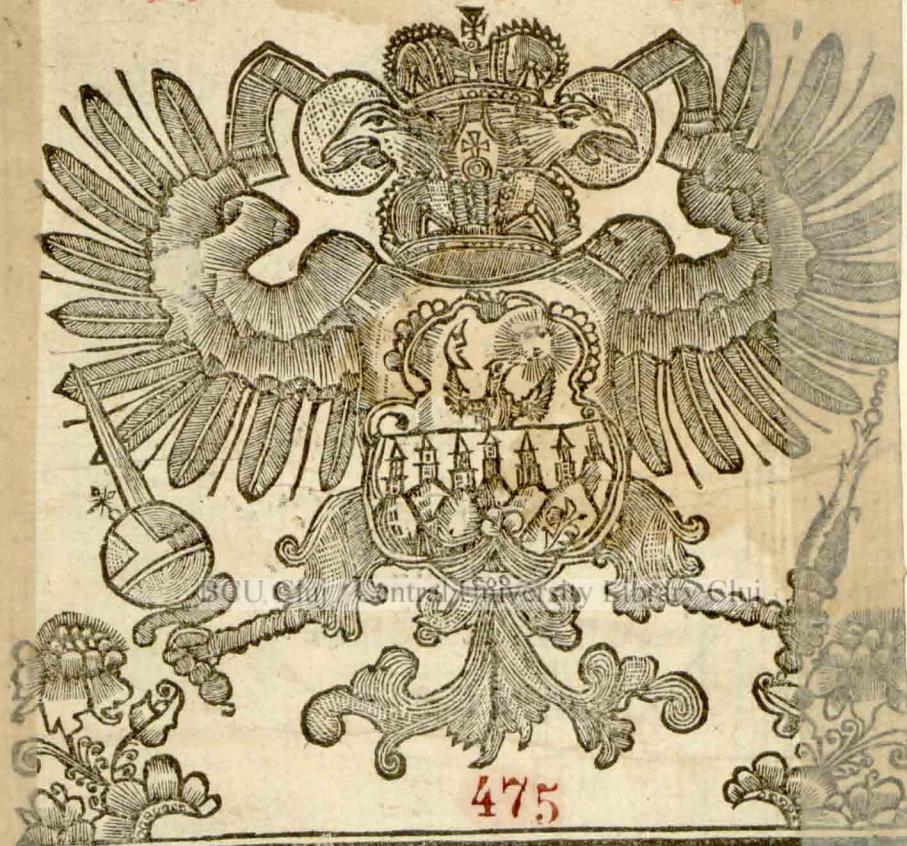
ІОСИФ АЛЮНАЕ

Ку бом члшр Маймадр

Тунгрит ѿкъм ѿдоа саарз Фирани-  
ста кнп ѿ Блаж ла йнїй дилъ Ас-  
хлупа. Ку Тунгрил Семеновъ



СТАЛЪ ПРОПТИЦІ АСОРА СЕМІЕЙ АПРЯТЕЦІ .



ГріФоуаль къ діаш Капете фенглцатъ :  
Скіптръл , мѣдъл къ спаща фревнать :  
Семиуаль Путерий Апрытейшій аратъ :  
Карѣ лвї ІСОСИФ єштє фрединцатъ .  
Лвї ІСОСИФ чель Маре де пѣмбрї юситъ :  
Соаре де сквтнцуз ніаш ғасрнть .  
Дмнваль къ паче мѣлци ѿнї Свль ғрзлікъ :  
Ши прина Щль пре хот съне фернчакъ .



## КУБЫНТЫ АНДЫНТЕ.

**Т**айна, ши Раждылеле Православниний, Бестречий поистре а рязанитыль май тбате са кубында фтф8 ачаста Карапе, карф Енхологион, адиека Кубжитатбате де ругачий са зиче: Дечий вузжандя молите сфиите Бестречий, ши ла м8лци Прешци анире де джиса, пентр8 май маце фоло8ль де обще чель с8флетескь в8мъ ддемнайти де нзно8ь аш да ф Түпарио, физ фвогци-ти к8 молите сложе, ши ругачий, каре п8нз ак8мъ н8-  
са8 фо8ть паси ВСУЖИА СЕРГИИ ПОДОРОДУНИЧА МОСКОВСКИИ пре к8м  
Четиторюль фтф8 ачаста Карапе в8 афла, из ба афла фтф8-  
са Маня, Паже Авербек, каресаки Тайна десци нбаш  
де Мантиторюль ши д8н8ль ностр8 Иис Хс ашегате,  
днитре каре Тайна ч8 днн т8й ёсте Боте8ль, принь каре  
са щерце пкакат8ль спримошескь, ши тбате фтнагачи8  
с8флетескь, ши дар8ль л8й д8н8з8 пре нвз8ть са в8-  
из ф с8флетеле человь к8 вредниние ботегаць. Адоа Тайна  
ёсте оүнщерф сфи8ль Мирь чель де Архире8 сфицити  
принь карф Тайна ини д2 тэрье, ка в8рбате ёше са сп8мъ ф-  
протиба мещеш8г8рилаф д8н8з8. Атреа Тайна ёсте  
енхарнитга, принь карф с8флетеще не хргнны, дар8ль л8й  
д8н8з8 май де присоити фтф8 ной са фм8лциеще. Апана



Тайнъ єите покрънца , кърѣ съ плинеши прины мъртврнѣрѣ  
 чѣ къ оўмилнцъ а пскателаръ фнайшти леу8нгъл8нгъ Прешти  
 ши прины деслегаѣъ дела ачелаши Прешти . Ачинаѣъ Тайнъ  
 єите Прешти , кърѣ съ свѣршиши прины пънрѣ мажнларъ  
 Ахїерѣшъ , ши прины тражна съ дѣ Прештил8нгъ п8тѣре а бр-  
 та пскателе адекъ алега , ши а деслега , ши Ѣкъ а сѣнци  
 ши сѣнца къмнекат8ръ , кърѣ єите фе8ши Г88п8ль , ши  
 Сѣнцеле Д8н8л8нгъ поитръ Іис Хс . Ашѣя Тайнъ єите Мал-  
 8ль , адекъ оўнцерѣ къ оўнти де лемъ ачелаши болнавъ ,  
 кърѣ съ фаче дела Прешти , прины кърѣ болнавъль доехидѣ-  
 ще дела Д8н8з88 даръ а ргеда д8рериле , ши болла атъ май оў-  
 шъра . Ашѣпти Тайнъ єите К8с8ториа , прины кърѣ ч8ашъ  
 К8с8торицъ съдѣ даръ къ съ поатъ п8нрѣ гре8нгъзциле къре  
 винъ динъ К8с8тори , ши съши крѣка къмъ съ кадѣ п8нчай  
 съи . Аиз съ кадѣ къ чель че вѣ съ и фолос8ка къ ачаште  
 мажн8нгъзаре Тайнъ , съ ле примѣка вине г8тнти , къ а-  
 мийшриа чель че мажн8нкъ динъ П8нчъ ачашта , ши еѣ динъ  
 П8х8р8ль ачашта съсѫндъ шие а8ч8е . Датофи сънти даръ  
 Прешти съши Ѣб8еце попор8ль съ8 , ши съзъ фадептизре пре-  
 к8рериле мажн8нгъзаре , п8 пентр8 вр8ш добжнду л8м8ка , ши  
 пентр8 л8коміа , чи пентр8 кънощица ши пентр8 пор8нка л8н  
 Д8н8з88 , чель че пор8нч8еце П8г8ториалиа о8флел єши къ съ  
 пакъ Баск8ка л8н Д8н8з88 , кърѣ ша8 қажригашъ къ сън-  
 целе съ8 ( фапт : Кап . II . ) ши ѡршн : Съ пашнци и 8-  
 ма л8н Д8н8з88 чѣ диногъ вон , черчеш жнду8ш п8 къ снла-

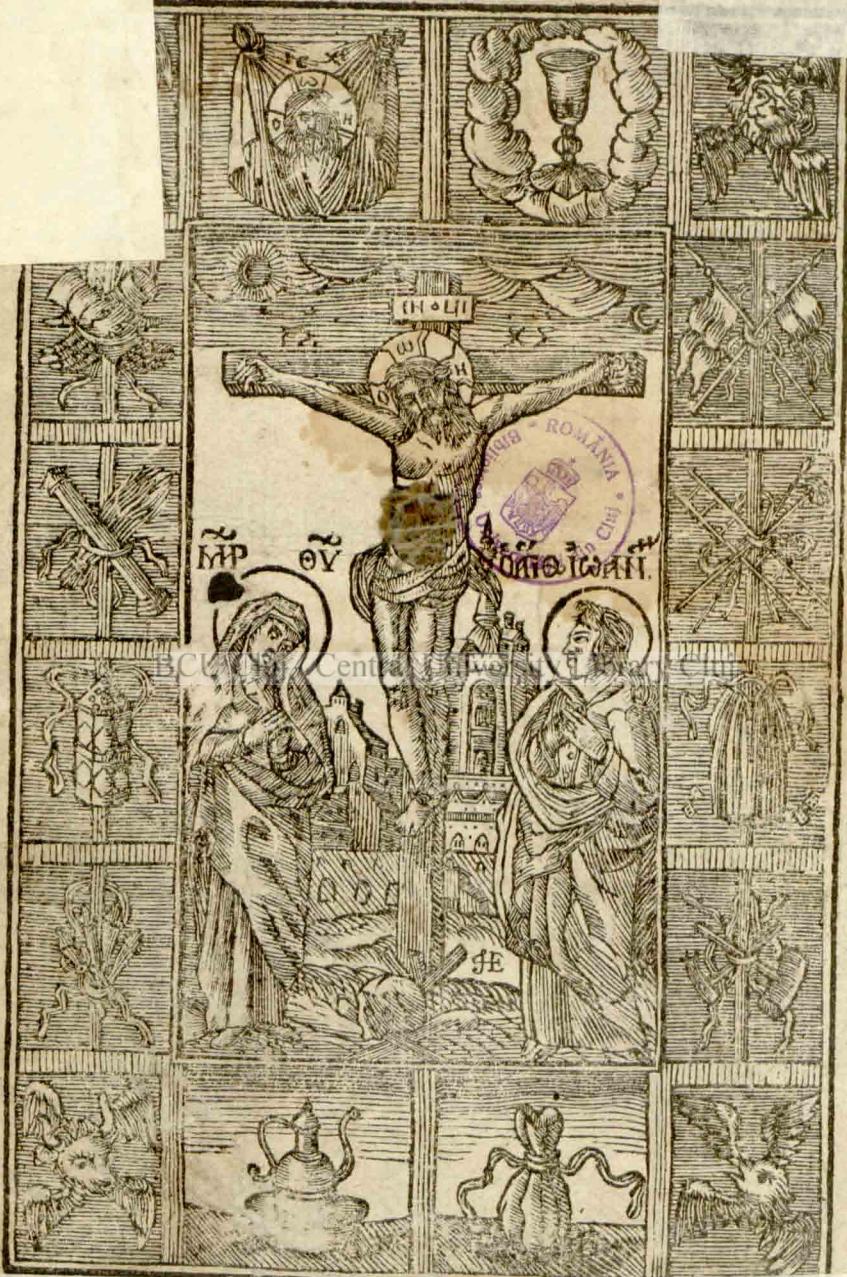
BCU Clm / Central University Library Clm

Дома приведи на вода. Где иди  
Преображеній? о! Христосъ Богъ  
и съ нимъ Свѣтъ прѣстолъ илъ въ  
гленѣкъ Ставрии Пѣрнитѣ илъ Прѣстолъ  
и съ нимъ Свѣтъ Свѣтъ илъ морозъ илъ  
холода илъ сънъ илъ сънъ илъ сънъ  
и сънъ илъ сънъ

# ΕΥΧΟΓΘΟΤΩΝ

BCU Cluj / Central University Library Cluj.

Съ любынѣ лобъ прѣмнѣсѧ въ лобъ  
и сълъ ау фѣналъ гинъ Морозъ илъ сънъ  
и сънъ лобъ прѣвѣртѣ фѣмнѣсѧ  
прѣвѣртѣ  
опъ рѣзъ вѣнѣкъ Ману таде  
и сънъ морозъ Свѣтъ илъ арецъ илъ  
аконъ Прѣпана (Гор) илъ морозъ  
и сънъ илъ илъ илъ илъ илъ илъ илъ  
и сънъ илъ илъ илъ илъ илъ илъ илъ илъ



BCU LIBRARY Center of National Library Bucharest

и дѣлъ вѣкъ Амнезѣвъ , и нѣкъ къ агопицѣ не дрѣпте , чѣкъ вѣна воинца , и нѣкъ ка къ мъ аци сѣзажнѣ Клифоѣвъ , чѣкъ ильз съзвѣ фачицѣ тѣрмѣй ( а . Пётръ кѣп : д . ) кѣ про мъ грѣще Амнезѣвъ пріинъ Пророкъ : Сѣнцеле , ѿдекъ съ .  
 дѣлъ чѣлѹнъ че пїре , дела Прѣшть фольвѣ чѣре Амнезѣвъ , де . фи періит пентръ не цѣнца , сау пентръ лѣтѣт Пріиштуа .  
 Г҃ѣтъ сариниа єоте Прешциа чѣлѡрь че фозръ де цѣнциз сѣ пріимѣсъ ши чѣлѡрь че пентръ лѣтѣт съ прещескъ , ка съ тѣзжнѣ ф .  
 окутире , ка съ добжидѣкъ врѣш агопицѣлъ времѣаникъ ,  
 де оѣнѣ ка лѣцѣ скрѣ сѣнтичъ Ішанни гѣръ де аури ( ф . къ .  
 вѣхнѣвъ г . ф . Фаптеле ѿпостолиашъ ) Сокотрѣскъ , ка къ  
 мѣлѣтъ май мѣлѣцъ Прѣшци съ ѿжандѣскъ , де кѣтъ съ мѣн .  
 тѣскъ . Дрѣпте лѣтѣт пъ вѣ Прѣшти ѿ амнѣтѣ , ши вѣнъ .  
 гриже поартѣ ка тоате сѣнтичъ Гаине челе дела Амнезѣвъ да .  
 ге поаси , ши ѿлѣтъ Рандуа . ши Словжесъ де сѣнтичъ ѿпо .  
 столи ши дела сѣнтичъ Прѣшци лѣтѣт , каре сѣнть пѣс .  
 фръ лѣтѣтъ Каrtle , къ мъ съ кѣнѣне сглесъ жрѣши , ка .  
 оѣнѣ нѣправникъ ф . Целепѣтъ аль Тѣнисашъ лѣкъ Амнезѣвъ , ка де .  
 пѣтѣвѣй невои тѣлѣ афаче лѣтѣта , ши цѣе періре вѣчнѣкъ , ши .  
 Попоруа лѣтѣтъ ѿкрединицѣтъ цѣ , фобарте мѣре пагуа съ фле .  
 тѣкъ вѣи аури , пентръ лѣтѣтъ даръ фобарте сїнциз ѿ сѣма .  
 ла тоате тѣбнѣе Прешцицѣ , каре айчъ аль фишна пѣтъ лѣтѣ аре .  
 фи , чи джидѣвѣ Амнезѣвѣ вѣацъ , ши паче , авѣмъ гриже ,  
 ка пъ дѣлъ мѣлѣтъ времѣ съ тѣнпзрѣи тоате , ф . Карабѣ тоате .  
 Алагориисе пѣтогорицѣцѣи озис ѿе ѿе . Чи финди ка оѣн

Раннѣ 1838 г. Дѣлъ рѣчи .  
 Гла Нѣтѣвасиа за фасадъ .  
 Сѣнтичнѣи тѣбнѣи

АВКРУ АШЕ ФОЛОГИГОРІЮ КУ МЧЛТЗ СОСТЕНІКЛА, ШІКУ МАРЕД-  
 ЦІЛЕПЧУНЕ, ШІКУ ІІНЦА ЛЕЦІЛАШРУ ТРЕБУЕ АІС ФАЧЕ, ШІКУ ЧЕЧЕ-  
 НІТРУ АЧЕСТІ СЗ НЕВОЕСКЕ, ШІКУ ПЧІННІ СЖАПТІ ЖНІМЧЛНБ-  
 СТРУ, ШІКУ КАРІЙ СЖАПТІ, ЖКЗ СЖАПТІ ПАРГІНЦІ, ШІКУ ЛИПІНЦІ РІ  
 ЧЕКЛЕ ТРЕБУНЧОАСЕ, БА ЖКЗ ШІКУ ДЕФЗІМАЦІЙ, ШІКУ ДЕЛА ЧЕЧЕ СПР  
 КУВІННІ ПАРГІННІРЕ, ШІКУ ЖДЕМНАРІ СЗ АІБЕГ, КІЛ АВКРУЛЬ ЧЕЛД  
 ВОНЬ ТОГТЬ АДІЧА ШІКУ АВДАГІГОРІЮ, ШІКУ ЖПРОТНВНІГОРІЮ АІРІ  
 СЗ КАДЕ ДАРГ КА ПРЕ ДМНЕЗЕУ СЗВЛ РУГЗМЬ, КА ЖПРУ АЧЕСТІ  
 ВРЕМІЙ ДЕ ЖПРДЕКІРІ, ШІКУ ДЕ ЖВЗЛУЛЛЬ, ЛА КАРІЕ ПАКАПЕЛЕ НО-  
 АСТРІ АДІЧА ПРЕ НЕМЧЛН НОСІГРУ, СЗШІЙ ТІНЦЗ МІЛА СА  
 СЗ НЕ ЖДЕПІТІЗЕ ПРЕ КАЛІК ПОРУНЧІЛАШРУ АВІЙ, ШІКУ СЗ НЕ АДІЧА  
 ЖЦЛЕПЧУНЕ, ШІКУ КУНОЩІНЦЗ, КА ПРЕКВМЬ ОУНЬ ДМНЕЗЕУ, ШІКУ  
 СОЛІМЕЗ ІІЕМЬ, АШІК УГІНІ КУШЕТЬ, ШІКУ ЕО АЦЕЛЕЦЕРЕ ЖПРУ  
 ФРІКА АВІН ДМНЕЗЕУ СЗ АВЕМЬ, ШІКУ АТГУНЧІ АЖУПЖНДУНЕ ДМНЕ-  
 ЗЕУ МАЙ МЧЛТЕ КІРЦІЙ ДЕ МЧЛТЕ ФІЛЮРІ ДЕ ЖВЗЦГУГІРІ СЗЕВР  
 ДА АФАРГ, КІЛ ЖВЗЦГУГІРІ АРАТІ ПРЕ СОМЬ, КІЛ ЕСТЕ СОМЬ, ШІКУ  
 КУ КАЖТЬ ЕСТЕ МАЙ ЖЕГЦАПТІ СОМЧЛЛЬ, КУ АТГАПА МАЙ МЧЛТЕ  
 СЗ СОІСБІЩЕ ДЕ ДОБНГОАЧЕ, ШІКУ КУ КАЖТЬ ЕСТЕ МАЙ ПРОСТЬ, КУ  
 АТГАПА ЕСТЕ МАЙ АСБІМЕНТІ ДОБНГОАЧЕЛАШРУ, ІІРІ ЖВЗЦГУГІРІ  
 ПРИНЬ АДІЧА ЧЕГАНІЕ А КІРЦІЛАШРУ СЗ КАЩІНГ, КАРЕКІРЦІЙ КУМ  
 АМЬ ЗНІСЬ, АВЕМЬ НЕДЕЖДЕ КІЛ КУ ВРЕМЕ ШІКУ ЖЛІМБА НОЛІТРІ  
 ВАРЬ СПОРІ. ДЕЧІЙ ПІНЦ АТГУНЧІ ЖКЗ ДИНЬ КАЖТЬ ПОЦІЙ ТЕІН-  
 ЛЕЦІЕ, ІІРІ АЧАСТІ КАРГЕ КУЕЖІЧІГІДІРІ ДЕ РУГГЧУНІ СОПРІ-  
 МЕЦІЕ КУ КУВІННІЦЗ, ФРІКАПДРУГЧУНЕ ШІКУ ПІНЦРУ НОЙ ЧЕЧЕ  
 НЕМЧЛН СОСТЕНІТЬ АШ СЗВІРШІ ПРЕКВМЬ АІЧІЙ ЖПАПІЧЕ СВІПНЕ.

БУХО-



# СУХОЖОЕСТВІЕ АДЕКЪ МОЛИТВЕННИКЪ.

Къде къспѣнде лійне рѣндъла биѣречїи ргизрѣтълъи, че  
съ къспѣнне прѣшциларъ а слѹжїи да толтуз прѣба кободълъи.  
BCU Cluj / Central University Library Cluj

Рѣндълай лзісой днитъю.

**Л**ака наше мѧрѣ прѣникъль, вѣне мѡаша прѣникъль и  
прѣиуть адукахнде апгъ лвєсчоръль съ'в ггтнтиз спре сфин-  
цире, карѣ съ сфинциюще прѣштъль ачепажнде ашѧ:  
Биине є къспѣннать лмнезѣль нострѣ тотъ дѣлъна а къломъ  
ши прѣбрѣ, ши прѣбѣй вѣчиларъ, амниъ. **Апои:**

**П**ърѣтѣ ческъ, Мажнгийтоюле, дхълъ адеѣрълъи,  
коюле притетъндине єшнъ, ши тоате ле плииешнъ:  
Биистѣрюль вѣнгтъциларъ, ши дзтгттоюле дѣвіацъ,  
вѣнно ши теслаизшлъище дѣтълъи, ши не къргиюще, пре  
**й** **иои**

ної де тбатг спбркетищ , ши мжнтуліше Бънде сѹ  
теле ноастре .

**С** фїтє Дѣнеге Уле , сфїтє таре , сфїтє фгрз де монт  
милуашене пре ної . **Дѣтрїй Сўй**

**М**аріје Татзла , ши Фіюл8и , ши сфїт8и А8хъ :  
ак8мъ , ши п8р8рѣ , ши ƒ вѣчнї вѣчнлашь , ймінь ,  
 рѣ сфїтг Троїцъ милуашене пре ної , Дѣнеге  
взївїе пзкателье ноастре . Стапожне йртг фгр  
лещише ноастре . Сфїтє чечиге 8з , ши віндеки  
п8тицеце ноастре . центр 8 Н8міде п 28 .

**Д**ѣнеге милуашене : **Дѣтрїй Сўй** : **М**аріје : **Ш**и А8хъ  
А8зль ноистр 8 , кареле Ыши ƒ Чирюй , сфїцак  
Н8міде п 28 , віе ƒпзрциа та , фіе боя та , пр  
ВСУ Cluj Central University Library Cluj  
котъ ƒ Черто , ши пре пзмжнте . Пажѣ ноаст  
рѣ де тбатг зіале джнеш ноаш а8тгдї . Ши не єртг но  
пзкателье ноастре . прек8мъ ши ної єрт8мъ грешнцик  
ноши . Ши н8не д8че пре ної ƒ нспітг , чи не мжнтул  
де чель р88 . **Прѣстуле зіи :**

**К**ѣ а8та йстє ƒпзрциа , ши п8т8рѣ , ши мзрірѣ ,  
Татзла , ши а8 Фіюл8и , ши а8 сфїт8и А8хъ ак8мъ ,  
ши п8р8рѣ , ши ƒ вѣчнї вѣчнлашь , ймінь .

**Діоній Ачкітє Тюпари , Тамъ , 3 .**

**Д**илуашене пре ної Дѣнеге , милуашене пре ної , кѣ не пн  
чепжндуле де мічай оүнє озїп8нє , ачайтг р8гзч8нє а8ч8мъ це  
ка оүп8и Стапожнь , ної пзкгтошнїй робій тгї , милуашене

## Маріја.

А́мне ми лѹжено пре ной , къ фпрѣ 8 тїне амь издажда ѿитъ .  
ноте магія спре ной фоарте , нічай поменіи фрѣ з алециле  
номтре : чи кá8тг ши акоумъ къ оўнъ фдураѧ . ши не  
можутъ ѿитъ пре ной де врежмашїй пощн : къ тѣ єши дмне-  
зевъль постъ 8 , ши ной сѧнтемъ ноюдъль тѣ 8 , поціи лѹ-  
коулы мжнилисъ толе , ши Нѹмеле чѣ 8 киемъ .

## Ши акоумъ .

Оұша фдураѧи дешкідесо ноаш бїне кѹважнатаи Нак-  
тоа , де дмнезе 8 фечоауз , къ съ 88 перимъ чей че издаж-  
да ѿитъ фпрѣ 8 тїне , чи съ не можутъ ѿитъ принъ тїне динъ  
нівой : къ тѣ єши мжни ѿитъ и ѿитъ крешигєисъ .

Biblioteca Centrală Universității Cluj



Мже ѿитъ чель къ пѹме маре , че фачи ми ны ,  
кае на 8 пѹмъръ : бїнош Стапане купрѣ юбін  
тѣи чей че цисе робогъ , тїнмите дхъль тѣ 8 чель  
сфпть , ши сфпцѣ ше ѿпа ачапа ши ѿ дра-  
ти пре ѿ къ пѹпѣрѣ дхъль сфпть , къ съ фіе юбінъръ  
тѣи чельша че воръ густа динъ тїнна . са 8 сюворъ лѹа ,  
са 8 съ воръ спропи , фпрѣ 8 скимба , кинешилисъ , фпрѣ  
є , тїрѣ пакателъръ , фпрѣ 8 гонерѣ тѹпѹшъръ ѿ ѿицилашъръ ,  
де тїрѣ де пѹмадѹнре , де спропи ѿ ишилишъръ . Къ са 8  
бїне кѹважнатаи ши са 8 мари тїрѣ по ѿ чиништи ѿитъ , ши  
де маре кѹвїнци Пѹмеле тѣ 8 , алл Тап залѹи , ши аль фіюлѹи ,  
ши аль сфптѹи дхъль , Амнъ .



BCSU СПбГУ Central University Library СПб

**Т**отъ ѣзіша дніе тѣю мергжіндѣ Прѣштвль ла каса оу  
са8 наштвъ прѣпквль з апрындѣ лѣмінъ ши кздіндѣ то  
кала ѧчѣпе :

**Е**йне є кѹважніатъ Дѣнізѣвль постѣ :      **С**фінте дѣ  
негрѣули :      **П**рѣ сѣйтъ Троїцъ :      **Т**аігаль постѣ :  
**В**ѣ атѣ місте ѧпгрѣція :      **И**пои Тропаревъ зілій , са8  
сѣйтвль деларжіндѣ , са8 ѧчѣпе :      **Т**ропарю Галій

**Н**ащерѣ тѣ ХСє Дѣнізѣвль постѣ , ргигрѣтав лѣмінъ лѣ-  
міна кѹмощннцей , кѣ ѧптрѣ дѣнса ченъ че слѹжїа стѣлешы ,  
дела стѣ са8 ѧвгустъ , съ се ѧкінне ціе соларелвъ дроптѣ  
дїй .

Мнѣ Дѣнізѣуль поспѣхъ , къреле діспре фіериле  
 чѣле динѣ вѣгуль чель ка ѿ мѣсъ де пажъгъ вѣй  
 Пѣтъгъ Апостолулагъ, ши вѣрхомикулагъ ай зѣкъ :  
 Чѣле че Дѣнізѣу лагъ кургцикъ , тѣгъ нѣлъ спор-  
 ка : ши тоаце чѣле споркашъ , ши некудѣте ка кѣратесъ  
 се ѿвъ ай порвичитъ . Аївци благословѣще , ши сфин-  
 цѣще пре атѣстѣ робе лагъ тѣле , че лжътъ нашеї робей  
 тѣле (Купацій) ши ле фредничѣще пре дѣнселе аїтѣа не  
 фтинаште , фісфінту Бестѣрка тѣ , ши аївъ Дѣнізѣушилъ ,  
 ши курателъ , ши де вѣаца факатѣреле Тайнѣ , ши аїз фі-  
 бредничѣи де Чертѣка тѣ Аїтѣрцие . Ши ціе мѣрире дѣнзла-  
 цѣмъ - Татгулагъ , ши філюгъ , ши сфінтулагъ Дѣа , аївъ  
 ши пургѣтъ , ши аїбѣчїй вѣчнілашъ , Амінь .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Лѣтія сенчизитълъ вѣдите діка Прѣшти зниканіе :  
 А змиесціе ХСе Дѣнізѣуле надѣжадѣ нойстру Маріре ціе .  
 Маріре : Ши аїбѣчїй : Дѣніе милющене : Г.

Дѣніе благословѣніе

Чѣла че фіреперъ са8 мѣкѣтъ , ши фійле са8 пѣтъгъ  
 а нойстру мѣнтулагъ , ХС аїбѣграпулы Дѣнізѣуле гоистръ :  
 къ рѣгъчъніле пѣтъ куратенъ Майчїй сале , ши аїе тѣгъчънілашъ  
 сфинцилашъ сїе милющенъ , ши сїе мѣнтулагъ пре ной , ка-  
 юнъ сѣпъ ши Юниторъ де сїаменій .

Б



БГ-

(†)(†)(†)(†)(†)(†)(†)(†)(†)(†)(†)(†)(†)(†)(†)

# Ръгъчънъ лъ Асемиаръ прънкълъ

Нъмнъдънъ нъмеле а сопта зъ деля нащерфъ лънъ :  
Къдесъ афи къ а сопта зъ дъпъ нащерфъ съ адъче де молъ  
прънкълъ лъ Бестърекъ шъ стъ финаитъ оушнишъръ Бестърекъ

лъръ Пръштълъ фаге фчищътъ зникънъ :

Бънъ е къвжитъ Дънегъзълъ нъстъръ : Апой Сфитъ Дънъ  
зъзълъ . Пътъ сфиитъ Троицъ : шъ дъпъ Татълъ нъстъръ  
Къзътъ аиите Апъргциа : Дъбъя Тропърълъ зълънъ сълъ  
сфиитълънъ аль кърълъ съ фъ хръмълъ , шъ Пръштълъ нъ  
асемиаръзъ фрънпътъ , гъра шъ пътълъ , благородънъдълъ  
нъвъ лъна : шъ зънъ Ръгъчънъ фънътъ .

BCU Cluj / Central University Library Cluj.

## Дъпълънъ съ не ръгъмъ :

 Мънъ Дънегъзълъ нъстъръ , цъе не ръгъмъ , шъ при  
тиие те къемъмъ , съ се фисимъзъе азънъна фъ .  
Цъй тъле престе ръбълъ тъзъ ачеста ( Апой аи  
пой нъмеле ) Шъ съ се фисимъзъе Кръчъ оушни  
нъкътъ фънълънъ тъзъ лънънъма шъ лъгънъдънълълъ , къ съ  
фъгъ деля дешгртчънътъ лъмъй шъ де тоатъ виклънъзъ амъ-  
циотъ връжмъшълънъ , шъ съ оушнъзъе порънчнишъръ тъле :  
шънъ дъзъ Дънъ не тъгъдънътъ съ ръмъе спре єль . Нъмеле тъзъ  
чълъ сфиитъ , фрънпънъдънъе лъвътъмъ къвъшълъ къ Бестърекъ  
шълътъ сфиитъ , шъ де съзжшитъ фъкънъдънъе принъ фънъ-  
коша-

ко патије Тайне але Христосѹль и 28: кај дѹпк порѹчила  
и але вицѹнди, ши пиздинде печетѣ де стрикатъ, съ  
добрїдѣсък фенчирѣ чёлѡрь алѣши Ѥтѹ Ѥпѹрциа та, къ  
дарѹль ши къ юбнѣ де съаменій а оѹпѹл искѹсть фінѹль  
такъ, къ кареле бине єшн къвжитатъ, къ прѣ сфинѹль  
ши виѹль, ши де виацъ фекаторија та 28 дхъ, аќѹмъ ши  
пѹрѹфъ, ши Ѥтѹчн єчнлашъ, Ѵмнъ.

**Дѣти** виѹль Прѣштуль Прѣпѹль Ѥ мѧни стѣ Ѥнано-  
тѣ ѿшнашъ Бегврчн, са Ѥ джакитѣ Щкапей Прѣчиши-  
ши фаче кнѹль Ковчий Знканидъ Тропаріја ачијта:

Гл҃асъ 2.

**И** ѡкѹрите гѣл и єшн паник де дарѣ, Ѥ Никитогоре дѣ  
Дмнезеу виѹль Семјаныи гнѹле Ѥ Стогонть Соа-  
рељ дрептѣзїи Ѥ Смнезеуле ногтѹ, кареле аѹми-  
нѣзг пре чен дннгтѹ Ѥ тѹнѣрекъ: веселѣщете ши та дрѣп-  
те Бугржнule, чёль че аи прїмитѣ Ѥ браце пре Слободигто-  
рюль Сѹфлетелашъ ногстре, кареле аѹ дзѹнитѣ ногаш ши  
Лвїмѣ.

Кондакъ Гл҃асъ 2.

**Ч** ела че аи сфинчнти пхнтиесе Фето/рий къ Нацирѣ та,  
ши мѧнила аѹи Симеонъ лѣн благословитѣ, прекѹмъ съ  
кадѣ: май наините сажѹнди ши аќѹмъ икн мѧниѹнти  
пре ноги Ѥ Смнезеуле, чи Ѥ пакъ пре ногодѹль та Ѥ ри-  
боље, ши Ѥ ти грѣше пре Лигрјатѹль пре кареле лай юбнти в  
оѹпѹле юбнторије де съаменій.

Ши съ фаче ѿвичиѹль аи ѕети.

**В**ідеся ліщи, къ деба фі болясь прѣнкуль че сла  
шитъ, ши нюба сѹце, чи ба фі слабъ спре морти  
візікъ каде а згобі къ ботезълъ лішептажідъ а топта зи  
зі фітрялашь часъ че съ ба наїце съ се спѣмъ, ши  
даптъ съ се еотѣзе, къ ну къмъ муріпдъ прѣнку  
не ботезатъ съ ти фачій виноватъ морцій ши перній а  
чесій вѣтчи, ши съ кади фі віжідъ оумідърій.



BCU Cluj / Central University Library Cluj

# Г І Г Й Ч Ю П І Д Й Ф Й Ч Ѕ Р І Ё Г Д й Ш Ѕ Н І К З Л Й

**Ч**айдка я чея кіемать спре ботезъ.)  
Ела чи ба сги фікъ соглашенікъ, де ба фі Борбатъ д  
плінь, сгебія ла Батѣнкъ. Іноз дебі фі Прѣнку мікъ сми  
адъкъ че боръ сгі фі пашій, ши сг спѣкъ къ дхітум  
фінайпіе оумішары Бисѣнчій. Інрі Прѣштуль стажідъ ф  
ішча Бисѣрчій, сълъ дзвіннігъ де брж8 (д8 де фаше) сми  
дезбіяче ши сълъ денкълцъ пре чела че ві сги лімнітѣзе.  
Апої д8пі чибі дезбрека де хайнє, сълъ фітоаркъ къ  
фаци спре із:зріть дечіній, къ калуля голь, дикъладъ  
п8май

и вътъръжълъши цѣпидъши мѣните ѹжоъ словозѣти.  
 Іаъхъ дѣлъ фѣ Прѣзъкъ мѣнъ чѣла че вѣ съи Ботѣдъ, сълъ цѣ  
 вѣла, иоръ нашъль и въмъи съ стѣдъ дѣспре пѣръ фѣ дѣпъти.  
 Аъзъ дѣтѣти Прѣшъль ѹдатъ съ съфле де тѣй  
 съи пре фада лъни, ѹгимнѣдъни фрѣнѣтъ, ши пѣпътъль:  
 ши дѣнъидъ мѣна пре кѣвъль лъни, зъчи ѿгнѣвътъ. ачайта:

**Лънъль съи ѿгнѣ.**

и въмеле тѣлъ Лънъе Лънедѣдълъ ѿдевърълъни, ши ѿль  
 оўмъла ицикътъ фіюлъни тѣлъ, ши ѿль дѣхълъни  
 тѣлъ чѣлъни сѣнть, пъю мѣна мѣкъ пре робъль  
 тѣлъ дѣтѣти (Кътѣръ) кѣръле сълъ ѿвъ еднинитъ аскъпъ  
 и вътъръ и въмеле тѣлъ сѣнть, ши съпътъ акооперимжнитълъ  
 ѿрипилъшъ тѣлъ съи скѣтѣкъ. Дѣпъръ вѣдълъ дѣнъль  
 ѿшлагчънѣтъ чѣкъ вѣкъ, шиъль оўмъле пре єль де чѣкъ ѿтъръ  
 тѣнне крѣдѣнцъ, де вѣдѣжде, ши де дѣрагоесте; кѣ съ къ-  
 нолъкъ кѣ тѣлъ єши оўмъль дѣнъдѣдъ ѿдевъратъ, ши оўмъль  
 ицикътъ фіюль тѣлъ, дѣнъль постъръ ѯС ХС, ши дѣхъль  
 тѣлъ чѣлъ сѣнть. дѣнъ лъни съ оўмъле ѿтъръ тѣатъ порън-  
 чиле тѣлъ, ши чѣкъ че плаѣкъ цѣ съ пъзѣкъ; кѣ де вѣ фѣчъ  
 съмъль дѣтѣти, вѣлъ вѣ фѣ ѿтърънълъ. Скѣръль пре дѣнъль  
 ѿкарътъ вѣцѣнъ тѣлъ, шиъль ѿпредънѣ къ тѣръма мошненитъ  
 тѣлъ; кѣ съи проглазъкъ де дѣнъль и въмеле тѣлъ чѣлъ  
 сѣнть, ши ѿль ювѣтълъни тѣлъ фію, аль дѣнъль постъръ  
 ѯС ХС, ши ѿль дѣхъльни тѣлъ чѣлъни фикатою де вѣцѣнъ. Съ

Фіе ѿкій таї въгутань спре єль къ мілъ първѣ, шо  
оўрекише таїле съ аїкуате глаєуль руѓчюпій лънъ. Ви  
щель пре джисуль фрѣлъкърнле мжнишъ лънъ, ши фрѣ  
тотъ нѣмъль лънъ, ка съсъ мэртърненкъ ціе, фркинъ  
дъсе ши мзрнідъ нѣмъль таїе чель маде ши фнальть, ш  
съсъ лаїдъ първѣ фтоате зіліле вієцій лънъ.

**К**ъ пре тіне те лаїдъ тоате пътърнле чеєцій, ши аї  
шіте мэрнрѣ, а Татълънъ, ши а фіюлънъ, ши а сфер  
пълънъ дхъ, аїкъмъ, ши първѣ, ши фрѣчій вѣчнілшъръ  
амінъ.

### ЖУГЧАПІЧУЛЬ, 2.

**Л**іпълънъ съліръгъмъ.  
бртъте дмнъль, діаболе, чела че ау венітъ лъ  
лънъмъ, ши саї слашашнти пътре съламенъ, ка  
съ сърпіе турнія та, ши пре съламенъ сънъ мжнітъ  
дескъ: чела че пре лемнъ пътърнле таїе проптінніе ау биръ  
нть: съарле фрѣчнекъндъсъ, ши пътърнти клгтнідъсъ,  
мормажнтирнле дешкнциндъсъ, ши таїпърнле Сфіцилшъ  
скълажнідъсъ, кафеле ау Заровітъ къ мояртѣ пре мояртѣ,  
ши ау сърпать пре чела че аїтѣ пътѣрѣ морцій, дескъ пре  
тіне діаболе. Жуѓчте къ дмнезе, кафеле ау дескъпать  
лемнъль вієцій, ши ау ржнідънітъ Херувімъ, ши аїмъ де  
фокъ каїтѣ съ фторнѣ дель спржчъл. Мгрозѣшите: къ  
къ аїела те жуѓръ, кафеле ау оумблать ка пре оїкать пре  
спателе мэрній, ши ау чефтать віхоръль вѣнілшъръ, де  
аїкъръл къзпітъръ саїкъ джинкърнле, ши гроаза лънъ  
топѣ-

оибѣще мънций: къ атѣла ши акъмъ ѣрцій порѹнчѣше прѣмъ  
елъ. Тѣмече єши, ши те дѣпзртѣз дѣла зидѣрѣ а-  
тѣста: ши съ нѣти ѣтѣрчій, нічій съте аїкѹнѣи ѣтѣр-  
чій, нічій съль ѣтѣжлнѣи прѣ єль, са8 съ авѣрѣзїй, нічій  
шноапте, нічій ѣрдїй, са8 ѣрдїй, са8 ѣтѣрчій амѣрзжїй:  
и те дѣ8 ѣтѣрчій аль тѣ8 пѣртарь, пажи ла зіша чѣ таје  
пѣтнїца а ж8 дѣцълъи. Тѣмече де дѣннѣзѣ8 чѣла че шаде  
брѣде Херѹвимъ, ши кѣтг спре аїдѣнїсърїй: де кареле съ ку-  
гремърѣ ѣцерїй, Ахангелїй, Ска8неле, дѣннїле, Ачи-  
вѣтгорїй, Путѣрий, Херѹвимъ чеи къ сокїи мънций, ши  
Серафимъ чеи къ кѣтпе шасе єрнпїй: де кареле съ ку-  
гремърѣ Черволь, ши позмѣнитълъ, март, ши тоате кѣтпе  
сакнть ѣтѣжмка. BCU Cluj Central University Library Cluj єши, ши те дѣпзртѣз дѣла чѣль зидѣ-  
мачъ де кураїнѣ алеи състашъль лъи ХС дѣннѣзѣ8 лъи  
ноітѣрчій: къ къ атѣла че ж8рь, кареле оумблаз прѣ єрнпиле  
вѣжнѣрнлашь, чѣла че фаче Ачиерїй съи фокъ єрзгѣтогорю.  
Еши, ши те дѣ8 дѣла зидѣрѣ атѣста, къ тоате пустѣрѣ  
тѣ, ши къ ѣцерїй тѣ.

Къ са8 мѣрнть нѣмеле Татълъи, ши аль Фіюлъи  
ши аль сѣннѣлъи дѣль, акъмъ, ши пѹврѣт, ши єрѣтни  
вѣчнлашь, ймнна.

Ж8рнмѣнитълъ: <sup>п.</sup> <sup>пр. е. йненіка би</sup>  
Імнлъи сане рѣгъмъ.

Dimitrie Prohila  
George Dmne  
1879 12/12.



МНЕЗЕВЛЬ ЧЕЛЬ СФНТЬ, ЧЕЛЬ ФФРНКОШАТЬ  
 МЗРНТЬ, ФПР8 ТОАТЕ Л8КРУИЛЕ ШИ ФПР8  
 ГІА СА НЕ АЖ8СЬ ШИ НЕ ОУРМАТЬ ФІНДЬ, ЧЕЛЬ  
 ЦА8 РЖНДУИТЬ МАИНАНТЕ ЦІЕ ДІАВОЛЕ ПЕДЬ  
 М8НЧІЙ ДЕ ВЧІН: ПРНН ВНОЙ НЕВРЧДНЧІЙ 90БІЙ Л8Й ПОРУЧИ  
 ЧЕ ЦІЕ, ШИ ТОАТЕЙ П8ПГЕРІЙ ЧЕЙ ФПРЕ8МІЛ 18КРГТОАРЕ  
 ТІННЕ, С2ГЕ ДЕПЗРПЕДІЙ ДЕЛА НОУЛЬ ЗІМНАТЬ К8 Н8М  
 ДМН8Л8Й НОСТРО8 ІСХС, АДЕБРГРП8Л8Й ДМНЕЗЕВЛЬ НОСТРО  
 Ж8Р8ТЕ ДАРZ ФПР8 ТОТ ВИКЛБНЕ, ШИ НЕ К8САТЬ, ШИ СП8РК  
 ТЕ, ШИ ОУРЖТЕ, ШИ Д8ХУЛЕ СПРЕЙНЕ, К8 П8ПГРФЛ8Й ІСХС  
 КАРЕЛЕ АФЕ ТОАТЕ П8ПГРФЛ8Й ЧЕРЮ ШИ ПРЕ ПЗМННТЬ, ЧЕ  
 ЧЕ А8 ЗНІС ДРАКУЛ8Й ЧЕЛ8Й М8ТЬ ШИ С8РДЬ, ЄШІЙ ДННЬ СОМ  
 ШИ ДЕ АК8М СЗН8МАЙ ЗІПНЛФПАЖНУЛЦІ Д8ТЕ, КУНСАФІ  
 П8ПГРФЛ8Й ТА ЧЕ ДЕШАРГZ, КАРФ НИЧІ ПРЕСТЕ ПОРГІ НА  
 БВ8ТЬ ВОЛНИЧІЕ: АД8ЦІЙ АМННТЕ ДЕ ЧЕЛА ЧЕ ЦА8 ПОРУЧИ  
 ЦІЕ Д8ПZ ЧБРЕРФЛ8Й С2 ФПРН ФП8РМА ПОРЧИЛШР, П7МНП  
 ДЕ ДМНЕЗЕВЛЬ, К8 АК8Р8Л ПОРУЧІК ПЗМННПУЛЬ ПСЕ АПЕ СА  
 ФПГЕРІТЬ, ДЕ ЧЕЛЬ ЧЕ А8 ЗНДНТЬ ЧЕРЮЛЬ ШИ А8 П8СЬ М8НР  
 ЦИЛШХОГАР, ШИ ВЗГЛШР М8С8РZ, ДЕ ЧЕЛА ЧЕ А8 П8СЬ НГСНПУЛ  
 ХОГАРЬ М8РІЙ, ШИ ФАРZ МАРЕ КІРДРЕ ТАРЕ, ДЕ ЧЕМ  
 ЧЕСГ АГННЦЕ ДЕ М8НЦІЙ ШИ Ф8МЕГZ, ДЕ ЧЕЛА ЧЕ ИЗ ФБР8КZ К8  
 А8МННА КА К8 СОХАНИНГ, ДЕ ЧЕЛА ЧЕ А8 ФПГІНСЬ ЧЕРЮЛЬ КА СО  
 ПІАЛЕ, ДЕ ЧЕЛА ЧЕ А8 АКОПЕРІТЬ К8 АПЕ ЧБРЕ МАЙ ПЕДФС8ПІ  
 АЛЕ Л8Й, ДЕ ЧЕЛА ЧЕ А8 ФПГЕМЕДТЬ ПЗМННПУЛЬ ПРЕ ТГІРІ  
 А8Й, ШИ П8ІСКА КЛАСГІ ФБРЧК8Л ВІБКУЛ8Й, ДЕ ЧЕЛА ЧЕ КІАМГ  
 АПА

BCU Quill Central University Library

**Д**у<sup>л</sup>гъ че на<sup>ш</sup>е тв<sup>а</sup>рѣ пр<sup>а</sup>вн<sup>и</sup>къ.

6

ши съ тѣ к<sup>о</sup>мълкъ пре тѣн<sup>и</sup>е р<sup>а</sup>зг<sup>а</sup>р<sup>и</sup>т<sup>и</sup> въль ч<sup>е</sup>ль д<sup>е</sup> с<sup>в</sup>ѣтъ  
и м<sup>а</sup>р<sup>и</sup>т<sup>и</sup>е ц<sup>и</sup>е.

**Кондакъ Гла<sup>с</sup> 2 Г.**

Бо<sup>ж</sup>о<sup>й</sup> а<sup>л</sup>т<sup>и</sup>з<sup>и</sup>й пре ч<sup>е</sup>ль м<sup>а</sup>й пре с<sup>в</sup>ѣтъ ф<sup>а</sup>т<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ц<sup>а</sup>ть на<sup>ш</sup>е , ш<sup>и</sup>  
ж<sup>и</sup>т<sup>и</sup> въль п<sup>е</sup>щ<sup>е</sup>р<sup>и</sup> ч<sup>е</sup>ль не а<sup>п</sup>роп<sup>а</sup>т<sup>и</sup>й а<sup>л</sup>д<sup>у</sup>ч<sup>е</sup> . ф<sup>а</sup>т<sup>и</sup>р<sup>и</sup> к<sup>о</sup>в<sup>а</sup>л<sup>и</sup>  
р<sup>и</sup> ф<sup>а</sup>ль м<sup>а</sup>р<sup>е</sup>с<sup>к</sup>ъ , ш<sup>и</sup> Философ<sup>и</sup>й к<sup>о</sup>в<sup>а</sup>л<sup>и</sup> с<sup>т</sup>р<sup>ѣ</sup>ша к<sup>а</sup>з<sup>а</sup>т<sup>о</sup>р<sup>и</sup>с<sup>к</sup> :  
п<sup>и</sup>н<sup>т</sup>р<sup>и</sup> к<sup>о</sup>н<sup>и</sup> с<sup>а</sup>в<sup>а</sup> н<sup>и</sup>к<sup>у</sup>тъ Пр<sup>а</sup>вн<sup>и</sup>къ т<sup>а</sup>ж<sup>и</sup>лъ д<sup>л</sup>ин<sup>е</sup>з<sup>е</sup> ч<sup>е</sup>ль  
на<sup>ш</sup>и<sup>и</sup> д<sup>е</sup> б<sup>у</sup>к<sup>и</sup>й .

2 ПОН:

**Д**ом<sup>и</sup>н<sup>а</sup>з<sup>и</sup> съ не<sup>в</sup>г<sup>а</sup>з<sup>и</sup>мъ :

**Д**ом<sup>и</sup>н<sup>а</sup>г<sup>о</sup>р<sup>и</sup>е д<sup>л</sup>ин<sup>е</sup> а<sup>п</sup>от<sup>и</sup> ц<sup>и</sup>н<sup>и</sup>т<sup>о</sup>р<sup>и</sup>е , ч<sup>е</sup>ля ч<sup>е</sup> в<sup>и</sup>н<sup>и</sup>-  
д<sup>е</sup>ч<sup>и</sup> т<sup>о</sup>в<sup>а</sup>н<sup>и</sup>е<sup>н</sup>и<sup>и</sup> т<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ца University Library Cluj  
д<sup>л</sup>и<sup>з</sup>и<sup>и</sup> ш<sup>и</sup> пре р<sup>о</sup>аба т<sup>а</sup> ( **К**в<sup>а</sup>т<sup>а</sup>р<sup>и</sup> ) д<sup>е</sup> а<sup>л</sup> н<sup>и</sup>к<sup>у</sup>тъ  
а<sup>л</sup>т<sup>и</sup>з<sup>и</sup>й т<sup>и</sup>м<sup>а</sup>з<sup>а</sup>л<sup>и</sup>ш<sup>и</sup> , ш<sup>и</sup> с<sup>о</sup> р<sup>а</sup>д<sup>и</sup>к<sup>и</sup> пре д<sup>а</sup>ж<sup>и</sup>-  
д<sup>и</sup>н<sup>и</sup> п<sup>а</sup>т<sup>и</sup> въль ф<sup>а</sup>р<sup>е</sup>л<sup>е</sup> з<sup>а</sup>че . П<sup>и</sup>н<sup>т</sup>р<sup>и</sup> к<sup>и</sup> , д<sup>л</sup>и<sup>з</sup>и<sup>и</sup> к<sup>у</sup>в<sup>а</sup>х<sup>и</sup>т<sup>и</sup> въль  
р<sup>о</sup>з<sup>о</sup>к<sup>у</sup>л<sup>и</sup>й д<sup>а</sup>видъ , ф<sup>а</sup>т<sup>и</sup>р<sup>и</sup> ф<sup>а</sup>з<sup>и</sup> д<sup>е</sup> л<sup>е</sup>ц<sup>и</sup> с<sup>а</sup>н<sup>и</sup>т<sup>е</sup>мъ з<sup>а</sup>м<sup>и</sup>-  
н<sup>и</sup>ци , ш<sup>и</sup> сп<sup>а</sup>ф<sup>и</sup>к<sup>а</sup>ц<sup>и</sup> с<sup>а</sup>н<sup>и</sup>т<sup>е</sup>мъ т<sup>о</sup>ц<sup>и</sup> ф<sup>а</sup>н<sup>и</sup>н<sup>и</sup>т<sup>и</sup>к<sup>и</sup> т<sup>а</sup> . П<sup>и</sup>-  
щ<sup>и</sup> пре д<sup>а</sup> ш<sup>и</sup> пре а<sup>ч</sup>есть пр<sup>а</sup>вн<sup>и</sup>къ ч<sup>е</sup>ла<sup>в</sup> н<sup>и</sup>к<sup>у</sup>тъ . д<sup>а</sup>ко<sup>п</sup>е-  
ш<sup>и</sup> пре д<sup>а</sup> с<sup>в</sup>и<sup>т</sup>ь а<sup>к</sup>о<sup>п</sup>е<sup>р</sup>ем<sup>а</sup>ж<sup>и</sup>т<sup>и</sup> въль а<sup>р</sup>и<sup>п</sup>и<sup>л</sup>аш<sup>и</sup> т<sup>а</sup>ле<sup>в</sup> д<sup>и</sup>н<sup>и</sup>  
ш<sup>и</sup>я . а<sup>л</sup>т<sup>и</sup>з<sup>и</sup>й п<sup>и</sup>н<sup>т</sup>и<sup>л</sup>а с<sup>ф</sup>и<sup>р</sup>ш<sup>и</sup>т<sup>и</sup> въль є<sup>й</sup> ч<sup>е</sup>ль д<sup>е</sup> а<sup>п</sup>о<sup>и</sup>й . К<sup>о</sup>  
в<sup>а</sup>з<sup>и</sup>т<sup>и</sup>и<sup>л</sup>е пр<sup>и</sup> к<sup>у</sup>рат<sup>и</sup> Н<sup>и</sup>к<sup>и</sup> б<sup>а</sup>рий д<sup>е</sup> д<sup>л</sup>ин<sup>е</sup>з<sup>е</sup> ш<sup>и</sup> а<sup>л</sup>е-  
г<sup>и</sup>т<sup>и</sup>в<sup>а</sup>ш<sup>и</sup> с<sup>ф</sup>и<sup>н</sup>и<sup>ц</sup>и<sup>л</sup>аш<sup>и</sup> т<sup>а</sup> : к<sup>и</sup> в<sup>и</sup>н<sup>и</sup> є<sup>ш</sup>и к<sup>у</sup>в<sup>а</sup>х<sup>и</sup>т<sup>и</sup> ф<sup>а</sup>  
и<sup>к</sup> в<sup>и</sup>н<sup>и</sup>аш<sup>и</sup> . Амины .

А Г

Д



## Літургія са п'ятьма

оминітюле Дінне Діннеге вільностю, чела чи  
нзіквіть дінь пріємність Стражна, ніасп  
Діннеге візактів Фетоара  
міа, ши кі оїнь коконя філіе п'ять 18  
ка сїнь пріємнікі п'ять архатів: Асцій ши пре єдна т  
ста, карбі а8 нзіквіть аспізій пре ачесів пріємнікі, міл  
ший біртв єн пізактеле чіле ку бое ши фетр де бое,  
п'зіквіщі пре лі де п'оаті тургія діволу: ши гре  
куль карелі са8 нзіквіть дінь пріємніа філь фетр'щіе де т  
Фетмекч'яра, де п'оаті розшітів, де поточі віф  
протівникоу / Central University Library of Saratov City/ п'оаті дінь  
чіле дінь ніаспіті: ши пре ачесіта сі п'зіквіщі с'віті  
тіа чікі п'зіквіщікі, ши ді єн скіларе де грабе, ш  
са8ркч'яне сі куриц'щіе, ши ді єн іе філь та міліві  
с'вітітіе ши віні віртвіте с'вітітіе ши т'зіп'зіл  
дір'зіліщіе, ши пріємніа філія лімініц'я ши с'вітітіе ор'я  
п'р'ш пре дініа, ши сі п'зіквіщіе де п'оаті нівзлітів  
рілашрь ч'єлорь нівз'яте. Ішіа Дінне, де п'зіквіщікі, ш  
С'вітітіе, ши де р'явиа ши Завітіе, ши де деокий:  
сі мілівіщіе пре лі ши пріємніа ділі м'ялі тіа, ш  
куриц'щіе, де с'вітітіе т'зіп'зілікі, ши де ніка28  
п'зіквіщіе ч'єлі віні єні де м'яліте ф'люорі: ши сі скі  
пре лі пріємніа грабінікі м'яла тіа спре ф'зіп'зілікі

апа мѣрѣ, ши со варгъ пре лѣ престе фáца атоѣъ пъмѧн-  
тъль. Ёши, ши че депзартѣзъ дела ачеста, чесиз газѣщѣ  
кагъръ с фитта лѣминѣре. Жъръте къ патима чѣ мѧнгъ-  
тъль а Дми8лъи носітъ 1С ХС, ши къ чиногътъль лѣи  
Тръпъ ши Сжнц, ши къ Венирѣ лѣи чѣ ффрикошатъ: къ  
вѣ веніи ши нѣва зъбови, съ жъде че тоѣъ пъмѧнгътъль ши  
пре тѣне, ши пре тоатъ пътѣрѣ чѣ фрѣднъ лѣкрагоаре  
къ тѣне, съ тоѣ мѣнчакъ феена фокълъи, джидуте фрѣ-  
днѣрѣкъль чель май динафаръ, оунде вѣрмеле нѣ добра-  
те, ши фокъль нѣсиз спѣнци.

**В**ѣ пътѣрѣ є а лѣи ХС Дми8е8лъи носітъ, фрѣднъ къ  
тѣнъ, ши къ с фитъль дхъ, ако8мъ, ши пъръпѣ, ши  
фѣднѣ вѣчилашъ

Central University Library Cluj

**Жърмангътъль.****Дми8лъи съ не 8гѣмъ.**

**М**не Сава8дъ, Дми8е8лъ лѣи Іерайнъ, чела че  
тъмзда8еши тоатъ неп8тинаша ши тоатъ бала:  
ка8тъ спре робъль тѣ8 ачеста (К8тѣрѣ) чар-  
къль ши8ь че8тѣзъ, ши гонѣщѣ дела джисъль  
тоате лѣкраги8е дїа8олълъи. Чарпъ дѣ8хъ8и8е чѣле не  
к8рате, ши ле гонѣщѣ, ши к8рзцѣщѣ лѣкрагъ мѧнилашъ-  
тѣле. Ши къ грабникъ лѣкрагѣ та лѣкраги8е, Задробѣщѣ  
пре сатана с8опъ пичоба8еле лѣи де грабъ: ши дѣ8 лѣи  
би8и8ицъ ас8пра лѣи, ши ас8пра дѣ8хъ8и8ашъ лѣи челашъ  
ни8рате: ка дое8и8и8и8е чѣ дела тѣне ми8е, съ се ф-

БЕДНИЧАСКЪ ТАЙНЕЛОРЪ ТАЛЕ ЧЕЛСОРЪ НЕ МУРИТОАРЕ ШИ  
РЕЦНІ , ШИ МЗРИФЕ ЦІЕ СЗ ФИЛАЦЕ ТАГЛАУНІ , ШИ ФІЮЛУ  
ШИ СФІТУАУНІ АХЪ , АК8МЬ ШИ ПУРУРКЕ ШИ ФЕЧЧІИ  
ЧИЛАРЪ , АМНІИ .

### ДМІУАУНІ СЗНЕ УГЕМЬ .

**И**́ла че єщі Домнізгорою Дмне , кáреле аи фек8ти  
сóмь д8пз кік8ль , ши д8пз асемнáркे та ,  
їи дать л8й п8тч8рк віецій де вікні : д8пз аи  
казжанде прінъ пзкасть , н8лай трак8ть , чи аи ржнду  
прінъ с0менірк Хртосуауні тэ8 мжнтуауре л8мій : ю  
ши пре зндірк та ачаста , кáрк с3ан скось дннъ ра  
вражмашуауні , прімчеш ют8 юпзрція та че  
р8екз . Дешкнде л8я сокін гжндуауні , кà сз спр  
часкъ ют8 єль л8мнáрк єнлій тале : юсоц8шій ві  
л8й Ацеръ л8мнáтъ , кà сзл пздаекз пре єль де т8л  
рз8т8пк пр8тівнік8уауні , де ют8мннáрк чел8й  
де драк8ль де юміауз зи , де нзл8чнрій р8ке .

( Шілі с8флз прі єль Пр8т8уау лаг8рк . ла ф8пти  
ла піешть Зиканде : )

**Г**оук8ше дела джн8ль пре т8тъ рз8ль ши не к8  
т8уау д8хъ , кáреле сз аскунде ши сз юк8н8пк8з з ю ннн  
л8ні .

### Д8т8пк с8рк .

**Д**8х8ль юшлазуауні , д8х8ль рз8т8цій , д8х8ль са  
жнрій юдолефн , ши атоалтз азкомія , д8х8ль миачу  
ши атоалтз не к8рція че сз л8к8рк8з д8пз юзги  
п88 .

твра діаболу88. Шіль фѣ пре єль сѣле к8вжнгаго ре  
г8рмен чейї сферте а Хртог88 т28: мзд8ларю чин-  
итить Ест8речий тале, фію ши мош8нъ фпгрціеи тале:  
ка д8пз фвзгаг8риле тале вїец8ннде, ши паз8ннде печ8-  
тк не сприкат8, ши фер8ннде вешмажнг8ль не фтина8ть э  
с2 дозннд8нк8 фернчирѣ сферцилшрь фпгрціа тало.

## Богомашіе.

В8 дар8ль ши к8 фд8рарѣ ши к8 юбірѣ де сїаменій а-  
оїн8ж нак8тъ фію88 т28, к8 кареле фпред8нн бїне єши  
к8вжнгатъ, к8 пѣкѣ сфер8ль, ши в8н8ль, ши де вїац8  
фзк8т8роя Ах8ль т28, ак8мъ, ши п8р8рѣ, ши ф-  
тк8й вїчнлшрь, Амннъ.

Ши фїннде Ап8рт8т8 ннї дик8лаце ч8лк ч8в8  
бог8з, ши рзник8ндуши мжннле ф8р8, ф8ль фт8р8  
П8шнтуль спре ап8ль э ши з8нн д8 г. с8р8.

Ап8рт8т8 д8 Сатан8; ши д8 т8лт8т8 л8к8р8риле л8н8;  
ши д8 т8цн Л8церн л8н8; ши д8 т8лт8т8 Сл8ж8е8е л8н8; ши  
д8 т8лт8т8 т8ф8іа л8н8.

Ши ачайта ст з8нч д8 г. с8р8. Ши рзп8ннде ч8лк ч8в8  
са и кот8з же аа фїнчи каре фт8т8р8. Ілр д8 в8 фї  
П8нк8 м8к8, с88 п8гжнн д8 т8лт8т8 л8м8з ч8лк ч8 из б8-  
т8з, л8т8нч8 8н8п8нде Н8ш8ль ши з8нч:

## Б8п8д8мз.

Ши д8лк в8 з8нч д8 г. с8р8, б8р8 фт8р8з П8шнтуль при-  
ч8лк ч8 из бот8з:

**Л**епрдатътъ єй де сатана;

Ши ргопъде чела че бла сии хотѣзъ, си Нашъ зикажи  
**Л**епрдатътъ мамъ:

Ши дъзъ чела фтара личитъ де г. сори, фи з  
Приштуль си зикъ:

Ши си флаг дадъ ши си сквипа пре єль.

Ши фтижидви личитъ, фи фтара пре єль. Приштуль  
спре ргигицъ, ци подъши мание словозыти фжоъ, со  
фи зикъ Приштуль де прей сори:

**Л**предънезите къ хс;

Ши ргопъде чела че си хотѣзъ, си Нашъ зикажи дъ  
**Л**предънезъмъ.

Дъзъ личка миши личи зикъ Приштуль  
**Л**предъната тътъ къ хс;

Ши ргопъде:

**Л**предъната тътъ:

Ши ах зикъ:

Ши креъзъ лвъ:

Ши ргопъде:

Креъзъ лвъ ка **Л**пратътъ лвъ ши Дннезъ.

Ши фдатъ си зикъ:

Фрэзъ фтара оунъль Дннезъ, Татъль личитъ  
торюль, фтижиторюль Чирюль ши аль пимжитълъ  
взътъелъръ тчтъръръ ши не взътъелъръ. Ши  
фтара оунъль Дннъль Иис Хс, Фийль лвъ Дннезъ оунъль  
пакътъ

икуть, кѣре днъ Татъль сѧ искѹть май наинте де  
бци вѣчній. Атмѣнъ днъ атмѣнъ, Атмѣзѣвъ адееврать  
ицъ Атмѣзѣвъ адееврать, искѹть, йѣръ ивъ фзкѹть,  
и въ сѣофійцъ къ Татъль, пріицъ кѣре поаще сѧ  
искѹть. Кѣре пентръ ивъ Сѣаменій, ши пентръ иноа-  
търъ мжнгѹре сѧ погорѣть днъ Чѣрнорѣ, ши сѧ ѣптръ-  
иаще дѣла Ахъуль сѣопъ, ши днъ Марія Фечобара, ши  
сѧ фзкѹть сомъ. Ши сѧ растигніти пентръ ивъ сѹпъ  
Пилатъ днъ Понти, ши ивъ погромиа, ши сѧ ѣгро-  
пать, ши ивъ зреатъ ѣптръ зи ивъ скриптури. Ши сѧ  
сѹпъ ла Чѣрнорѣ, ши шаде дѣдрѣпта Татъль. Ши  
иершъ вѣ съ вѣ къ мѣрѣ съ ждече вѣи ши морщій,  
акръл Апрацій ивъ фи сѣорши. Ши ѣптръ Ахъуль  
сѣопъ, Атмѣнъ дѣ вѣацъ фзкѹтоюль: кѣре днъ Татъль  
їае, чела че ѣптръ ивъ Татъль ши къ фіюль иеите  
закиннатъ ши мѣрніть, кѣре ивъ грѣти пріицъ Пророчій.  
Аптръ ивна сѣопъ сѣорничаскъ, ши Апостоличаскъ Бе-  
нѣрекъ. Иеруриескъ ивна Ботѣръ ѣптръ єртѣрѣ пскате-  
жаръ. Йищепть ѣвїѣрѣ морцилашъ. Ши вѣаца вѣкѹль че  
вѣ съ фіе, йамінъ

Ши ивъ чебѣ сѣорши Сумеолъль, адеекъ?

Крѣзъ ѣптръ ивна Атмѣзѣвъ:

Зиши Піштъль йѣръ кѣтѣръ єль дѣ тѣрѣ сорѣ атмата:

Апреднагутии къ Хсъ:

Ши че м лајте : Ријупчанжандъ ла фієште кáреае чéла  
съ и соптёзъ, саљ Нашчль , пре кчмъ тай счн саљ  
тата . Их дупч че ла љтреае де треи ѡръ , ш  
треи сори зикандъ ши Сумбодъа ѿдик :

**К**реје љтреу оүнчль Дмнезé8 :

**И**хиз љтреае, пре джасудъ де треи ѡръ :

**А** пре чнагччни кв ЛС :

Ши съ ријупчанжъ :

**А** пре чнагччни маамъ :

Ши љи зи че Примччль :

Ши че љкниа зикандъ :

Ши съ љкниа зикандъ в  
ВА Централна Университетска Библиотека Скопје  
Ахъ , Троицен чеин де софиинциз , ши не деспраџитъ .

**А**пои зи че Примччль .

**Б**и не є кчважната Дмнезé8 , кáреае бољше тóцъ сёам  
съ се мжнагччни , ши љтреу кчношинаца ѿдевзрчль в  
вие : лкчмъ , ши пчрврѣ , ши љвтёчий вччилашъ , ѕми

**Д**жчя зи че Ријупчанжъ :

**Д**жчя зи че Ријупчанжъ :



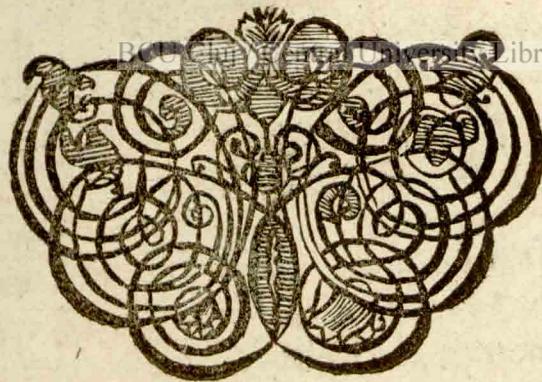
омнишорије Дмне Дмнезé8ль носитр8 , ки  
пре робчль че8 (Бијаре) кзитр8 лчмъ  
рѣ та че сфжитъ : Ши љи љвредничч  
пре джасудъ лчеситр8 даче таре аль сфжитр8  
че8 Ботрѣ : десбракиа де пре джасудъ љвекнитр8 , ш  
љној

ал фанѣтъ Сглѧщіикуѧи. кг

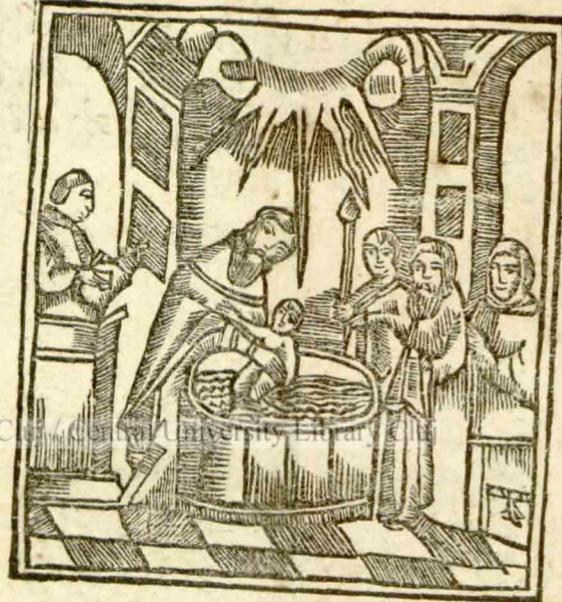
жъше спре вѣаца дѣ вѣчъ, шиль оўмпле дѣ пътѣрѣ  
жнитълъи Ахъ, спре жпреднѣрѣ Христоѹлъи тѣзъ: кѣ  
и8 май фіе дѣ акумъ фію тѣзпълъи, чи фію Апазр-  
ї пале.

З бѣнъ вѣрѣрѣ ши кв дѣлъ оўнълъ нзикѣть Фіюлъи тѣзъ,  
кареле вѣне єшъ квважнѣать, кв прѣ сфернитълъ, ши  
лъль ши дѣ вѣаца Фѣкагориа тѣзъ Ахъ, акумъ ши пъ-  
тѣрѣ, ши дѣбѣчъ вѣчнлашъ. Амінь.

БССБ, Cluj-Napoca, Library Cluj



г҃нда-



Де нъсева наще чинева динъ ѿпъ ши  
динъ дхъ, нъва пътъ съ фтре фтре  
Лпгрціа лвъ дмнедеъ.

*Іоанн Капъ г. Стіхъ : 6.*





кв)

16



РЪНДУЛЛАЙ  
СФЪНТУЛУЙКОТЕЗЬ.

А тънде Прѣштуль ѿ Баткунца съ скімезъ дескаканда  
BCU Cluj / Central University Library Cluj  
 вешмините ѿ бе, ши къ ръковицъ, ши дръзини по лъти  
 думници, ѿ Кадѣланца ши въне да Крашѣланци  
 грамдънде фпрежъре, ши дънде Вадѣланци  
 съ дъни. Дѣчія зике Діаконула:  
 Благословѣщіе стапжне.

Бѣзъ Прѣштуль зъкъ къ Глайдъ:

Благословитъ є фпргциа Татглай, ши ѿ фіюла  
 ши ѿ сфертула ѿ дхъ, ѿ въмъ ши първѣ, ши ф-  
 вѣчий вѣчилашъ, Амінь.

Діаконула.

Къ паче Димнудай сънє ръгъмъ.

Пънтар пачѣ де съвъ, ши пентръ мжнтулърѣ съфлостелш  
 молистре, Димнудай сънє ръгъмъ.

Д

Пънтар

**П**ентръ8 пачѣ атоатъ лъмѣ, ши пентръ8 въна спъ с фителаръ лъни Дѣнеге8 Бестъричъ, ши пентръ8 оути пътъръ, Дѣнълъни съне ръгъмъ.

**П**ентръ8 с фитъ каса ачайта, ши пентръ8 чеј че фитъ тъжна къ крединци ши къ въна смереніе, ши къ фрика до Дѣнеге8, Дѣнълъни съне ръгъмъ.

**П**ентръ8 йорхіепкѡвъль постръ8 (**Святъре**) пентръ8 читъта Пресвѣте, ши фитъ ХС Діаконе, пентръ8 тътъ роевъль, ши пофодъль, Дѣнълъни съне ръгъмъ.

**П**ентръ8 каса с фитъ къ ачайта къ пътърѣ, ши лъкърѣ ши къ венирѣ Дѣнълъни с фитъ, Дѣнълъни с ръгъмъ.

**П**ентръ8 касе шамнѣцъ си аль нѣзжайре, ши Емъ словенія Іорданълъни, Дѣнълъни съне ръгъмъ.

**П**ентръ8 касе ви спре апа ачайта лъкърѣ чѣ кърцичъ а Гроицей чеї прѣ фитънциате, Дѣнълъни съне ръгъмъ.

**П**ентръ8 касе лъминѣмъ иои къ лъминѣрѣ къноцинци а бъней крединци прии венирѣ с фитълъни Дѣнъ, Дѣнъ съне ръгъмъ.

**П**ентръ8 касе арате а фитъ нѣзгонитъре де тъоатъ са тъла вржмашниаръ чељаръ възъци, ши чељаръ не възъци, Дѣнълъни съне ръгъмъ.

**П**ентръ8 касе врѣднике са фитъ фитърцие чеї не сприкачо ачайта чесе ботърѣзъ фитъжна, Дѣнълъни съне ръгъмъ.

**П**ентръ8 ачайта че ви не ако мъ ла с фитъла лъминѣре,

Итвр8 мжнгчнрѣ лвн, Дмн8лвн сзне рвгзмь.

Пентр8 кà сз се арате єль фію лвмннїй, шн мошкн  
бчннчиларъ вунгтгцн, Дмн8лвн сзне рвгзмь.

Пентр8 кà сз се факъ єль фречн сзднть, шн пзрташъ  
юрцин шн фречерїй лвн Хс Дмнезе8лвн постр8, Дмн8лвн  
сзне рвгзмь.

Пентр8 кà сз се пзгѣкъ єль ханна Бопе8лвн, шн  
огоднрѣ Дх8лвн не фтинаитъ шн фрр приханъ ф зіша  
иѣ френошатъ лвн Хс Дмнезе8лвн постр8, Дмн8лвн  
сзне рвгзмь.

Пентр8 кà сз се факъ лвн апа ачаста бае нащерїй де адоша  
спре єртагрѣ пзкапелоръ, шн фрр приханъ де не Стник-  
чуне, Дмн8лвн сзне рвгзмь.

Пентр8 кà сз се лвзз Дмн8ль Дмнезе8 гласль рвгчюнїй  
ноалтре, Дмн8лвн сзне рвгзмь.

Пентр8 кà сз се ндеве8къ єль шн нои, де трошь нека-  
з8ль, мжнія, шн небој, Дмн8лвн сзне рвгзмь.

Ипзръ, мжнгчнше, миа8чнше шн не пзгѣшъ пре нои  
Дмнезе8ле к8 дад8ль тг8.

Пре прѣ сфиита, к8рати, прѣ Бинекуважнгата, мзрнта  
Стлжна ноалтре де Дмнезе8 Искгтоарѣ шн пвр8рѣ  
Фечора Марія, к8 тоци сфиитъ поменнндуо пре нои  
шнне шн оүн8ль пре алат8ль, шн тоалтъ вїаца ноалтре  
лвн Хс Дмнезе8 сзш дзмь.

Шн зикандъ Діаконъ аткѣтъ, Прѣштъ честѣца  
Л ё

Руѓз-

## Рыгчынѣ. Ачеста дѣтіи.



Адѣтіе ши прѣ вѣнчале Дѣнегъде, чѣла че йп  
 тѣшій инициале ши рѣчики, ши дѣкънеле се  
 меннашъ Ѣсвѣцій ле ѿї: кѣ вѣдѣши аѣкъ  
 дѣтіе дѣненитѣ та, чи тоате сѧнть го  
 ши дѣкънеліе дѣненитѣ сїнилашъ тѣ: кафеле ѿї  
 чѣа че сѧнть пентрѣ міне, съ пѣти скажрецій де ми  
 нічій озций дѣтіорчій фаса та дѣспре міне: чи прѣчай греша  
 мѣле дѣненитѣ ачеста, чѣла че прѣчай вѣдѣбрѣ позкап  
 сїаменнашъ пентрѣ поклоницъ. Шимій спалъ міе пеку  
 ція прѣпълѹй, ши спѣркаюнѣ сѹфлєпълѹй, ши  
 міне тоате мз сѣнцѣюще вѣпътѣбрѣ та чѣ дѣтіе то  
 де сїажашнѣтъ небезътъ, ши кѣ дѣтіата чѣ дѣбніи  
BCU, Cluj / Central University Library Cluj  
 екъ: ка вѣдѣтиль алтора словодири, ши дѣндушъ  
 ста кѣ кредитнца чѣ алѣсъ а юбірій таляе де сїаменій чѣ  
 грунітъ, Ѣсмій съ фіе не прѣбникъ кѣ оўнъ робъ парѣ  
 тълѹй. Ихъ Ступажне, чѣла че сїнгъръ єші вѣнъ ши дѣ  
 тіорю де сїаменій, кѣ сїнѣмѣ дѣтіорка дѣтіонтать: чѣ  
 прѣмнѣтъ міе погубре де сѹсь, ши мз дѣтіорѣюще сѹи  
 Славжба ачешнїй Тайнїй мѣрї ши чеѳшнїй: ши дѣндушъ  
 Христоітълѹй тѣзъ дѣтіе ачеста че вѣдѣти паску де вѣдѣ  
 дѣмѣ тицлошнѣ: ши вѣдѣти пре дѣненитѣ пре тенит  
 Апостолиша ши а Пророчиша тѣ: ши съ вѣдѣти сѹф  
 чиље сїдѣюще пре дѣненитѣ сїдѣнре, а дѣвѣзълѹй, дѣтіе  
 та Саворничайка ши Апостоличайка Бесѣбринкъ: ши чѣ



и смилацій, ка споріндь єль феона Кредінцз, се  
шрібкз ши прінь трахнєль фтєг тόть сфиітъ Німеле.  
аъ аль Гатзлай, ши аль Фіюлай, ши аль сфиітъ злай  
хъ, акоъмъ, ши піоруфъ, ши феїчай вѣчиларъ Амінъ.

Архіа архіа са пів зіній таре, чи сфиішніндь Ругчюпѣ  
жівцій зі Амінъ. Іпсі чечеши Ругчюпѣ ачалта  
къ Глазъ маде.

**М**аде єши Амінъ, ши мінчніте сажнітъ лікіріле тале,  
ши міній оўпъ куважнітъ нів маєте десчіль Сре лауда  
інчопінашъ тале. **Де пірін сори:**

**K**о тъ8 дебіз вое тóолте адукаїндъле динтг8 не  
фіінцз літг8 фіінцз, к8 півтѣрѣ та цій фсп-  
т8ра, ши к8 піортарѣ та де геніже інвернісéшій  
лаумѣ. Т8 динъ пітг8 стихій ай ашезатъ  
рпітг8ра: к8 пітг8 тімп8рій ай фк8п8нітъ к8церѣ ѿн8лай.  
Де тініе са к8трем8рз тóолте п8т8ріле ліцерéци, пре тініе  
те лауда Сіараде, пре тініе те мзрѣши л8на, ціе са к8чес-  
къ Сігелеле, пре тініе те аск8лігъ л8міна, Де тініе са  
лігрозескъ адукаїнріле, ціе сл8жескъ нізвоярзле, т8 ай ф-  
тініе Черюль ка сю піееле, т8 ай фтарітъ пімажнітъль пре-  
сте апе, т8 ай фгрзднітъ маде к8 пісніпъ. Т8 Сре с8-  
фларе ай вірасатъ вг8д8х8ль: п8т8ріле Архангелішаръ ціе  
сл8жескъ: ши Ч8теле фцерéши ціе са фк8нз: Хефвімін  
чей к8 ѿкъ м8лаций, ши Серафімій чей к8 к8тте шасе арніпій

Лпрежърь Ст҃жнль . Звржнль . дє фрїка тваріей та  
не квприне сз акоperь . Кz тz Дмнезé8 фїнль не хо  
ржть , ши фрз дє фчепътъ , ши не грзитъ , венітн  
пzmжнть кипъ дє ровъ л88нль . фтр8 аимзнарѣ сомен  
фккжнль та , кz наї счфернгъ Ст҃зпжне , пенр8 м  
стивнрѣ мілій та , а бедѣкъ пб'м8ль соменескъ тургн  
дє діабол8ль . чи ай венітъ ши пб'м мжнтунть пре  
тваргънімъ Хар8ль тz8 , вестімъ міла , н8 тгнн  
фачерѣ та дебіне : нащериле фірій носігре атїи словоз  
пжнтечеле Фечоарен лай сфицнть к8 Нашерѣ та : т  
фгпт8ра те ла8дз пре тнне чела че тб'м аргатать . В  
Дмнезé8ль носігр8 пре пzmжнть тб'м аргатать , ши к8  
меній ай петреи8ть . Т8 ши репежънile Ішрдам8ль  
Сфинцитъ , дннь зерю трамнцжнль Дх8ль тz8 чель сон  
ши капетеле вглазришъ чельшъ че сз фк8ибасе акош  
Здробить .

**Т8** Ж8цн дарз Юенторюле дє соменій Лпзрате , віни  
ак8мъ к8 венірѣ сфинци8ль тz8 Дхъ , ши сфинци  
апа ачаста .

**Д. Г. Ср.**

**III** ін дz єй дарз дє нзевнре , Благогловенія Ішрдам8ль  
фш пре джнса нзборь не стрикчуній , дарз дє сфинци  
деслігаже дє пкаге , виндеекаже дє воле , драчнлашъ пер  
дє п8т8рнле чбле проптівніче не атингжнль , плинз д  
тб'ре фчерѣкъ . Сз ф8гз дела джнса пнзмашнй зин  
та : кz амъ кісмата Н8мелe тz8 Дмне чель мину8

**Р**анда 1831 амвейс. д. ср.

заріть ши фіркошать чілшарь фротівничай.

**ДІМНІЦЯ СУФЛАРІДЬ МІЛДЕ ГІ СІРІ:** ши съ ролгі  
кіль: з се зердостікік супть сімнадціл фінчукії Кріз-  
галь тоате пущеніле чіле протівниче: **Де Г. Сірі:**  
з се діпргрізє дела ной тоате пілчіриле чіле динь  
беззахъ ши не артгате: Ши съ ніс іскрізь філіа  
та дракуль чель фінчукіать, ругамчне ціе: нічні съ се  
заре ла ачесть ботезать дахъуль виклібнь, каделе дахъ-  
літчукіре гімадуришь, ши твори відчеснішарь. Чи  
стілаже атбате, аратгіліа ачеста, апз де нізевініе,  
де сінціре, де кврціре, првоплашій ши суплеметлаші,  
збіре легзітрушишь, єртаре пізкагішарь, лічмінаре суп-  
лемішарь, віле де філіа, фіркемініте не спрікчуні, нізворь ві-  
міній де фій, фіркемініте не спрікчуні, нізворь ві-  
: Кз тз ай зісь дімне: сполацнівз ши веци фі квраци  
балтей викленініле динь суплеметле віасіре. Тз п'ї  
зіть поаш де сісь дібоаш наїшере принь апз ши пріні  
. Аратгате дімне апей ачешіл, ши дз ачесту че съ  
тібз съ іе префаків принь таїка, ка съ ліпеде пре сі-  
ль чель спрікчось кв пофітле фішлагчуній, ши съ се  
заче філь ніз, че є фіноіть діпоз кінчул чель віа  
дініть пре джнічул: ка фініль фіркетіз сідніть кв асем-  
рів морцій таіе принь Боте́зъ, съ се факів пірташь ши  
шерій: ши пізініль діффуль суплеметлаші тз дхъ, ши фі-  
зліцніль лішгзмінітлаші діффуль, съ ж пілата кіемзрій

ЧЕІІ

Аїкогаіз Боте́зъ таіе суплеметлаші

ЧЕЙ ДЕ СУВЕР, ШИ СЗ СЕ ФПРЕВНТБГЗ К8 ЧЕЙ ФРДЖЮ ВЗИ  
СКРИШИ ФЧЕРЮ, ФПРУ ПГННЕ ДМНЕЗЕВ ШИ ДМНУЛЬ НИ  
ІІС ХС. К2 ЦІЕ ФПРЕВНЗ К8 ЧЕЛЬ ФГРУ ДЕ ФЧЕВНПЬ АМІ  
ПЕРНТЕ СЗ К8ВННЕ МФРНРТБ ШИ ПУПТБРТБ З ФПРЕВНЗ К8  
СФНПУЛЬ ШИ БУПУЛЬ, ШИ ДЕ ВІАЦЗ ФККГТОФЮЛЬ ІІ  
П28, АК8МЬ, ШИ ПУРУРТБ, ШИ ФЕВНЧИ БЧЧИЛШРЬ, АМІ  
**Пріштуль:** П АЧЕ ТУПУРШРЬ: **В** АПЕТЕЛЕ ВОАСГРЕ ДМНУ  
СЛАЕ ПЛЕКАЦІИ:

ШИ ДІАКОНУЛЬ ЦІНДЬ ВАІСДА ЧЕЛЬ К8 ОУПТУЛЬ ДЕ ЛЕМНЬ  
ДМНУЛЬ СЗИ РУГАМЬ: ІІІз Пріштуль СУФЛЗ Ф ВАІСДА  
К8 ОУПТУЛЬ ДЕ ЛЕМНЬ ДЕ Г: СДИ: ШИ ЕЛАГОСЛОВІНДУЛА  
ПРІН СДРІ, ЗІЧI РУГАЧУПТБ АЛАІСТА:



BCU Cluj / Central University Library Cluj  
ОМНИГОРЮЛЕ ДМНЕ ДМНЕЗЕУЛА ПГРНЦИЛШРЬ ВОЦ  
КАРЕЛЕ ЧЕЛШРЬ ЧЕ ЄРДА К8 НОЕ ФКОРАВІЕ, АГІШ  
МІСЬ ПОРУМЕЙЦА АВЖДЬ ФГУРУ СПЖАЛПРЕ  
САННЬ, СЕМНУЛЬ ФПККЗРІИ, ШИ АЛЬ МЖИ  
ДИНЬ ПОТОПЬ: ШИ МАНМАНІНТЕ АЙ ФКИПУНТЬ ПРИНЬ А  
ТАЙНА ДАРУЛЬ, ШИ АЙ ДАТЬ РОДУЛЬ МАСЛІПУЛЬ  
ПЛННІРТБ СФНПЕЛШРЬ ТАЛЕ ТАЙНІ: КАРЕЛЕ ПРИНЬ ТРА  
ШИ ПРЕ ЧЕЙ ЧЕ ЄРДА ФЛБЧЕ ІІ ОУМПЛУПТЬ ДЕ ДХУЛЬ СФ  
ШИ ЧЕЙ ЧЕ СДНІТЬ ФДАРЬ ФІ ФАЧИ ДЕ СГВАРШНТЬ: ШИ  
АЧЕСТЬ ОУНТЬ ДЕ ЛЕМНЬ БІННЕЛЬ К8ВННПТБГЗ К8 ПУ  
ШИ К8 ЛУКРАРТБ ШИ К8 ПОГОРАРТБ СФНПУЛЬ П28  
КАІС ФІЕ АЧЕСТА ОУНЦЕДЕ ДЕ НЕ СГРІКЧУННЕ, АМІ ДИФ



ї, ѣнонре съ флеґулашн ши трағулашн, ызгоніре атбатк  
іярарѣ діаволбѣкъ, спре скимбарѣ тағтурашъ ржаштѣ-  
шашъ, чѣлѡра че из оүнгъ къ крепинцъ, сағ вшаръ ши  
віта динъ трағнегула спре мэрнѣ та, ши ы оүнгъ низкѹть  
шнелашн тағ, ши ы прѣт сфиғулашн ши вѣнгушн, ши дѣ  
ацъ феккѣроюлашн діхулашн тағ, ақшмъ ши пығураѣ,  
ши ѣвѣчн вѣчилашъ.

Страна: Ймінь.

Діаконъ зіче:

Съ лашмъ ймінте.

Из Пісні Ул къ чай чес зшръ афлѣ калитъ фрієнте до  
треі сорї.

Йлана юа: Фекканде тағи Крѹти къ оүнгълъ дѣ лемін  
дѣ бїз, дуғоз атбѣа зіче:

Біне є күежнгатъ Ймінгъ, чеда че аумнитѣзъ, ши сфи-  
гѣце пре топъ сомълъ чевине ділуме, ақшмъ ши пығураѣ,  
ши ѣвѣчн вѣчилашъ.

Страна: Ймінь.

Ши съ адути челе че вѣа съ и болгѣзъ. Ілга ПрештУль дѣ  
бїни Оүнгълъ дѣ лемін, ши фате, кіапуле, Крѹти пре  
фіғище, ши пре піенпте, ши пре спағте.

Атбай ла фрѹшти зиканде:

Оүнгесез робулашн діннегъ: (Күтар) къ Оүнгълъ  
дѣ лемін алъ бүкѹреї, фі Нымеле Татталашн, ши алъ Фіёюлашн,  
ши алъ сфиғулашн діхъ: ақшмъ ши пығураѣ, ши ѣвѣчн  
вѣчилашъ, Ймінь.

Ши фате діннегъ пре джеруле, дакъ фате еүпце да піенпте,  
ши ма спағте. Да піенпте зиканде:

Спра та мада үнрѣ с өфлөт үлачъ ши ат үр үл үл. **Да оүн**  
 Спра лик үл гафтъ крединцей. **Да пичоле.**  
 Ка из үмбле ф үр меле та ле. **Да мажай.**  
 Жиниле та ле ма 8 ф үк үтъ ши ма 8 эндитъ.  
 Ши д үз че к үнүце т ботъ т үр үл, е ботъ газ пр  
 Пр ёшт үл, цинд үль пра д асевль да и п тъ, к ачти  
 спре разг рить, ши энк жанд.

**БОГЕЗСЕ** роб үль л үн д м н е з е є (Кутарим)

† А н ё м е л ё т, г ү л ё н, д м и н  
 † ши я л л ф и ю л ё н, д м и н  
 † ши я л л с ф и н г ү л ё н д у х л:

Ак үмъ, ши п үр үр, ши ф үк чий в үчи ли шь. А м и  
 Да ф и в р и с а ф с е н т а и ф ү с т у д и я с а ф д ж и н ү л, ши с  
 ц үн д үль д и н и я а п тъ, ши д үз б о т ё з с т сп а л з Пр ёшт  
 к ж и т ж и д үль ф и в р и к ү ч и ч е к о ф ф и ү Б а т ү р и к з  
 У а л м ү л ү б и я т а, да.



еричинци с әнть к үр шра са 8 б үт айтъ ф үр  
 леци нае, ши к үр шра са 8 ако пе р и тъ п үк а тъ  
 Ф үри ч и тъ є б үр в а т үль, к үр үл н үн в а с о к о  
 д м н ү л үль п үк а т үль: ни ч и ю с т е ф үр үл а үн в и к л е м е .  
 А мъ т үк үтъ, ф үк и т ү с а 8 с ә с е л е т ү б л е, к үн д үль с т р и г  
 є 8 т о а т з з ү ш а . К ү з ү ш а ши н о а п тъ са 8 ф үр е ш а  
 п ре е ш т е м и н е м а ж на т а: ф үр о үм а м а с п ре к и н ү н р е, к ү  
 са 8 ф үри п тъ м и е г үм п үль . Ф үр д е л ү ф ү т м ү с ә а м ү к ү  
 в и ү тъ, ши п үк а т үл м и е 8 на м а ако пе р и т . З ү г а м ү т ү

бој ѿупра тѣ фогт де лѣщѣ тѣ Дми<sup>ти</sup>чъ, ши тѣ аи  
тѣрь погожната тѣ ипимѣи тѣле. Пентрѣ ачайта съва  
згѣ циѣ тѣтъ Квѣшъль, фогтѣме вине токмитѣ, фогтѣ  
потопъ де апе мѣате когтѣ джнѣль нѣсворъ апропїа.  
У єши скрѣпѣ тѣ де неко<sup>з</sup>ъль чемъ квѣриnde: въквѣрѣ  
тѣ нѣзвѣщемъ де чѣй чема<sup>з</sup> фогнѣфогтѣ. Ацелепци-  
говои, ши тѣ бој фогтѣ пре калѣ ачайта лѣтѣ карѣ-  
и тѣбѣце: фогтѣривои престе тѣнне сокїи мїен. Их фици  
иа калѣль ши ка мѣшкоюль ла карїи их тѣ пре чѣтѣ: <sup>и</sup>  
квѣзгѣль ши квѣфогтѣ фогтѣниле лѡръ вен Стражица, ачѣшъре  
че погиз апропїе де тѣнне, мѣлите багтѣниле погкѣтоула<sup>и</sup>,  
иѣръ пре чела че падажадѣши фогтѣ мѣла фогтѣ фогнѣ-  
погтѣ. Виселїкъвъ лѣтѣ Дми<sup>ти</sup>чъ ши въ въквѣраи ареп-  
цилѡръ: ши въ лѣдаци тоци чен днепрїи иуїпама.  
А чѣтъ фогтѣ съ зиче де тѣн сори. Ши фогтѣкаандѣла  
квѣ хайнисе зиче.

А вакъзъ робъль лѣни Дми<sup>ти</sup>чъ (КУГАЛЕ) фогтѣкаандѣла дреп-  
тѣци, фогтѣмелѣ Таггѣль, ши аль Фогтѣль, ши аль  
сфогтѣль ахѣ, ако<sup>з</sup>ъ ши погрѣпѣ, ши фогтѣчи вѣ-  
чилѡръ: Амінъ.

Ши калѣ Тропїюлъ: Глѣбъ въ №

Дѣмѣ вишмѣнѣ ауминатѣ, чѣлѣ чете фогтѣчи фогтѣ  
ауминъ ка фогтѣ съ хайнис, мѣлите милютииа ЛСЕ Дми<sup>ти</sup>-  
чъль носи<sup>з</sup>ъ; Ши аумѣ чѣлѣ фогтѣкаандѣла джѣ-  
ль, съ ролгъ Прѣшъль зиканда Ругчи<sup>и</sup> ачайта.

## Дмитрий Слава

**И**нне єщий кубжитатъ Дми<sup>т</sup>ре Дми<sup>т</sup>р<sup>и</sup>е въ<sup>т</sup>е а<sup>т</sup>отъ  
т<sup>о</sup>рюле, и<sup>т</sup>ъ Уль б<sup>и</sup>к<sup>и</sup>т<sup>и</sup>цила<sup>р</sup>, С<sup>и</sup>ареле  
т<sup>и</sup>ц<sup>и</sup>й, ка<sup>з</sup>л<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>я че є<sup>р</sup>а ф<sup>и</sup>р<sup>8</sup> ф<sup>и</sup>т<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>ки  
ст<sup>и</sup>р<sup>и</sup>л<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>н<sup>и</sup>г<sup>и</sup> л<sup>и</sup>м<sup>и</sup>на м<sup>и</sup>н<sup>и</sup>т<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>р<sup>и</sup>й, пр<sup>и</sup>н<sup>и</sup>и<sup>в</sup> а<sup>р</sup>т<sup>и</sup>г<sup>и</sup>ар<sup>и</sup>к<sup>и</sup> а<sup>т</sup>о  
в<sup>и</sup>к<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>т<sup>и</sup> Ф<sup>и</sup>л<sup>и</sup>8<sup>и</sup> т<sup>и</sup>8<sup>и</sup> ш<sup>и</sup> Дми<sup>т</sup>р<sup>и</sup>е въ<sup>т</sup>е н<sup>и</sup>ст<sup>и</sup>р<sup>8</sup>, ш<sup>и</sup>  
д<sup>и</sup>р<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>т<sup>и</sup> н<sup>о</sup>а<sup>ш</sup> не в<sup>и</sup>р<sup>и</sup>д<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>л<sup>и</sup>ш<sup>и</sup> Ф<sup>и</sup>р<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>т<sup>и</sup>а к<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>ц<sup>и</sup>и<sup>р</sup>е ф<sup>и</sup>о<sup>н</sup>  
ап<sup>и</sup>з<sup>и</sup>, ш<sup>и</sup> Дми<sup>т</sup>р<sup>и</sup>е въ<sup>т</sup>е С<sup>и</sup>и<sup>ц</sup>ен<sup>и</sup>е ф<sup>и</sup>р<sup>8</sup> о<sup>у</sup>н<sup>и</sup>це<sup>р</sup> ч<sup>и</sup>к<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>  
т<sup>о</sup>а<sup>р</sup>е д<sup>е</sup> в<sup>и</sup>а<sup>ц</sup> : ка<sup>з</sup>л<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>я ш<sup>и</sup> л<sup>и</sup>к<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>ма б<sup>и</sup>н<sup>и</sup>е а<sup>т</sup>и<sup>в</sup>о<sup>т</sup>и<sup>т</sup> а<sup>т</sup>и<sup>в</sup>и<sup>т</sup>  
и<sup>з</sup>п<sup>о</sup>а<sup>в</sup>е<sup>з</sup> пре р<sup>и</sup>б<sup>и</sup>ль т<sup>и</sup>8<sup>и</sup> а<sup>т</sup>е<sup>с</sup>т<sup>и</sup> н<sup>о</sup>у л<sup>и</sup>м<sup>и</sup>н<sup>и</sup>т<sup>и</sup> пр<sup>и</sup>н<sup>и</sup>  
ш<sup>и</sup> пр<sup>и</sup>н<sup>и</sup>и<sup>в</sup> Д<sup>и</sup>х<sup>и</sup>, ш<sup>и</sup> т<sup>и</sup> д<sup>и</sup>р<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>т<sup>и</sup> л<sup>и</sup>8<sup>и</sup> є<sup>р</sup>т<sup>и</sup>ар<sup>и</sup> п<sup>и</sup>к<sup>и</sup>ат<sup>и</sup>  
ч<sup>и</sup>л<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>я д<sup>е</sup> в<sup>о</sup>е ш<sup>и</sup> ч<sup>и</sup>л<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>я ф<sup>и</sup>р<sup>8</sup> д<sup>е</sup> в<sup>о</sup>е . А<sup>т</sup>и<sup>в</sup>и<sup>т</sup> С<sup>и</sup>т<sup>и</sup>п<sup>и</sup>  
д<sup>и</sup>р<sup>и</sup>т<sup>и</sup> А<sup>т</sup>и<sup>в</sup>р<sup>и</sup>т<sup>и</sup> въ<sup>т</sup>е ф<sup>и</sup>т<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>р<sup>и</sup>ш<sup>и</sup> , д<sup>и</sup>р<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>т<sup>и</sup> а<sup>т</sup>и<sup>в</sup> ш<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>  
ф<sup>и</sup>к<sup>и</sup> д<sup>и</sup>р<sup>и</sup>л<sup>и</sup>и<sup>з</sup> С<sup>и</sup>т<sup>и</sup>п<sup>и</sup> въ<sup>т</sup>и ф<sup>и</sup>т<sup>и</sup>р<sup>и</sup> ш<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>к<sup>и</sup>н<sup>и</sup>т<sup>и</sup> въ<sup>т</sup>и т<sup>и</sup>8<sup>и</sup>  
Д<sup>и</sup>х<sup>и</sup>, ш<sup>и</sup> к<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>н<sup>и</sup>к<sup>и</sup> а<sup>т</sup>и<sup>в</sup> С<sup>и</sup>т<sup>и</sup>п<sup>и</sup>  
Т<sup>и</sup>8<sup>и</sup> , ш<sup>и</sup> а<sup>т</sup>и<sup>в</sup>к<sup>и</sup>м<sup>и</sup> С<sup>и</sup>ж<sup>и</sup>в<sup>и</sup>л<sup>и</sup> Х<sup>и</sup>рист<sup>и</sup>ос<sup>и</sup>в<sup>и</sup>л<sup>и</sup> т<sup>и</sup>8<sup>и</sup> . н<sup>о</sup>  
з<sup>и</sup>б<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>е<sup>з</sup> пре д<sup>и</sup>ж<sup>и</sup>в<sup>и</sup>ль ф<sup>и</sup>т<sup>и</sup>р<sup>и</sup> С<sup>и</sup>т<sup>и</sup>п<sup>и</sup> т<sup>и</sup> , ф<sup>и</sup>т<sup>и</sup>р<sup>и</sup>  
ф<sup>и</sup>т<sup>и</sup>р<sup>и</sup> п<sup>и</sup>в<sup>и</sup>о<sup>л</sup>а<sup>в</sup>ни<sup>к</sup>а к<sup>и</sup>ред<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ц<sup>и</sup> : и<sup>з</sup>е<sup>з</sup>и<sup>з</sup>б<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>е<sup>з</sup> д<sup>е</sup> ч<sup>и</sup>ль  
ш<sup>и</sup> д<sup>е</sup> п<sup>о</sup>а<sup>т</sup>е м<sup>и</sup>с<sup>и</sup>т<sup>и</sup>р<sup>и</sup>и<sup>л</sup>е л<sup>и</sup>8<sup>и</sup> : ш<sup>и</sup> п<sup>и</sup>з<sup>и</sup>б<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>е<sup>з</sup> С<sup>и</sup>ф<sup>и</sup>л<sup>и</sup>  
л<sup>и</sup>8<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>т<sup>и</sup>р<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ка т<sup>и</sup> , ч<sup>и</sup>к<sup>и</sup> м<sup>и</sup>н<sup>и</sup>т<sup>и</sup>о<sup>а</sup>р<sup>и</sup> , ф<sup>и</sup>т<sup>и</sup>р<sup>и</sup> к<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>р<sup>и</sup>  
ш<sup>и</sup> д<sup>и</sup>р<sup>и</sup>т<sup>и</sup> : ка<sup>з</sup>л<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>я ф<sup>и</sup>т<sup>и</sup>р<sup>и</sup> п<sup>о</sup>т<sup>и</sup> л<sup>и</sup>8<sup>и</sup>р<sup>и</sup>ль ш<sup>и</sup> к<sup>и</sup>в<sup>и</sup>ж<sup>и</sup>  
б<sup>и</sup>н<sup>и</sup>е п<sup>и</sup>л<sup>и</sup>ж<sup>и</sup>нд<sup>и</sup> ц<sup>и</sup>е<sup>з</sup> . С<sup>и</sup>к<sup>и</sup>е ф<sup>и</sup>ак<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>ю<sup>ш</sup> ш<sup>и</sup> м<sup>о</sup>щ<sup>и</sup>и<sup>з</sup> ч<sup>и</sup>л<sup>и</sup>  
т<sup>и</sup>ал<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>т<sup>и</sup>р<sup>и</sup> .

## Богомашіє

**К**а т<sup>и</sup>8<sup>и</sup> є<sup>р</sup>и<sup>ш</sup> Дми<sup>т</sup>р<sup>и</sup>е въ<sup>т</sup>е н<sup>и</sup>ст<sup>и</sup>р<sup>8</sup>, Дми<sup>т</sup>р<sup>и</sup>е ч<sup>и</sup>ла че м<sup>и</sup>н<sup>и</sup>  
ш<sup>и</sup> м<sup>и</sup>н<sup>и</sup>т<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>р<sup>и</sup> ш<sup>и</sup> ц<sup>и</sup>е м<sup>и</sup>ри<sup>ш</sup> ф<sup>и</sup>н<sup>и</sup>л<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>м<sup>и</sup> Т<sup>и</sup>т<sup>и</sup>л<sup>и</sup>8<sup>и</sup> ,

Філо

## Дѣйствійъ съвѣтъ

**И**нне єшій кѹважитатъ Дѣнне Дѣннегеъдеъ апостолъ  
тѹриле, и възьмѧль възг҃ѣцилаѡръ, Собаеле  
тѹций, како аѡръ че єва фпра8 фпту8и  
ст҃рѣлѹчнітъ лѹмна мжнту8и, приинъ арптарѣкъ а  
псикѹть Фіолѹи та8 ши Дѣннегеъда8и поистр8, ши  
дзрѹйтъ нօаше не врѣдничилаѡръ федичніта кѹрѹцире фсиф  
апъ, ши Дѣннегеъска сфиценіе фпра8 оѹнцевѣкъ чѣкъ ф  
тѹоре де вїацъ: кѣреле ши лѹма бїне аи вонть а наф  
иизпоявъ пре робѹль та8 лѹсеть нօу лѹмнатаъ приинъ  
ши приинъ Дхъ, ши таи дзрѹйтъ лѹи єртара8 пската  
челоръ де вое ши чесоръ фроръ де вое. Асѹци ст҃пакъ  
дѹрате Апра8и та8 фпту8и, дзрѹщенъ лѹи ши п  
тикъ дарволи сфицелѹи ши фпра8 тѹть п8тѣрникъ  
ши фкиннагѹи та8 Дхъ, ши кѹмнекарѣ сфицн  
Тѹпъ, ши ласкѹмпъ Сжнцелѹи Христосу8и та8, м  
зѣщель пре джнс8и фпра8 сфиценіја та, фпту8и  
фпра8 православника кредицъ: иизбогащель де чель  
ши де тѹате мзестрїи лѹи: ши пазѣщие сѹфимъ  
лѹи фпра8 фрика та чѣкъ мжнту8и тѹре, фпра8 кѹрѹ  
ши дреппата: ка фпра8 тѹть лѹку8и ши кѹваж  
бїне пизкожнѣ ціе, съе фака фію ши мошѣнъ ч  
талае фпту8и.

## Богомашніе

**В**ъ та8 єшій Дѣннегеъдеъ поистр8, Дѣннегеъ чела че миали  
ши мжнту8и ши ціе мзрире фнзлѹчъ Татгу8и,

Фію

## Д. МІЛУЙ СЗ НІ ІЧІМЬ :

**П**ЕЛА ЧЕ ІН ДІРВІТЬ РОВЛАДИ П'ЯТІ НІДІВІНІЕ ДЕ ПІКАТЕ  
ПРИНЬ СФІНГУЛЬ БОТЕІЗЬ , ШІН ІНДА ДАТЬ ЛІДІ ВІАЦА  
МОІДІЙ : ФЕВЦІЙ СПІЗПАНЕ ДМНІ , ВІННЕ ВОЛІЩЕ СЗ  
РАЛЧАІКІ П'ЯТІРІ ЛІДІНА ФЕВЦІЙ ТАЛЕ ФІННА ЛІДІ .  
ДІЛ ПАВЛІА КРЕДІНЦІЙ ЛІДІ НЕ БАНГУІТЬ ДЕ ВРЖМАШІЙ : ПІ-  
ЩЕ ФІРДІСЛЬ НЕ СПУРКАТЬ ШІН НЕ ФІРДІНАТЬ ХІДІНА НЕ  
ГІРКЧІВІЙ , КІВІАРІ САВ ФЕРДІКАТЬ , ФІРДІПДЬ ФІРДІСЛЬ  
СТІРКАТЬ ПЕЧЕТІВ ЧІБ ДІХОВІНЧАІКІ КІВ АДРІЛЬ П'ЯТІ , ШІН  
ІН МІЛОСТІВЬ АДЕСТУЛ ШІН ПОАО , ДІХОВІ МІЛІСТІМІ ФІДВРІ-  
ЛІВР ТАЛЕ .

## Богданівіа .

САВ БЛАГОСЛОВІТЬ ШІН САВ ПРОСЛІВІТЬ ПРІБ ЧІНІСТІГУЛЬ  
ДЕ МАРІ ПІВКІНІЦУ НІСМЕЛІ П'ЯТІ , АЛЬ ТАГІДАДІ , ШІН АЛЬ  
ІЛДІН , ШІН АЛЬ СФІНГУЛЬ АДХІ , АКДМЬ ШІН П'ЯТІ , ШІН  
ВІЧІЙ ВІЧІЛІОРЬ , ЙАМІНЬ .

## Д. МІЛУЙ СЗ НІ ІЧІМЬ :

**П**ОМНІГІРЮЛЕ ДМНІ ДМНІЗЕВЛЬ НІСТРІВ , КАРЕЛЕ  
ПРИНЬ ВІВ ДАЙ СПІРЗЛУЧІРЕ ЧЕРБІКІ ЧЕЛОРЬ БОТЕ-  
ЗАЦІЙ , ЧЕЛА ЧЕ АДОАШАЦІ АДІ НІСКУІТЬ ПРЕ ВІВЛА  
П'ЯТІ АЧЕСТА НІВІСТА ЛІДІНАІТЬ ПРИНЬ АЛІШ НІ ПРИНЬ  
ІХ , ШІН ІН ДІРВІТЬ ЛІДІ ЕРГАРІ ПІКАТЕЛОРЬ ЧЕЛОРЬ ДЕ ВІС  
ІН ЧЕЛОРЬ ФІРДІ ДЕ ВІС , ПІВНЕ ПРЕСІПЕ ДІЖНІВЛЬ МІДІА ТА ЧІБ  
УГІРІНІКІ , ШІЛЬ ПІЗТІЩЕ ФІРДІ П'ЯТІРІ БУНГІГІЦІЙ ТАЛЕ .  
ФІРДІШІЙ АДРІВНА НЕ ФІРДІПД , ШІЛЬ ФІРДІНІЧІЩЕ ПРЕ ДІЖНІВЛЬ  
СПРЕ ВІАЦА ДЕ ВІЧІЙ , ШІН СПРЕ БУНІІ ПЛАЧІРІ ТА .

## Богданівіа .

## Боглашініа:

**В**ъ тъ єщъ с фпцнѣкъ поасгрз , ши ціе мзрнѣе ѣнелци  
Татълъ, ши Фіолъ, ши с фптълъ дхъ , акъмъ  
пврърѣ , ши ф вѣчій вѣчилоръ , ймінъ .

**Прѣштуль , Паче тгутъоръ :**

**Ши дхълъ тгъ :**

**Капетгеле воястре дмнълъ сзле плекацъ :**

**Страна : Ціе дмне :**

**И**з Прѣштуль читѣще ѣнелци ачеста ф та

 ела че сау фергакть лтвъ тіне хсє дмнѣ  
поасгръ , ціе динъ преънъ кв ной шау плекацъ  
пвль съу , пре каделе пвдѣшель сз րмже сбеташь и  
рвнть фпротиба ачелоръ че адъкъ фгадаръ вражевъ  
лънъ ши асвпра поасгрз : ши кв квнъна та чѣ не стїни  
пннъ ф сфершитъ вирънгоби пре тбцъ фи драпъ .

## Боглашіна.

**В**ъ ціе сз квнѣе а милънъ ши а мжнълъ , ши ціе мзрнѣ  
нлацъмъ , динъ преънъ кв чель фзрз де фчепътъ алъ  
Прѣннте , ши кв прѣ с фптълъ ши сквтъль , ши де в  
фккштююлъ тгъ дхъ , акъмъ , ши пврърѣ , ши ф  
чий вѣчилоръ , ймінъ .

**Ши дхълъ дзлѣкъ Прѣштуль срѣдъ сдикъ ф  
прѣштуль ши сквтъль , ши фпрѣннде капетгеле ф  
лъ сѣдъ ф днъ вѣратъ . ши супрѣшце адвикъ зиклір**

**А дрептатътъ , лъминатътъ , с фпцнѣтъ , с**

лапъ .

**Страна :**

**Діаконъ :**



А҃твѣй, ф Нѣмеле Тѣтвѣй, ши ѿль Фіблѣй, ши ѿль  
Фїтвѣй Дѣй, ѿль Фїтвѣй, ши пѣтвѣй, ши лѣтвѣй вѣчн-  
шы, Ймнѣ.

Ши пѣтвѣй вѣтвѣй, ф тѣпѣй ф лѣпѣ, ф тѣтвѣй ф аѣдѣ  
Лѣтвѣй ши кѣтвѣй, ши пѣтвѣй, ши тѣтвѣй мѣдѣлѣ.

## Знкѣнѣе:

І отезаѣтвѣй, аѣтвѣй, Мѣрѣтвѣй, Сфѣ-  
цитвѣй, спазаѣтвѣй: ф Нѣмеле Тѣтвѣй, ши ѿль  
Фіблѣй, ши ѿль Сфѣтвѣй Дѣй, ѿль Фїтвѣй, ши  
Лѣтвѣй вѣчншы, Ймнѣ.

Рѣгчѣнѣе да тѣтвѣй пѣтвѣй.

Дѣтвѣй съ не рѣгчѣмъ.

 омнитѣрѣле Ймнѣ Ймнѣ вѣтвѣй нѣстѣя, кѣре кѣ  
кѣтвѣй тѣзѣй ѿль чинетвѣй пре сѣмь динь Сѣфлетвѣй  
Кѣвжнгтгорою, ши динь тѣтвѣй сиѣне фїтвѣй  
цаѣть лѣтокмѣнѣтвѣй, кѣ съ слѹжакъ тѣтвѣй  
Сѣфлетвѣй: ши пѣтвѣй кѣтвѣй пре сѣпѣтвѣй тай пре дѣтвѣй  
ци, ѿль ѿшѣдѣтвѣй лѣтокмѣнѣтвѣй тай мѣтвѣй симцирѣй, кѣре нѣ  
лѣтвѣй сѹна пре ѿлѣта, ши ѿль ѿкооперѣтвѣй кѣтвѣй кѣ  
кѣ съ нѣсѣтвѣй вѣтвѣй де скимбѣриле вѣтвѣй Урнѣшы, ши тѣтвѣй  
мѣдѣлѣриле аѣй Спра тѣтвѣй пѣтвѣй сѣдѣтвѣй: кѣ пе тѣтвѣй  
толите сѣцї мѣлѣцмѣнѣтвѣй ціе Бѣтвѣй мѣшерь: лѣтвѣй Сѣтвѣй  
пѣнѣтвѣй че пѣтвѣй порѣнчнѣтвѣй нѣаш принѣ вѣтвѣй лѣтвѣй тѣлѣ  
Пѣлѣ аѣпѣтвѣй, тѣтвѣй сълѣ фѣчемъ Спра слѹса тѣ:  
при рѣтвѣй тѣзѣй (Кѣтвѣй) кѣре ѿль венѣтвѣй съ фїтвѣй лѣ-

Чи патръзъ аши тѣвнде пѣвль кѣпвль сѣв : Благословѣши мъ  
жпреѣнъ къ Нашуа лвн : ши слѣ дѣ лвръ тѣбѣте съ глаудѣ-  
скъ лѣтвз лѣбѣти та , ши съ факъ чѣлѣ бѣне плаќвте цие .

## Боглашія:

**К**ѣ милостіе ши юбнгорю де сѣаменъ Дѣнегеѣ єши , ши  
цие мзріе ѣмалцѣмъ , Татвлы , ши Фіюлвн , ши сфин-  
тѣвлы Дхъ , аївмъ , ши пѣврѣти , ши ѣвѣчн вѣчилоръ ,  
Амнъ .

Паче тѣврѣоръ :

**К**аپетгеле вѣасигре Дѣнвлы съле плаќаций :

Ши зѣчи Прѣвръль ѣвг҃евнѣ аїеста :

**Л**иie Дѣнегеѣль постѣ , чела че дннь плинирѣ  
сказдѣтврїй прннъ вѣнѣтатѣти та аї сфин-  
цѣти / прннѣи чи єкредѣвѣтврѣти гнѣ , благосло-  
вѣши пре прѣвръль аїеста , ши съ се погоарѣ  
преисте кѣпвль лвнъ благословеніа та : ши пре къмъ аї благо-  
словнгти прннъ Пророкъль Самуѣль пре Апѣрятъль Дѣнідъ ,  
благословѣши ши кѣпвль рѣвль тѣвъ аїеста **(Боглашія)**  
прннъ мжна мѣкъ аїекътврѣвль , лвннжндуль пре єль къ  
Дхъль тѣвъ чель сфинъ : кѣ спорнідъ ши къ крѣщерѣ ,  
ши къ крѣщерѣцелоръ ег҃тврѣнѣцелоръ , сг҃ци ѣмалцѣ цие мз-  
ріе , ши съ бѣзъ вѣнѣтврѣи їевасалимвлвнъ лѣтвз тѣбѣте  
зѣлеле вѣеций сѣле .

Боглашія .

**К**ѣ ци са каде тѣбѣте мзрітѣ , чинитѣ , ши ѣкинчнти ,  
Татвлы , ши Фіюлвн , ши сфинтѣвлы Дхъ , аївмъ , ши  
пѣврѣти , ши ѣвѣчн вѣчилоръ , Амнъ .

Шиа



**Шіль т'юндє пре джинчлі ғіречішь зниканде :**  
**Т'юндегі робуль лөй Діннеге<sup>8</sup> (Квітәле) ғұ Номеле Тапталын, ши әль Фіюлай, ши әль Софіївла<sup>9</sup> Дхъ, әкұмъ, ши пұрғарға, ши ғевекчій вібчиларъ, Імінь.**

### Дұна Ыктепінде :

**Илгілішеме пре ной<sup>10</sup> Діннеге<sup>11</sup>ле д'юпз мәре міла ша, рұғзымыңде айзине ши не милашыше.**

**А**к не рұғзымъ пентр<sup>12</sup> айесте нөй ботегашть робуль т'я<sup>13</sup> (Квітәле) пентр<sup>14</sup> санытат<sup>15</sup>, ши пентр<sup>16</sup> мажн<sup>17</sup>түрға<sup>18</sup> лөй. Ак не рұғзымъ пентр<sup>19</sup> робей т'я<sup>20</sup> (Айчі помен<sup>21</sup>кіре Нашін<sup>22</sup>) кал<sup>23</sup> ай прымінть пре пұрмак<sup>24</sup> лөйста, пентр<sup>25</sup> санытат<sup>26</sup> ши пентр<sup>27</sup> мажн<sup>28</sup>түрға<sup>29</sup> ларъ .

**Бозглашениә .**

**К**ез милосятнеб ши де сәамен<sup>30</sup> юбнгоро<sup>31</sup> Діннеге<sup>32</sup> ёшін, ши діе мәріде ғираздымъ, Тапталын, ши Фіюлай, ши Софіївла<sup>33</sup> Дхъ, әкұмъ, ши пұрғарға, ши ғевекчій вібчиларъ .

### Апой :

**М**аріреціе Хс<sup>34</sup> Діннеге<sup>35</sup>ле нзд<sup>36</sup> жад<sup>37</sup> нөлст<sup>38</sup>, Маріреціе:

**М**аріре : **Ш**и әкұмъ : **Д**інне милашыше: г:

**Д**інне благословбаше :

**Ш**и Сәпвист<sup>39</sup>ал айеста :

**Ч**ела че ғұ Ішард<sup>40</sup>анъ деля Ішанын<sup>41</sup> айеон<sup>42</sup>те ақ<sup>43</sup> ботегаша пентр<sup>44</sup> мажн<sup>45</sup>түрға<sup>46</sup> нөлст<sup>47</sup>р<sup>48</sup>, Хс<sup>49</sup> әдевзрат<sup>50</sup>ль Діннеге<sup>51</sup>ле нөлст<sup>52</sup>р<sup>53</sup>, пентр<sup>54</sup> рұғзымынде пр<sup>55</sup> кұдрат<sup>56</sup>й Майчин<sup>57</sup> сале: К<sup>58</sup> пұт<sup>59</sup>р<sup>60</sup> үнніт<sup>61</sup>т<sup>62</sup> ши де віац<sup>63</sup>а фік<sup>64</sup>т<sup>65</sup>ор<sup>66</sup> Ер<sup>67</sup>чай, ши пентр<sup>68</sup> але пұт<sup>69</sup>шаръ Софіїциларъ, Сз не милашык<sup>70</sup> ши Сз не мажн<sup>71</sup>түлік<sup>72</sup> пре ной<sup>73</sup> к<sup>74</sup> оүн<sup>75</sup> в<sup>76</sup>нъ ши де сәамен<sup>77</sup> юбнгоро<sup>78</sup>.



## РѢПРУАЛА

**С ФИИТѢЛУИ БОТЕЗЪ ПѢСКѢРТА**  
**Б**ѣдѣзъ ѿщі, кѣ дівѣ фї прѣпкѹасъ ѿшѧ сілѣвъ, кѣти  
 съ фїе прїмѣждїе, шї фїодоръ сїаре прѣпкѹа пѣнъ че сар  
 плии пѣлатъ ѧндѹала Ботеузѹи, пре кѹмъ май сѹи  
 сѧ пѹи: ла сô фїтжмпларе ка ѿчіста альз аутѣ лѹига  
 ѧндѹала, шї фїз пре кѹмъ ѿнчї сѹрмѣзъ.

Прѣптуалъ фїтже:

**Б**ѣне є кѹважнїтагъ фїтжмпларе Татталѹи шї а фїюлѹи, шї  
 а с фїтгуали Дѹхъ, лкѹмъ шї пѹрѹрѣ шї фїтже вѣчилашъ,  
 Ѽмина.

**Апои:** С фїтже Дѹнєзѹле, де т҃їи сѹи:  
**П**ѣтѣ с фїтже Троицъ, Т атгаль иоистрѣ: **В** з атгѣ атже  
 фїтжмпларе шї пѹтѣрѣ шї мэрнрѣ а Татталѹи шї а фїюлѹи  
 шї а с фїтгуали Дѹхъ, лкѹмъ шї пѹрѹрѣ, шї фїтже вѣчилашъ,  
 Ѽмина.

Лѹгуали сѹи рѹгѣмъ:

**Л**ѹнєзѹле атгбате цїнторюле, фїкзторюле  
 атгбатъ ѧндѹрѣ чѣ вазѹтъ шї не вазѹтъ, чѣла  
 че ай фїкѹть ѿрюль шї пѹмжнтуль, мартѣ шї  
 пѹлате чѣле че сїнть фїтжмпларе, чѣла че ай а-  
 дѹнать ѿпеле фїтру сô ѿдѹнаре, чѣла че ай фїкѹть ѿдѹн-  
 кѹль



Уль ши лай печета витъ пре єль кв фффикошатъ ши та-  
ритъ Нвмеле тѣз , чела че ай рзднкать ѿпел май пре сѹс  
де Чю : тѣз ай лтремелть памжнтуль пре ѿпел , тѣз ай  
лтврить кв пвтѣрѣ та марѣ , тѣз ай здробитъ капетгеле  
шерпилашре ф ѿпел , тѣз фффикошатъ єши , ши чине ба суга  
ще фпротивъ : кавтъ дмне спре зиднрѣ та амаста ши пре  
ала амаста , ши дз єй даръ де ндеввиде Блгословенія Ішр-  
анулахъ , фѡш пре джна ндеворъ не сугнкчюнія , даръ де  
сфнцентъ , дезлегаде де пакате , виндекаде де болле , дра-  
чилашре перире , де пвтѣриле чѣле проптичнче не атннче ,  
пани де пвтѣрѣ Луербскъ . Ка сз фѹгъ дела джна пнзмá-  
шій зиднрїй тале . кѣ нвмеле тѣз дмне амь кїематъ  
мель минуватъ ши морнть , ши фффикошатъ челашре  
противничъ .

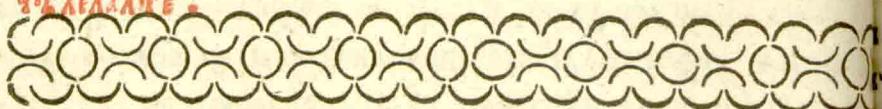
Ши алатъ тоарнг сунтуль де лемнъ ф ѿпел : ши ѿпой бо-  
нѣз зикандъ : Б отѣзсе робууль лвнъ дмнедѣз , ши  
чи ллати : држикандъ уль пре єль ф ѿпци кв сфтутъ  
муръ зикандъ : П ечѣтѣ дарулахъ : ши чѣле лалте :  
ши дупа ачѣтѣ фкѹпциоръ кв джнсас дупа сбнчю :  
кангандъ : К жци ф хс бачи ботегатъ .

Ши фаче Сопѣсть .

Канди афи тїзшй , кѣ деба фи прѹниуль славъ , пре кѹмъ  
май сѹс сав зинъ , ши нв саръ фтажмплл Прешть : Йтѹчъ ,  
ка сз нв морз прѹниуль не ботегатъ , сави че парте  
изретѣкъ , сав не фїндъ иименъ иичи пнитре изрвачи .

мбаша, сѧв ѿрї кáрѣ ѧлтѣ фимѣ, аѧндѣ ѧлпѣ  
коцѣ, зникамдѣ ;  
Б огъзиз робѹль лѹи дмнезе<sup>8</sup> (К8тárол) ѣ нѹмелѣ  
тзлѹи, ши ѧль фішлѹи, ши ѧль сфишлѹи д  
дмнъ .

Из де ви тици прѹниули дѹпѣ ѧчестъ еопѣзъ : тициуи  
ѧдѹкъ ла Прішъ , кà сз плинѣкъ ши мѹзѹиѣ ,  
ѹделѧлте .



## РУГЧЧНЪ КѢНДЪ ЛѢПДЪ ПѢЛР

ѧдекъ кѧндѣ сугопѣци дешъ ѧлпѣдѣ прѹниули .  
BCU Cluj / Central University Library Cluj

Исюотоль фачи фишиотъ зникамдѣ :

Благословитъ є дмнезе<sup>8</sup>ль нѹстրъ :

Сфиште дмнезе<sup>8</sup>ле : Пѣс сфишти Троица : Тѣти  
нѹстри : Ез ѧтѣ мѣсте ѧпразднѧ :

Дѣти Троица зѣлї , ѧпой

Д тищлѹи сз не рѹгѣмы :

тизажне дмн дмнезе<sup>8</sup>ль нѹстри кареле тици  
икѹть динъ сфишти Никатоарѣ де дмнез  
ши пѹзѹрѣ Фечобра Марія , ши ѧтѣсле кà  
прѹни тици пѹсь , ѧсѹци пре робла та ѧчай

(К8тárол) карѣ прии пакате ѧстризъ ѧв кѹзѹрѣ ѧ  
чидере , к8 бое сѧв фири де бое , ши пре чель згмилити

т҃рж



анка ла8 лепидатъ, ми8аше8 д8пз ма8е ми8ла та8, ши8  
тгъ єи пзката8е ч8ле к8 бо8 ши8 ч8ле ф8рз д8е бо8, ши8 со  
щеще д8е тоа8тз мзеси8ра д8абол8л8и: ши8 сп8рк8ч8и8 єи  
к8рзц8ще, д8фери8е т8мзд8аше8, с8нгт8ате ши8 в8нз  
т8т8е т8п8л8и: ши8 с8фле8т8л8и єи д8р8л8и8 Юбнг8ою8е  
в8амен8, ши8 к8 ф8ре8 л8мина8ть со8 пзг8ще пре л8 д8е  
оат8 на8ла не в8з8цила8ь д8ачи8. Йша8 д8не д8е неп8т8и8-  
ши8 д8е сл8бнч8и8е, ши8 со8 к8рзц8ще пре д8нса д8е сп8р-  
к8и8 єи т8п8л8и: ши8 д8е ник8з8ри8е п8нг8ечел8и ч8й в8нз єи  
е м8лте ф8каю8: ши8 со8 ск8ате пре л8 п8нг8 ми8ла та8 ч8-  
ват8, ф8т8 с8мерн8т8ль єи т8п8: ши8 со8 ск8ал8 дин8  
т8уль ф8каре8е з8че: к8 ф8как8ть н8мь на8к8т8 ши8 ф8т8  
д8рз д8е л8ци8, ши8 то8ци8 с8нгт8ем8 сп8рк8а8и8 д8нн8т8 та8  
м8н, ши8 к8 ф8ни8 с8т8рн8м8 ши8 гр8им: к88т8 дин8 Ч8рю8 ши8  
и8 неп8т8и8ца н8д8т8з с8сжн8дн8цила8ь. Ши8 й8рт8 пре р8аба-  
га а8акта (К8т8) к8р8 ф8пзката8е д8е оу8и8де8е, д8 к8з8п8:  
8 бо8 с88 ф8рз д8е бо8, ши8 пре ч8ель з8мислн8е ф8т8ж8и8а  
ла8 лепидатъ: ши8 пре то8ци8 к8р8и8 с88 д8л8атъ, ши8 с88  
ит8и8 д8е д8нса, д8пз ма8е ми8ла та8, к8 оу8и8 д8нн8з8  
т8ль ши8 Юбнг8ою д8е в8амен8 ми8аше8 ши8 й8рт8: к8 т8  
и8н8и8а8е д8и8 п8т8и8е д8е й8р8а8е пзката8е ши8 ф8рз д8е л8ци8е.  
88 ф8г8ч8и8и8е Майчи8 та8е ши8 д8е т8п8т8и8а8е с8ф8ци8а8е.

## Возглашени8е

Въ ще с8 к8вн8е тоа8тз мзр8т8, ч8нн8т8, ши8 ф8к8н8ч8-  
и8, ф8р8и8а8е к8 П8рн8т8еле т8з8 ч8ель ф8рз д8е ф8ч8п8т8: ши8  
к8

къ прѣ съфжитъль дхъ , акоумъ ши първѣ ши дѣтѣ вѣчиларъ , ймніе .



### РУГЧИЧА

Ч ит чепѣщие дути патрѹзети де зиеле , търїи че ѿ  
еквиг . И з дѣка съ принесъ т . де зиеле йрзши  
адѣче прѣникъль ла Бисѣрикъ , патрѹ кѣ съи дѣнерицѣ  
дикъ съ лѣчила драта д Бисѣрикъ : Ши съ и  
де Майкаса фимадъ кврагнитъ , ши сплата , фимадъ  
фачъ ши Нашъль чѣль че лавъ ботезать . дѣти Прѣшт

диче зеканъ .

BCU Cluj / Central University Library Cluj  
Б ине є квежнгатъ дмнезъль пострадъ : С фнти д  
зізле : П рѣ съфжитъ Троицъ : Т атъль пост

Кѣ дѣла мѣсте дрциція .

И пон Троицюль зиий каре вѣфѣ , сау зи съфжитъль  
съба дѣтампла ла вѣндъ . Йрз де вѣн вѣтъ зи тикъри че  
динапои але Стретеній , йпой . Маріре : Ши акоу

Д ти къ руѓчионише твѣтървѣ съфжилѣ , ши але Изи  
тобренъ де дмнезъ , пачѣ та вѣдѣ нояшъ , ши не миша  
пре ной кѣ оўни друѣтъ .

Ши пакажиши лѣ копыль дрпрѣтъ къ прѣникъль , ф  
Прѣштъль съмнъль Крѣтий пре джнъль , ши дѣниглѣтъ  
де кѣпъль лавъ зи че Руѓчионъ :

Джанъ



## Дѣѧнія сѧнѣ рѣгѣмь.

  
 Мнѣ Дѣнегеъле апѣтъ цѣнѣтоюле, Тѣтъзль Дѣнегеъле  
 и вѣлѣніе постѣ 10 ХС, каделе кѣ кважитѣль  
 тѣз тѣатъ фірѣ чѣ кважитѣтоаре щи чѣ не-  
 кважитѣтоаре сѣанѣ видитъ, ши тѣатъ днѣвъ  
 фогѣтъ фірѣз фіннцѣ лѣбѣй адѣсъ: ціе нѣрѣгѣмь, ши  
 пригнѣте кіемѣмь: пре волба тѣ (Квѣтѣ) кадѣ вѣ  
 юа тѣ сѣанѣ мжнѣтѣль, квѣтѣшевѣ дѣтѣтъ пскатѣль,  
 ши дѣтѣатъ спукичѣкѣ, кадѣ вине ла Бегѣрика тѣ чѣ  
 сѣтъ, када фогѣтъ дѣ сѣанѣ съ іе ѡвреднѣчайкѣ лігѣ  
 пургашнѣ кѣ сѣтѣле тѣанїи.

Гѣи 10рѣ кѣ дѣ вѣфѣ пѣхїти прѣнкѹль, съ чѣтѣшевѣ  
BCU Cluj / Central University Library Cluj  
 10нѣтѣ пѣмай пѣнѣ апѣи. Апон єозглашеніа ачеста з

Кѣвѣнъ ши юенгою дѣ сѣаменѣ Дѣнегеъ єшнѣ, ши ціе  
 мжнѣ фіннлѣзмь Тѣтъзль, ши Фірѣлѣнъ, ши Сѣтѣлѣлѣнъ  
 10, акѣмь ши пѣвѣтѣ, ши фогѣтѣ вѣчилорѣ.

Но дѣ тѣзлѣти прѣнкѹль чѣтѣшевѣ ши ачеста пѣнѣ ф-  
 сѣтѣшнѣтъ.

III пре ачестъ прѣнкѹль нѣкѹль гѣ днѣвъ тѣжнїа, вине квѣн-  
 тѣзль, кадѣшель, сѣтѣшель, фіннлѣопѣшель, фѣль фогѣ-  
 тѣсъ ла мѣннте, вине пригнѣтѣ: ізѣ пѣвѣ лай адѣсъ пре  
 ачеста, ши тѣи арѣтѣтъ лѣнѣ ачеста лѣмнѣ симцинѣ оаре  
 када съ іе ѡвреднѣчайкѣ ши лѣмнѣтъ чѣтѣ фіннлѣтѣоаре, ф-

врѣмѣ кѣрѣ маймайнѣ аѣ токмѣть , ши фрѣвнѣ съ  
пѣмере квѣтвма та чѣ сѣпти , прінѣ оѹнѣль искѹти  
Фіюль тѣз , квѣ кѣреле вѣне єшї квѣжнитатъ , квѣ прѣ  
сѣптиль ши вѣнѣль ши де вѣлѣ фыкагорюль тѣз Ахъ ,  
акѹмь ши пѣрѣфѣ , ши фрѣчїй вѣчилашъ , Ймѣнь .

**П**ачи тѣтѣрѡъ : **К**апетеле вѣасѣре Дмиѳулаѣи съле плекацїи :

### РУГЧУНЪ СПРЕ МѢМА ПРѢВІЧУЛѢИ .



Мне Дмиѳулаѣль нѣстѣз . кѣреле аѣ венѣть фрѣвнѣ  
пенитѣз мжнѣчирѣкѣ пѣмѹлаѣи соменѣскъ , вѣнѣши  
спре роба та ачаста ( КУГІРѣкѣ ) ши ѿ фрѣдни-  
чѣщѣ прѣ лѣ , пенитѣз руѓчуніи чинестітей Преш-  
ций . А СК҃ЗПА А СФІРІА СВЕДЧИЧІЕКЪ БІЕКІАКА ТА , ши съ  
фрѣвнѣ фicasа мѣрнен та : ши ѿ фрѣдничѣщѣ прѣ лѣ съ и  
квѣмнече квѣ чинестітъ Трѣпѹль ши сѣнцеле Христоулаѣи  
тѣз : Спѣлгш прѣ дѣнса дѣтїна тѣпѹлаѣи , ши де спѣркѣ-  
чѹнѣс сѣфлєтѹлаѣи , фрѣвнѣ пиннірѣкѣ ачестшъ лѣ : де зѣлѣ :  
ка фрѣдничнѣдѹсе а фрѣвнѣ фрѣдничнѣка та чѣ сѣпти съ  
Славѣскъ квѣ ной прѣ сѣпти Нѣмлѣ тѣз аль Париштѹлаѣи ,  
ши аль Фіюль , ши аль сѣптиулаѣи Ахъ , акѹмь э ши пѣ-  
рѣфѣ , ши фрѣчїй вѣчилашъ , Ймѣнь .

**Х**атѣ Руѓчуне спре поѹнїе , прѣ кѣреле Прѣштѹль фимнѣ-  
дуль э ѻдекъ благословїпѹль съ ѻогзъ ;

**А** тъпълъ съде ръгъмъ :

 мъне Дъннезълъ постъръ , къреле ла патръзечъ де зълъ пръвникъ ѝ Бенърека леции тѣй адъзъ де Мърия чѣ не и спитътъ де нинътъ ши с фитътъ майка та , ши ѩ брацелъ дрепитълъ Съмешънъ ай фоистъ цинътъ : ѩвъци Домниторюле ѩтъръ постъ прътъ ѩрниче , ши прътъстъ пръвникъ че са8 адъзъ съ се арате ци е Факаторюлъ вътъръ , благословъщелъ , ши спре постъ лъкърълъ вънъ , ши ци синъе плаќкътъ крѣщелъ , гониинъ деля джнълъ ѩа- по прътъ ѩръе противника , къ съмнълъ къпълъ Кръчънъ та-ле . Вътъ єшъ чела че пазъци пръвничъ Дънне : къ ѩвреднинчнъ дъсъ с фитълъ Ботъзъ , съ досаждъбъкъ пъртъ ѩлешнишъ ѩ- пърциенъ та-ле , фиинъ пазъти къ ной , къ дарълъ с фитъ ши де ѩ фиинъцъ ши не деноизъщай Тровъцъ . Кътуци съ къ- бинъ та-ле търъфъ , тълцъмнта , ши ѩкинъчънъ , къ Пъ- ринтеле тъзъ чель фръз де ѩчепътъ , ши къ прѣ с фитълъ , ши бънълъ , ши де вѣацъ факаторюль тъзъ Дхъ , акъмъ , ши ѩвърътъ , ши ѩвъчънъ вѣчилшъ , Амийнъ .

**Б** аче тъпълъре :

 **Б** аче тъпълъре Дъннезълъ съле пакъцъ :

мъннезълъ Пърните ѩтъръ цииторюле , къреле приинъ мъреле газъйтъоръ Пророкъ Ісаа , май пакън- те ай вестнъти нояш ѩпълъпъръ чѣ динъ Фечоаръ ѩ оўнълъ нзикътъ Фіклънъ тъзъ ши Дъннезълъ вътъ постъръ : чела че ѩ зълеле чѣле де ѩпой къ вънъ вонърътъ та ,

ші къ лѣкарѣ съѣтъ лѣчіи дѣлъ, пеперъ тѣнитъ бѣрѣ поастри  
челашь мѣригѣръ, къ фарѣрѣ тѣ не тѣнитъ, динѣрѣ  
аѣ прѣмѣтъ аѣ фарѣрѣ, ші дѣлъ съѣтъ аѣ вонѣтъ аѣ  
аѣ дѣлъ фарѣрѣ, фарѣрѣ тѣ тѣ съѣтъ дѣлъ плинирѣ  
зѣлашь къ рѣзѣнїи, фарѣрѣ аѣ тѣ съѣтъ Пѣтъ боръль аѣціи,  
ші фарѣцеле дрѣпъ лѣчіи Сумеши аѣ прѣмѣтъ аѣ циѣкъ,  
Акѣрѣ Тѣнне дѣнитъ фарѣрѣ дѣлъ Пророкъ че саѣ зѣсъ тай  
съѣ прѣнѣ къ рѣзѣнїи динѣ клѣще дрѣпъ тѣ съѣтъ къ носиѣтъ:  
Акѣрѣ оурмѣре ші ной крѣднитошій фарѣрѣ лѣчіи дѣлъ лѣчіи ци  
нѣмѣ, фарѣціи ші аѣ дѣлъ че позѣнїи прѣнїи, благосло  
енїи прѣ прѣнїи че аѣсіта, фарѣнїи ші прѣ прѣнїи че аѣ прѣ  
нашій аѣнъ, шіль фарѣднитѣнїи прѣ дѣнѣлъ фарѣмѣ къ вѣшал  
еи ші нафарѣи чеи динѣ аїпъ ші динѣ дѣлъ. Нѣмѣрѣ прѣ єлъ  
къ тѣмѣ че Фарѣрѣ зѣлашь тѣлъ челашь къ вѣжнитаго аре,  
каре съ нѣмѣскы къ Нѣмелѣ Христосъ лѣчіи тѣлъ: Кѣ тѣ єци  
каре пепрѣчій фарѣрѣ чеи дѣ съѣ, ші прївѣнїи спре чеи сме  
нїи: шіціе мѣрире дѣнитъ зѣмѣ, Тѣтъ лѣчіи, ші фіе лѣчіи, ші  
съѣтъ лѣчіи дѣлъ, аѣ дѣлъ, ші позѣнїи, ші фарѣчіи вѣ  
чилашь, Амінь.

**А**пої аѹшилъ Прѣштълъ прѣнїи че аѣнѣлъ сѣмѣлъ  
Крѣтий фарѣнїи оушнашь Бисѣрѣчіи зикѣндъ:

**А**весиричѣзгіе робѣлъ лѣчіи дѣнѣзѣ (Кустаров) ф  
Нѣмелѣ Тѣтъ лѣчіи, ші аѣ фіе лѣчіи, ші аѣ съѣтъ лѣчіи дѣлъ,  
аѣ дѣлъ, ші позѣнїи, ші фарѣчіи вѣчилашь, Амінь.

**А**пої фарѣлъ вѣгъ фарѣрѣ зикѣндъ:

**Л**ѣтъ

**А**прайва фикаса та, фикина на като Бисърка ик сфинкс ага;

Ши бийди физитътъль Бисърчий зън мършъ ачайта;  
Левенчичъзис робътъль лъни Димеъзъ;

Лъни зънъзъ;

Прина мъжлокътъль Бисърчий твъя лъвъдъ;

Лъни фъм апросътъ лънайтътъ оушнилашъ Олтарътъ зикъндъ;  
Левенчичъзис робътъль лъни Димеъзъ;

Ир деба фи пърте езеретъсъкъ, фъл дъче пре дънътъль лънайтъ сфинкътътъ Олтарътъ: Ир деба фи пърте мърчъсъкъ, външъ пънъ ла оушнила чълътъзътъшъ, съ дъче зикъндъ;

**А**къмъ словодъешъ пре робътъль тъзъ Стъпъне, дълг  
къвъжитътъль тъзъ къзъ пачътъ къвъзъзъ Окти мънъ мажн-  
тъчътъ та, кърѣтъ лън гътътъ лънайтътъ фъбъций тъ-  
чътъшъ нораделашъ, лъмънъ спре дескоперътъ нѣмърилашъ э-  
ши мърхъ походътътъль тъзъ Ісаиль.

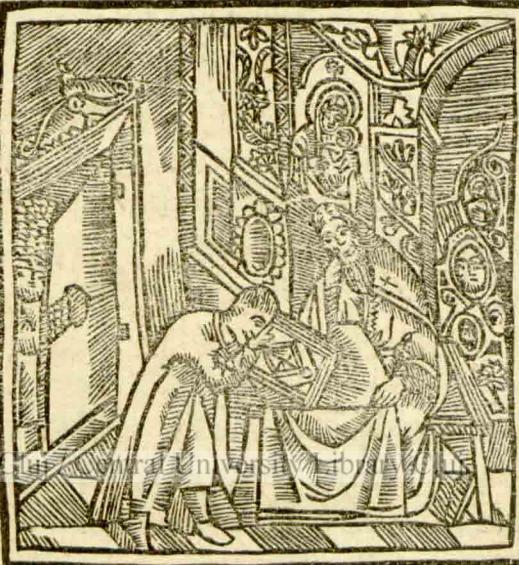
Ши дългътътъ фъл пънъ пре єль лънайтътъ оушинъ Олтарътъ,  
ши лъшъ лъкинъдъзъсе де тъней сънъ Нашътъ фъл жъ пре  
ши съ дъче, бърз нефийидъ Нашътъ де фъцъ лътътътъ  
мъна прънътътъ лъкинъдъзъсе де тъней ѿрътъ фъл лъ.

**И**з Прътътъ фъле Съпъсть.

Чели че дългътътъ асе цинътъ фърацеле дрепитътътъ Сумесъне  
пентътъ лънайтътъ мажнътътъ ХС лъдевзъратътъль Димеъзътъль нъ-  
стътъ, пентътъ ръгъчънъше пре къратътъ Майчинъ сълъе ши лъ

и често Сфіциларъ , съ не миа8жкъ , ши съ не мажн-  
т8жкъ пре пои , ка оуи в8ни ши де с8амені Ёбнитс8ю .

Грешнітам  
цие Мажн  
т8ниторю-  
ло , ка  
ши фіоль  
чель рати-  
чиц : при-  
мѣщем .



Пригните ,  
пре міне  
чель че мз  
покзескъ ,  
ши мз  
миа8жце  
Дннез8ле .

## РЖИДЧАЛА ИСПОВѢДАНІЕЙ . АДЕКУ А ИЪРТ ІІРНСИРІЙ

### ПѢВАТЕ ЛСОРЬ .

**Л**юте Прѣстъл Бінне є куважнгать Дннез8ле ностр8 ;  
**Л**изрѣте ческъ : Сфіти Дннез8ле : Прѣт сфіти  
Троицъ : Тагаль ностр8 . Дмиа8жце . де ві  
**М**аріре : Ши лк8мъ .

Б епнцї



Б еници Сзне фкинэмъ Апра́п 8лдй постъ Дми́зевъ.  
Б еници Сзне фкинэмъ л8и Христо́съ Апра́п 8лдй постъ  
Дми́зевъ.

Б еници Сзне фкинэмъ , ши Сз издемъ ла 8и8ашъ Христо́съ  
Апра́п 8ль ши Дми́зевъ постъ .

### Ф аль п.

**М** ил8лшемъ Дми́зевъ д8пз мáре ми́ла та: ши д8пз  
м8лцимъ ф8р8иша ръ та́ле , к8рцтбще ф8рз де  
лбщт мѣ . Май вжртось mz спалг де ф8рз де  
лбщт мѣ : ши де пзкáп8ль мїе8 mz к8рцтбще . К2 ф8рз  
дe лбщт мѣ 68 с8к8п8икъ : ши пзкáп8ль мїе8 ф8нанитѣ  
мѣ иште п8р8рѣ . Ціе оўм8я амь грешнть , ши р88 ф8н-  
анитѣ та́ле ф8к8тъ ; к2 сз пе ф8сп8т8й ф8р8 к8нин-  
тие та́ле , ши сз вирбеніи , к2ндъ вен ждека т8: К2  
ицъ ф8р8 ф8рз дe леци мáмъ земнелитъ : ши ф8зк8тъ  
мав н8к8тъ майка мѣ . К2 ицъ адев8р8ль ай юбить :  
ч8ле не арзате , ши ч8ле аик8ніе але ф8целепчній та́ле  
май арзатать мїе . Страпімзвей к8 үсопъ , ши mz в0ю  
к8рци : спламтвей , ши май вжртось дe к8тъ зтпада mz  
в0ю ал8и . А8з8л8и мїе8 вен д8 в8к8ріе , ши веселіе : в8к8-  
ріешъ с8шиле ч8ле смерніе . А8т8арче фáца та́ дe к8тр8  
пзк8теле мѣ : ши тоате ф8рз дe лециле мѣ : ши ф8р8  
иимъ к8р8тъ зтдѣщие ф8р8 мїне Дми́зевъ: ши д8хъ  
и8п8тъ ф8но8щие ф8р8 ч8ле динъ л8п8р8 але мѣ : Н8мъ  
л8п8д8 ала фáца та́ : ши д8хъ та́8 ч8ль с8п8тъ н8ль  
188

ЛУА ДЕЛА МІНЕ. ДѢМІЙ МІЕ БУКУРІА МЖНТЧІРІЙ ТАЛЕ : ши къ  
ДѢХЪ СІГАПНІГОРО МЗ ѢПЧЕЩЕ. ЛЕВЦАВОЮ ПРЕ ЧЕЙ ФРГ  
ДЕ ЛБЧЕ КЪЙЛЕ ТАЛЕ : ши чей не КРДНЧОШИ ЛА ТІНЕ СЗ ВОРУ  
ѢПЧАРЧЕ. Н҃ЕВЕЧЕШЕМЪ ДЕ СЖНЦЮЙ ДМНЕЗЕУЛЕ . ДМНЕ  
ЗЕУЛЬ МЖНТЧІРІЙ МБЛЕ : БУКУРІСЕВА АЛМБА МБДЕ АРЕПТА-  
ПК ТА . ДМНЕ БУДЕЛЕ МБЛЕ ВЕЙ ДЕШКИДЕ , ши ГУРА МБДЕ ВА-  
БИСТІ ЛАУДА ТА . Къ де АЙ ФН ВОНТЬ ЖЕРТВЕ АШЬ ФН  
ДАТЬ : АРДЕРНЛЕ ДЕ ТОТЬ НУЛЕВЕЙ БІНЕ ВОН . ЖЕРТВА ЛУН  
ДМНЕЗЕУ ДѢХЪ ОУМЛНТЬ . ННІМЗ ѢФРНГZ ШИ СМЕРНГZ  
ДМНЕЗЕУ НУ СОВА ОУРНСІ . ФZ БІНЕ ДМНЕ ѢПЧ8 ВУН ВОНРК ТА  
СІОН8ЛУН : ши сз се ЗИДЧІКZ ЗИДЧІКLE ІЕРЧІСАЛНМУЛУН . АПЧНЧ  
БІНЕ ВЕЙ ВОН ЖЕРТВА АРЕПТЧІ , ПРИНОСУЛЬ , ши АРДЕРНЛ  
ДЕ ТОТЬ . АПЧНЧК ВУН ВУН ПЧН ПРЕ СОЛГАРЮЛЬ ТАУ ВИЦЕЙ .

ША ТРОПАРІЕ АЛЕКСІЕ :

**И** науашене пре. ной Дмне . миауашене пре ной , къ п  
принепжнду не де нічий оўпь ѹспа8нсь ачаспг ѹгчюне адочемъ  
цие къ оўн8й сігапкы , ной пккетошій робій тгї , миау-  
ашене пре ной .

И зреце ТАПГАУН :

**Д**мне миауашене пре ной , къ ѢПЧ8 ТІНЕ АМЬ НАДЖДЧІНТЬ ,  
нуете мгнїа Спре ной фоларте , нічий помені фрз де ліцн  
ноактре : чи кайдз ши дк8мъ къ оўпь миаотннь , ши не  
нгевеће пре ной де вржмашій нощи : къ ѢПЧ8 єши ДМНЕ-  
ЗЕУЛЬ нойт8 , ши ной сажетемъ нородчуль тау , поцн  
лаукауль мжнилоръ тале , ши номеле тау кілэмъ .

## Ши ако8мъ.

О ѿша Ѹрзрнлашъ дескидеш ноаш віне кважитатъ Нз-  
житоаре де Дмицѣв Фетоаре, ка съ п8 перимъ чен-  
дже8нмъ Ѹтровъ тінє, чи сънє мжит8нмъ прннъ тінє дннъ  
небон; къ п8 єшн мжит8нрѣ пѣм8л8н крециннскъ.

## Дми8л8н сънє ругамъ.

 Мнезѣвле Мжит8нтоюль носитрв, карде прннъ  
Пророкъль п8 Надань аи дзр8нть л8н Дѣдъ  
чел8н че са8 Ѹтровъ Ертагре де пзкаптле л8н,  
ши ругач8нрѣ л8н Мамасе пентрв Ѹтровъре сбай  
прнмнть, Ѵе8нцн ши пре роб8ль п8 (К8тагре) каре съ  
Ѳтоаре дела пзкаптеле че аи фзк8тъ, прнмѣшиль д8пз  
сбннунйтъ ѻнірѣ та де соаменъ, трактнду тоате чѣле  
и са8 фзк8тъ де джн8ль: чела че Ѵе8нцн не дрепт8циле  
ши бир8нфн фзрз дзл8циле, къ п8 аи зись Дми: К8 врѣрѣ  
и8 воесъ тоарти пзкаптос8л8н, чи къ съ Ѹтровъре ши  
съ фіе ві8, ши де шапте зечн де сбрн кжте шапте съ  
Ертгмъ пзкаптеле. Де врѣмече мзрнрѣ та гасте не асемннагтъ,  
ши ѻд8рѣрѣ та не мзс8рѣтъ: Къ дзвей кз8п8 фзрз дзл8циле,  
чнн ві8 п8тѣ с8ферн; Къ п8 єшн Дмицѣвле чел8ора че съ  
Ѳтоаре, ши ціе мзрнре ѻнзлц8мъ. Татгал8н ши Фіе8л8н  
ши сбннтул8н д8хъ, ако8мъ ши п8р8рѣ, ши ѻвѣчнн бѣ-  
нашъ, Аминъ.

## Алтарь Гоголевъ


 ми ИСЕ ХСЕ Фибуль лѣй Дѣнегъ чѣлагъ вѣтъ.  
 Писториуле ши Міелъле, чѣла че рѣдѣчъ пскатъ лѣ  
 лѣмій, кареле ахъ дѣрѣнть ѣшоріа чѣшоръ дѣй  
 даториичъ, ши пскатъ осенъ тѣй дѣть єртаде  
 пскателоръ єй: Жесци Ступажне, слѣбѣще, ласъ, ѹртъ  
 пскателе, фрѣз де лѣциле, грешале, чѣле де вое ши фрѣз  
 де вое, чѣле фрѣз шїнцъ ши чѣле фрѣз не шїнцъ, чѣле  
 фрѣз кзакаре де порѣнкъ ши фрѣз не дѣкълатаре, каре саъ  
 фзквѣть де робій тѣй ачѣшѣ (саъ де робѣль тѣй дѣла ф  
 ѿпъль) ши соръ кѣ че кѣнище сїаменъ пуртажнъ прѣпъ,  
 ши вѣцъннъ дѣла дѣлово лѣль саъ ѣшелать, соръ  
 кѣ кѣжнитълъ соръ кѣ фапта, саъ кѣ шїнца, саъ кѣ  
 не шїнца, саъ кѣжнитълъ Прешеекъ лѣ кзакатъ, саъ  
 сѣпъ блестемълъ Прешеекъ ахъ фоистъ, саъ сѣпъ анѣ  
 дѣма ахъ кѣзѣть, саъ сѣпъ блестемъ саъ ахъсъ, Жесци  
 кѣ оѣнъ вѣнъ ши чѣла че нѣ цѣнните рѣзль Ступажне, вѣнъ  
 волюще ахъ дѣзлега робій тѣй ачѣшѣ прѣнь кѣжнитъ, єртажн  
 дѣле лѡръ ши анѣдѣма ши блестемълъ саъ, дѣлъ таре  
 мѣла та. Ща Ступажне юниторије де сїаменъ Дѣненъ,  
 дѣкълатгже пре ной, карей не вѣгъмъ вѣнитѣцій тѣле позигъ  
 робій тѣй ачѣшѣ, ши прѣчай кѣ оѣнъ милошнѣвъ тѣлѣ поз  
 кателе лѡръ: скимѣз мѣнчиле чѣле де вѣтъ ахъ лѡръ: кѣ  
 тѣй зѣсь Ступажне: соръ кѣжте вѣнъ лега пре позмѣнѣтъ вѣр  
 фи легате ф. Чертю: ши кѣжте вѣнъ дѣзлега пре позмѣнѣтъ:  
 вѣръ



въръ фи дезлегате ши ѣ чефъ. Ка тъ сънгъръ єши фэръ де  
пкатъ: ши ціе мэріре ѣнзлцъмъ, Татълънъ, ши фіюлънъ,  
ши сഫѣтълънъ дъхъ э ѣкъмъ ши пърълътъ, ши ѣвъчънъ  
иѣнлашъ, Амінь.

Апои ѣль ѣнгрѣт Писатълъ, ши дъпъ чаша иергънъ  
тоате пакателъ ѣй де калои пре къмъ ѣль вълънина.

Дхълъ сѣтъ. Дъпа Мартурий.

Дміялъ съне рѣзъмъ.

 Мнѣ Дмінезеълъ міеъ, тжнгънѣтъ робнашъ тѣнъ,  
милостіеъ ши ѣдълътъ ши ѣдълънъ редзпобо-  
юле, къзеле ѣцъ піре юзъ де 128п ѡцие моястъ.  
Къзеле пі8 боенъ мъарътъ пакетъсълъ, чи съе  
и тоаръ, ши съ фіе ві8, Абдънъ ши ѣкъмъ милостіеъщете-  
те спре робълъ тѣзъ (Кутарелъ) ши дъ лънъ кълъ въз-  
ніцъ, єртърѣтъ пакателъ, ши Словоознѣтъ, єртънѣдълъ  
лънъ тоате грешалеле чѣле де бое ши чѣле фэръ де бое.  
Алакълъ, шиълъ ѣндрѣнъ сѣтътъ тѣле Бекърѣчъ, пентъръ  
хъс Дміялъ моястъ. Къзеле ціе съ къвание сїзпажнѣтъ,  
ши мартъ къваницъ ѣкъмъ, ши пърълътъ, ши ѣвъчънъ ѣвъ-  
чишъ, Амінь.

Дезлегатъ:

Дміялъ съне єнгъмъ.

Дміялъ Дмінезеълъ ши Мжнгънѣтърълъ моястъ 1С хѣкъ дѣхъ  
шикъ ѣдълънъ юбнѣръ съле де ѿаменъ, съци мъръ въци фіюлъ  
(Кутарелъ) тоате пакателъ тѣле: ши єхъ тиерѣді иоуълъ  
піишъ къ8 пътърѣтъ кърѣтъ міа8 дѣть. Ти єрть, ши тѣ

Н въ

дезлегатъ

ДЕЗЛЕГЬ ДЕ ТОАТЕ ПІКАТЕЛЕ ТАЛЕ: **† НУМЕЛЕ ТАТГЛАУЙ**, ши  
АЛЬ ФІНЛУЙ, ши АЛЬ СФІНГЛАУЙ **ДВХЪ**, ЙМНЬ.

**БІОЙ ЕКТІНІЙАС**

**М**ИЛУЕЩЕНЕ пре ної **ДМНЕЗЕУЛЕ** д'упз маде міла та, ру-  
гъмъне ціе, а'взине ши не милуеще.

**А**Къ не ругъмъ пентръ міла, біаца, пачѣ, сннгатѣ,  
мжнгънрѣ, чеरчегарѣ, ши єртгарѣ пікатишъ рувлън  
лън **ДМНЕЗЕУ** **(КВТРЛ)**ши пентръ ка сннг ірте лън  
тольгъ грешала чѣк де вое ши фрд де бое.

**БОЗГЛАШЕНІЙ**

**В**ъ мілоітнъ ши юбітю десаменій **ДМНЕЗЕУ** єши, ши ціе  
мзрнде Ѣнцацмъ, Татглън, ши Фінлън, ши Сфінглън  
**ДВХЪ**, Акъмъ ши д'упзарѣ, ши Іакъній с'чнлашъ, Ймнъ.

**Ши С'п'єтъль чель с'бнчишнть**



ГАНДУ-



## ГЪНДѢЛЛА ЧЕСЪ ФАЧЕ ЛѢЛСО ГОДИ.

І Упътънъ дѣлска Агътъгіе. Прѣштъль гетинъ Тетра-  
подъль фъ мѣжлокъль Бисѣречъ, пѣни сферта Евангѣліе пре-  
дѣмъль, аптииизъпъ ши фзкайле фъ сфершнче, ши вѣнъль  
ши чѣвръ съ се логодѣкъ спау фъ мѣжлокъль Бисѣ-  
речъ днаинъ фъ Тетраподъвай, ши агънъ Прѣштъль ипѣ-  
ши куръ ле пѣни пре сферта Евангѣліе, чель де аоръ, де вѣлъ фи,  
дѣ дѣлъта, юръ чель де аорънътъ дѣ спакъга, дѣмъ Нѣ-  
шнішъ фзкай аптииизъ съле ціе ла спателъ аоръ, ши благо-  
вѣнъ дѣ тренъ ѿръ каспелъ аоръ, кздѣщъ ауза обичай,   
лой дѣ вѣлъ фи Діаконъ зицъ: Благословѣщъ спажне:

Іаъзъ Прѣштъль зицъ къ гласъ:

**Б**ине є къвжнгать Дѣннезѣвълъ ностиръ тѣтъна,   
Бакъмъ, ши пърърѣ, ши фѣгѣчъ вѣчилашъ.

Сѣрѣна ѡ юмінъ. **Діаконъ** въ

Въ паче Дѣннълъвъ съ не рѣгъмъ:

Пентръ паче дѣ съе ши пентръ мжнгънѣрѣ съ флешелашъ  
нолитъ, Дѣннълъвъ съ не рѣгъмъ.

Нѣ

Пентръ

**П**ентръ пачкѣ атбата г лѹмѣ , ши пентръ вѹиз с та рѣ с фителарѣ лѹй Дмигдѣв Бетъре ч , ши пентръ ф пре вѹлѣ т вѹлѣрѣ , Дмигульи сз не вѹгѣмь .

**П**ентръ с фитз каса ачакта , ши пентръ ч ел че ф та ф та ржна к в кредитнцз ши к в вѹиз оумилнцз , ши к фрика лѹй Дмигдѣв , Дмигульи сз не вѹгѣмь .

**П**ентръ Архипискапуль ностръ (Квтарѣ) ши пентръ чинстита Прещие ши ф та Хс Дїаконе , ши пентръ топыклико вѹль , ши городуль , Дмигульи сз не вѹгѣмь .

**П**ентръ виже кредитнчо вѹль Апвралъ ностръ (Квтарѣ) ши пентръ топатз к врѣмѣ ши оисташій лѹй , Дмигульи сз не вѹгѣмь .

**П**ентръ ѿшибѣ лѹй Дмигдѣв (Квтарѣ) к арѣм а к ѿмѣ сз логодескъ дѹпда к в атвль , ши пентръ мжитвирѣ лѡрѣ Дмигульи сз не вѹгѣмь .

**П**ентръ к а сз се дѣ лѡрѣ ф и спре мощенирѣ нѣмѹльи , ши топате ч вѣренле ч вѣле к в та з мжитвирѣ , Дмигульи сз не вѹгѣмь .

**П**ентръ к а сз лигѣ примицз лѡрѣ драгости де с вѣжши пачника , ши а ж в т о р ю , Дмигульи сз не вѹгѣмь .

**П**ентръ к а сз пвзака ши сз се благословѣикз єн ф та вѹпь гаидь ши кредитнцз та ре , Дмигульи сз не вѹгѣмь .

**П**ентръ к а сз пвзака єн ф та виац ши петрѣ чире мениноватз , Дмигульи сз не вѹгѣмь .

**В** а Дмигульи Дмигдѣв ностръ сз се драгака лѡрѣ вѹнта чинстита ши пачь не спвркать , Дмигульи сз не вѹгѣмь .

Пентръ

Пеніт'я къ съ и мѧнгълікъ єї ши ной де то́ть нека́зъль ,  
мѧни ши небо́м . Дѣнълъль съ ие ругъмъ .

Прѣпрѣ сѣнія Кърата прѣ биже къважніята , мѣрія , Дѣ-  
нитълъ нолетъ де Дѣнълъ Наскълъорѣ , ши пурърѣ Фено-  
ла Маріа , къ тóціи Сѣніїи поменінідъшъ пре ной Ішине , ши  
нукъль пре йлъль ши то́лъ віаца нолетъ лъй АС Дѣнъ-  
зълъ съш дамъ .

### Богглашениѧ

Къщіи съ каде то́лъ мѣрія , чинітъ , ши йкннчънѣ ,  
Татълъ , ши Фіюлъ , ши Сѣнілълъ Дхъ , акумъ , ши  
пурърѣ , ши йвѣбъи вѣчнія , ймінь .

### Дѣлъ личъ зіче къ гла́съ та́ре Ругъзълъ ака́та .

**А**мъзълъ чель вѣчнікъ , каде чѣле огніпітие ле  
йпредънѣзи фірѣ оуна , ши аи пусь легзълъ дра-  
гости и не сѣрикашъ : Чела че ай благословіти пре  
Ісаакъ , ши пре Равека , ши йнъ држатъ пре єї  
мошѣніи фаггдъніцей та́ле : Йсъціи благословѣюще ши пре  
юані тѣніи ачешъ , повзънідълъ пре джншіи спре то́ть лъ-  
кошълъ . Къ милошіи ши юбнитъ де єїмені Дѣнъзълъ  
єїи , ши ціе мѣріе йнзълъзъмъ , Татълъ , ши Фіюлъ ,  
ши Сѣнілълъ Дхъ , акумъ , ши пурърѣ , ши йвѣбъи  
вѣчнія , Сітіна : ймінь .

Греючъ : Паче тъпълъръ :

Діаконъ : Капетеле болесте Дѣнълъль сълє пликацій :

Ши Прѣстъль читѣюще Ругъзълъ ака́та й та́ле :

Дѣнъзъ

**Д**мне Димитъръ, чела че динъ пъгълъ май наинът  
цан логодитъ Бестърека Фечоаръ къратъ, благословѣши  
логодна ачка, ши ѿ превъзъгъ, ши пъзъвши пре ройни  
тъй ачешъкъ праче ши превъзъ още гънде:

### Бозглашегъ

**К**ъ цие съ каде тобатъ мъришъ, чинистъ, ши превъзънъ,  
Татълъ, ши Фиолъ, ши Сфънтълъ Дхъ, акумъ,  
ши първътъ, ши превъзъ въчиларъ,

**Страна:** Амънъ.

**А**пой азъ иде Превъзълъ претъ и нелъ чела де азъ, фи  
кинълъ къзътъ азъора езъбълъ, зикънде де гъ; съдъ:

**Л**огодѣшизъ робълъ азъ Димитъръ (**Кътъре**) къ робълъ азъ  
Димитъръ (**Кътъре**) превъзъ Татълъ, ши аль Фиолъ,  
ши аль Сфънтълъ Дхъ, акумъ, ши първътъ, ши  
превъзъ въчиларъ, Амънъ.

**А**пой азъ пънъ и нелълъ превъзълъ тънъ дръзъте. Ашикъдъ  
ши тънъ джънде чела де арцинътъ, зъче:

**Л**огодѣшизъ робълъ азъ Димитъръ (**Кътъре**) къ робълъ азъ  
Димитъръ (**Кътъре**) превъзъ Татълъ, ши аль Фиолъ,  
ши аль Сфънтълъ Дхъ, акумъ, ши първътъ, ши  
превъзъ въчиларъ, Амънъ.

**Ш**и биръ азъ пънъ и нелълъ превъзълъ тънъ дръзъте.  
Апой Невълъ скимъзъ и нелъле. Апой зъче Превъзълъ  
Гъргъ-

## РУГАЧУПЪ АМАСТА.

 Мнє Дмїнє зе Уль нострѹ , кáреле динь преѹнз кв  
 савга Патрїарх Улахъ Івраламъ аи квлгторнть л  
 Месопотаміа , трымнцннд Уль сз логодѣск  
 мълре ДомнУлахъ сэз лахъ Ісаакъ , ши прннь ми  
 жлонка скобатерн де ѿпз аи дескопернть сэз логодѣск  
 прн ривека : **Левцій** благословѣще логодна рбнлашъ тѣй а-  
 читвора (**Куптар**) ши фтгрѣюще квжнг Уль чель грзнгть  
 мажнший : фтгемелзгн пре єн кв сфжнгтз фпреѹнартѣ чѣ  
 дна тїне : кз тѣ 8 динь фчеп8тъ аи зиднгть пагрѣ ворез-  
 тѣкз ши чѣ фемелскъ , ши дела тїне сз фпреѹнѣз вор-  
 батУлахъ мълре спре ажУгорю , ши спре оўромарѣ нѣмълУлахъ  
 соменескъ . **Левцій** дарз **Дмїнє** Дмїнє зе Уль нострѹ , чела че  
 аи трумнисъ аде вѣръ Уль престе мошепнрѣ та , ши фтгед8ннца  
 та престе рбнн тѣй Пэрннций пощри чен алеши аи тѣй ф-  
 трѹ фіеще кáре нѣмъ , ши нѣмъ ; кагтз спре рбнль тѣз  
 (**Куптар**) ши спре рбаба та (**Куптар**) ши фтгрѣюще  
 логодна лвръ фтргу кредннцъ , ши фтргу гжнль , ши ф-  
 тегрѣ , ши драгосте . Кз тѣ 8 **Дмїнє** аи арзгатъ сз се дѣ  
 логодна , ши сз се фтгрѣскъ фтргу тоате . Пентагу ннель  
 са8 дагтълъ Іоанифъ Домніа фїгурпеть : Пентагу ннель  
 са8 мозрпть Данінль фї цара ВавилонУлахъ . Пентагу ннель  
 са8 арзгатъ аде вѣръ Уль Фамарей : Пентагу ннель Пэрннтель  
 нострѹ чель ческъ са8 фзк8тъ фд8ратъ спре Фіюль сэз ,  
 кз а8 зиисъ : Даций ннель фї дрѣпта лахъ , ши ж8нгийнда виц-



ЛУЛЬ ЧЕЛЬ ГРАСЬ , МЖНКАНДЬ СЗ НЕ ВЕСЕЛІМЬ . АЧАСТА ДРѢПАГА  
ТА ДМНЕ ПРЕ МОУСИ ЛАВ ФРГАРМАТЬ Ф МАРТРОШІЕ . КЗ ПРИНЬ  
КУВЖНТУЛЬ Т҃ВЧЕЛЬ АДЕВЗРАГА ЧЕРЮРИЛЕ САВ ФРГАРНГА , ШІ  
ПАМЖНТУЛЬ САВ ФРГЕМЕАПТЬ , ШІ ДРѢПАГА РОБНАШР Т҃Н СЗ  
СЕ БЛАГОСЛОВІКZ К8 КУВЖНТУЛ Т҃ВЧЕЛЬ П8 ГРІФНИКЬ , ШІ К8  
ФРАЦУЛЬ Т҃ВЧЕЛЬ ФНАЛТЬ . АСЧЦИ ДАРГ ШІ АКУМ СТГПАНЕ  
БЛАГОСЛОВІЩЕ П8НЕРТБ АЧАСТА А НПЕЛШР К8 БЛАГОСЛОВЕНІЕ  
ЧЕРКІКZ . ШІ ФРГЕРУЛЬ ДМНУЛУМ СЗ МКРГА ФНАЙНТКЕ ЛОРУ ФР  
П8 ТОАТЕ ЗНДЕЛЕ ВІЕЦІЙ ЛОРУ .

В2 Т8 ЄЦИ ЧЕЛА ЧЕ БЛАГОСЛОВЕЩІ , ШІ СФИНЦЕЩІ ТОАТЕ  
КХТЕ САНТЬ , ШІ ЦІЕ МЗРНРЕ ФНЦЛЦЗМЬ , ТАТГЛУИ , ШІ  
ФІЮЛУИ , ШІ СФХНТУЛУИ ДХІ , АКУМЬ , ШІ П8РДРТБ , ШІ  
АВЕЧІЙ ВЕЧИЛШР , ІМНН .

BCU Cluj / Central University Library Cluj  
ДПОН ВІСПЕРІА АТАЧІ

**И** НАЛУЕЩЕНЕ ПРЕ НОНДМНЕ ЗЕУЛЕ ДУПZ МАРЕ МІЛА ТА , РУГЗ  
МУНЕ ЦІЕ АВЗННЕ ШІ НЕ МИАЛУЕЩЕ .

**А** КЗ НЕ РУГЗМЬ ПЕНТРУ ВІННЕ КРЕДИЧОУЛЬ АПГРАТУЛЬ НОІТРУ  
( К8ПАРЕ ).

**А** КЗ НЕ РУГЗМЬ ПЕНТРУ ЙРХІЕПНСКОПЧЛ НОІТРУ ( К8ПАРЕ )

**А** КЗ НЕ РУГЗМЬ ПЕНТРУ РОВІЙ ЛУИ ДМНЕ ЗЕУ ( К8ПАРЕ ) КА  
РІИ САВ ЛОГОДІТЬ ОУНУЛЬ К8 ІЛТУЛЬ , ПЕНТРУ САНГТАПТЬ ,  
ШІ ПЕНТРУ МЖНТУРТБ ЛОРУ :

**А** КЗ НЕ РУГЗМЬ ПЕНТРУ ТОЦІЙ ФРАЦІЙ НОЩРІ , ШІ ПЕНТРУ  
ТОЦІЙ ПРАВОЛІВНІЧІЙ КРЕЩІННІ . **Бо зглагілія :**

**К** З МИЛОСТИВЬ ШІ НВНТОЮ ДЕ СЗАМЕНІЙ ДМНЕ ЗЕУ ЄЩІ , ШІ  
ЦІЕ

цие мэріре фиалцімъ , Гатчалы , ши Фіюлакъ , ши Сфакітъ-  
лакъ Дхъ , ақымъ , ши пірғұрѣ , ши ғвітій вікчилар Амінъ .  
**Апоі Сопутиль .**

К8 мэріре  
ши к8 чиң-  
ште ай ғ-  
к8 п8 п4тъ  
ор ғи , ши  
шіп8съ п4тъ  
кағе п4тъ  
ларабъ к8-

п8нй д е  
п і а т р з  
с к 8 м п з .  
біаңз а8 че-  
ш8тгдела тн  
не , ши л7н  
д а т л 8 н -  
ціме д е зіле:



BUCS-UNI-Central University Library Cluj

## РЫНДУЛА КУПЧИСКИЙ.

І де віорь врѣ чей логодіцій сіи к8п8нє әдатъ д8п8  
моди . Әтегъ ф әрекъ левъ да а8мнізъ а4риніе :  
Пріг8ль мергжандъ әнанінте к4нітъ ғалмұль әністал;

**Еңз Нород8ль зіче ла фіще к4ре стіхъ:**

**М**эріре ціе д8ннед8улы нөстір8 мэріре ціе .

**Ф**иачіцій тоңай чей че из шемъ де д8н8ль .

**И** зрире ціє Дми<sup>н</sup>езе<sup>в</sup>ль пост<sup>р</sup>8 мзрире ціє.  
**К** дрій оумелг лкзиле а<sup>в</sup>ий.

**И** зрире ціє Дми<sup>н</sup>езе<sup>в</sup>ль пост<sup>р</sup>8 мзрире ціє.  
**О** стен<sup>р</sup>деле роаделаръ та<sup>л</sup>е вей мжнка.

**И** зрире ціє Дми<sup>н</sup>езе<sup>в</sup>ль пост<sup>р</sup>8 мзрире ціє.  
**Ф** енчнть єшй, ши біне ва фи ціє.

**И** зрире ціє Дми<sup>н</sup>езе<sup>в</sup>ль пост<sup>р</sup>8 мзрире ціє.  
**М** улрѣ та кас сіе роднитг лл<sup>а</sup>т<sup>и</sup>чиле кай та<sup>л</sup>е.

**И** зрире ціє Дми<sup>н</sup>езе<sup>в</sup>ль пост<sup>р</sup>8 мзрире ціє.  
**Ф** нїй тгн<sup>и</sup> калнще тгн<sup>и</sup>нере содравле де маслннь преж<sup>в</sup>з<sup>и</sup>ль  
мбсн та<sup>л</sup>е.

**И** зрире ціє Дми<sup>н</sup>езе<sup>в</sup>ль пост<sup>р</sup>8 мзрире ціє.  
**Н** тг аша сгв<sup>а</sup> біне кувжнта сомуль, чель чес<sup>и</sup> т<sup>и</sup>б<sup>и</sup>ме де  
Дми<sup>н</sup>ль.

**И** зрире ціє Дми<sup>н</sup>езе<sup>в</sup>ль пост<sup>р</sup>8 мзрире ціє.  
**Б** ипе тев<sup>а</sup> кувжнта Дми<sup>н</sup>ль дннь сішнь, ши вен вед<sup>ж</sup> в<sup>и</sup>нз-  
т<sup>и</sup>циле Іер<sup>и</sup>салім<sup>и</sup>ль а<sup>в</sup>ий л<sup>а</sup>т<sup>и</sup>чиле з<sup>и</sup>леле віец<sup>и</sup>й та<sup>л</sup>е.

**И** зрире ціє Дми<sup>н</sup>езе<sup>в</sup>ль пост<sup>р</sup>8 мзрире ціє.  
**Ш** и вен вед<sup>ж</sup> пре фн<sup>и</sup>й фіналаръ тгн<sup>и</sup>; паче пресече Іраналь.

**И** зрире ціє Дми<sup>н</sup>езе<sup>в</sup>ль пост<sup>р</sup>8 мзрире ціє.  
**Д**і<sup>ч</sup>ія Ділком<sup>и</sup>ль з<sup>и</sup>че єк<sup>и</sup>ніні.

**К** 8 паче Дми<sup>н</sup>ль а<sup>в</sup>ий сгн<sup>и</sup>е в<sup>и</sup>г<sup>и</sup>мь.

**С**т<sup>и</sup>р<sup>а</sup>па; **Д**ми<sup>н</sup>е ми<sup>н</sup>е<sup>ц</sup>ине.  
**П** ин<sup>и</sup>р<sup>8</sup> пача де с<sup>и</sup>сь, ши пент<sup>р</sup>8 мжн<sup>и</sup>т<sup>и</sup>чиле с<sup>и</sup>флен-  
т<sup>и</sup>шаръ пост<sup>р</sup>е, Дми<sup>н</sup>ль а<sup>в</sup>ий сгн<sup>и</sup>е в<sup>и</sup>г<sup>и</sup>мь.

**П** пост<sup>р</sup>8

П иптр8 пачѣ атѣатг лвмѣ , ши пептр8 вѣнз стаѣкѣ сфинтельи лвїи Дмнезѣв Беѣречи , ши пептр8 Оўпирѣ твѣтврѣв , Дмнвлвнї сз не рвгѣмь .

П иптр8 сфинтг Беѣріка анаста , ши пептр8 чѣл чеку кредицз ши кв вѣнз квчирнчіе , ши кв фріка лвїи Дмнезѣв ѣтг рѣтврѣса , Дмнвлвнї сз не рвгѣмь .

П иптр8 йрхієпнікопуль ноеитр8 (**Квтѣре**) пептр8 чинніта Прещіе , ѣтг рѣ Хѣ Дїаконіе , пептр8 тошь Клироіль , ши Ноодуль , Дмнвлвнї сз не рвгѣмь .

П иптр8 ёбій лвїи Дмнезѣв (**Квтѣй**) карій акоимь сз ѣтпредицз оўнуль кв єлтуль ѣтг рѣ фрѣтвнѣрѣ нѣнгей , ши пептр8 мжнтуѣрѣ лврь , Дмнвлвнї сзне рвгѣмь .

П иптр8 ка сз се благословѣкк нѣнга анаста , ка ши атѣ ани Кана Галилеї , Дмнвлвнї сз не рвгѣмь . BCU Cluj Central University Library Cluj

П иптр8 ка сз се дѣ лврь мінте ѣтг єгз , ши ёадз пажнепечелуй спре фолось , Дмнвлвнї сз не рвгѣмь .

П иптр8 ка сз се весселѣкк єн дѣ ведѣрѣ філарь сз ши афѣтлорь , Дмнвлвнї сз не рвгѣмь .

П иптр8 ка сз се дзрѣлѣкк лврь квщигаре дѣ коконї вѣнї , ши вѣцз не виноватз , Дмнвлвнї сз не рвгѣмь .

П иптр8 ка сз се дзрѣлѣкк лврь , ши ноаш , тоште чѣрение чѣле кватг мжнтуѣре , Дмнвлвнї сз не рвгѣмь .

П иптр8 ка сз се мжнтуѣлѣкк єн , ши ной дѣ тошь никазул , шиа , ши невоја Дмнвлвнї сз не рвгѣмь .

И пэр мжнтуѣлѣше , мнаѣлѣше , ши не позѣши пре ной

**Дмнезеуле къ дар8ль т'8 .**

**П**ре прѣ сфинта , кврата , прѣ бінекуважитата , мрнта , Ступжна ноястру де Дмнезеу Никатоарѣ , ши пвр8рѣ Фечоара Марія , къ тоцї сфинци поменінд8ш , пре ной ѡшине , ши оун8ль пре дар8ль , ши тоатз віаца ноястру лвїи ХС Дмнезеу сз ѿ д8мь .

**Страна : Ц іе Дмн .**

**Ихъ Пресвр8ль , возглашенїа йчаста .**

**К**ъ ціе сз каде тоатз мрнѣ , чинстѣ , ши фкннчюнѣ , Татгл8й , ши фіол8й , ши сфинт8ль дхъ : лб8мь ши пвр8рѣ , ши фвѣчїй вѣчиларъ . **Страна : Амннъ .**

**Діакон8ль . Дмн8ль сз не р8гемъ .**

**Пресвр8ль зып Ругтуонѣ йчаста къ Гласъ маро .**

**БСУ Cluj / Central University Library Cluj**  
  
 Дмнезеуле чель прѣ кврата , ши Зиднитоюле атоатз фспт8ра , каделе пентр8 ибірѣ та де съаменій ай пре фкк8ть коаста Струмош8ль  
 Ядамъ фт8мъ т8мр8 , ши ай благословить пре  
 джншїй , ши ай зісь : Крѣшици , ши вѣ фм8лцици , ши  
 ступжнїци памжнїт8ль : Ши пре амжндои ай дртаты  
 оуне пр8пъ прннн ѿпревн4ре : къ пентр8 йчаста вѣ лгаса съ-  
 м8ль пре Татгел8 , ши пре М8мса , ши сз вѣ липн де  
 т8мрѣ са , ши воръ фн амжндои оуне пр8пъ : ши пре  
 кадїй ай ѿпревн4тель Дмнезеу , съм8ль сз н8и десп4рцз .  
 Чела че ай бінекуважитать пре Р88ль т'8 Авраамъ , ши  
 ай дешкнсъ пажнтичеле Саррей , ши лай фкк8ть Татг  
 ам8ль

мълчаніемъ : пре Ісаакъ Ревекхъ , шӣ ай благословіть на-  
 щерѣ бѣ : шӣ ай фрѣвнать пре Іаковъ къ Рахіла , шӣ  
 днинъ тражесль ай артатъ доинпразбче Патріарши . Чела  
 че ай фроцітъ лѣни Іоанифъ пре Акимеда , шӣ лѣбій дѣрвітъ  
 лука робдя нащерѣ дѣ прѣмчій , пре Ефремъ шӣ пре Манасіе :  
 кареле ай примиц . пре Захарія шӣ пре Єлисаветъ , шӣ лѣбій  
 артатъ лоръ Прѣникъ пре фнаїнте Мергаториель . Чела че  
 днинъ Ревеліна лѣни Єссеї дѣпоз трағпъ ай креікѹтъ пре първрѣ  
 фиоома , шӣ днинъ тражна тѣбій фиғрѹпать , шӣ тѣбій пзекѹтъ  
 спре мжнгѹрѣ нѣмълѹи соменескъ : кареле пентрѹ не гре-  
 єтъль тѣз даръ , шӣ мѹста вѹнгтате ай венітъ ф Кана  
 Галіней , шӣ пѹнта карѣб єрѣ аколош сѣань благословіть :  
 къ ізбрѣцій къ къ вѹ бѡл та іасте фрѣвнаго чѣ пое лѣбіе , шӣ  
 нащерѣ дѣ поинчій днинъ тражна . **Люци Стзпаже** прѣ  
 ѹфнте примицѣ фгччнѣ позстез арбозиаша тѣи , шӣ пре  
 вѹмъ аколош , шӣ айчѣ вїнди къ счарѣ та дѣ фадз чѣ  
 неизгѹтъ , благословѣцѣ пѹнта амаспа , шӣ дѣ рознлашъ  
 таи ачесшора (**Куплій**) вїацъ пачнинка , лѹнциме дѣ зиіе ,  
 мінте фтреігз , драгосте оѹпѹж кзпргз ѿлтѹль фто8 легз-  
 тѹм пачій , семинціе фтре8 лѹнциме дѣ зиіе , даръ дѣ  
 прѣмчій , кѹнѹна чѣ не вишежнітъ , амзрирѣй . **Лвредннчѣцій**  
 пре джношій аши ведѣтъ пре фній фїилашъ : пзгѣціе патрѹль  
 лука фарз бжнгѹмлъ шӣ ле дѣ лоръ днинъ роаша Черволѹи  
 десчи , шӣ днинъ грзімѣ пzmжнгѹи . Оѹмпле каселе  
 лоръ дѣ грж8 , дѣ вїнъ , шӣ дѣ оѹнти дѣ лемпъ э шӣ дѣ  
 позатъ

тόатъ вънага тѣ , — кѣ съ дѣ ши чѣлѡрь липійцій : дѣрві  
нідъ ши чѣлѡра че сѧнть динь преѹнъ къ дѣншій тօатъ  
чѣрніле чѣле кънгѹз мжнгѹре .

**Б**ѣ дмнєзѣвъ милостій , дѣрвітъ , ши дѣ сїаменій юни-  
торю єши : ши ціе мзріре дннзлцѣмъ , дрпреднъ къ чель фрѣ  
дѣ дѣрвітъ аль тѣвъ Порніте , ши къ дѣ сїоптѹль , ши  
бѹнгуль , ши дѣ вѣауз фзкѣтօрюль тѣвъ дхъ : акумъ , ши  
пѹрвѣтъ , ши дѣрвітъ бѣчнауру . **Страна :** Ймінь .

**Даконѹль .**

**Д**мнєзѣвъ сїе рѹгѣмъ .

**Е**різ Прѣвѣтѹль читѣ єши рѹг҃ачѹпѣтъ даконѹль .

**Б**їне єши кѹважнта дмнє дмнєзѣвъ носірвъ , Сїоп-  
циторюль нѹнгей чей дѣ таїнъ ши дѣрвітъ кѹрате ,  
ши пѹрвїтօрюль леши тѹпесши , Пазнтоюль  
не Сїрикѹчнн , ши киевнннитօрюль чель вѣкъ  
аль чѣлѡрь лѹмѣцій : дѣсцн дмнє чела че динь дѣрвітъ  
ай зиднть пре сїомъ , ши лай пѹсь пре дѣнгуль кѣ пре оѹль  
Апраѣтъ фзптѹрїй , ши ай зінь : Нѣ єщє бїне съ фї  
сїомѹль сїнгѹрь пре пzmжнть , сїн фачемъ лѹи джѹтօрю  
дѹпъ дѣнгуль . Ши лѹннль оѹна динь коащеле лѹи з , ін  
зиднть мѹлрь , пре карѣтъ вг҃жндуш Адамъ лѹ зінь : Илтъ  
акумъ ачесть сїесь динь сїаселе тѣле , ши тѹпъ динь  
тѹпѹль тїе8 , ачасга съ вѣ нѹмѣ мѹлрь , кѣ динь бро-  
батѹль сї8 сї8 лѹатѣ ачасга . Пенпвъ ачасга вѣ лгїа  
сїомѹль пре таїтѹз ши пре тѹмгїа , ши съ вѣ липн дї  
мѹлрѣ сѣ : ши вѡрь фї амжндої оѹнь тѹпѹль . Ши пре  
карїй

кірій Діннєзéль ѹ8 фпреднáть , сôмъль сz н8й деспáрцz .  
 Асвчн шì ак8мъ Домнниторюле Дінне Діннєзéль постр8 .  
 тгимните дар8ль т88 чель Чесеекъ престе роей т8й ачешф  
 (К8т8р8) шì д2 фечоарен ачешїа фп8 тбате сz и  
 паки срват8л8й , шì роб8ль т88 ачешт8я , сz фі  
 каль м8ерїй , кà из віц8л8ск д8лз вóл та . Благословѣще  
 пре джншїй Дінне Діннєзéль постр8 , пре к8мъ ай благо-  
 словить пре Авраамъ шì пре Сарса : Благословѣщїи пре джншїй  
 Дінне Діннєзéль постр8 , пре к8мъ ай благословить пре Іаковъ шì пре  
 тоци Патріаршїй : Благословѣщїи пре джншїй Дінне Діннє-  
 зéль постр8 , пре к8мъ ай благословить пре Іоанифъ , шì пре  
 Іаковъ шì пре Ревека : Благословѣщїи пре джншїй Дінне Діннє-  
 зéль постр8 , прек8мъ ай благословить пре Іаковъ шì пре  
 тоци Патріаршїй : Благословѣщїи пре джншїй Дінне Діннє-  
 зéль постр8 , пре к8мъ ай благословить пре Іоанифъ , шì пре  
 Іаковъ шì пре Іаковъ : Благословѣщїи пре джншїй Дінне Діннєзéль  
 постр8 , пре к8мъ ай благословить пре Іоакимъ шì пре Іона :  
 Благословѣщїи пре джншїй Дінне Діннєзéль постр8 , пре  
 к8мъ ай благословить пре Захаріа , шì пре Елісаветъ . Пз-  
 зѣщїи пре джншїй Дінне Діннєзéль постр8 , пре к8мъ ай  
 пзгйтъ пре Нше фкорабie . Пзгѣщїи пре джншїй Дінне  
 Діннєзéль постр8 , пре к8мъ ай пзгйтъ пре Іона фпажи-  
 тим Куп8ль . Пзгѣщїи пре джншїй Дінне Діннєзéль  
 постр8 , пре к8мъ ай пзгйтъ де фокъ пре Сфнциї трени  
 тннїй , тгимнцннд8ле лвръ роaw дннь Чесеекъ . Шì сz віс

предте джиншій въквріа атѣж , кáрк са8 авѣтъ ферніита  
 Ылена , кжнде а8 афлата чинетнта Крвче . Адъци амните  
 де джиншій Дмне Дмнезе8ль ностр8 . пре к8мь цѣй адъи  
 амните де єншхъ , де Симъ , ши де Йлє . Адъци амните  
 де джиншій Дмне Дмнезе8ль ностр8 , пре к8мь цѣй адъи  
 амните де сфинтїй тѣи патр8зечи де М8ченіч , прими-  
 цжндуле лоръ к8н8нй днн Черю . Адъци амните Дмнезе8ль  
 ши де Пзрнцїй лоръ карїй м8 х8ннть , пентр8 к2 р8г-  
 8ннле Пзрнцилаоръ фтзр8екъ темеліилем каселоръ . Адъци  
 амните Дмне Дмнезе8ль ностр8 ши де ровїй тѣи атешѣ  
 и8нпташин , карїй са8 адъннть ла атаси г венде . Адъци  
 амните Дмне Дмнезе8ль ностр8 де ров8ль тѣи (К8таки)  
 ши де ров8ла та (К8таки) ши Благословѣще пре джиншій .  
BCU Cluj / Central University Library Cluj  
 Дзле лоръ роадз пжнтичел8н , пзднти в8нн , со фтокмнже  
 фтжнде с8флете8оръ ши тр8п8нлаоръ . Аналцїй пре джин-  
 шій ка кїедрїй Аиван8л8н , ка ѿ віе содрзелїтг . Дзле лоръ  
 Сзмжнца де спїкъ , ка тоатг фтест8ларѣ авжнде с8  
 спорѣкъ спре тоатг л8квр8ль в8нн ши віне пазк8тв ціс:  
 ши с8 в8дз пре фнїй філоръ с8ї , ка пнїше млздинце тїнре  
 де маслнн фреж8р8ль м8сїй лоръ , ши віне пазк8нд  
 фнайнтѣ та : с8 спрзгл8чакъ ка л8миннторїй пре черю  
 фтр8 тїнне Дмнезе8ль ностр8 .

Кз фреч8нк к8 тїнне є мзрнѣ , п8тѣрѣ , чинетѣ , ши  
 фкинч8нѣ , Пзрнтиел8н тѣи ч8л8н фзр8 де фчесавтъ , ши  
 А8х8л8н тѣи ч8л8н де вїацз фзкаторю : а8мь , ши п8-



рѣкъ, ши феѣчій вѣчніиарь . Страна : Амінь .

Діаконъ . Амінъ съ не рѣгѣмъ .

Прѣштъль зѣти Рѣг҃еніиѣ ачеста къ Глазъ мѣре .

 Амінъ зѣти чель Сфійтъ , кареле динъ цѣркви аи  
зидитъ пре сѣмъ , ши динъ коаста лѣни ии зи-  
дитъ тѣлѣре , ши сѣй фпредѣніть лѣни ажуторю  
дѣлъ дѣніиъ , пентръ къ аша аѣ пакътъ м-  
ній тѣле , съ нѣ фіесомъль сїнгъръ пре пакъніть : Асци  
ши аѣмъ Домниторюле , тѣмните мѣна тѣ динъ Сфійтъль тѣзъ  
макашъ , ши фпредѣнѣзъ пре робъль тѣзъ ( К 8 т а рѣ ) ши  
пре роба тѣ ( К 8 т а рѣ ) пентръ къ дѣла тиине съ фпредѣ-  
нѣзъ въ рѣбѣтъль къ тѣлѣре , Апакънѣзъ пре дѣніиъ фпредѣ-  
нѣрѣ , гжандъль : фквпнѣзъ фпредѣнѣзъ : дѣрѣлѣ  
людъ роба пакънічелъ , квщнгара де пре вѣній вѣній .

Къ атѣ мѣте стѣпажнѣрѣ , ши атѣ мѣте фпредѣніа , ши  
вѣтѣрѣ , ши творѣрѣ , а Татълъ , ши а Фіолъ , ши  
Ісфійтъль Ахъ : аѣмъ ши погрѣбѣ , ши феѣчій вѣчн-  
іиарь , Амінь .

Дѣлъ ачеста , аѣмъль Прѣштъль къ пѣниле , къ пѣниле дѣлъ  
пр. Міре зикѣнде :

Къ пѣниле робъль лѣни Амінъ зѣти ( К 8 т а рѣ ) къ роба лѣни  
Амінъ зѣти ( К 8 т а рѣ ) фпредѣнѣе Татълъ , ши аль Фіолъ ,  
ши аль Сфійтъль Ахъ .

Апой къ пѣниле пр. Міре зикѣнде :

Външніз рѣба лѣї Дѣнегеъ (Квтѣт) къ рѣбъ лѣї  
Дѣнегеъ (Квтѣт) и Нѣмѣ Гатѣлъи, ши аль Філъи,  
ши аль Сфѣтълъи Дѣ.

Лѣти ѿ благомъ вѣце Прѣщъль де тѣн сѣръ зиѣнди:  
Дѣне Дѣнегеъль ногтъ, къ мѣрѣ ши къ чините и  
жакунътъ за пре дѣнишъ.

Апой Проктѣмъль Апостолълъ Гаѣль.

Нѣсай пре кѣпелъ лѣръ, кънѣнъ де пѣатъ скѣмпъ:

### Стихъ:

Бѣцъ ѿ чирѣтъ дѣла тѣне, ши аѣтъ дѣть лѣръ:

Квтѣтъ єфимъ лѣръ сѣтълъ Апостолъ Пѣтъ.  
Чепѣтъ.

 Рѣчиши въ Мѣднинѣ пѣтъ пѣтъ тѣате и  
гра Нѣмѣ Дѣнегеъ постъ Гос Хс, лѣї Дѣнегеъ ши Татѣлъ: сѣднѣдъвъ оуѣлъ ѕатѣлъ  
лѣтъ фрика лѣї Дѣнегеъ. Мѣрѣи пакацнѣи  
Безѣнцишъ вояри ка Дѣнегеъ. Пентъ къ вѣрѣтълъ ѕити  
капъ мѣрѣи, прѣкѣмъ ши Хс капъ Бисѣретъ, ши ѕеста  
мѣтѣтъ тѣорю и тѣорю. Чи прѣкѣмъ съ пакацнѣи Бе-  
сѣрека лѣї Хс, аша ши мѣрѣи Безѣнцишъ съ ѕтѣтъ тѣ-  
ате. Безѣнцишъ юбѣцнѣи мѣрѣи воятире, прѣкѣмъ ши  
Хс ѿвѣнѣтъ Бесѣрека, ши пре сине сав дѣть пентъ дѣни-  
са: ка пре ј съ ѡ сфинциакъ, кърциндъвъ къ сагише де  
ѧпъ ѕкѣжнѣ, ка съ ѡ пѣтъ финаитъ пре ј лѣїшъ тѣрѣтъ  
Бесѣрекъ, не ѹвѣнѣлъ ѕтинаитъ иѣчъ виноазцъ, сав дѣть

Чи да ѿтъ фѣло, чи кѣ съ фіе сѣхъ тѣ шкѣ не вѣнчаны. Ішь сѧнть датої вѣрбакїи сѧй ювѣнкѣ мѹернив сѧлѣ кѣ шкѣ т҃рѹпѹриле сѧлѣ: чинеши ювѣнкѣ пре мѹарѣ сѧ, пре синые съ ювѣнкѣ. Кѣ нименѣ вѣнчанть сѧдатъ иѹшау оѹржир т҃рѹпѹль сѧг, чель христѣнкѣ шкѣ диклозѣнкѣ пре єль, кѣ шкѣ Богоївека, кѣ мадулѣрѣ сѧнтемъ т҃рѹпѹль вѣнчанть днѣ кірѣ вѣнчанть днѣвь ѡаселе вѣнчанть: Пентрѹ ачакста вѣ лиза сомѹль т҃рѹпѹль вѣнчанть шкѣ пре мѹерна, шкѣ съ вѣ липи да мѹарѣ сѧ, шкѣ вѣнчанть фи дой оѹнъ т҃рѹпѹль. Тайна ачакста мадре вѣнчанть: иѹвѣнкѣ да Хсѣ шкѣ да Богоївека. Дечи дарѣ шкѣ вѣнчанть оѹнѹль фици кареле јшь сѧй ювѣнкѣ мѹарѣ сѧ кѣ шкѣ пре синые: Иѹмѹарѣ съ се т҃рѹпѹль да вѣрбакїи.

## Ієзус, Господь.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Іѹдїи не вѣнчанть пзди, шкѣ не венчанть апзы:

Ієвангелія дина юшанть, Зачаиль: 5.

**А**вѣмѣ ачка Иѹнти сѧв фикѹль вѣ Кана Галилей, шкѣ єрѣ Мѹма вѣнчанть Ісѹс акою. Шкѣ ач фоистъ вѣмаль шкѣ Ісѹс, шкѣ Оѹчионичи вѣнчанть да Иѹнти. Шкѣ сфершнідѹсе вѣнчанть, ач зиесь Мѹма вѣнчанть джесуаль, вињи на8, Зиасав єн Ісѹс: че є міе шкѣ ціе Шаре: дикъ на8 венитъ чакъ вѣнчанть міе8. Зиасав Мѹма вѣнчанть оловиашъ: сори че вѣ зиче волаш съ фачеци. Шкѣ єрѣ акою шаке вѣсне да пїатрѣ, пѹсе дѹпѹ кврցеніа жидовиашъ, дикъ дикѹѣ кжите дойаш сѧв т҃рїи вѣдре. Зиасав ліфь Ісѹс, ѿмѹлещи вѣселе да ѿпзы: шкѣ ач вѣнчанть пїанъ сѹсе.

Ши а8 зісв аоръ : скобацій ак8мъ , ши ад8тецій Н8н8ль :  
ши а8 ад8сь . Ши дакъ а8 г8стгатъ Н8н8ль апа че сз фик8и  
Бінь , ( ши п8 щіа де о7нде йасте , Ірз Сл8циле кáрій т8р-  
нае апа щіа ) а8 стргатъ пре ѿпесе Н8н8ль , ши а8 Зіс-  
л8и : тóтъ сом8ль жтжю Біньль чель в8н8 п8н8 , ши дакъ  
сз жвагъ ат8нчѣ чель маи прости : Ірз т8 ай цин8те Бі-  
н8ль чель в8н8 п8н8 ак8мъ . Ачаста а8 фжк8тъ жчепгт8р  
сѣмнелашре Іїс , ф Кана Галилей : ши ша8 арзгатъ мэр-  
гѣ са , ши а8 крз8тъ жтражн8л О7ченічій л8и .

## ДІАНФУЛЬ

**С** з зічемъ тóцій дннъ тóтъ с8флєт8ль , ши дннъ тóтъ  
к8щет8ль н8стг8 , сз зічемъ .

**Д** льне ат8оате щітгосюде Імнез8ль Плакнцилашре н8щри , р8-  
г8м8н8 ціе а8зине , ши не міл8еце .

**И** на8еене пре ной Імнез8ль д8пз маде міла та , р8г8-  
м8н8 ціе а8зине , ши не міл8еце .

**Л** къ не р8г8мъ пентг8 міла , віаца , пачѣ , сзкгатѣ ,  
мжнг8нѣ , пага , бртарѣ , ши лгіарѣ пскателашре бобилаш-  
т8й ( К8т8рїй )

**А** къ не р8г8мъ пентг8 нород8ль че сгз жнайтие ф с8піт8  
Каіа ачаста , пентг8 сзкгатѣ ши пентг8 мжнг8нѣ аоръ .

**А** къ не р8г8мъ пентг8 тóцій фрацій , ши пентг8 тóцій пра-  
боіавнічій креший , пентг8 сзкгатѣ ши пентг8 мжн-  
г8нѣ аоръ .

## Богглашено .

**К** з мілостивъ ши юнітօю де соменій Імнез8ль єрн щіе  
мілостивъ



мзріре ڦицацізме , Тáпгл8и , ши Фíюл8и , ши Сфїт8л8и  
дхъ , аկ8и , ши п8р8рѣ , ши ڦв8к8ий в8чилашь , Ймінь .

**Дїакóн8и . Дїн8л8и с2 не ڦ8г8ме :**

**Прéшт8ль зыте Руғат8и ф лаіта :**

**Л**и не Дїн8е8ль н0ст8р8 , ка8еле ڦп8р8 п8р8т8рѣ та  
де г8р8же чїк8 демжн8т8нре ай ڦв8едн8нч8т8 ڦ Кана  
Гаан8ей ай ар8т8 Н8нта чин8т8т8 п8нн в8нн-  
рѣ та : ڦ88ци ши ак8и п8е р8б8и т8й ач8еш8  
**(Стар8и)** п8е ка8ий б8не ай в8н8т8 ڦп8р8 ڦп8р8и  
и8 , ڦ п8ач8 ши ڦп8р8и г8нд8 ڦи п8з8ш8 , и8н8т8 л8р  
чин8т8т8 с2 ڦр8т8 , п888ль л8р8 не сп8р8кат8 ڦл ф8р8ш8 :  
наца л8р8 чїк8 дин8 п888и , ф8р8 прих8н8 аш8 п8т8р8т8е б8н8е  
вол8е . Ши ڦв8едн8нч8ш8 п8е дж8н8и . с2 аж8н8и ڦп8р8 в8-  
ту8т8ш8е оүн8е , к8 . и8н8м8 ڦр8т8 ф8к8ж8нд8 по888н8е та8е .

**Л**т8 ёци Дїн8е8ль н0ст8р8 , Дїн8е8ль ка8еле м8л8е8ш8 ,  
емжн8е8ш8 , ши ц1е мзріре ڦицацізме ڦп8р8и к8 ч8ль  
фи де ڦч8еп8т8 8ль т8й 8гр8н8т8 , ши к8 п8р8т8 с8ж8н8т8ле  
ш8и8и8ль , ши де в8аца ф8к8т8т8р8и8 т8й дхъ , ак8и ши  
ш8и8 , ши ڦв8к8ий в8чилашь . **Страна:** Ймінь .

**Дїак8и8ль :**

**И**ши мжн8е8ш8 , м8л8е8ш8 , ши не п8з8ш8 п8е н0й Дї-  
н8е8ль к8 ڦр88ль т8й .

**З**и тоат8 де с8в8р8ш8т8 , с8ж8н8т8 к8 п8ач8 , ши ф8р8  
и8п8кат8 ла Дїн8ль с2 ч8рем8 .

**И**ши де п8ач8 к8едн8нч8ось , ڦд8еп8т8т8р8и8 , п8з8н8т8р8и8 с8-  
ф8т8-

ФЛЕГЕЛОРЬ ШИ ТРУДИЛОРЬ НОАСТРЕ , ла ДМНУЛЬ СЗ ЧЕРМЬ .  
**М**ИЛШИ ШИ ЕРТАРЕ ДЕ ПІКАТЕ ШИ ДЕ ГРЕШАЛЕГЕ НОАСТРЕ , ла  
 ДМНУЛЬ СЗ ЧЕРМЬ .

**Ч**ЕБЛЕ БУНЕ ШИ ДЕ ФОЛОБЕ СУФЛЕГЕЛОРЬ НОАСТРЕ , ШИ ДЕ ТРУ-  
 ДАРКЪ АУМІЙ , ла ДМНУЛЬ СЗ ЧЕРМЬ .

**Ч**ЕБЛЕ ЛАЛТЗ ВРБМЕ АВІЕЦІЙ НОАСТРЕ , ІПАЧЕ ШИ ІПРУ ПОК-  
 ЙНЦЗ АШ СЗВАРШІ , ла ДМНУЛЬ СЗ ЧЕРМЬ .

**С**ФХРШИТЬ КРЕЩИНЕКЪ ВІЕЦІЙ НОАСТРЕ , ФРРЗ ДЕ ПАТГИМЗ НІ  
 РУШИНАТЬ КУ ПАЧЕ , ШИ РЕПУНСЬ БУНІ ЛА ІФФИКОШАТУЛЬ Ж-  
 АЕЦЬ АЛЬ АУНІ ХС , ла ДМНУЛЬ СЗ ЧЕРМЬ .

**О**УНИРКЪ КРЕДИМЦІЙ , ШИ ІПРРГІШНРКЪ СФЖНПУЛУНІ АХІ  
 ЧЕРШИНДЕ , ПРЕНОЙ ІШИНЕ ШИ ОУПУЛЬ ПРЕ АЛТУЛЬ ШИ ТОАТЗ  
 ВІАЦА НОАСТРЕ АУНІ ХС ДМНУЛЬ СЗ ВІДМЬ .

Співана : Ціє Дмнне : **Боггашенія .**

**Ш**И НЕ ІВРЕДИЧЕЩЕ ПРЕНОЙ СПІПЖНЕ , КУ ІДРІЗНІДЕ ФРРЗ  
 ДЕ СОСІЖДЗ , АКУТЕЗА ШИ АТЕ КІЕМА ПРЕ ТІННЕ ДМНІЗЕУЛЬ ЧЕЛІ  
 ЧЕРЕСКЬ ТАГЗАЛЬ , ШИ А ЗНЧЕ :

**С**АЛАЕМІЙ ЗНКІ ТАГЗАЛЬ НОСІПРУ :

**П**РИШУЛЬ ЗНЧЕ **Боггашенія .**

**К**ІЗ АТÀ МІСТЕ АПРРЦІЯ , ШИ ПУТКРКЪ ШИ МГРІРКЪ , А ТАГ-  
 АУНІ , ШИ А ФІЮЛУНІ , ШИ А СФЖНПУЛУНІ АХІ , АКУМЬ ШИ  
 ПУРРРКЪ , ШИ ІВБЧІЙ ВІЧНІЛОРЬ , ІМНІЙ .

**П**РИШУЛЬ : **ПАЧЕ ТРУДИЛОРЬ :**

**К**АПЕГЕЛЕ ВОЛСТРЕ ДМНУЛЬ СЗЛЕ ПЛЕКАЦІЙ :

**А**ПОЙ АДУКІ ПРХАРУЛЬ (ЧІЛІ ДЕ СВІФІ) ДЕЛЬ БЛАГОМОЕКР  
 ПІЕШ



Прішт' Ул зи хінді р'єгчесф' ачеста .

**Дікіо-Уль:** **І** тіо-діи сз м р'єгчес : **І** біа Прішт' Ул зе :  
мнеде-Уле чела че т'оате л'єн ф'єк'єтв к'в т'оа та ,  
шін ай ф'єт'єтв л'єм'є , шін ай ф'єт'єтв м'єц'єтв к'вн'є-  
на т'ути-Уре ч'еларъ ф'єк'єтв д'є т'иине . Шін ачесте  
П'яхаръ д'є ѿб'є че лай д'атв ч'елара че сз ф'єт'єтв спре-  
їп'єт'єтв н'юн'їн , благослов'єш'єл к'в благослов'єніе Д'юховни-  
к'єтв .

### Боглашениа :

**І** са8 благослов'єтв Н'юмел е т'є8 , шін са8 пр'єтв м'єр'єтв **А**л-  
п'їциа та , а Т'а-т'а-Уль , шін а Ф'єю-Уль , шін а Сф'єт'єтв Уль  
д'є , д'єм'єтв , шін п'єр'єтв , шін ф'єт'єтв б'єчнила , йм'ине .

**І** п'єт'єтв л'єм'єтв Прішт' Ул П'яхаръ Уль ф'єт'єтв , я д'є аш'є  
р'єт'єтв д'є ѿб'є : **Ф**ат'єтв ет'єтв Уль - д'юй т'єтв . Шін  
ф'єтв л'єм'єтв Кад'єтв , ф'єтв а к'єди ф'єт'єтв т'є-  
т'єтв т'єтв Уль ф'єт'єтв т'єтв к'в ч'иин к'вн'їн д'є ѿб'є : **І** к'є-  
тв Т'єтв д'є ач'єтв Г'яль , є .

**С**аге д'єнц'єтв , Ф'єтв ара л'є ав'єтв ф'єт'єтв т'єтв  
шін л'є н'єк'єтв Ф'єю пре єм'я-Уль , пре Д'юнеде-Уль ,  
шін с'єм'єтв : Р'єт'єтв Уль є Н'юмел е л'єтв , пре к'єделе  
м'єн'єтв , пре Ф'єтв ара ѿб'є ф'єт'єтв .

### Алть Т'єтв Г'яль , є .

**С**ф'єтв т'єтв М'ячен'їн , к'єр'єтв б'иине в'ац'є н'євон'єтв шін в'ац'є  
н'євон'єтв , р'єт'єтв д'юн'єтв Уль , сз се м'ял'єтв с'єф'є-  
тв н'єас'єтв .

**І** з'єде ц'є Х'є д'юнеде-Уле , л'єда й'єстолиша , шін  
й'є

бъкъріа Мъченічилашъ , а кървра проповедънре йістѣ Тройца  
чѣ дѣ съ фѣйцъ .

**Дъпъ лѣтъ въ Успеніе Го тѣй делъ міре зикѣй :**

**Л**і зритъ съ фій міре кѣ Абраамъ , шї благословіть съ фій  
кѣ Ісаакъ , шї съ те фмълещїй кѣ Іаковъ , оумѣлжидъ  
и паче , шї лукиржидъ и тѣ дрептате порвичиле лѣтъ Дѣнеге .

**Да міре безъ вѣши зите :**

**III** и тѣ мірѣсъ мзритъ съ фій кѣ Сарра , шї съ те веселѣшїй  
кѣ Ревѣка , шї съ те фмълещїй кѣ Рахіла веселіндъ тѣ и въ  
върбатъ тѣ . Празнідъ хотѣзде леций , кѣ ѿша віне азъ  
вонть Дѣнеге . **Апои зъче Діаконъ :**

**Амиулавъ съ не ругамъ :**

**Просвѣль зите Ругчюни аиста :**



BCU Clj / Central University Library Clj

мнеге въ Амиулавъ исти тѣ въреле аи винѣть . и  
Кана Галилейи , шї Иоганга кѣрѣ єрѣ акою сбай bla-  
гословіть , благословѣще шї пре робиї тѣи аиешѣ ,  
карии и въ алѣцерѣ та савъ фречнать и тѣи фречнарь и вън-  
ций . Благословѣще фречнре шї єширие лоръ : фмълещї-  
ще фтѣи вънгтѣци вѣаца лоръ : примѣще и вънгнре лоръ . и  
тѣи Апостолиа та : не спвркацїи шї не виноваций , шї не  
аиуприцїи , пазніндъи фречнїи вѣчнлашъ . **Страна :** Амиинъ ,

**Просвѣль :** Паче тѣи вѣшъ :

**Къ аистелѣ вѣстїи Дѣнега съде пленакацїи :**

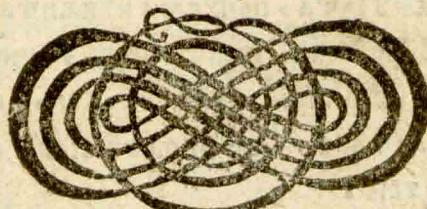
**Просвѣль зите Ругчюни аиста :**

**Тѣи вѣль**

**М** атъль з Фіюль з ши Сфітъль дхъ , Троїца чѣлѣтъ  
трътъ Сфітъ , ши де ѿ фіїнца ши фіїпгтъба-  
ре де віацъ , ѿ дмнезене , ши ѿ Апраціе , съ въ  
благословѣскъ пре вонъ , съ въ дѣ бояш луцимѣ де віацъ з  
прѣчай вонъ , Споріре віеций , ши крднцей : ши съ въ оумплъ  
пре вонъ де тоате вонгтъциле чѣле де пре позмжитъ , ши съ  
въ ѣбредничаскъ пре вонъ десфтъръ вонгтъциларъ чѣлафъ ф-  
тъдъвіте : Пентръ вонгтъчилие Сфінгтъ Накатъбаръ де дм-  
незе , ши але твогтъвръ Сфінциларъ .

**Д** ылълѣлъ фоканъдълисъ сорѣцъ , ши срътъхнду ѿ ѿтъ  
дншай фате Прѣтъль Сопѣти де сължитъ .

**М** ела че къ веніѣ са ѿ Кана Галилеий дѣ вонгтъ чин-  
ститъ Нагита , ХС дѣвзратъль дмнезеуль ностръ ,  
Пентръ вонгтъчилие пре въ кбратен Манчн сале , але Сфінци-  
ларъ мзрнциларъ ши ѿтътъ луадацнларъ Апостолъ , але  
сфінциларъ де дмнезе ѿкунунцнларъ ши ѿтъкма къ  
Апостолъ Апрацнларъ Коштангтъ ши єлений , але Сфі-  
тъль тарелъ Мартуръ Прокопіе , ши але твогтъвръ Сфінци-  
ларъ , съ не милюкъ , ши съ не мжнтулкъ пре вонъ , ка-  
ми вонъ ши де съаменъ Юбитою .



ѢІ Е

ГДН-



## ЕЩЕ ОДНА СЛУЖАБА

Ла ѿдбаш Иванъ. Прішгъль зъчев

**В**иже є кѹжнитѣть Дминоуе зъль нострѣ тѣтъ дѣшина,  
ако мъ ши пърѣдѣкъ , ши фвѣчнѣ вѣчилашъ :

**С**фѣте Дминоуе : **П**рѣ Сфѣту Гроцъ : **Т**ѣтъ  
нострѣ . **ши Тропаина зълъ :** **Д**ѣти състѣни .

**К**ъ паче Дминоуе съне рѣзъмъ .

**П**енитѣ пачѣ дѣ съсъ .

**П**енитѣ БСФЕРД / КАЛАЧАИСТИЧЕСКАЯ LIBRARY CLUJ

**П**енитѣ робѣй лѣни Дминоуе (**Кътѣ**) ши (**Кътѣ**) ши  
пенитѣ ако перемѣнитѣль кареле гастие дела Дминоуе , ши дина  
предици петрѣчертѣ лѣри , Дминоуе съне рѣзъмъ .

**П**енитѣ кѣ съ вѣцѣ зълѣкъ єнѣ бине фрѣгънгаждъ . Дминоуе сънерѣ :

**И**пэръ , мажнитѣ , миауѣ , ши не пакѣщѣ пре пои  
Дминоуе кѣ дѣрѣль тѣвъ .

**И**ре прѣ Сфѣту кътѣ , прѣ бине кѹжнитѣ амрѣта Стѣ-  
пѣна нолистрѣ дѣ Дминоуе Иаковъарѣ , ши пърѣдѣкъ Фечоарѣ  
Марія кѣ тоци Сфѣтии поменіндау , пре пои фшина ,  
ши оўнгуль пре ѿлтѣль , ши тѣтъ вѣца нолистрѣ лѣни ХС  
Дминоуе съ содѣмъ .

**БОГДАШІЙДА .**

**К**ѣ цѣ .

**К**ъ ціе съ каде тоатгъ мзрірѣ, чинетѣ, ши фкинччанѣ, Татгалъи, ши Фіюлъи, ши сфинччанѣ Ахъ, акоъмъ ши първѣ, ши фвѣчий вѣчилашъ, ймінъ.

### Дмнччанѣ Следи рѣчи.

 **Д**мнччанѣ чель вѣчилашъ, каделе чѣле рѣчиште де фпревнѣдѣ фтѣ оуна, ши ай пъсъ легзѣдѣ драгоштѣ не сприкашъ: чель че ай Блгословитъ пре Іаковъ ши пре Ревека, ши ай аргатъ пре єй мошкни фградънїцѣ тѣлъ: йсци блгословѣщъ ши пре рбѣй тѣнѣ ачешѣ (Квтари) повзччанѣдѣ пре джнштѣ спре тоатъ лвѣръль вѣнъ. **К**ъ мноистиѣ ши юниторю де ѿаменѣ **Дмнччанѣ** єши.

**Страна:** ймінъ.

**Прѣтъль:** Паче тѣтъръ. **Діаконъль.**

Баптеле волетре **Дмнччанѣ** Central University Library Cluj Слѣ плаакаци.

### Рѣчиште.

**Д**мнччанѣ нострѣ, чела че май наинїте динѣ пагжнї чан логоднїтъ Бисѣрека Фечоарз квратъ, Блгословѣщъ логодна ачаста: ши сѣ фпревнѣдѣ, ши пазѣщъ пре рбѣй тѣнѣ ачешѣ фпаче, ши фтѣ оуна гжандъ.

**К**ъ ціе съ каде тоатгъ мзрірѣ чинетѣ ши фкинччанѣ: Татгалъи, ши Фіюлъи, ши сфинччанѣ Ахъ: акоъмъ ши първѣ, ши фвѣчий вѣчилашъ, ймінъ.

Ипой 1884-де Прѣтъль фтакъ Игнавъ чель де Йеръ, фаче кнїччанѣ Крчнїй атвиря каделъи Барсатълъи, зижандъ.

**Л**огодѣщци рбѣръ лвѣ **Дмнччанѣ** (Квтари) кв робка  
й і г лвѣ

Лъвъ Дѣнеге<sup>8</sup> (Кътърѣ) фи<sup>8</sup>меле Тѣтълъ ши<sup>8</sup>ль Фі<sup>8</sup>лълъ, ши<sup>8</sup>ль съфитълълъ Дѣнъ.

Дѣчай пъне Никъль фи<sup>8</sup>цътъль тѣнълъ дѣбътъ.

Анжелъ ши<sup>8</sup>ль мъртълъ дѣнълъ чи<sup>8</sup>ль де дѣнътъ.

Логодѣщесъ роба лъвъ Дѣнеге<sup>8</sup> (Кътърѣ) къ робъль лъвъ Дѣнеге<sup>8</sup> (Кътърѣ) фи<sup>8</sup>меле Тѣтълъ ши<sup>8</sup>ль Фі<sup>8</sup>лълъ, ши<sup>8</sup>ль съфитълълъ Дѣнъ: а<sup>8</sup>кътъ ши<sup>8</sup> пъ<sup>8</sup>зърѣ, ши<sup>8</sup> фи<sup>8</sup>чай вѣчиларъ, Амънъ.

Ши<sup>8</sup> тѣрѣ пъне Никъль фи<sup>8</sup>цътъль тѣнълъ дѣбътъ.

Алой Никъль ле скимез Никъль. Дѣчай зи<sup>8</sup>ти Пріо<sup>8</sup>тъль Ръгънѣтъ ачеста. Дѣнълъ сънъръгъмъ.



Омни<sup>8</sup>тъюле Дѣнеге<sup>8</sup> фи<sup>8</sup>меле ностъръ, къреле пре  
тотъ/мнѣшъ, ши<sup>8</sup> де тобатъ по<sup>8</sup>цъ грижъ:  
чела че цій чѣлъ а<sup>8</sup>кътъсе але съмениларъ, ши<sup>8</sup>ай  
къношнца атъратъ: кърцѣщесъ пъкатъле нола-  
стъ, ши<sup>8</sup> мѣтъ фи<sup>8</sup>ръ де лѣцилъ робиларъ тѣй, къмънълълъ  
пре дѣнъшъ ла фи<sup>8</sup>орчере, дѣнълълъ ларъ Ертѣре, ши<sup>8</sup>  
кърцѣре пъкатъларъ, дѣллагаре фи<sup>8</sup>ръ де лѣциларъ чѣларъ де  
вое, ши<sup>8</sup> чѣларъ фи<sup>8</sup>ръ де вое: чела че цій непътънца фі<sup>8</sup>ръ  
съменѣшъ, зидн<sup>8</sup>тъюле ши<sup>8</sup> фи<sup>8</sup>кътъюле, къреле пре Радъ  
кърба съай Ертѣре, ши<sup>8</sup> фи<sup>8</sup>бачерѣ вѣмешълълъ ай прімнѣть,  
нѣ<sup>8</sup> поменѣ не къношнца пъкатъларъ ноластъ чѣларъ динъ  
тинерѣщесъ: къде вѣнъ кътъ спре фи<sup>8</sup>ръ дѣлѣшъ Дѣнъ, Дѣнъ  
чи<sup>8</sup>не вѣ<sup>8</sup>фарѣ; сѧ<sup>8</sup> че прѣ<sup>8</sup>пъ съвѣ фи<sup>8</sup>рѣтъ фи<sup>8</sup>найтъ<sup>8</sup> та;  
къ<sup>8</sup> тѣ<sup>8</sup> синъгъръ єши<sup>8</sup> дѣпътъ, фи<sup>8</sup>ръ де накать, съфитъ,  
мълить

мѹлгъ милютінъ , мѹлгъ фудурашъ , шицій падре рѣзъ десѧтиле соменеши . Ты Дамни тօюле чела че ай фпревнашъ пре робій тай ачещъ (Квтъ) ши (Квтъ) оутибешъ оунъ въ ѿлгъ въ фудрагосте : дэвъжелъ лоръ фтоарчерь въмешвълъ , лакрзмиле кървей , мэртвонірѣ твлхърюлъ : ка принь фтоарчере динь тоаша юнма лоръ фтврънъ гжандъ ши фпаче фгкжандъ порѹнтие толе , съсе фвредничаскъ ши чрещи фпврзциенъ тале . **К**ъ тъ єши кивернинп брюл тутвръ , ши ціе мэртвре фнзлацъмъ , Татвлъ , ши Фінлъ , ши сфтврълъ Дхъ : ѿвъмъ ши пврърѣ , ши фвтъчий вѣчилоръ . **П**аче тутвръ .

**К**апстеле въасгре Дамнълъ съле пакацъ .

Мне Іссе Хсе Квважитъль лънъ Дамнезъвъ , кафеле тѣй възглѣдъ Спречнини таши дѣкацъ фгкз-  
тоарѣ Крвче , ши ай рѣпть легкитъра кафѣкъ  
брѣа ѿвъра ноястру , ши тѣй мжнтушъ пре ной  
динь вирѣнца дїеволълъ , кврзцѣще фарз де лѣнле роби-  
ловъ тай : пептвръ къ звдъфвль , ши гре8тапѣ звай ,  
ши апрындескъ трвпѣскъ не пвтжандъ ѿш пвртѣ , съл ѿв-  
натъ фтвръ фпревнашъ вѣнтий аддолш : пре квмъ ай пвсъ  
лѣце принь въсъль ѿлѣщерий тале принь Пакель йпостолъль ,  
кафеле ѿвъ звісъ пептвръ ной оумніцій : къ май вінне йпте  
фтвръ Дамнъль ѿс квсгтори де кжть ѿафде . **А**дъцій ка  
оунъ вънъ ши юбитърій де соменій милюшъ , ши йортъ ,  
кврзцѣще , славѣщъ , ши лагъ грешалеле ноястру : къ тъ  
єши

ЕЩИ ЧЕЛА ЧЕ АЙ ѲРДНКАТЬ ПРЕ ОУМЕРЕ НЕПУГИЦЕЛЕ ПОАСТРЕ :  
КЪ НЫ ІСТЕ НИМЕНЕ ФРЗ ДЕ ПЗКАТЬ , МЗКАРЬ ДЕ ІСТЕ НУМАЙ  
СО ЗН ВІАЦА ЛВИ , САВ ФРЗ ДЕ ВІНЦ , НУМАЙ ТУ СИН-  
ГУРЬ ЕЩИ , ЧЕЛА ЧЕ АЙ ПУГАТЬ ПРФПЬ ФРЗ ДЕ ПЗКАТЬ ,  
ШИ ПЕБИ ДРГУНТЬ ПОАШ ПЕ ПУГИМІРК ЧІБДЕ БІКЧИ .

**К**ъ т'у ЕЩИ ДМНЕЗЕУЛЬ ПОСТР , ДМНЕЗЕУЛЬ ЧЕЛСРД ЧЕСК  
ФТОРКЬ , ШИ ЦІЕ МЗРІРД ФРНГЛЦЗМ ТАПЗЛВИ , ШИ ФІЛЛВИ ,  
ШИ СФНГУЛВИ ДХІ : АКУМЬ ШИ ПУГУРК , ШИ ФВЕЧИЙ  
БІКЧИЛОРЬ , ЙМНН .

### Д ТИУЛВИ СЗНЕ РУГАМ .



МНЕЗЕУЛЬ ЧЕЛЬ СФНТВ , КАРГЕ ДННЦ ЦАРЖНЦ АИ  
ЗНДНТЬ ПРЕ СОМЬ , ШИ ДННЦ КОЛІСТА ЛВИ ЕЙ ЗН-  
ДНТЬ МУАРЕ , ШИ СОБАЙ ФРПЕУНАТЬ ЛВИ АЖУГОРІ  
ДННЦ АЖНСЕЛЬ : ПЕПТР КЪ АША АВ ПЛКУГТЬ  
МЗРІРД ПАЛЕ , СЗ НЫ ФІЕ СОМВЛЬ СКИГУРЬ ПРЕ ПУМЖНТЬ .  
АЛУЦИ ШИ АКУМЬ ДМНГТОРОУЕ ПРИМНІТ МЖНА ПА ДННЦ  
СФНГУЛЬ ТРГУ АЗКАШЬ , ШИ ФРПЕУНКЕЗ ПРЕ РОЕУЛЬ ТРГУ  
**( КУГРЕЛЕ )** ШИ ПРЕ РОАБА ПА **( КУГАЕТ )** ПЕПТР КЪ ДЕЛА  
ЖННЕ СЗ ФРПЕУНКЕЗ БГРБАПУЛВИ МУАРЕ . АЛПРЕУНКЕЗИЙ ПРЕ  
ЕИ ФПРУ СО ФЦЕЛБЦЕРЕ : АКУНУНКЕЗИЙ ФПРУ ПРФПЬ : ДГРУ-  
ЛЩИЕ АВРЯ ГОДЗ ПЖНГЕЧЕЛВИ , КЗЩИГАФЕ ДЕ ПРФНЧИ БУНН .

**К**ъ АГА ІСТЕ СТГПЖНІА , ШИ АГА ІСТЕ ФРПГЦІА , ШИ  
ПУГУРК , ШИ МЗРІРК , А ТАПЗЛВИ , ШИ А ФІЛЛВИ , ШИ  
А СФНГУЛВИ ДХІ , АКУМЬ ШИ ПУГУРК , ШИ ФВЕЧИЙ БІК-  
ЧИЛОРЬ , ЙМНН .

ДУП



Дѣтъ дѣтъ та, а въ нынѣ Прѣштъль и въ вѣнице, ши фтихъ и да  
къ дѣнѣ се ми въ Крѣтий фтихъ да Міне зиканда: де Г. срѣ.  
Къ вѣнице робъль а въ Дѣнѣ зѣвъ (Крѣтий) къ робъль а въ  
Дѣнѣ зѣвъ (Крѣтий) фтихъ Татъла въ, ши аль фицъла въ,  
ши аль с фтихъ Татъла въ Дѣтъ.

Ши с ти хъ и да Міре ле и вѣнице фи пѣне Прѣштъль фи кѣпъ,  
и се ми са факъ ши а Міре се зиканда де Г. срѣ.  
Къ вѣнице робъль а въ Дѣнѣ зѣвъ (Крѣтий) къ робъль а въ  
Дѣнѣ зѣвъ (Крѣтий) фтихъ Татъла въ, ши аль фицъла въ,  
ши аль с фтихъ Татъла въ Дѣтъ.

Ітъя фи бл҃оговѣти Прѣштъль де Г.: срѣ зиканда:  
Дѣнѣ Дѣнѣ зѣвъ носи грѣ, къ мэрѣ ши къ чините фи  
фтихъ и зѣвъ пре дѣнѣшикъ.

Ітъя Апостолъ, ши бѣла, када га фтихъ и дѣтъ  
Къ вѣнице: Апостолъ: срѣ. Апостолъ Дѣнѣ:

Съ зѣчимъ тѣцъ динъ тѣтъ съ фтихъ Татъла, ши динъ тѣтъ  
къ вѣнице робъль носи грѣ, са зѣчимъ.

Дѣнѣ а тѣате цѣнѣюле Дѣнѣ зѣвъ Пѣрнѣцила въ носи грѣ,  
рѣгъмъ вѣнице ціе а вѣнице, ши не ми ла вѣщие.

И на вѣщение пре ной Дѣнѣ зѣвъ дѣнѣ тѣре мѣла та, рѣгъмъ вѣнице  
цие а вѣнице, ши не ми ла вѣщие.

А къ не рѣгъмъ пентрѣ мѣла, вѣца, пачѣ, санжатѣ,  
мѣнѣ Татъла, пада, Ертѣри, ши азъарѣ позкашевъ роби-  
лиарѣ тѣи (Крѣтий).

А къ не рѣгъмъ пентрѣ мородъ въ че с тѣ дѣнѣнице фи с фтихъ  
БІ Каса

Каса ачаста , пентръ сиагатъгъ , ши пентръ мжнгъирѣ лѡр .  
**А**къ не ругъмъ пентръ тоцій фрацій , ши пентръ тоцій пра-  
 вославній крешиій , пентръ сиагатъгъ , ши пентръ мжн-  
 гъирѣ лѡрь .

**Бохглашени :**

**В**ъ мнлостінь ши юниторю де соламеній дмнезе8 єщій , ши  
 ціе мзрире фнгацъмъ , Тагла8и ши фію18и , ши Сфжнгъ-  
 ла8и дхъ , акъмъ , ши п8р8рѣ , ши фвѣчій вѣчиларъ ймін .

**Апой ругънѣ ачаста .**

**Дмнгъл8и съ не ругъмъ :**

**В**О СУ ЦЕНТРАЛНА LIBRARY CLOU  
 **Д**мн дмнезе8и ностръ , каделе фтръ п8р8рѣ та  
 де гриже чѣ де мжнгъирѣ ай фвреднічітъ ф Кана  
 Галилѣй а арзтѣ Н8нга чинетітъ прінъ венірѣ та ,  
 ф8уци ши акъмъ пре юбій фзіачеши (К8тѣрї) пре кадрій бінне  
 ай боітъ а из фпредна оун8ль к8 алт8ль , ф паче ши фтрън  
 гжнде фн пзгѣщє , н8нга лѡрь чинетітъ съ аратъ , пат8л  
 лѡрь не сп8ркать фль ферѣщє : віаца лѡрь чѣ динъ пре8нж  
 не виноватъ аши петрѣчє бінне волѣщє : ши фвреднічѣщє  
 пре джншій съ акънгз фтръ всп8ржнѣщє оун8се , к8 ймімз  
 к8ратъ фзіажнде пор8пчиле та .

**В**ъ тѣ8 єщій дмнезе8и ностръ , дмнезе8 каделе міал8еши , ши  
 мжнгъеши , ши ціе мзрире фнгацъмъ , фпредн8и к8 чел фзрз  
 де фчеп8ть алъ тѣ8 Пзрннти , ши к8 п8рѣ Сфжнгъль ши  
 Е8н8ль , ши де віацу фзіакт8рюль тѣ8 дхъ , акъмъ , ши  
 п8р8рѣ , ши фвѣчій вѣчиларъ . **Страна :** ймін .

**Діакон8ль :**

**А** озр

**И** пѣхъ мѧнѣ вѣще , ми лѹеши , ши не позѣши пре пои Дѣ-  
негъ вѣле къ дѣрвѣль тѣз .

**З** іша тоба та де съвѣршишь , сѣдѣши , къ паче ши фуру  
де пскате , ла Дѣнѣвль съ чѣремъ .

**А** ѿрадъ де паче , крѣднитоисъ , фарпугтогорю , ши позинторю  
съфлєтеварь , ши прѹвѣрилашь нолистре , ла Дѣнѣвль съ  
чѣремъ .

**И** нахъ ши єртагре де пскате ши де грешалеле нолистре , ла  
Дѣнѣвль съ чѣремъ .

**Ч** ѕле вѹне ши де фолоисъ съфлєтеварь нолистре : ши де физ-  
карѣ лѹмін ла Дѣнѣвль съ чѣремъ .

**Ч** ѕла лаалтгъ вѣбѣме аївѣцій нолистре ф паче , ши фпѹ покз-  
ніцъ аѡ съвѣрши ла Дѣнѣвль съ чѣремъ .

**С** фжршишь крѣднитескъ вѣцій нолистре . фжршишь де пакимъ ,  
недѹшинашь , къ паче , ши рєспѹни вѹни ла фрікошатвла  
живеци аль лѹи ХС , ла Дѣнѣвль съ чѣремъ .

**О** ѿниратѣ крѣднитцій , ши фпазеташірѣ Сѣдѣнія вѣхъ дѹхъ че-  
шиндѣ пре пои фшини ши ѿїнѣвль пре аїлтвль ши тоба тїа-  
ца нолистра лѹи ХС Дїненегъ съш дѣмъ .

**Серіна :** Цѣе Дїнене . Пїштвль Бозглашія .

**Ш** и не фрѣднитѣши пре пои Дїнениторю , къ фдрозніи фуру  
де съсѣнідъ , а кѹтега ши аїте кїема пре тїи Дїненегъ чѣль  
ческъ Татѣль , ши а зыче : **Саміїи Зик :** Г аїзълъ пои прѹ :  
Ши Пїштвль Бозглашія .

**К** ѕ аїтѣ бѣсте Аївѣція ши пѹтѣрѣ ши мѹрїрѣ , а Татѣль  
тзлауи

тълъи , ши а фіюлъи , ши а Сфінгълъи Дхъ , акумъ ,  
ши първътъ , ши фвѣчий вѣчилоръ , ймінъ .

**П҃ЕШТУАЛ :** Паче пътъшъръ :

Ка́петеле въасири Дмѣнълъи съле пака́цъ :

Апо́й а́дъкъ пъхъръ чѣль де ѿвѣре делъ благоіловѣщие Пріаш-  
тъль зикъпъ ръгачъпъ ака́та .

**ДІАКОНЪЛЬ :** Дмѣнълъ съле ръгамъ : І́мръ Пріаштъль зикъ  
мнезе́ль чѣла че пъбате лѣти фзкътъ къ търія та ,  
ши ай фтгри́тъ Лъмъ , ши ай ффумицатъ къ-  
нъна пътъшъръ чѣлоръ фзкътъ де тине : ши акуестъ  
пъхъръ де ѿвѣре че лай датъ чѣлоръ че съ фпредъпъ спре фпредъ-  
пъръ нѣпций , благоіловѣщель къ благословеніе Дъховничаскъ .

### Богомашъя .

**К**ъ са́вѣлагоилю́нти Нъмеле тълъ , ши са́в пѣтъ нзлцатъ  
Апързія та , а Татълъи , ши а фіюлъи , ши а Сфін-  
гълъи Дхъ , акумъ , ши първътъ , ши фвѣчий вѣчилоръ ймінъ .

Апо́й а́дънъ Пріаштъль пъхърълъ фтъмънъ , ле дѣ гъ-  
ста де гъ сой , фтъмънъ езрѣтълъи , апо́й мъесяцъ . Ши ф-  
датъ а́дънъ Кедѣлица , фтъмънъ акудъ фпредълъ Тетра-  
подълъи фкѣнъръжидъ къ чиї къпънцай де гъ сой , ши  
кантъандъ Громарле атъстъ Глазъ , с .



Са́е а́днцълъше , Фечоара а́в ае́тъ фпожните , ши  
а́в пзкътъ фію про ємманънъль , пре Дмѣнъзъ , ши  
съмъль : Гагрѣтъль є Нъмеле лъи , пре ка́реле мъ-  
ріндъл

рѣндуль , пре Фечоара ѿ ферничъмъ .

### ѢЛЧЕМ , ГЛАСЬ , 5 .

**С** фінциларъ Мѣченічъ , каїн бине вацъ небоитъ ши вацъ  
жкунчнать , ругацнег дѣндуль , сз се милюлкъ сѹфм-  
теле поаспре .

**М**аріре ціе Хсѣ дѣндуль , лада Йпостолиларъ , ши ву-  
кврія Мѣченічнларъ , а кѣрара проповедуире йште Троица чѣ  
дѣ сô фінцъ .

**Д**узы атка лѣ кѹнчили жукъю дѣла міре зикъпде :

**М**аріть сз фій міре ка Ібраамъ , ши благоглоеніть сз фій  
ка Ісаакъ , ши сз те жмулцѣшъ ка Іаковъ , оумблажнды ж-  
паче , ши лвкражнды жупрѣ дрептага порѹнчнае лвн дѣндуль .

### ДА МИРЧІС ІРЖИ ЗЫЧЕ ?

**Ш**и тѣ мириес тарича сз фій ка Сарра , ши сз те виселешъ  
ка Ревека , ши сз те жмулцѣшъ ка Рахнла , виселндуль тѣ кѹ  
врбатуль тѣз . Пизннды хотарзле леций , кѣ ашад бине лв  
боитъ дѣндуль . **Йпой Дїаконуль ?**

**Д**ицелуи сз и ругамъ .

### ПРИШТОЛЬ ЗЫЧЕ РУГЧИЛК АЛІСТА ?

**М**ицѣль дѣндуль носитъ , каѳеле аи венитъ ж Кана  
Галілѣй , ши нынга каѳѣ бѣл аколо сбай бинекѹважн-  
тать . Бинекѹвнитѣз ши пре робиї тѣзъ ачештѣ ,  
каїн кѹ алѣщерѣ та са8 жпреднать жупрѣ дрепчнрѣ нѹн-  
ций . Бинекѹвнитѣз жупрѣрнешъ єшилие лвръ : жмулцѣ-  
ше жупрѣ вѹнагзци вїаца лвръ : притѣще кѹнчилие лвръ ж-

твъ Апостолъ та; не сподѣлайши не виноватъ, ши не  
ѧтъ прѣцій, познаніи ѿѣчніи вѣчніиша. Страна: Ймінь.  
Прѣштъль. Паче твъщіиша:

Къ апостоле болѣтъ Дѣнія 18ъ съде пленіи:

Страна: Ціе Дѣне. Прѣштъль зъкъ Ругачевъкъ амасія.

**С**лѣдъ, Фіюль, ши съфѣнтиль Аѣхъ, Троица чѣ  
твътъ топъ съфѣнти, ши де съ фіїнци ши ѿѣч-  
ніиша де вѣацъ, съ Дѣніе 18ъ, ши съ ѿѣчніиша,  
съ въ благословѣніи пре вонъ ши съвъ дѣвъ вѣашъ вѣніи  
ци, прѣчніи бѣни, Спориша вѣацъ, ши крѣдіици: ши съ въ  
оумпаз пре вонъ де топъ вѣніиша чѣле де пре позмѣнть,  
ши съ въ ѿѣчніиша пре вонъ ши дїфѣнтии бѣниша циша  
человѣ фоградъните: пінти ругачеви съфінтии Искригольдъ  
де Дѣніе 18ъ сълѣдътъ вѣашъ съфѣнтииша.

Дѣніе 18ъ фїкандулии сориціе, ши сърѣтъндиши бѣре  
дѣніи, фѣче Прѣштъль Съпѣти де съзѣршитъ.

**С**ѣла чекъ венірѣ са ѿ Кана Галилейи дѣвъ дѣтъ чин-  
ститъ пѣніга, Ходъ дѣврѣнтиль Дѣніе 18ъ ности, пінти  
ругачеви пѣтъ кврати Майчи съле, але съфінци-  
лашъ мѣрнцилашъ ши ѿѣчніи топъ вѣдѣнцилашъ Йпостолъ,  
але съфінцилашъ де Дѣніе 18ъ ѿкороницилашъ ши ѿѣчніи  
Йпостолъ Апостолъ Константии ши вѣлении, ши але съфѣн-  
тиль мѣрлъ Мартина Прокопіе, ши але твъщіиша съфінци-  
лашъ, съ не миляніи, ши съ не мѣнтии пре вонъ, какъ  
вѣніи вѣнь ши де съламеніи Йбриторію.

ДЕ ІСТИ ЧИ-  
НЕВА БОЛНAB  
ФРІЕ ВОН ,  
СЗ КІЕМЕ  
ПРЕШЦІЙ  
БІЧБРЧЕЙ ,  
ШІ СВСЕ РО-  
АЩЕ ПЕНТР8  
ДЖНС8 Л ,  
ОУНГЖНД8Л  
ПРЕДЖНС8Л  
К8 ОУНГР8



ДЕ ЛЕМНЬ Ф-  
ПР8 Н8МЕ  
ЛЕ ДМН8-  
Л8Н . ШІ  
Р8 ГЖЧ8М8  
КРЕДИНЦІЙ  
ВА МЖНГУН  
ПРЕ ЧЕА БОЛ-  
НAB . ШІЛВА  
РДНКА ПРЕ  
ДЖНС8ЛЬ  
ДМН8ЛЬ .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

## ГЪНДУЛДА

### СФЫНТУЛЪЇ МАСЛА.

КІІСКАНТГ ДЕШАПТЕ ПРЕШЦІЙ - АДУНІЦІЙ ФІІНД ФІІЧЕСК  
СІ8 ФІІАГ ФАЧІ ПРЕШГУЛ ФІІДН ГАХІ ФІІП8Т ЗІІСКАНД : БІІНЕ Е  
КІІВХНТАТ ДМНЕЗЕ8Л НОСТР8 : ІІРІ ПОЙ : СФНПТЕ ДМНЕЗЕ8ЛЕ .  
ПРІС СФНПГ ТРОІЦК : ТАГЗЛА НОСТР8 : КІІ АПІА ІІСТЕ  
ФІІРДЦІА : ДМНЕ МИАВЕЦЕНЕ ЇІ . МІІРІЕ : ШІ АК8МЬ .  
БІІНІЦІЙ СЗ НЕ ФІІННЗМЕ АДПІІРДГУЛ8Н НОСТР8 ДМНЕЗЕ8 .  
БІІНІЦІЙ СЗ НЕ ФІІННЗМ А8Н ХС АДПІІРДГУЛ8Н НОСТР8 ДМНЕЗЕ8 .  
БІІНІЦІЙ СЗ НЕ ФІІННЗМЕ ШІ СЗ КІІДЕМЬ ЛА ФІІВШ ХС АДПІІРДГУЛ

ратчаль шиј Димитрјевль пострада.

Шиј Фјалчаль ћијта.



Мне а85и р8гчч8нѣ мѣ , а8кч8лт2 ч8рерѣ тѣ мѣ .  
Лт8 а8е8р8ль т28 , а85имз лт8 дрептатѣ  
тѣ . Ши с2 н8 лт8ри ла ж8декат2 к8 р8бч8ль  
т28 : к2 н8 с2в2 лт8репт2 лнанитѣ тѣ то8ь  
ч8л . в18 . К2 а8 гонитѣ врежмаш8ль с8фл8т8ль мїе8 ,  
лпилат28 лт8рмжнти вїаца мѣ . Јш8р8т8ма8 лт8р8 лт8  
т8нѣк8р8 к2 пре морции вїк8л8н , ши с2в2 ма8нитѣ лт8р8  
мїе с8фл8т8ль мїе8 : лт8р8 мїе с2в2 т8р8ура8т8 мїе :  
а858мїамь а8мїнти де зи8ле ч8ке динь лт8р8т8 : к8це  
т8тамь ла то8ате л8к8урил8т8 , ла ф8птеле мжнлашре  
т8ле а8мь г8пднти , тїнсамь к2т8р8 тїнс мжниле мѣ :  
с8фл8т8ль мїе8 к2 мїи8е п8м8нти ф8с2 д8пз ціе . Де гра8ц  
а85имз Диме , слебит28 с8фл8т8ль мїе8 , с2в2 лт8р8т8 ф8  
ца тѣ дела мїе , ши м8бою а8емзна ч8лшре че из по8оар8  
лт8р8т8 . Ј85нти ф8 мїе димин8ца лт8р8т8 тѣ , к2 спре  
тїнс а8мь н8дз8ж8нти . А8р8т8ми мїе Диме калѣ лт8р8т8  
в8й мѣ : к2 аа тїнс а8мь 8ждикат8 с8фл8т8ль мїе8 .  
Ско8т8емъ дела врежмаш8ий мїеи , Диме ла тїнс а8мь ск8  
пат8 . Л8в8зм2 к2 с2 ф8к8 в8л тѣ , к2 т28 єши Диме  
з8ч8ль мїе8 . Л8х8ль т28 ч8л . в8н8 м8в2 по8в8н8 ла п8  
мжн8ль ч8л . дрепт8 . Пен8р8 н8мел8 т28 Диме м8в8н  
в8л . Лт8р8 дрептатѣ тѣ ск8ат8в8и динь н8казъ с8фл8  
т8ль мїе8 , ши лт8р8 лт8р8т8 тѣ в8н8 конч8и пр8врежмаш8ий  
мїеи

мѣнъ. Ши вѣй пїараде пре тоцій ченъ че искаженъ съфле-  
тъль мїе8, кѣ є8 сѫнть робъль тѣ8.

### Апои єктина атакта.

**И**рз ши мѣз къ паче Дѣнълънъ съ не ругъмъ.

**И**пог, мжнгъеши, милъеши, ши не позѣши пре ной  
Дѣнъзъвле къ даръль тѣ8.

Пре пѣтъ сфишта къратъ, пѣтъ вине къвжнгата, мрнта  
Стгжна поаспръ де Дѣнъзъ Никътъоарѣ, ши позрѣ  
Фечоаръ Марія, къ тоци сфиштъ поменіннъш, пре ной  
Жине, ши оунъль пре алатъль, ши тоатъ віаца поаспръ  
лънъ ХС Дѣнъзъ съш дѣмъ.

**К**ъ ціе съ каде тоатъ мрнрѣ, чинстѣ, ши жкинчюнѣ  
Татълънъ, ши Фіолънъ, ши сфиштълънъ Дѣхъ, акъмъ  
ши позрѣ, ши Бъкъчий въ Кънишѣ Library Cluj Илъна.

**Д**ѣна ванъзъ Аланда, пе Галъ, 5. стихъ:

**Д**ѣнъ нъ къ мжніа та съ мъстри пре міне, нічъ къ  
ючиме та съмъ черци:

**стихъ.**

**М**илъеши мѣнъ пре ной съмъ черци:

**Апои Тропареле атакти.**

**М**илъеши пре ной Дѣнъ милъеши пре ной.

**М**зрнре Татълънъ:

**Д**ѣнъ милъеши пре ной кѣ фтѣ8 тѣнѣ амъ ваджадънъть:

**Ши акъмъ: Егороднна.**

**О**уша фдъзърилашъ дешкідешноаш Бінекъвжнгата Никъ-  
тоаръ де Дѣнъзъ. **Къвтъ Аистъ: нѣ. Ши Фіолънъ,**

**ГІ**

**М**илъ-

**М**илвашемъ дмнезеуле, дуиз мае міла та.

**Л**ѣтія Канонула, аль кервля стѣхъ чель де позмачине йшти з  
рѹгчиють Малулю, кжитѣрѣ лвїи дрєсіе.

**А**дѣнкѹль мѣрій рошій кв оўрме не оудаите педестроу не  
оудаите грекандула Ісаіаль чель де десмѹль, кв мажниле  
лвїи Мѡгыи фкіпѹль крѹчій, пѹтѣрѣ лвїи ймалікъ фп-  
стіе аль вирайти. **Примѣръ.**

**С**т҃аджне Хсѣ милюще пре робѹль тѣв.

**Ачастъ Примѣръ сѡшъ звін ала тоатъ Тсопареле.**

**В**ы оүнпѹль де лемнь аль фдѹрѳишаъръ тале Ст҃аджне з  
мжнгжннде пѹрѹрѣ сѹфлетеле фреѹнъ ши тѹрѹрнле сô-  
меннашъ, ши пазннде прнене оүнпѹль, де лемнь пре креди-  
чошъ: фкѹци ши акѹмъ прнине оүнпѹль де лемнь милюще  
пре чель че скапъ ала тгїне.

**Д**е міла та Ст҃аджне ѿсіе пайнъ тоатъ позмажнтуль: пен-  
троу ачаста кв чиннітіть оүнпѹль де лемнь аль тѣв чель  
дмнезеескъ фїннд оүншай дистгзъ, тѣремъ кв кредицъ, міла  
та чѣмъ ман пре сѹль де мінте сѡнисъ дѣ нодаю.

**М**зрїре Татгуль:

**О** ѿнцерѣ та чѣмъ сѹпїа Юниорюле де сôленій, аль порѹн-  
чнту йпостолишаъ тѣв сѡ плинїскъ прнеге робїй тѣв  
чей не пѹтнчошъ: пенстроу рѹгчиюннле ларь, милющене  
пре тоцъ кв десмнагрѣ та. **Ш** и акѹмъ: **Б**городннат  
**О** ѿна

**О**ұна күрәткі , чең а че әй әбогацый тәджікчыл пәтін ,  
көп ғұгычонынде тәле чебле де пәрғарға кетрә Діненеңе , мән-  
тұлағынде робыл тәзіде де шағынде шиңек азғұнас ,  
қа не әүегаты Сәғе мәрғайынде шиңе .

### Песня . Г. Імом.

**Б**иселішесінде шиңе Баскірека та Хсе спирніңінде , пән  
әңші пәтінде мінә Дінене , шиң скапарға шиң әтгерірға .

**Т**ыңғасын чёла че әңші минүнәтте , шиң милюстінде әттере  
саменін чейін крединчошай , ачесті Ул че болғаше күмплиғы  
дәй Хсе дәрғуль тәзіде де сөзі .

**С**тажларға чебле де Маслін сәдере кәнде , спре әүегарға  
потопылашы , көп воннца та чебле Дінене жаңында арзапаты  
Дінене : мәнитұлағынде әттере міла та пре ачестіга че пәти-  
меше .

BCU Cluj-Napoca University Library Cluj

**К**өзміншіл ағыншынан чейін Діненеңеңін , ағыншыл аттар  
міла та Хсе , пре ачестіга че прынъ оғынде шиң ақымы көп  
крединци Сә небояшы спре міла та .

### Шиң ақымы : Егородына .

**К**өзтік де сөзі көп воннца . Мәйкә фоктірінде  
тәтінде , шиң көп ғұгычонынде тәле дезләтгә досадынде чебле  
әмәрз ачесті Ул че болғаше .

### Дәйінде Еланде ачесті , Гали , и .

**Подобие .** Флоренце чебле пәспореңі :

**К**а чёла че әңші әзборь Діненеңеңік аль мілай , қа оғынъ  
аджінек аль маңай милюстивінің әдірдайті , аралық жепіжбониле

ГІЕ

мілай .

мілеї тгáле чѣле Дми<sup>н</sup>езе<sup>с</sup>ци<sup>й</sup>, ши<sup>т</sup> газд<sup>у</sup>лъще пре тоци<sup>и</sup>:  
и<sup>з</sup>вօ<sup>р</sup>ащє и<sup>з</sup>вօ<sup>р</sup>а<sup>р</sup>ле ми<sup>н</sup>чилашь дє при<sup>с</sup>о<sup>н</sup>ть, ши<sup>т</sup> спа<sup>л</sup>и<sup>з</sup>  
пре тоци<sup>и</sup>: кà ла ти<sup>н</sup>е п<sup>у</sup>р<sup>у</sup>р<sup>т</sup> а<sup>л</sup>е<sup>г</sup>ж<sup>и</sup>ндь, к8 к<sup>л</sup>ад<sup>у</sup>р<sup>к</sup>  
чѣремь Х<sup>р</sup>ь.

**Лата, Глáсъ, А.** Подобіє: **Л**и<sup>л</sup>ц<sup>а</sup>т<sup>у</sup>п<sup>т</sup>ѣ<sup>й</sup> пре К<sup>р</sup>ы<sup>ч</sup>е:  
**Д**о<sup>ф</sup>то<sup>р</sup>у<sup>ль</sup> ши<sup>т</sup> а<sup>ж</sup>у<sup>т</sup>орю<sup>ль</sup> чéлашь че с<sup>ж</sup>и<sup>т</sup>е а<sup>л</sup>т<sup>р</sup> д<sup>у</sup>р<sup>е</sup>р<sup>и</sup>,  
и<sup>з</sup>вօ<sup>р</sup>и<sup>т</sup>орю<sup>ль</sup> ши<sup>т</sup> мжн<sup>т</sup>у<sup>т</sup>орю<sup>ль</sup> чéлашь не п<sup>у</sup>тн<sup>и</sup>чо<sup>ш</sup>и:  
Ж<sup>е</sup>ч<sup>и</sup>ц<sup>и</sup> Д<sup>м</sup>н<sup>т</sup>орю<sup>ль</sup> аль п<sup>у</sup>т<sup>у</sup>р<sup>ш</sup>ь ши<sup>т</sup> Д<sup>м</sup>н<sup>е</sup>, д<sup>р</sup>у<sup>л</sup>ш<sup>е</sup>  
т<sup>у</sup>м<sup>з</sup>д<sup>у</sup>н<sup>и</sup>ре неп<sup>у</sup>тн<sup>и</sup>чо<sup>с</sup>л<sup>и</sup>в<sup>и</sup> р<sup>о</sup>б<sup>и</sup>л<sup>и</sup>в<sup>и</sup> т<sup>э</sup>з<sup>и</sup>: а<sup>л</sup>д<sup>у</sup>р<sup>а</sup>те,  
ми<sup>л</sup>ч<sup>е</sup>ш<sup>е</sup>, пре чéла че м<sup>у</sup>л<sup>и</sup>т<sup>ь</sup> а<sup>л</sup>8 грешн<sup>и</sup>ть, ши<sup>ль</sup> и<sup>з</sup>вօ<sup>р</sup>е<sup>ш</sup>е дє  
п<sup>к</sup>ак<sup>и</sup>те Х<sup>с</sup>е, кà с<sup>з</sup> м<sup>р</sup>б<sup>и</sup>к<sup>и</sup> п<sup>у</sup>т<sup>и</sup>р<sup>т</sup> та<sup>у</sup>к<sup>и</sup> Д<sup>м</sup>н<sup>е</sup>зел<sup>и</sup>к<sup>и</sup>.

**П<sup>р</sup>ѣ<sup>м</sup>а, І.** І<sup>м</sup>о<sup>с</sup>.

**Р**адн<sup>и</sup>к<sup>а</sup>ть пре К<sup>р</sup>ы<sup>ч</sup>е в<sup>и</sup>з<sup>ж</sup>и<sup>н</sup>д<sup>у</sup>те Бест<sup>и</sup>р<sup>ка</sup> пре ти<sup>н</sup>е с<sup>о</sup>арел<sup>е</sup>  
д<sup>р</sup>еп<sup>т</sup>и<sup>ц</sup>и<sup>и</sup>, а<sup>л</sup>к<sup>и</sup>м<sup>у</sup> с<sup>т</sup>я<sup>т</sup>и<sup>т</sup>и<sup>и</sup> ж<sup>и</sup>т<sup>и</sup> б<sup>е</sup>л<sup>и</sup>г<sup>и</sup>р<sup>и</sup>д<sup>и</sup>л<sup>и</sup>з<sup>и</sup>, пре и<sup>з</sup>м<sup>и</sup>  
с<sup>з</sup> к<sup>и</sup>вн<sup>и</sup>е с<sup>т</sup>ри<sup>г</sup>ж<sup>и</sup>ндь, м<sup>р</sup>и<sup>р</sup>е п<sup>у</sup>т<sup>е</sup>р<sup>и</sup>й т<sup>а</sup>ле Д<sup>м</sup>н<sup>е</sup>.

**К**а чéла че є<sup>ш</sup>и<sup>й</sup> М<sup>у</sup>р<sup>у</sup>ль чель не с<sup>т</sup>ри<sup>к</sup>а<sup>т</sup>ь Мжн<sup>т</sup>у<sup>т</sup>орю<sup>ль</sup>,  
ши<sup>т</sup> в<sup>и</sup>з<sup>ж</sup>а<sup>т</sup>ь прин<sup>ь</sup> д<sup>а</sup>рь, ши<sup>т</sup> к<sup>а</sup>рел<sup>е</sup> к<sup>и</sup>р<sup>и</sup>ц<sup>и</sup> є<sup>ш</sup>и<sup>й</sup> л<sup>и</sup>м<sup>т</sup>: а<sup>л</sup>д<sup>у</sup>  
р<sup>а</sup>те, ми<sup>л</sup>ч<sup>е</sup>ш<sup>е</sup> пре а<sup>л</sup>е<sup>с</sup>т<sup>а</sup> чéш<sup>и</sup> о<sup>у</sup>н<sup>и</sup>це прин<sup>ь</sup> к<sup>р</sup>ед<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ца т<sup>а</sup>  
у<sup>к</sup>и<sup>й</sup> Д<sup>м</sup>н<sup>е</sup>зел<sup>и</sup>к<sup>и</sup> р<sup>а</sup>н<sup>е</sup>ле чѣле т<sup>р</sup>у<sup>п</sup>е<sup>ши</sup>.

**К**и<sup>з</sup> л<sup>и</sup>ни<sup>ц</sup>и<sup>к</sup>и<sup>й</sup> п<sup>е</sup>ч<sup>е</sup>ц<sup>и</sup>и<sup>й</sup> о<sup>у</sup>н<sup>и</sup>т<sup>у</sup>л<sup>и</sup>й дє л<sup>е</sup>м<sup>и</sup>н<sup>ь</sup> аль т<sup>э</sup>з<sup>и</sup>: С<sup>т</sup>и<sup>ж</sup>  
и<sup>з</sup>и<sup>н</sup>е а<sup>л</sup>сем<sup>и</sup>н<sup>и</sup>дь а<sup>л</sup>к<sup>и</sup>м<sup>у</sup> с<sup>и</sup>м<sup>и</sup>р<sup>и</sup>л<sup>е</sup> р<sup>о</sup>б<sup>и</sup>л<sup>и</sup>ш<sup>ь</sup> т<sup>э</sup>з<sup>и</sup>, ф<sup>и</sup>л<sup>е</sup> а<sup>л</sup>т<sup>р</sup>  
а<sup>л</sup>ре не с<sup>т</sup>ри<sup>к</sup>а<sup>т</sup>ь, ши<sup>т</sup> не а<sup>л</sup>проп<sup>и</sup>а<sup>т</sup>ь дє т<sup>о</sup>а<sup>л</sup>те п<sup>у</sup>т<sup>е</sup>р<sup>и</sup>л<sup>е</sup>  
чѣле пр<sup>о</sup>т<sup>и</sup>вн<sup>и</sup>че.

**М**з<sup>и</sup>р<sup>е</sup> Т<sup>а</sup>н<sup>г</sup>з<sup>а</sup>л<sup>и</sup>й:

**Ч**éла че а<sup>л</sup>и<sup>й</sup> по<sup>р</sup>у<sup>н</sup>ч<sup>и</sup>т<sup>ь</sup> чéлашь б<sup>о</sup>л<sup>и</sup>н<sup>и</sup> с<sup>з</sup> к<sup>и</sup>е<sup>м</sup>е пре Пр<sup>е</sup>ш<sup>и</sup>ц<sup>и</sup>  
ти<sup>н</sup>и чéй<sup>и</sup> Д<sup>м</sup>н<sup>е</sup>зе<sup>с</sup>ци<sup>й</sup>, ши<sup>т</sup> прин<sup>ь</sup> р<sup>у</sup>г<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>он<sup>т</sup> ши<sup>т</sup> прин<sup>ь</sup> о<sup>у</sup>н<sup>и</sup>ц<sup>и</sup>р<sup>т</sup>  
о<sup>у</sup>н<sup>и</sup>т<sup>у</sup>

оубогълъи де лемъ ѿль тъгъ съе мжнгълскъ юбигърюле де  
сълменъ: мжнгъдъце къ мила та пре ачеста че патимъще.

### Ши акумъ: Ггородитна:

**Н**екатъре де Дѣнегъл първътъ Фечорътъ прѣ сфинкъ,  
тъл че єшъ ликоперемѣнъ тае ши пъзитъре, лиманъ  
ши зидъ, скъръ ши търнъ: милющъ фудурацъ, къ ла  
тнне сингуръ ѿль скапатъ.

### Пъсна, є. Імокъ.

**Т**8 Дѣнне єшъ лъмна тѣ, флагъме ѿ венитъ, лъмна  
тѣ сфинкъ карѣ фугоръ динитръ фугунърекъль не къноцинъ-  
цинъ, пре ченъ че та ладъ къ крдннцъ.

**Ч**ела че єшъ адажнкъль мъленъ вънъле, милющъ милю-  
тнве къ мила та чѣ Дѣнегълскъ, пре ачеста че патимъ-  
щъ, къ оунъ фудурацъ.

**С**вѣтлешеле ши тървъриле нодетре Хрѣбъсе, сфинкъндъле  
не грийтъ, къ фкипънрѣ чѣ Дѣнегълскъ апечеций тае:  
къ мжна та тъмъдълъше пре тойнъ.

### Мърнре Тагълъи:

**П**рѣ вънъле Дѣнне, чела че къ драгостъ та чѣ не грийтъ,  
иі примиитъ оунцере къ Мъръ дела кървъ, милющъ пре  
робъль та.

### Ши акумъ: Ггородитна:

**Ч**ѣл че єшъ фугръ топъ лъдатъ къратацъ, прѣ вънъ  
Дѣнитъре, милющъ пре чел че из оунгъ къ оунгъль де лемъ  
челъ Дѣнегълскъ ши мжнгъдъце пре робъль та.

### Пъсна, є. Імокъ.

ГІГ

Жърт-

**Ж**ерпвибою џие к8 глаſь де ла8дз Дми<sup>и</sup>н, Бенѓерика стригъ  
џие, де сжинеле драчилашъ к8 рцнда8се, к8 сжинеле чель  
к8ре принъ милостивије днинъ Коали та.

**К**8 к8внитгеле тале Јованиторуле де сжамени, аи дрштатъ  
принъ оунт8ль де лемъ оунциерѣ фт8 Мпрацій, ши фт8  
Архієрей ачеста аи съвхршитъ: мжнтулще ка оунъ фт8-  
ратъ к8 печт8тѣ та, ши пре ачеста че погимѣше.

**Л**огрт8шире деспре драчій чен к8мплици Сз н8сз атнигъ  
де симцирѣ ачесту же из фсемнѣзъ к8 оунцире Дми<sup>и</sup>незејскъ  
Мжнтулторуле: чель фк8пциоръ пре джнтуль к8 акопере-  
мжнтуль мзрирѣ тале. **Д**зріре Татул8:

**Т**инде мжна та днит8 фнзлцијме Јованиторуле де сжамени,  
ши сфенцинде оунт8ль де лемъ аль та8 Мжнтулторуле,  
дзль ровданъ та8 спре сънграте ши спре виндејарѣ  
т8тулшъ болелашъ. **Ш**и ак8мъ: **Бгороднти.**

**Д**рштат8тѣ фкаса та чѣ Дми<sup>и</sup>незејскъ Масленъ роди-  
тою Майка Факт8торулу8и, принъ картѣ са8 дрштатъ л8мѣ-  
плинг де мілз: пент8 ачеста мжнтулще к8 пипаирѣ  
р8ггч8нилашъ тале пре ачеста че погимѣше.

**Кондак: Гласъ 2. Подобие: Ч**ѣлѣ де с8ы к8т8жнде:  
**Ч**ела че єщи н8в8ор8ль мілени п8тѣ в8н8ле, пре ч8л че к8  
кредмнцъ фїефните кађ ла міла та чѣ не грзитъ ф8р8ате,  
мж т8лшнцъ де тоалтъ досгднрѣ, ши скоцжндуле неп8-  
т8нцеле, дзле Дми<sup>и</sup>незејск8ль дара де с8ы.

**Пѣса. З. Ірмось.**

**Л** к8п-

**А** къпторюль Пересекъ прѣмчій лѣй Абраамъ , къ пофта  
вѣней кредінцѣ манъ вѣртось де кѣтъ къ вспај фокълъ  
фійнъ апрышій , аѣ стригатъ : сине єши къвжнгатъ  
Богородица марией таle дмне .

**Т** 8 Мажитълъторюле чела че єши оўнъль дмнедѣлъ , пѣ-  
тимиле съфлестелоръ тѣтъваръ , ши здровитъриле тѣтъ-  
рилоръ : ши пре ачеста че пагимѣще фтѣлъ непутнцъ ,  
дѣлъ фль виндеека тѣмадѣлънъль .

**К** юнъ съ боръ оўнъце къ оўнъцерѣ оўнътълъ де лемъ кѣпе-  
теле тѣтъваръ , дѣ ачестълъ вѣкърія венециенъ , кафель чѣре-  
мѣла та чѣ дѣ мажитълъре Хсі , къ мѣла та чѣ богоагъ  
дмне .

### Маріе Татълъ :

**С** ѿбіе лѣзора дїаволилоръ ѿстѣ петѣтѣ та Мажитълъ-  
рюле , ши фокъвѣрале ѹнѣтълъ ѿтъмиле съфлестелоръ  
пунъ рѣгъчъниле Прѣшнлаоръ : пентълъ ачеста къ кредінцъ  
ти лаудѣмъ пре тѣнѣ , чѣ че амъ лѣашть виндеека .

### Ши акоѣмъ : Бѣородична .

**Т** 8 Майка лѣй дмнедѣлъ чѣлъ че ай примѣтъ флазънтилъ  
фѣлѣтчеле тѣлъ къ кѣвѣнцъ дмнедѣлскъ : пре чела че цѣнѣ  
къ мѣна тобате , ши лай фтѣлъ патъ не губитъ , фѣль пре  
ачела милюстрие спре ачеста че пагимѣще , рѣгъмътте .

### Пѣсна : І. Ірмбас :

**Ц** юнълє тицъжнѣдѣлъ Данійль гѣриле лѣнълоръ чѣлъ деш-  
кисе фгробиз лѣтъ фкълъ : ши пѣтѣрѣ фокълъ аѣ  
стѣнѣ , къ вѣна фаптъ фчиннгжнѣдѣлъ , Тѣнерій чѣлъ кѣн-  
тобій

тѣрїй дѣ вѣна крѣдѣнцѣ , Ст҃ригжѣндъ : вѣне квѣжнгатѣй толите лѣкѣрїле Дѣннѣлѣй пре Дѣннѣль , щѣль прѣ фїнзл-цїй фїрѣг тоцїй вѣчїй .

**И** на вѣщенїе пре тоцїй Мжнгѹйтѹюле , дѣпз мѣре мѣла та чѣ Дѣннедѣлскѣ : кѣ пентрѣ ачеста нѣкъмъ дѣннѣтъ ной тоцїй , фїнпѹнди квѣтаки плекарѣ фїдѹрїлашь тале , дѣннѣкжидъ оўнїцерѣ пѣние оўнїтѹль дѣ лѣмни квѣтаки робѹлѣй тѣз , пре кѣреле фїль ши чеरчетгѣдз .

**В** вѣзбогрле мѣлен тале Хсѣ , ши квѣтаки Прѣш-цилашь тѣй Дѣнне , спалз кѣ оўни фїдѹратъ дѣрѣнле ши досиднрѣ ши сѹпзрїле кинѹрилашь але ачестѹль чиз мѹн-чѣще фїрѣг некаѓѹриле патимилашь , кѣ фїнди мжнгѹйтѹ съ тѣ мѣрѣкѣ пре тиине квѣтаки мѹацемнитз .

BCU Cluj / Central Library Cluj / Татукалиу Cluj

**Д**ела ной чей че засимнѣмъ кинѹль вонїценї чейдъ дѣ сѹсъ ши аблжндуѣцелашь , мѣла чѣ Дѣннедѣлскѣ Ст҃рѣлане , нѣцї фїделѹнгѣ мѣла та , нічї тѣрѣче квѣ ведѣрѣ пре чела че Ст҃ригз пѹрѣкѣ квѣ крѣдѣнцѣ : вѣне квѣжнгатѣй толите лѣкѣрїле Дѣннѣлѣй пре Дѣннѣль .

Щи аѣвмъ :

**Ф**ирѣкѣ кѣ ѿ прѣкѣ лѣвдѣтѣ кинѹнгѣ дѣ примнитѣ нащерѣ та чѣ Дѣннедѣлскѣ квѣратз , кѣрѣ сѡпрѣще тѣбериле вражмѣши-лашь , ши виѳвѣще пре єй квѣ пѹтѣре : пентрѣ ачеста фїнди фїкѹннѣцїй квѣ Ст҃рѣланчириле чѣле лѹминнисе але дѣрѹрилашь тале , пре тиине тѣ лѣвдѣтѣ фїрѣг тоцїй кжнгатѣ Дѣнн-тобре .

Пѣна , д . Іѡсѣ :

Патри

**П**ѣтъра чѣ не тѣлъ дѣ мѣръ, ши чѣ динъ мѣръ и нѣ оўн-  
голъ, динъ тѣне тѣнгеле чель не тѣлъ феноаръ сѧ  
тѣлъ ЛС, адвокатъ фырле чѣле сособите: пентъ 8  
аѣстъ венеліндъне, пре тѣне Никатъре де Дѣнегеъ тѣ  
мѣръ.

**В**ѣтъ динъ Черю 3дъратъ, арѣтъ мѣла тѣ тѣнголъ, а  
аѣкъмъ фолосинца тѣ, ши тѣріа тѣ чѣлъ че альгъзъ ла  
тїне прѣнъ оўнцирѣ чѣ Дѣнегеъскъ а Прѣщилъ тѣ юби-  
тюре де сїаменъ.

**В**ѣтъ памъ, прѣ бѣнъле Мжитълъоръ, вѣкържидъне,  
оўнътъль де лѣмъ чель Дѣнегеъскъ, кареле къ боинца тѣ чѣ  
Дѣнегеъскъ лай лѣтъ маѣ тѣлъ де кѣтъ прѣташъ, ши  
къ фырътъ лай дѣтъ чѣлъра че съ фырътъшъскъ вѣй чеи  
Дѣнегеъскъ.

**А**дърѣтъ мїлъе Ѣще Мжитълъоръ, скобате динъ чѣле  
къмплите ши динъ дѣрѣй, мжитълъе де сїцѣциле викалънъ-  
лъ сѣфлете ши тѣнъриле робилъ тѣй, кѣ оўнъ фыръратъ  
динъ, къ Дѣнегеъскъль дѣръ виндеяжъдъ.

**Ши аѣкъмъ:** Ггородична.

**Ф**еноаръ прѣмѣнъ кжитъръиле ши рѣгъчъниле робилъ тѣй,  
мжитълъе де патимиле чѣле къмплите ши де дѣрѣй, къ  
рѣгъчъниле тѣле, прѣнъ гои Прѣбътъ, пре чель че скапа  
ла ако перемѣнътъ тѣй чель Дѣнегеъскъ.

**В**ѣдъсъ дѣръ адвѣръ съ тѣ ферничъмъ кѣ пре съ Никатъре де  
Дѣнегеъ, пѣрѣтъ ферничътъ ши прѣ нѣ виноватъ, ши Мѣнка

ДІ

Дѣн-

Дмнедеулы постгръ . Чѣл че єшій май лвдатъ де вжитъ Херувимій , ши май морітъ фэръ де асемніре дескать Серафімій , карѣ фэръ де стрикчуне пре Дмнедеу Куважитъ лїй наїкѣтъ , пре тінє чѣл дасъ адеевъ Никитоаре де Дмнедеу те морімъ .

**Свѣтлана , Подобіє : Ч** ерчестгъ вінѣчъ де сѹи :

**В** агтъ къ ѿкюль тѣзъ фітъ мілъ вінѣле спре ругчунѣ постгръ а челашъ че нѣмъ дудніть астгдѣй лїка та чѣл сферітъ , съ оўніцемъ къ оўнітъ лїль де лемнь чель Дмнедеескъ , пре непутнічогъ лїль досъль тѣзъ .

**Алъ белітѣ стихіише Глазъ , І . Подобіє :**

**Д** атак Семинъ чеслоаръ че съ тімъ де тінне Дмнене :

**Д** атак дадъль тѣзъ принъ Йоостголій тѣнъ , лесне єртгѣто реоле Юенторюле де соменій , принъ оўнітъ лїль де лемнь чель сферітъ лїль тѣзъ , съ віндече ранеле ши віалеле тѣптушъ : Пентъ тѣзъ ачаста спре чель че вінне къ кредінцуз спре оўнітъ лїль де лемнь лїль тѣзъ , ши акъмъ кѣ оўнъ Алъ дудатъ Сфинцѣшель , миавещель , кврцѣшель де тойатъ непутніца кѣ оўнъ Алъ дудатъ , шиаль двереднічѣшце десфетгдїй тѣлъ чейн не стрикате Дмнене .

**В** агтъ дінъ Чесло чела че єши не дужній ка оўнъ Алъ дудатъ , къ жна та чѣл не візътъ лїсміжандъ Юенторюле де соменій Симіонише нодастре , принъ оўнітъ лїль де лемнь лїль тѣзъ чель Дмнедеескъ : ачестъ че алѣргъ ла тінне къ кредінцуз шиша тѣре єртгуне пакаігекшъ , дзрважшай тамгдѣніе сѹфлєтъ лїль

тъльшъ ши трапезулы , съ тѣ проказѣкъ пре тѣне къ драго-  
госте мзрінды старажнѣкъ та . *Любо та съ фінгчлай*  
Прии оўпциерѣкъ оўптильши де лемни аль тъль , ши прии лгін-  
циерѣкъ Прѣшцилашъ Юниторюле де съамені , сънгцѣщє де  
съис пре робъль тъль , мжнгчещель де болле , ши де спен-  
ктульши съфлештильши кърцѣщель , спалъ Мжнгчущорю-  
ле шиа мжнгчуще демълте фѣлюрї де змингчеще , мжнгжей  
дърениле , гонгчещей небоиile , шиа піерде нека зуриле , ка оўнъ  
милостишъ ши дъвратъ .

**Д**аріре : Ши акъмъ : Егъ. родніца .

Пре тѣне Прѣкъ къратъ Полата Лпзрлатъльши , чѣлъ че єшъ  
мълти лзъдатъ тѣ рогъ , кърцѣщє мінгчѣкъ чѣлъ спор-  
катъ къ тогъ фѣлюл де пжакатъ , шиа ѿ фѣлакашъ дъфут-  
щатъ Троицей чѣйспінѣкъ дъадѣніе *University* къдотъ мзрекъ пъ-  
тѣрѣкъ та ши міла чѣлъ не мзсвратъ , фіннды мжнгчущь єв-  
нѣтрабникъль робъль тъль .

**Д**алъ : Сфінгте дмнезеъле : Прѣкъ съфлешти Троицъ :  
Тагъль нострѣ : *Спой Громады , Гали , д.*

**О**ўнъль чѣла че єшъ грабнікъ спре лжвторю Хсъ : драгъ тѣ  
съис грабнікъ чирчегъре робъльши тъль чѣлъ че пгтимѣщє :  
мжнгчещель де болле , шиа де дърениле чѣлъ амара : рздн-  
каль ка съци кжнте ціе , шиа съ тѣ мзрѣкъ не лгетатъ :  
Пингърѹгчущише Искатгояренъ де дмнезеъ , оўптильши Юн-  
иторюле де съамені .

**Ши драгъ тѣ съ зыкъ діаконъль єктішіи , съ Пісопчлай**

**ДІЕ**

*діак*

дниъ таю, де по вѣ фѣ Діаконъ.

**К** 8 паче Дѣннѣлъи съ не рѣгѣмъ.

**П** ентрѣ пачѣ дѣ сѹсъ, ши пентрѣ мѧнтичѣ сѹфлє-  
телѡрѣ нобастрѣ, Дѣннѣлъи съ не рѣгѣмъ.

**П** ентрѣ пачѣ алтобатѣ аѹмѣ, ши пентрѣ вѹнъ токмѣрѣ  
сѳїптельорѣ лѹи Дѣннѣзѣв Басѣречѣ, ши пентрѣ Оѹнѣрѣ  
тѹтѹрѡрѣ, Дѣннѣлъи съ не рѣгѣмъ.

**П** ентрѣ сѳїптель каса аѹстата, ши пентрѣ чѣм че Ѹптрѣ  
тறжна кѹ кредицѹ, ши кѹ вѹнъ оѹмилїнѹ, ши кѹ фрика  
луи Дѣннѣзѣв, Дѣннѣлъи съ не рѣгѣмъ.

**П** ентрѣ кѧ съ ие благословѣкъ оѹнтичѣль де лемъ аѹстата,  
(Аѹчи благословѣкъ тѹцѣ) Пріашџи сѳїптель оѹнти) кѹ  
пѹтѣрѣ, ши кѹ лѹкрапѣ, ши кѹ венїрѣ Дѹлъи сѳїптель,  
Дѣннѣлъи съ не рѣгѣмъ.

**П** ентрѣ рѹвль лѹи Дѣннѣзѣв (Кѹтѣрѣ) ши пентрѣ черче-  
тарѣ лѹи ѻѣ Ѹптрѣ Дѣннѣзѣв, ши пентрѣ кѧ съ віе престе дѹн-  
иевль дѹрѹль сѳїптель лѹи Дѹ, Дѣннѣлъи съ не рѣгѣмъ.

**П** ентрѣ кѧ съ ие мѧнтичѣкъ єль, ши ной, де тօть нека-  
зѹл, невѹл, мѹнія, ши непѹтнѹца, Дѣннѣлъи съ не рѣгѣмъ.

**И** пэрѣ, мѧнтичѣ, мѹлѹе, ши непѹзѣщѣ пре ной Дѣ-  
зѣвле кѹ дѹрѹль тѹв.

**Р** ре пѣрѣ сѳїпта, Кѹратата, пѣрѣ віне кѹважнѣта, мѹрѣта,  
Дѹамна нобастрѣ де Дѣннѣзѣв Никитоарѣ, ши пѹрѹрѣ Фе-  
чоара Марїа, кѹ тѹцѣ сѳїпци помениндѹш, пре ной Ѹшине,  
ши оѹвль пре алтѹль, ши тօатѣ віаца нобастрѣ лѹи ХС

Дѣннѣ-

ДМНЕЗЕ8 С2Ш А́ЗМЬ .

Д Усп А́нгъа зъче ПріештУль чеѧ днин тжю Ругччупѣ оўп-  
тУліи де лемни + престе вайУль кв оўптуль де лемни .

К Чаннеез ацик кв д8па Осичаюл Беетречий Маги ф локУл йпей  
Ф кадеаница с2 тоалыг оўпти де лемни благословитъ .

Д ТМУЛІИ С2 Н РУГЧЧУ .

Д МНІЕ КАРЕЛЕ КВ МНІЛА ШИ КВ ФДУРІИЛЕ ТАЛЕ ВІНДЕЧІ  
ЗДРОБІРІЛЕ С8ФЛІГЕЛОРЬ ШИ АЛЕ ТРУПУРІИЛОРЬ НОАСТРЕ ,  
ФІУЦІ ДОМНІПОЮЛЕ СФІНЦІЩЕ ОУПТУЛЬ ДЕ ЛЕМНИ АЧЕСТА ,  
( АІТІ БЛАГОЛОВІСКЬ ТОЦІІ ПРІШЦІІ СФІНПУЛЬ ОУПТИ ) کа  
С2 ФІЕ ЧЕЛОРЬ ЧЕ С2 ВАРЬЕ ОУПЦЕ ДНІН ТРДНІЕУЛЬ СПРЕ ВІНДЕ-  
КАРЕ , ШИ СПРЕ СКІМБАРІЕ ДЕ ТОАТГ ПАТНІМА , ШИ СПУРК-  
ЧЧУПІЕ ТРУПУЛІИ ШИ А С8ФЛІГУЛІИ , ШИ А ТОАТГ ҒРУГАТІЕ :  
КА ШИ АЛТР8 АЧАСТА С2 СІМРІСІКІЧІЧІСФІНПУЛЬ Н8МЕЛЕ  
ТІ8 , АЛЬ ТАТГУЛІИ , ШИ АЛЬ ФІЮЛІИ , ШИ АЛЬ СФІНПУЛІИ  
ДХІ , АК8М ШИ П8Р8РІЕ , ШИ ФІІЧІЙ ВІЧЧИЛАРЬ АМНІН .

А ПОН ЧЕРЧЕСКЬ ЧЕАЛ КАЦІІ ПРІШЦІІ АЧАСТА РУГЧЧУНЕ ПІЗІС С2  
ПАИПІЩЕ ДЕ З СО҆РІ . ІІРІ Д8ПА РУГЧЧУНЕ КАПТГ АЧЕСТА

ТРОПАРЕ , ГЛАС , А .

О УПУЛІЕ ЧЕЛА ЧЕ єфи грабникъ СПРЕ АЖУГОРІО ХСЕ , АРАТГ ДЕ  
С8СЬ ГРАБНИКЪ ЧЕРЧЕПАРЕ РОБУЛІИ ТГ88 ЧЕЛУЛІЕ ЧЕ ПАТНІМІЩЕ :  
МАНПУЛІЩЕЛЬ ДЕ БОАЛЕ ШИ ДЕ Д8РІИЛЕ ЧІЛЕ АМАРІ : РДНІКВА  
КА ОЦІІ КАЖТЕ ЦІЕ ШИ С2 СІМРІСІКІЧІСФІНПУЛЬ НЕ АЧЕСТАТЬ : ПЕНТР8  
РУГЧЧУНІЛЕ НАСКАГОБАРІИ ДЕ ДМНЕЗЕ8 , ОУПУЛІЕ ЁБНІПОЮЛЕ ДЕ  
С8АМЕНИ .

ДРУГАТАПУЛІЕ АСТАЗІ : ГЛАС , А .

ДІГ

ФІНПД

**Ф**ійнде сорбіть ла ѿкій с'офлец'яль, ві8 ла тіне ХСе ка  
ши ѡб'ял че ла дине нащере, с'офлец'яль кетрз тіне фтю8 по-  
важніць, фадураць фій тоаш, оўн'яле чела че єші лесне єр-  
тичорю.

**Фечоара астрази:** Гла́зъ, Г.

**С**'офлец'яль міе8 дінне чель славного кумплить ф'ялте  
ф'ялюри де пакате, ши ф'япте не т'ябните, ѡднікль к'я  
чечеш'яр'є та ч'я діннезілікз, прек'яль ай ѡднікать де де-  
м'ялте пре славного яль, ка фійнде мжн'яйт'я с'я с'офлец'я-  
ціе фадураце, д'ям'я міе ХСе шамадуире.

Гла́зъ, Г.

**К**а оўнь оўченікъ аль дін'яль ай лягате євангелія др'япте,  
ка оўнь Мартиро ай не ф'ялтреиніре, фадр'янире ка оўнь ф'япте  
аль л'я діннезе8: аще р'яг'я ка оўнь Іерархъ, р'ягъ пре ХС  
діннезе8 с'я мжн'яйт'ялікз с'офлеце тоаси пре.

BCU Cluj / Central University Library Cluj, Ръзумъ Понятие о Ель че п'єн:

**Д**іннезе8 К'яб'яйт'яль Т'яг'яль чель оўн'яль иск'ялть, ка'еле  
а'я веніть ла поїй ф'ялеле ч'яле де а'пой, мін'япте йакшве,  
т'я8 а'яг'ялть пре тіне фтюю П'ятою ши д'яскаль Іер'яла-  
мил'яниш, ши неправникъ к'ядинчось Т'яйнелшъ д'яховни-  
чески: П'ято8 а'яста тоц'я т'я чинніг'ямъ А'постоле.

Гла́зъ, Г. Фечоара астрази:

**А**м'я с'офлец'яль с'янніц'ю т'я8 а'яг'ялть, ка євангелія  
ль ѿ ХС п'янинде, в'яш'яше Никшл'е, ц'я п'ясе, с'офлец'яль  
т'я8 п'ято8 породуаль т'я8, мжн'яйт'я дине тоаси пре ч'я  
не виноваций, П'ято8 а'яста т'я8 с'янніц'яль ка оўнь маре  
т'яйн'ятою аль д'яр'яль л'я діннезе8.

Гла́зъ а'ялапши.

М'яре



**Ц**аре ѿжити твою тѣльце афлапъ пре тиже лѹмъ фтаръ не вонъ рибдзиторюле де патимъ Димитріе, каделе феніцій пре паганій: дечи прекомъ ай супрать мѧндріа лѹи Лука, ши ай фтаритъ пре Несторъ ла лѹпти: ашà сфинічес роагъ пре ХС Дмигель, си дзрѣблакъ ноаш мілъ.

### Глаѧ Ачелінь 2

**Р**евдиторюле де патимъ ши шамздуиторюле сфинічес Пантелеїмоне, роагъ пре фадрѣтъль Дмигель, ка си дзрѣблакъ бѣтадре де пскате суплетешии ноастре. **Глаѧ 2. ІІ.**

**С**финічесиша ченъ фзръ де ѿрїнци ши фзкиториша де ми-  
нинъ, чесчешацъ непутищесиеле ноастре, фадафъ аци лѹашъ,  
адафъ даци ноаш. **Глаѧ 2. ІІ.**

**И**зріише тає купрѣле фтаръ Фечоріе, чиже левъ сподне:  
ка нѣврѣзши миниши Бесідь ізріиши варшай шамздуитъ Бесідь ізріиши роци  
пентръ суплетешии ноастре, ка оунь Купжититорюле де Дми-  
гель ши прїєтень аль лѹи ХС.

### Богоодична:

**Ч**а че єщій ругатоаре кадз ши зидъ не супрать: нѣврѣ  
де мілъ ши лѹмъ скрѣпре, купе веноинца спогрѣмъ катръ  
тиже Наскитоаре де Дмигель Стапанъ, вінш де грабъ, ши  
немажитъ аще пре ної дине небой: че єщій оунь грабника  
фолонигтоаре. **Десіфи Діаконъ зінто:**

Славомъ амните: **Прѣштуль:** **Паче тутури:**

**Чтєцъ:** **Ши дзхулы тѣ:** **Прокімни:** **Глаѧ 2.**

**Ф**е Дмигель міла та спре ної, прекомъ амъ градждуитъ ф-  
таръ тиже: **Стіхи:** **Букварицъ дрепцій фтаръ Дмигуль,**  
**чесары**

человѣкъ дѣпцій съ квѣніе лѣда .

Апостолъ  
Діни Стефаническа карти ѿ сферическихъ Апостолъ Іаковъ  
Чтѣмъ .



рациональе , лѣаціи пилдъ де патимъ рѣ , ши де  
рѣдѣре ѿделенія , пре Пророчій карій ѿ гра-  
нігъ къ Нѣмілѣ Дмиѳіу . Гдѣ ферничимъ пре  
челу ѿ рѣдѣре : рѣдѣре лѣи Іоаннъ ѿ ѿ-  
зитъ , ши ѿ сферическихъ Дмиѳіу ѿ ѿзитъ , къ мѣсту  
милостиїи ѿ ѿде Дмиѳіу ши ѿдѣратъ . Гдѣ маи наините де  
поате францій міеніи , съ нѣвѣ жураціи нічніи пре Честю , нічніи  
пре памѧніе , нічніи къ ѿлть журазмѣніе сори кареле , чи съ  
въ фіе вѣашъ че є ѿдѣврать , ѿдѣврать , ши че нѣ є , нѣ , кѣ  
съ нѣ въздѣцій ѿтъ фуцире . Де патимъ ѿ ѿ чинева ѿтъ  
вой , съ се ѿаце : де має чинева къ иниции вѣна , съ кжн-  
тие : де має болиавъ чинева ѿтъ вѣи , съ кжеме Пречистїй  
Богородїй , ши съ се ѿаце пентръ джнѣу , оунгжндуль пре  
джнѣу къ оуніе де лемнь ѿтъ нѣмілѣ Дмиѳіу . Ши ѿ-  
гучнѣнѣ крѣдѣнїцій вѣ мжнѣу пре чель болиавъ , ши вѣ ѿ-  
дикѣ пре джнѣу Дмиѳіу : ши де вѣ фи фукуть пскате ,  
съ вѣръ єфтѣ лѣи . Мартуриицивъ оунѣу ѿлту ж пскателе:  
ши вѣ ѿгѣцій оунѣу пентръ ѿлту , кѣ съ вѣ виндекацій .  
Къ мѣсту поате ѿгучнѣнѣ дѣпцій лѣи съ фаче .

Аплибія Тале , и . Стѣхъ

Мѣлъ ши жуадекатъ вѣи кжнѣа ціе Дмиѳіе .

Евангеліа вела Лѣка .

Леврѣ-


 брѣмѣ ачѣлъ , венітъ оўнъ леѹдѣтъ оръ ла ІІС ,  
 испитънъде пре єль ши зикжандъ : Авзатоюле :  
 че вово фаче съ мосенескъ віаца девѣчъ , іеръ єлъ  
 а8 зісь купра джніуль : фатѣце че йсите скрінь ,  
 къмъ чепѣши ; іеръ єлъ ргспуизнъде , а8 зісь : съ юбешъ  
 пре дмнъуль дмнезъуль тѣ8 динъ тоаутъ кніма та , ши динъ  
 тоаутъ съфлетъуль тѣ8 , ши динъ тоаутъ варгътъ та , ши  
 динъ тоаутъ къщетъуль тѣ8 , ши превечнъуль тѣ8 ка фсвцій  
 пре чіне . Ши а8 зісь а8 : дрепть ай ргспуись , фѣ ачѣ-  
 шта , ши вей фи ві8 . Іеръ єлъ вражнъде пре сіне фсвцій съ се  
 фдрептѣде , а8 зісь купра ІІС : дарг чіне йсите вечнъуль  
 міе8 : іеръ ІІС ргспуизнъде а8 зісь : оўнъ сомъ съаре кафеле  
 са8 погоржть динъ Іеркалий , фіерихънь , ши а8 кузгът  
 фтлахаръ : кафівшъ десвріанъдъльнрата ѿлъташнія ріннъдъла  
 са8 д8сь , лгжнъдъль май морть фінъдъ : Ши д8п2 фтаж-  
 пля , оўнъ Прешть съаре кафеле са8 погоржть пре ачѣлъ кале ,  
 ши вазнънъдъль пре джніуль а8 трактъ алѣтърѣ . Йшіждѣ-  
 рѣ ши оўнъ Левітъ фінъдъ фтѣ8 ачѣлъ локъ , вінъдъ ши ваз-  
 жнъдъль пре єль , а8 трактъ алѣтърѣ . Іеръ оўнъ Сама-  
 ринѣ мергжнъдъ а8 венітъ ла єль , ши вазжнъдъ пре єль ніа8  
 фкгътъ мілъ . Ши апропінъдъсі а8 легать ранеле а8 тұғ-  
 нънъдъ оўнть де лемнъ ши вінъ , ши п8ннъдъль пре добнітънъдъ  
 а8 , а8 д8сь ла кағз де съаспецъ , ши а8 п8ртатъ грижъ де  
 єль : ши адօаш зи єшнъдъ , ши скоцжандъ дой дніаръ , а8  
 дать газденъ . Ши а8 зісь : піартгътъ грижа : ши соръ че вей

май кѣлтъи, є8 кѣндь мѣбою фтѣарче бою пластиціе. Дечи  
кареље диннѣрѣ ачей тѣрѣ цнс паре а фи май де апроапе челвѣ  
че а8 крѣстъ фтѣахарѣ; Іерѣ єль а8 зисъ: Чель че а8 фтѣ  
кѣстъ мілз к8 джнѣвль: Іерѣ Іис а8 зисъ л8и: Меруи ши  
т8 де фи агѣмене. **Апої Діаконъ вѣдѣ фи.**

**М**илвѣщене пре иої Діннѣрѣ вѣдѣ мілз та, ругѣ  
мѹне ціе а8зине ши не милвѣще.

**А**ка не ругѣмъ пепт8 міла, вѣаца, пачѣ, саншатѣ,  
мжнѣрѣ, черчегарѣ, асаарѣ пзкагеларь ѡбѣлвѣ л8и Діннѣрѣ.  
**(К8тѣрѣ)** ши пепт8 кѣ сансъ Іерте л8и тоц пз  
кагелъ чел де бое ши фрѣ де бое. **Прѣшт8ль Бозглашеніа.**

**К**ѣ фтѣрѣ ши юнитори де сѣамени Діннѣрѣ єши, ши  
цие мѣрире фнглцѣмъ, Татвалвѣ ши фіюлвѣ, ши Сфѣнти  
л8и Д8хъ, ако дмъ ши пдрѣрѣ, ши фтѣчти вѣчнлашь, Амін.

**Прѣшт8ль читѣ Ругѣчопѣ ачайта.**

**Д**іннѣрѣ съ не ругѣмъ.

**А**єла че єши фрѣ де фтѣрѣ, не оурматѣ, Сфѣнти аль  
Сфѣнцилашь: кареле ай тѣмнѣ пре оунѣль пакѣтъ  
Фіюлъ тѣ8, съ вѣндече тоатъ бола, ши тоатъ не  
п8тнца съфлетељарь ши а тѣрѣпѣнлашь иоастре. Тѣмнѣ  
Д8хъ тѣ8 чель Сфѣнти, ши Сфѣнцище оунѣль де  
лѣмни ачайта: шиль фи ѡбѣлвѣ тѣ8 **(К8тѣрѣ)** кареле съ  
ва оунїце, спре мжнѣрѣ де плинъ де пзкагелъ л8и,  
спре моченірѣ фтѣрѣціе Фтѣрѣларь.

**К**ада єши кѣ оунїи Ругѣчопѣ ачайта п8май пепа ачѣ  
читѣка



чтікъ, ши дѣлгъ зѣкъ Восглашѣніа.

Къ ціе съ каде съ не миаѣши ши съ не мжитъ єїши:

### ІАГъ Ілци ѿ чтикъ толгъ.

**K**а пѣ8 єїши Дѣнегъ8 мѣре ши минувнатъ, каделе пз-  
г҃еши легатъ8ра та, ши дѣврарѣ та чѣлѡрче та ю-  
бескъ пре тиже: Чѣла че ай дѣлгъ мжитъ8и де пз-  
кате принъ Сфѣнъ прѣ8и8ль пѣ8 Іи8 Хсъ: каделе  
пѣ8 дѣнонть пре ной динъ пзкатъ, каделе лѣминѣдъ Срѣнъ, ши  
рзднкъ пре ченъ Сврпакъ, каделе юбѣши пре ченъ дрѣпци, ши  
спре ченъ пзкѣтобшъ съ дѣвръ, чѣла че пѣ8 скось пре ной  
динъ дѣтъ8и8екъ ши динъ оумбра морци, зикажидъ чѣлѡръ  
динъ легатъ8ри, єшицъ, ши чѣлѡръ динъ дѣтъ8и8екъ дикопе-  
рицивъ. Къ лѣ8 сту8лѹчи8ть дѣтъ8 и8нимиле позитре лѣміна  
квношнцен фѣціи лѣ8и де и8андъ пинъ8 ной пре пзмѣнть  
са8 дрѣгатъ, ши к8 сѣаменіи дѣре8и8 лѣ8 петрі8ть: чѣ-  
лѡръ че пѣ8 прими8ть пре тиже лѣ8и дѣлгъ п8тѣре съ и8 факъ  
фий лѣ8и Дѣнегъ8, принъ вѣлъ нащеріи ченъ де адоаш моще-  
нироѣ фїаскъ поаш дѣрѹнди8и8не, ши фїакажид8и8не пре ной не дѣ-  
пургашнціи дѣвнцеріи дїабол8и8: къ наї вонгъ ане к8рзци  
дѣтъ8 сѫнц, чи дѣсфѣнть оумѣръ де лѣмъ ай дѣлгъ ки-  
п8ль Кр8чий та8е, каде съ не фачемъ ной п8рмъ лѣ8и Хсъ Преш-  
цие дѣпургатѣскъ, И8мъ Сфѣнъ, к8рзцинд8и8не пре ной дѣ-  
тъ8 апъ, ши Сфигцинд8и8не дѣтъ8 дѣх8ль Сфѣнъ. А8уци  
Доминітօрюле Дѣнегъ, дѣнне дѣръ спре слѹжба та ачаста, пре  
кѣмъ ай дѣлгъ лѣ8и Шоуи8 слѹчи8и та8е, ши лѣ8 Самѹнъль

и бѣтъ възъ тѣзъ , ши възъ Іѡаннъ алея възъ тѣзъ , ши тѣзъ възъ  
 рѣвъ чѣлѡрь че вѣне цѣвъ плаꙑвъ ціе Ѡ фіеще каре нѣмъ ши  
 възъ : йаша не фѣ ши преноѣ съ фімъ слѹжитѡръ лѣцій тѣле  
 чѣцій иоаш сире оѹнѣтъ дѣ лѣмъ ачеста , каре пазѣщель  
 къ скѹмпъ сѧщеле тѣзъ : кѣ дезвергажидъ не дѣ пофшель чѣле  
 възмѣши , съ мѹримъ пакатъ възъ , ши съ вѣмъ дроптѣцій ,  
 фергажидъ не Ѡ дѣнъ възъ иоєтъ Ѡсъ хѣ , пріиъ оѹнїефѣ сѣнї  
 ценїй а оѹнѣтъ възъ дѣ лѣмъ чевѣ съ се адъкъ , факсіе дѣнъ  
 оѹнѣтъ възъ дѣ лѣмъ ачеста , оѹнѣтъ дѣ възъ вріе , оѹнѣтъ дѣ  
 сѣнїе , фергажимните фпразтѣкъ , пабзъзъ погрѣїй ,  
 гониторю дѣ тѣлъ възъ врарѣкъ дїеволѣкъ , печѣтѣ не сѣнї  
 катъ , възъ вріе иинмій , веледіе вѣчнікъ : кѣ ши чѣ че съ  
 вѣръ оѹнїе къ оѹнѣтъ възъ дѣ лѣмъ ачеста аль инонїй , съ фіе  
 ффрико пади чѣлѡдѣ протиевнитъ , ши съ ст҃ралѹчаскъ фпразъ  
 ст҃ралѹчнре сѣнїцилашъ тѣзъ не авжидъ фтннгидъ не иинї  
 вѣнъ , ши съ се пріимѣкъ фпразъ соднїхнле тѣле вѣчні  
 че , ши съ жѣлата кіемѣрѣн чѣнъ дѣ сѹсь .

БСМЧ Центральная Университетская Библиотека  
 Кѣ ціе съ карде съ не миа вѣцій ши съ не мжнѣтъ вѣцій пре иої  
 дѣнне зѣтъ иоєтъ , ши ціе мэріре фнзлацімъ , фпредънъ къ  
 оѹнѣтъ иицѣвъ Фіюль тѣзъ , ши къ прѣ сѣнїе фжнѣтъ дѣхъ ,  
 вѣмъ ши погрѣкъ , ши фвѣчнїй вѣчніашъ , Амѣнъ .

Дѣлъ атѣстъ Ѡуѓиѣтъ , пѣнъ а оѹнїе Прѣштъ възъ пре чѣла чѣнъ  
 факъ тѣлъ , кѧтѣрѣцій кѧнта Іупориуль ачеста , Глаголъ .

Дѣнне армъ атѣпра дїеволѹчъ Кроуѣкъ тѣлъ дѣпъ иоаш , кѣ

съ скрътъре ши съ кътъремъре, не съферидъ а кътъра спре  
пътъре би: къ морции тай съвлашъ, ши тоартий аи съв-  
пата: Ценитъ амасата не фиснъмъ фропъръ таля ши Абъръ.  
Ши аша лъ Прѣштическъ дни съфтическъ оўнъте, шиълъ оўнъце

Зикадъ Ръгачиотъ атъста.

**И**зините съфтие, Дофторъль съфлетешире ши  
търъпърилашъ, чела че аи търмъсъ пре оўнъль  
пъкътъ фінъль тъзъ Дмиъль постъръ ІСХС, съ  
въндече тоатъ бола, ши дни тоартие съ скоба-  
щ: въндеясьль ши пре робъль тъзъ ачеста (**Кътъреи**)  
депе пътънца търъпъкишъ съфлетешикъ чель къпънде шиъль  
фъ съ вътъре къзъ дъръль Хръточълъ тъзъ. Пинтъръ ръгачиониле  
прѣ къратъенъ Дмиитъоръенъ поасгре Искатъоръенъ де Дмицъръ  
ши пътъръ Фечъоръенъ Мариин Central University Library Сибирь фолетъръ чинститутишъ  
Черъфилашъ фъръ де търъпъ пътъръ, къзъ пътъръ чинститътенъ  
ши де вътъзъ фъкътъоръенъ Кръчъ. Ачинститълъ ши мъ-  
рътълъ Пророкъ Жианите мергътъорълъ ши Ботъгътъо-  
рюлъ Ішанъ: а Сфънцилашъ търнци, ши фъръ тоатъ  
лъгъдъцилашъ Йпостолъ: а Сфънцилашъ търнци ши вънъ  
вижътъорълашъ Мъченъчъ: а Сфънцилашъ ши де Дмицъръ  
пътътъорълашъ Пърнцилашъ пощенъ: а Сфънцилашъ ши  
тъмъдъгътъорълашъ фъръ де арънци Козма ши Дамъянь,  
Куръ, ши Ішанъ, Паптъеленъмъши ши Ермолае, Самуэль  
ши Дюмъидъ, Мъкіе ши Йнікітъ. а Сфънцилашъ ши дръп-  
цилашъ Дмицъеенцилашъ Пърнци Ішакъмъ ши Аппенъ, ши але-

пътъвърь Сфѣциларъ, Ймінь.

**К**ъ пътъвърь извѣрьль таңыдъриларъ Дѣнегѣль нострѣ, ши ціе мәриде диназу́мъ, Татлай, ши Фіюлай, ши Сфѣтълай Дѣ, ақымъ ши пътърѣ, ши дѣтѣчий вѣчилашъ Ймінь.

Ймінъ Ругичине съ зіче дела фіеще каре Прѣшть, дѣти  
чи зіче Ылангеліа ши Ругичинѣ, атънѣ канды оғаше къ  
оғашть де лемъ пре чела че є болнашъ.

Кадиг әци, изъ Йпостолъ фыл зіче Діаконъ (Діалогъ)

Прокименъ Глагълъ.

**Т**зрія мѣ ши кандарѣ мѣ є Дѣнъль : стихъ :

**Ч**иртжандъмъ тағ чиртгать Дѣнъль . Йпостолъ .

Казах Студентъ Университетъ Студентъ Йпостолъ

Павель Чегине .



рѣчилашъ, датори сѫнтемъ ной чеши тары съ  
пътъмъ непътънцелесе челаръ непътънчошъ, ши пътъ  
нолашъ съ плачѣмъ, чи фіеще кареле дини ной съ факъ  
спре плачѣрѣ веичинълай фитъ вине спре Зидире .  
Къ ши ХС пътълайши сѫнгъръ дѣ фзкътъ спре плачѣрѣ ,  
чи пре къмъ тағте скрий : Сокържле челара че та сокържикъ  
пре тине дѣ кадътъ дѣндира мѣ . Качи кажте сағ скрий  
май наинте , спре дѣнцитъра нодатъ сағ скрий : ка  
пинъ редарѣ ши мажгларѣ скриптъриларъ кадѣжде съ  
дѣмъ . Егеръ Дѣнегѣль редарѣй ши дѣ мажгларѣй , съ  
дѣ бояш оғна съ гжандыцъ фитъ вине симгуринъ фитъ ХС ІС:

на тоци днин предъиц къ съ гърз съ мѣриціи пре Дѣніе зе8 ши  
Татъль Дѣніе зи8 постъ 1С ХС: дечи даръ примиціи оўніи  
пре алціи, къмъ ши ХС а8 примиціи пре бои фтъ 8 мѣриц  
лъи Дѣніе зе8.

### Аллиліа, Глоріа, Е. стихъ.

**М**неле тале Дѣніе фѣѣкъ вою ижитѣ.

### Бѣла дела Аѣка.

**Б**ѣкъ атѣлъ трачѣлъ 1С пріиѣ Ірихъни: Ши  
ійтъ оўнъ съмъ апъме Закхею: ши ачеста бѣа  
май маде вѣмешнишоръ, ши бѣа богатъ. Ши  
къвтѣ съ вѣзъ пре 1С чине іѣсте, ши а8 пътѣ  
де породъ, къ бѣа мікъ де стасть. Ши алергъндъ фнаинте  
са8 сънти фтъзъ смокіи, къ сълъ вѣзъ пре Бѣль: къ пре  
анолъ вѣкъ съ трачѣкъ. Ши дакъ а8 венить ла локъль а-  
чела, къвтѣнди 1С, а8 вѣзъти пре дѣніе зль, ши а8  
зинъ кътъзъ Бѣль: Закхею, грзгѣщие десе погодаръ, къ а-  
нтаръ фкаса та мікъ каде съ римлю. Ши грзбъндъ зисъ, са8  
погоржть ши а8 примиціи пре дѣніе зль вѣкържнди зисъ. Ши  
вѣзънди тоци, тжнжіа зикънди: къ ла оўнъ съмъ пкк-  
тои а8 фтѣратъ съ създѣлікъ. Наръ Закхею отънди:  
а8 зинъ кътъзъ Дѣніе зи8 ійтъ жъмѣтате днинъ а8 зійле  
Дѣніе дѣ а8 сърчишоръ: ши де амъ напїтъти пре чине  
къчевъ, фтѣръ фпїтѣратъ. Ши а8 зинъ кътъзъ Бѣль 1С: къ  
антаръ съ фзкъ мжнгънре кади ачѣти: пинтъ къ ши  
амита Фінъ лъи йарадамъ іѣсте. Къ а8 венить Фінъ съм-  
нѣскъ

НЕСКЬ СЗ КА8ТЕ, ШИ СЗ МЖНТУЛСКЪ ПРЕ ЧЕЛЬ ЧЕ ЕРДА ПЕРНТЬ.

### Дѣя Діаконъль.

**И** влѣщене пре ной Дѣнегѣль дѣпъ маде мла ша:  
**Л** къ не ругѣмъ пентръ мла, віаца, пачѣ:

### Прѣштъль:

**К** ѵ милостѣ ши юениторю де сѣаменій Дѣнегѣль єшнъ:  
Діаконъль: **Д** мнѣль сз не ругѣмъ.

### Изъ Прѣштъль зіе Ругѣчопѣ Адѣста.

 мнегѣль чель маде ши фналть, кареле єшнъ дѣні-  
матъ де тобатъ фсптъра: нѣвѣръл фцелепчѣній,  
адѣнѣль чель не оуфматъ алъ вѣнѣтѣцій къ адѣв-  
ратъ, ши номѣль чель не хотрѣжть алъ дѣв-  
ѣрѣй: фсци юениторю де сѣаменій Домниторю, чела че  
єшнъ ман панигѣ де вѣчній цѣлъ мнѣльнициръ Дѣнегѣль, пре  
кареле нимѣнѣ динъ сѣаменій гжидынъ нѣ поате сѣте къ-  
прѣнзъ: кѣтъ ши не алѣй пре ной нѣвѣрѣдничай робїй  
тѣнъ, ши оунде алѣчемъ ачестъ оунить де лемнъ фтѣръ маде  
нѣмелѣ тѣзъ, примигѣ виндекѣриле дарѣль тѣзъ, ши  
ергартѣ пзкагелѡръ: ши виндекѣ пре дѣнштѣй фтѣръ  
мѣлцинѣтѣ дѣвѣрѣй тѣле. йша Дѣнѣ чела че єшнъ леине єрп-  
торю, оунѣль Адѣрасте, ши юениторю де сѣаменій:  
кѣрѣль фци паде рѣзъ де рѣвѣтѣціле падатре, чель че фїй къ  
гжидуль сѣмѣль тѣсте плекатъ спре чѣле рѣле динъ тине-  
рѣцеле лѣй, кареле нѣ военій мадрѣтѣ пзкагоѣль чи кѣ  
сзсе дѣголикъ ши єль, ши сз фїе вѣзъ. Чела че пентръ  
мжнѣль



мжнгчирѣ пзкгтошилаорь тѣй Ѣтгвпать , Дѣннгдѣу  
 фійнду , ши тѣй зиднть пенитрѣ зиднрѣ та . Т8 єшн  
 чела че ай зіис , наим венітъ съ кіемъ пре чен дрепці , чи  
 пре чен пзкгтоши ла поканц . Т8 єшн чела че ай кз8-  
 тать 旣л щѣ ратчнц . Т8 єшн чела че к8 небойнц ай  
 кз8тать драхма щѣ пїерд8тг ши сбай афлать . Т8 єшн  
 чела че ай зіис , кѣ пре чель че віне ла міне н8ль бою гонн  
 афарз . Т8 єшн чела че к8 тѣй скжрбнть де к8рва карж а8  
 сплать к8 лакрзмн чиннгти пничоареле тале . Т8 єшн  
 чела че ай зіис , де кжте сбрн веі квдѣ , скблазте , ши  
 те веі мжнгчн . Т8 єшн чела че ай зіис , кѣ б8к8ріе съ  
 фаче ѢЧерю пенитрѣ оўни , пзкгтоось че съ Ѣтгоарче . **Левци**  
 Ѣд8рате Дѣннгдюле кагтг дннгтг Ѣнзлцімѣ та щѣ  
 Сфітг , оумернду пе пре нон пзкгтоши ши не вѣднчи  
 робій тѣй , к8 дар8ль Сфітчлъ Дхъ Ѣчас8л ачнта , шиль  
 сзлшл8лще пре джнс8ль Ѣтгв роб8ль тѣу (**К8т8реле**)  
 кареле ша8 к8носк8тъ пзкагеле сале , ши а8 венітъ ла  
 тіне к8 кредннц : ши прнмндуль к8 юбірѣ та де сбамені ,  
 сбрн че а8 пзкгтчнть к8 к8важнтуль , сале к8 л8к8р8ль ,  
 сале к8 гжндуль , єртжндуль , штѣртель шиль к8рзчнще  
 пре єль де поть пзкагуль : ши петрекжнду п8р8рѣ Ѣпредн  
 к8 джнс8ль , пзгѣщель Ѣчел лалць ай ай віецн л8й , ка  
 оїмблжнду Ѣтгв Ѣд8рп7рнле тале съ н8май фіе єль баш-  
 жок8рз дїавол8лъ кѣ ши Ѣтгнс8ль съ се мзрѣкк прѣ  
 Сфітъ н8мел е тѣу .

**Богиашнія:**

**К**ъ ціє съ каде сѧне милѹешии ши съ не мжнѹешии пре ной  
Хсє дмпезеула носитъ: ши ціє мѣрире ѿнгацзме, ѿпредиц  
кѹ чель фзар де ѿчепѹть алъ тъз Печните, ши кѹ пѣт  
сфнѹль ши вѹнчль, ши де вїацца фактотюль тъз дхъ:  
акѹмъ ши пѹрѹрѣ, ши ѿвѣчши вѣчилашъ. Амнъ.

**Д**ѣчіа съ фактъ Прѣштуль оўпцирѣ ѿпредиц кѹ Рѹсчюнѣ  
прикѹмъ сѧлѣ дрѹгать май сѹсъ. Апой зицѣ алѹренѣк  
**Прѣштуль. Проімччюль Глазъ, г.**

**Д**ѣнѹль є лѹминарѣ тѣ ши мжнѹнготюль тїеу, де  
чине мѣбоу тѣмѣ.

**Стіхъ:**

**Д**ѣнѹль є пазигорюль вїеции тѣле:

**Катж Корнадѣй ѿ Карацій сфнѹль ѿ Апостолъ Павель  
Чтѣпіе.**



Раџилашъ въ сѧнтици тѹштуль лѹи Хс, ши  
тмдѹлэй динъ пárте. Ши пре оўпїй аз пѹсъ дм-  
пезеуля ѿ Бестѣрекъ, ѿ тжань пре Апостолъ, дбояш  
пре Пророчъ, др҃етъ пре Даскалъ, дѹпъ дчѣя  
пре Пѹтѣрѣ, апой дарѹиile тѹмдѹнишъ, джѹгориин-  
це, ши ѿпргенччиле, фѣлюриile лиимблашъ, тжакѹниile  
кѹбнителашъ. Аз дбара тѹцъ сѧнти Апостолъ; аз дбара  
тѹцъ Пророчъ; аз дбара тѹцъ Даскалъ; аз дбара тѹцъ  
Пѹтѣрѣ; аз дбара тѹцъ аз дарѹиile тѹмдѹнишъ; аз  
дбара тѹцъ ѿ Лиимбѣи гр҃ескъ; аз дбара тѹцъ Тзлмческъ;  
тѣръ съ юбнци дарѹиile тѣле май еѹне; ши ѿкъ май ѿналтъ-  
кале вѣ дрѹгъ болашъ. Де ашъ гр҃и ѿ лиимбле сѡменешии, ши

**Лу-**



Луцеренъ, йерз драгосте нѣ амъ, фзкѹтъ мамъ арамъ сѹнтоае ши кумваль резунпаторю: ши де ашь аѣѣ Проороче, ши де ашь ши тоате Тайнеле, ши тоате шинца, ши де ашь аѣѣ тоате крединца, какъ смѣсть ши мѹнци, йерз драгосте нѣ амъ, никнка нѣ сѧнть. Ши де ашь фпраци тоате авѹции мѣле фт҃ръ храни ср҃ачиларъ, ши де ашь да фт҃ръ пуль мїєв сазъ арга, йерз драгосте нѣ амъ э нижай оўни фолось нѹмнї ѿстте. Драгостѣ фде вѹнгъ рабдъ, сз фдѹръ: драгостѣ нѣ пижмѹаще, драгостѣ нѣсиз фделетнничѣще, нѣсиз фналцъ, нѣсиз фрѹфѣще, нѣ де файмъ, нѣ кавтъ але сале, нѣсиз мѣніе, нѣ гжидѣще резулъ: нѣсиз вѹкѹръ де не дрептагте чи сз вѹкѹръ де аде вѹръ. Тоате ле сѹфере, тоате ле крѣде, ла тоате нудѣжде аре, тоате ле рабдъ: BCU Cluj Central University Library Cluj

### Аллілія, Глъсъ, Е. Стіхъ:

**А** фт҃ръ тѣне Дѣне амъ нудѣждѹнъ сз нѹмъ вѹши пе зи фвѣчи.

### Еглія деля Матдію.

**И** врѣмѣ ачѣа, кїемжнѣ ІС пре чѣй донѣ спредѣгѣче Оученичай ай сїй, лѣв дать лѡръ пѹтѣре престе дѹхѹриле чѣле не кѹрате, ка сале скоацъ пре але, ши сз бїндече тоате непѹтица ши тоате бола. Пре ачѣаи донѣ спредѣгѣче йїв фримисъ ІС, порѹчи нѣ але лѡръ, ши зикжнѣ: фкаль погжнливъ сз нѣ мѣрцецъ, ши фчечагаѣ Самиаинѣниларъ сз нѣ фт҃рѣцъ: чи май вжртосъ вѣ дѹчицъ ла сїнле чѣле

пїердъгте але касій лѣти Ісаїль . Ши оумблажнде си вестнціи  
зникнде : Кѣ са8 апрапіять фпзрція Черюлъ . Пре чен  
боянави виндекаціи : пре чен лепрошій кврзціи : пре чен морци  
жетаціи : драчій скобатеци : фдараѣ аціи лѣтать фдараѣ дачіи .

### Історія Діаконіи .

**И** науещене пре ной Діаконіи аупз мѣре мѣла та :

**А** къ не рѣзмъ пентагъ мѣла , віаца , пачкъ . **Прѣштъ** :  
**К**ѣ милостви ши юбиторю де сомленій Діаконіи єщі .

**Діаконіи :** **Д** іаконіи си не рѣзмъ .

**І**а з алгронаѣ Прѣштъ зиче Рѣгатиотѣ ачеста :  
  
 мниторюле апостъ ційторюле Алтаріте Сфінте ,  
 чела че педеуе єшіи , ши нѣ сомори , кареле фтаз-  
 реціи пре чен крзвціи , ши рзднчи пре чен Свя-  
 тиціи : Селаси Срінраптѣ збоянніи чѣле прѣпѣшіи  
 але сомленіи : рѣзмъне ціе Діаконіи постгъ , кѣ си  
 аду чи дарулатъ преисте оунтъде леми ачеста , ши преисте  
 че ж чеси оунгъ динь прѣжніи фтагъ нѣмелъ тѣзъ : кѣ сзле  
 фіе лібрь Спре виндекарѣ Свяфетълъ ши прѣпълъ , ши  
 Спре кврзцире , ши Спре скимкарѣ апобатъ патима , ши  
 апобатъ непутнца ши бода , ши апобатъ спврктути  
 прѣпѣскъ ши Свяфетъскъ . Йша Діаконіи динь Черю  
 погрѣбѣ та чѣ виндекатоаде , ши та аптице де прѣпъ ,  
 ши стажице апнндерѣ , потолѣшіи непутнца , ши гонѣшіе  
 тобатъ бода чѣ аикѹнез . Фіи виндекатою робула  
 тѣзъ (**Рѣгате**) рзднкаль пре джніи динь патълъ аупре-  
 гіи



рѣй, ши днинъ ащеи вътъль кинутий, азъвъщель пре джн-  
евъл фрѣгъ ши къ тогъл де паний Багърчий та же э вине пл-  
къндъцъ ши фгкъндъ боя та. **Боуглашени.**

**К**ъ ціе съкаде Съне милюющій, ши Съне мжнгъющій пре ной  
Дмнезеуль постъръ, ши ціе мѣрире фнглцъмъ, Татълъи,  
ши фіюлъи, ши Сфінктълъи Дхъ, акумъ ши пъръфтъ, ши  
фвѣчій вѣчиларъ э Амнинъ.

**Д**ѣчія съ факъ Прѣштъль оўнщерѣ фпредъи къ рѣгъчънѣ  
къмъ сълъ артъгътъ малъ сълъ. Апой ал патъфлѣ Прѣштъ.

**Прокименъль, Глаголь, А.**

**С**о ѿ че зъ тѣ бою кїема дѣ грабъ мъ аѣзъ. **Стіхи:**

**А** тѣлѣ аѣзъ рѣгъчънѣ мѣ.

**Книга Коринфскай Аѳіоний Сфінктълъи Апостолъ Павель**  
BCU Cluj Central University Library Cluj  
**Чтениe.**



рѣчиларъ э вонъ сънтици Евгърека Дмнезеуль  
челъи візъ, прекъмъ аѣ зъсъ Дмнезеуль: Къ вонъ  
лакънъ фрѣръ єнъ ши вонъ оўмвлѣ, ши вонъ фи  
ларъ Дмнезеуль, ши ачѣж варъ фи міе городъ.  
Пентъръ ачѣста єшнци днинъ міжлокъль ларъ, ши въ оўсе-  
бнци, зъче Дмнъль: ши дѣ не къврціе съ пъвъзъ атънцици,  
ши єзъ вонъ прими пре вонъ. Ши вонъ фи вонаш Татъ, ши  
вонъ вѣци фи міе фінъ, ши фѣтъ, зъче Дмнъль аточъ пъ-  
тѣрникъль. Дечи ачѣсте фггдъчънци ѿвжнды юбнциларъ,  
съне къврціи пре ной дѣ тобатъ спвркъчънѣ тѣпълъи  
ши а съфлєтълъи, фгкъндъ сънтици фрѣръ фрѣка лъи

**ЗІГ**

**Дмн-**

Дмнеде8.

Аллатвя Гласъ, в: Спіхъ.

Ащптжнде амъ ашептатъ пре Дмндуль:

Бгъла дела Магдебъ.

**Б**рѣмѣкъ ачѣжъ вѣннде ІС ѿ каса лѣй Пѣтъръ, а8  
взѣшъ пре соакра лѣй зекжнде, шиѣ апрынез  
де фрнгурн. Ши са8 атгнись де мжна єн шиѣ солѣ  
лгатъ пре лѣ фрнгурнль шиѣ са8 сквлатъ, шиѣ  
а8 служитъ лоръ, йѣръ дакъ са8 фккшть саръ адула8 ла  
ажндуль пре мѣлцї ѿ држнци, шиѣ а8 скось духулие к8  
кувжнтуль, шиѣ пре тоцї болнавий а8 снншошатъ. Ка съ  
те паннѣкъ че са8 зись прнкъ Пророкъль Ісаіа че граше:  
Ачеста непутнцеле нолстре а8 лвачъ, шиѣ а8 пвртатъ  
боалеле. Ши взѣжнде ІС норбаде мѣлте ѿ прежуръль са8,  
а8 порвнчнти съ мѣргъ не чвхъ пирн. Ши апрапнндуль са8  
оўмъ кртъфарю, а8 зись лѣй; Авзцатърюль, вѣю съ мѣргъ  
дупъ тине, сбрѣ оўнде вѣнъ мѣрце. Ши а8 зись ІС лѣй,  
вѣлнле а8 виѣшнй, шиѣ пасернле Черюлъй кѹибурн: йѣръ  
фіюль соменескъ а8 аре оўнде снши погѣче капъль. Йѣръ  
алтуль динъ Оученичий лѣй, а8 зись лѣй: Дмн, ласкмъ  
фптжю съ мѣргъ съ аспрѣкъ пре шатъль мѣсъ. Йѣръ ІС а8  
зись лѣй: вѣно дуспъ мине, шиѣ ласк пре чей морцн снши  
аспрачче морцн снши. Шиѣ фптжнде єль ѿ корабиѣ а8 мѣръ  
дупъ джндуль Оученичий лѣй.

Джіа Діаконъль:

М илвешене пре ной Дмнеде8ле дупъ маде мила та:

А къ не фугѣмъ пентръ мила, вѣаца, пачѣ:

Преш-

**Прешийль:** Къ милостишь ши юниторю де съаменъ дм-  
незеъ єши, ши ціе:

**Діаконъль:** Дмнчай сѧне рѣтъ.

**Іер Прешийль зиць Ругачинъ агаста.**

Внчле ши юниторюле де съаменъ, дадрате ши  
мѹлть милостишь дмн: чель мѹлть дмилъ ши  
богатъ фтреъ бунагате: Пхрните аль дадура-  
ларь, ши дмнезеъль агбатз мжнтуриѣ, ка-  
реле ибѣй дадура-тре ной принъ сънциї тѣй Апостолъ, къ  
оўнтиль де лемнь дадреъни къ ругачинъ съ виндекъме  
непутынцеле норбаделаръ: десъци ши оўнтиль де лемнь аг-  
еста дадокамѣще спре виндекъре челяръ чесъ оўнгъ динъ  
трянчуль, спре скимбарѣ агбатз непутынца, ши агбатз  
боала, спре Всемиръ (Central University Library, Chi-  
тіе агбети здела  
тїне мжнтурие. Ща дмниторюле дмн: дмнезеъль ностреъ,  
ругемъль дадреъ тобъ пугачинъ, съне мжнтуриѣ пре  
ной пре тобъци, чела че оўнчуль єши дадфторъль съфлете-  
шь трауприларъ, сънциїщеме пре ной пре тобъци, чела че  
деснагашеъль тобатз непутынца, виндекъ ши пре ро-  
вуль тѣъ агеста (Бутаріј) рудникъль пре джнчуль динъ  
патъль дадреъти, пентреъ мила бунагати та-  
ле: черчети-  
зъль пре джнчуль къ мила, ши къ дадура-ти та-  
ле: гонгѣщ-  
зъль пре джнчуль тобатз боала ши непутынца, кѣ рудникъ-  
дъль къ мила та чѣ та-реъ, съ служаикъ ціе къ тобатз  
мѹлцизмита, кѣ ши дадумъ дадура-ти ши юниторъ та-ле де

съаменъ

съаменій чеїй негрѣхіте , съ тѣ азъдѣмъ ши съ тѣ мзримъ , пре тѣнѣ чѣла че фачні лукрѣтій мѣрій ши мнинате , мзріте , ши прѣтѣ налте . Кѣ ціе съкаде съ не милюющій ши съ не мжнгѹещій пре ной Хсѣ дмнедѣль нострѣ , ши ціе мзріде фнклцѣмъ : Татгалвнші фіюлвнші , ши Сфїтвлвнші дѣхъ , аквмъ ши пѣрѣграѣ , ши фвѣчнй вѣчнлшре . Амнн .

**Дѣчія съ фака Прѣштуль** сїпїпїтѣ дѣпредѣнїи къ Рѹг҃чѣпѣ  
прекомъ саъ дѣгатѣ тай сѹи . Апой Прѣштуль аль  
чнчнлѣ . **Прокименуль Глазь . є.**

**Т** 8 дмне не вѣні пазні ши не вѣні апзрѣ : **Стіхъ :**

**М** жнгѹещемъ дмне кѣ азъ лифнитѣ чель кѹбішсъ .

**Екатрѣ Коридѣпїй а Кѣрцїй сфїтвлвнші Апостолъ Павель**  
**Чпѣніе :**

**БС**  **радцилѡре ,** тѣкѹю съ пѣчицїи бой пентрѣ нека-  
зъль нострѣ чесаъ факвть нолаш ф Асїа , кѣ  
престе мзсврѣ аль фость фгришлци ши престе  
пугннцъ , кѣтъ пѣв азѣмъ ной падѣжде икѣ  
де вїацъ . Чи сїнгѹрї фпѣрѣ ной жвдеката морций азѣмъ ,  
ка съ пѣв фимъ падѣждѣннда нне спре ной , чи фпѣрѣ дмнедѣль  
чѣла че ѹднкъ морций : кареле днннтрѣ азѣтпа молрте пѣв  
мжнгѹнти пре ной , ши не мжнгѹнти , фпѣрѣ кареле аль  
падѣждѣнти кѣ лкѣ нева ши тай мжнгѹнти : ажвторннда нне  
ши бой пентрѣ ной къ рѹг҃чѣнїкѣ , ка дѣ купрѣ мѣлте фѣце  
дѣрѣль че азѣтпе фпѣрѣ ной , прииъ мѣлци съсє мѣлци смѣкъ  
пентрѣ ной . **Алланія , Глазь є : Стіхъ :**

**М** илеле

ІІЛЕЛЕ ТАЛЕ ДЛННЕ ЗВЕЧИ ВОЮ КЖНГА:

**БУЛІА ДЕЛА МАГДЕБІ.**

ІІСА8 ДЛН8ЛЬ ПІЛДА АЧАСТА: АСЗМННАТ8СА8 ЛПЗ-  
РЦІА ЧЕРЮРИЛШРЬ К8 ЗВЕЧІ ФЕЧЕ: КАРЕ Л88Н-  
Д8ШІІ КАНДЕЛІЛЕ САЛЕ, А8 ЄШНТЬ ЗПР8 ТИМПИ-  
НАРФ МІРЕЛ8Й. ШІ ЧІНЧІЙ ДИНЬ ТРЖНСЕЛЕ ЕРÀ  
ЗПЦЕЛ8ПТЕ, ШІ ЧІНЧІЙ НЕВ8НЕ. ЧЕЛЕ НЕВ8НЕ Л88НД8ШІІ КАН-  
ДЕЛІЛЕ САЛЕ, НА8 Л8АТЬ ОУНТЬ ДЕ ЛЕМНЬ К8 СІННЕ. ГІРZ  
ЧЕЛЕ ЗПЦЕЛ8ПТЕ А8 Л8АТЬ ОУНТЬ ДЕ ЛЕМНЬ ЗВАСЕЛЕ САЛЕ К8  
КАНДЕЛІЛЕ САЛЕ: ШІ ЗВЕОВІНД8СЕ МІРЕЛЕ, А8 ДОРМНГАТЬ  
ТОАГЕ, ШІ А8 АДОРМНГТЬ. ГІРZ ЛА МІЕЗ8ЛЬ НОПЦІЇ СА8  
ФЗК8ГЬ СТРНГАРЕ: ІІТ8 МІРЕЛЕ ВІННЕ, ЄШНЦІІ ЗПР8 ТИМПИ-  
НАРФ Л8Н, АТ8НД8СА8 СІСДАТЬ ТОАГЕ ФЕЧЕЛЕ АЧЕЛ8, ІІТ8НД8СА8 СІСДАТЬ ТОАГЕ ФЕЧЕЛЕ АЧЕЛ8  
ШІ ША8 ЗПФ8МЕЦАТЬ КАНДЕЛІЛЕ САЛЕ. ГІРZ ЧЕЛЕ НЕВ8НЕ А8  
ЗІСЬ ЧЕЛШРЬ ЗПЦЕЛ8ПТЕ: ДАЦННЕ НОАШ ДИНЬ ОУНГ8Л ДЕ ЛЕМНЬ  
АЛЬ ВОСПР8, КІСІГ СТІНГЬ КАНДЕЛІЛЕ НОАСТРЕ. ШІ А8 РЗП8НСЬ  
ЧЕЛЕ ЗПЦЕЛ8ПТЕ ЗНКЖНДЬ: ДАРZ ДЕ Н8НЕВА АЖ8НЦЕ НОАШ ШІ  
ВОАШ: ЧІ МАЙ ВІННЕ МІР8ЦЕЦІІ ЛА ЧЕН ЧЕ ВЖНДЬ, ШІ ЕГ К8МПЗ-  
РЦІІ ВОАШ. ШІ МЕРГЖНДЬ ІІЛЕ С7К8МПЕРЕ, А8 ВЕННГЬ МІРЕЛЕ:  
ШІ ЧЕЛЕ ГАГА, А8 ЗПР8АТЬ К8 ЄЛЛ ЛА Н8НГZ, ШІ СА8 З-  
КІСЬ ОУША. ГІРZ МАЙ ПРЕ ОУРМZ А8 ВЕННГЬ ШІ ЧЕЛЕ АЛЛГЕ  
ФЕЧЕ, ЗНКЖНДЬ: ДЛННЕ ДЛННЕ ДЕШКІДЕ НОАШ. ГІРZ ЄЛЛ  
РЗП8НД8ХНДЬ, А8 ЗІСЬ: ЙАМНЬ ГРЗЕСКЬ ВОАШ, Н8ВZ ФІ8 ПРЕ  
ВОН. ДЕЧИ ПРИВЕГІАЦІ, К2 Н8ФНЦІІ ЗІША, НІЧІЙ ЧАСУЛЬ,  
ЗПР8 КАРЕЛЕ ФІОЛЬ СОМЕНЕСКЬ ВА ВЕННІ.

## Дѣтиѧ Д҃іаконъѧ :

**М**илѹщене пре ної Дѹнегѹлье дѹпъ таѳ міла та :

**А**къ не рѹгѹмъ пентро міла , віаца , пачѣ :

**П**рѣштуль : Къ милостынъ ши юниторю де съаменій Дѹнегѹль єщї ши ціє мѣрире ѹнзлѹмъ . **Д҃іаконъѧ :**

**Д**ѹнегѹль сѧне рѹгѹмъ .

## Изъ Прѣштуль зъче Гѹгѹльѣ ліасъ .



мне Дѹнегѹль ностро , чела че предпесши ши  
іарши ѹсннгтошези , кáреле сколь дела въ  
мжнть пре съаісь , ши дннь гѹбою ѹзднчн пре чен  
липснцій : Татъ сърачилашъ , ши лиманъль че  
ліашъ ѹенфорацій , ши дѹфтогѹль болнавиша , чела че  
пօрций , ши йи непѹтнцеле нобастре фэрз дѹрѣре  
кáреле та фадон фтѹль анише : чель че ковжршеши фэрз  
де лециле , ши скбцій не дрептгѹциле : чель грабники спре  
ажѹторю ши зъбаиникъ фтѹль мніе : кáреле аи сѹфлатъ пре  
стѣ Оѹченій тѣи , ши аи зъсь : Лѹацій дѹхъ сѹжнть ,  
сѹръ к рора вѣцій єрта пzkателе съ вѡръ єрта ашъ . Чела  
че примеций ѹтօарчертѣ пzkатошнашъ , ши аи пѹтѣре а єрта  
пzkателе чѣле мѹлте ши кѹмплнте , ши дай винде кáреле  
тѹтѹршъ чела ши петрекъ фтѹль непѹтнцъ ши ѹ болз  
дедаунгатъ : кáреле ши пре міне оѹмлнтиуль ши пzkатошъль  
ши не врѣдникъль робулы тѣи , чель ѹкѹракъ ѹ мѹлте пz  
кате , ши мз тгвзлескъ ѹ патимнае дезміердзрнашъ , ман  
кїематъ ла сѹжнта ши прѣ палга пѹрѣпти а Прешуцій ,  
ши



ши а фтрѣ фтрѣ чѣле май динъ лаѹнти рѣ але Катапетѣ  
 мей ф сфинтеле сфинцилаѡрь, оѹндє сфинциї фцерї дорескъ  
 с приеѣкъ, ши сз азгз кважнти улангелей Дмнѹлѹи Дм-  
 незѣвъ, ши сз бзгз кв алѡрѹшй ведѣре кипуль сфинтен  
 жэртве, ши сз се фдѹлчакъ дє Дмнезелскъ ши сфинтна  
 Лѹтѹргіе. Чела че май феведннчнть а лвкra сфинциеніа прѣ  
 чеरецилаѡрь тале Тайнъ, ши аци адѹче ціе дарѹри ши жэртве  
 пентрѣ пскателе ноастре, ши пентрѣ не шиннцеле нородѹлѹи,  
 ши а фи мижлочинтюро пентрѣ оиле тале чѣле кважнти шоадре:  
 ка прии мѹлга ши не гзннга юенре дє съамені атѣ, сз кв-  
 рицѣши пскателе лѡрь. Асѹци прѣ вѹле Апграте асѹл-  
 та вѹгчишнѣ тѣ ф часуль ачеста, ши ф сфинтна зи, ши  
 ф тоатъ врѣмѣ ши локуль: ши ф амннте гласуль вѹгчи-  
 виї мѣле, ши дзрдаце сэннатае добѹлѹи тзж (Квтамъ)  
 челѹи че йстїе фтрѣ непутнца сѹфлетѹлѹи ши а таѹпѹлѹи,  
 джидѹи лѹи лгсаде пскателѡрь, ши бртадре вѹгчилаѡрь че-  
 лѡрь дебое, ши челѡрь фозр дебое: виндекжидѹи лѹи ра-  
 неле чѣле не виндекате, ши тоатъ непутнца, ши то-  
 атъ вобала. Дзрѹмшн атннсь дє съакра лѹи Пепрѣ ши съа8 лгсатъ преджнна  
 фрнгурнле, ши са8 сквлатъ, ши ца8 слвжнть ціе. Асѹци  
 Домнитюро, ши робѹлѹи тзж ачесту, джидекафе, ши  
 мжнти юенре дє тоатъ вобала чѣ фскатоадре дє спрнкъ-  
 чи, шици адв амннте дє фдѹрнрнле тале чѣле вогате, ши  
 дє мила та. Асѹци амннте кв кв икоинцъ йстїе пскатъ

ѢЖНДУЛЛ СОМУЛЫ СПРЕ ЧЕЛІЕ РЕКЛЕ АНН ТИНЕРБЦЕЛЕ ЛУНІ : ШІ  
НІЧИ ОУНУЛЬ НУСІЗ АФЛЗ ФРГР ДЕ ПЗКАТЬ ПРЕ ПЗМЖНГЬ . К҃  
ПУ ЗІСЧІ ЁЩІ ФРГР ДЕ ПЗКАТЬ , КАРЕЛЕ АЙ ВЕСТИТЬ ШІ АН  
МЖНГУНТЬ НУМУЛЬ СОМЕНЕСКЬ , ШІ НУБІЙ МЖВГУНТЬ ПРЕ НОН  
АНН РОБІА БРЖМАШУЛЫ . К҃ ДЕ ВЕЙ ФРГР ФРГР ЖУДЕКАГZ  
КУ РОБІИ ТІЗІ , НІМЕНІЕ НУСЕБА АФЛА КУРАТЬ ДЕ СПУРКЧУНЕ :  
ЧІ СЗ ВА АСГУПА ТОАГZ ГУРА , НЕ АВЖНДБ ЧЕ РУСПУНДЕ , К҃  
ТОАГZ АРЕПТАГZ НОАСГРЗ ІСТЕ ЖИАННГZ ТА КА ю КАРПZ  
ЛЕПДАГZ : ПЕНТР8 АЧАСТА ПЗКАГУЛЬ ТИНЕРБЦЕЛОРЬ НОАСГРZ  
НУЛЬ ПОМЕНІ ДМНЕ : К҃ ПУ ЁЩІ НУДЕЖДЕ ЧЕЛОРЬ ФРГР ДЕ  
НУДЕЖДЕ , ШІ СОДИХНА ЧЕЛОРЬ ЧЕ СЗ СОСТЕНЕСКЬ , ШІ СЖНТЬ  
ЖІСРЧИНАЦІЙ ФРГР ФРГР ДЕ ЛЕЦІЙ . ШІ ЦІЕ МЗРІРЕ ЖИЛЦУМЬ ,  
АНН ПРЕЗИКУ КУ ЧЕЛЬ ФРГР ДЕ ФЧЕПУЧЬ АЛІ ТІЗІ ПГРННТЕ , ШІ  
КУ ПЕФ СФЖНУЛЬ ШІ БУНУЛЬ ШІН ДЕГІАЦІУ ФАКУТОЮЛЬ ТІЗІ  
ДУХЬ , АКУМЬ ШІ ПДРГРГ , ШІ ЖВЕЧІЙ ВЕЧИЛОВЬ , ЙМНН .

**Д**ІЧІА СЗ ФАКУ ПРІШУЛЬ ОУПЦЕРБ ЖІПЕЗИКУ РУГЗЧУНКУ ,  
ГІРКУМЬ САЗ АРГАТЬ ЖИАПОЙ .

**АПОЙ ПРОКІМЕНУЛЬ , ГЛАСЬ** *в*

**М**ИЛЧЕЦЕМІКУ ДМНЕДЕУЛЕ АУПZ МАРЕ МІЛА ТА . **СТИХЬ :**  
Н НИМІКУРАГZ ЗНДЕЩІЕ ЖІГР8 МІНЕ ДМНЕДЕУЛЕ , ШІ ДУХЬ  
АРЕПТЬ ЖНОЛЩЕ ЖІГР8 ЧЕЛІЕ АНН ЛУВНГР8 АЛІ МЕБЛЕ :

**ДІАКОНУЛЬ : КУ ЖЦЕЛЕПЧУНЕ :**

**Катрз Галагіні А Кірцій СФІНТУЛЫ АПОСТОЛ ПАВЕЛ ЧТЕНІЕ :**

**ДІАКОНУЛЬ : СЗ ЛУШМЬ АМННТЕ :**

**ФРАЦН-**


 рацилашъ, роада дъхълънъ иште драгостѣ, въ-  
 късія, пачѣ, фделънгъ рзедарѣ, външатѣ,  
 фачефтѣ де біне - кредитнца, блжндуцеле, ффаж-  
 нарѣ пофтелашъ, фпротиба ачеспюра нѣште  
 лѣце. Іхъ карий санть ай лънъ Хъсъ, првпъль шау рзетиг-  
 нитѣ къ патимиле, ши къ пофтели. Де пргімъ къ дъхълъ,  
 къ дъхълъ съ ши оумблзъ, съ нѣште мречи  
 фдешерпъ: оунъль пре алтъль фтигражданъ, оунъль алтъль  
 пизмъннъ. Фрацилашъ, дева ши кздѣ вре оунъ сомъ ф  
 вре ѿ грешалъ, вонъ ченъ дъховнически фдрептаций пре оунъль  
 ка ачела къ дъхълъ блжндуцелешъ, пззинъль пре тіне,  
 ка съ нѣште кайди ши тъль фнепитъ. Пвртаций сарчина оунъль  
 алтъль, ши ашшѣ веци плиннъ лѣце лънъ Хъсъ.

*Armenia; Temei University Library Cluj*

Феричитѣ въратъль кареле съ тѣме де дмнъль:

### Евангеліа деля Матдій.


 врѣмѣ ачѣлъ, фпратай ѯнсъ фпзрциле Гурълънъ  
 ши але Сидънълънъ. Ши ишти съ мълѣре Хана-  
 неанкъ, днитръ ачѣлъ хотаръ єшиндъ, ай  
 стригатѣ кзгръ джнъль, зикжандъ: миља-  
 щемъ дмнъ Фіюль лънъ Давидъ, фійка мѣ рѣль съ фдречѣ-  
 цие. Іхъ єль нѣште рзипънъ єни къвжитѣ: Ши апрапопън-  
 дъсе Оученичнъ лънъ, лау рѣгатѣ пре єль зикжандъ: ласъш  
 пре лѣкѣ стригъ фоурма нобистъ. Іхъ єль рзепънъжандъ  
 ай зинъ: нѣште шримнъ, фаръ нѣмайкътъ ѿнле чѣле

пїєздѹте але касей лѹй Ісаіль . Іхрж лѣвїнъда са8 фки-  
нать лѹй , зикжнъдь : Дѣне ажѹтъмъ : Іхрж єль рїспѹнзїнъдь  
а8 зиць : И8 гаіте віне а лѹя пжнѣ філшрь , ши аш арѹнка  
какнлашрь . Іхрж лѣ а8 зиць : Їшà є Дѣне : кѣ ши кжнїй мз-  
нанкъ динъ Сфромитѹриле че кадъ динъ ма8а Домынлашрь  
сзи : Їтѹнчѣ рїспѹнзїнъдь Іс , а8 зиць єй : со мѹре  
маре є креднца па , фіе ціе прекѹмъ военій : ши са8 винде-  
катъ фата єн динъ часуль ачела .

### Дѣчіа Діаконъль :

**М**илѹещене пре иои Дѣнезе8ле дѹпъ маре міла :

**А** къ не рѹгзмъ пентрѹ міла , віаца , пачѣ :

**Прѣштуль :** Кѣ милоетнъ ши юбнгою дѣ сїаменій Дѣнезе8  
їшь , ши ціе мзрнре фнзлцзмъ :

BCU Cluj Central University Library Cluj

### Іхрж Прѣштуль зици Рѹгзмѣ ачалта :

**M**илѹещимъ ціе Дѣне Дѣнезе8ль нострѹ Бѹуле ши  
юбнгоюле дѣ сїаменій , ши Дофторуле сѹфле-  
телшрь ши тру8пѹрилашрь нострѹ : Чела че побрѹ  
Форж дѣ дѹркре непѹтищеле нострѹ : к8 акзр8ж  
ранъ тѡщи пѣмъ виндекатъ : Пасторуле чель бѹни , кареле  
ай венітъ спре кв8тарѣ бїй чеїи пїєздѹте : Чела че дай  
мжнгзлре челѡ непѹтищоши ла сѹфлеш , ши віаца челѡ сѹф-  
таци : Чела че ай виндекатъ н҃зворуле чеїа че єра фтѹ8 к8р-  
цирѣ сїицелѹй дѣ дѹи прузѣ че ани : Кареле пре фата Хана-  
ненчий сїай скось дела дракуле чель к8мплітъ : Чела че

Ай дзрънть ватгоріа чёльшь донъ даторничъ , ши ай дать  
 єртаке мъбѣй чёй пккагоас : Кáреле ай дзрънть виндекаре  
 пквтичосчалъ фрѣдни къ єртаке де пккагоас лъй : Чела че  
 къ къвжнгъль ай фрѣптасть пре вамешчъль , ши ай примѣт  
 пре глахъриль фрѣвъ мротчарнѣрѣ лъй чѣ тай де пре оўрмъ :  
 Чула че ай ѹздикасть пккагоас лъмий , ши пре Крѣче лѣй пнро-  
 нить , ціе не ѹг҃емъ , ши пре тайне те чѣремъ фрѣвъ бънз-  
 тѣрѣ та , фрѣчи оушчарѣкъз , алас , йартз Домнѣчъле фрѣвъ  
 де аѣциле , ши пккагоас робълъй тѣз (Кътаке) ши ѹг҃тѣ-  
 циле лъй чѣле де вое ши чѣле фрѣвъ де вое , чѣле къ шїнца  
 ши къ не шїнца , чѣле къ кзлкѣрѣ де порѣнкъ ши къ не а-  
 икългърѣ : чѣле динъ поапте ши чѣле динъ зи : ши де бѣсте  
 съпть блестѣмъль Прешцѣкъ , са8 аль Титѣненъ , са8  
 аль Манъкса : са8 къ Омолъз Фккѣт , са8 къ Мирогала са8  
 десфажнать , са8 къ пипѣлла са8 порнит спре кървіе , са8  
 къ гъстчъль са8 дезмѣрдѣть , са8 къ вре ѿ апрындеце съаде  
 кѣрѣ трѹпѣкъ са8 съфлѣтѣкъ са8 деспющнть де атѣ  
 вое ши сфанцире : сърѣ де а8 пккагоас , ши єль ши ной ,  
 ка оўнъ бънъ ши юниторю де съаменъ Домнѣчъ ши фрѣ-  
 въ де ѹштѣт , йартз , ши нѣ лѣ пре ачеста ши пре вон  
 акъдѣрѣ фвіацъ спѣркага , вічъ фкѣйле пїерзѣрѣ а алергѣ .  
 Йаша Домниторюле Домнѣчъниза пре мѣнѣ пккагоасъль фч-  
 съль ачеста пентовъ робълъ тѣз (Кътаке) , фрѣчъ ка оўнъ  
 Домнѣчъ че нѣ цій мѣнїе ѹшъль тѣтпе пккагоас лъй : скоб-  
 атель пре джнѣчъ динъ мѣнка де вѣчъ : гѣра лъй ѿ оўмпле де  
 альда

ла8да та, б8зеле л8и ле дешкнде спре к8вжит8т8 де мзрире  
 а Н8мел8т8 : мжниле л8и ле л8т8нде к8т8р8 л8к8р8т8 по-  
 р8нчнаш8 т8ле : пичбарел8 л8и л8т8п8т8 з8ле спре л8ер8т8  
 б8нен вестнр8н т8ле : т8оат8 мз д8л8р8нле, ши г8нд8ль л8и  
 л8т8р8т8шель к8 д8р8ль т88. К8 т8 єши д8ннез8ль пост8,  
 к8рел8 прин8 Сфинци8 т8й Апостол8 н8и пор8нчнит8 н8аш зи-  
 к8нде : с8р8 к8т8 в8ц8и л8г8 пре п8м8н8т8 б8р8 ф8 л8г8т8 ши  
 ф8 Ч8р8ю : ши с8р8 к8т8 в8ц8и д8зл8г8 пре п8м8н8т8, в8р8 ф8  
 д8зл8г8т8 ши ф8 Ч8р8ю. Ши г8р8ш8 : к8р8фа в8ц8 єрт8 п8к8-  
 т8ле, єрт8асеваш8 л8р8. Ши л8е к8р8фа ле в8ц8 ци8н8, ци-  
 н8т8 в8р8 ф8. Ши прек8м8 л8и л8з8н8 пре єзек8я ф8 ск8р-  
 ба с8фли8т8 л8и с88 ф8 ч8с8ль м8р8ц8и л8и, ши н8 л8 т8-  
 к8т8 р8г8ч8н8 л8и: л8а м8 л8з8н8 пре м8н8 о8м8л8т8л8 ши п8к8-  
 т8о8ль ши н8 в8р8д8ник8л8 р8в8л8 т88 ф8 ч8с8ль л8ес8га : к8 т8 єши  
 д8нн І8се Х8с : к8рел8 л8и пор8нчнит8 к8 л8т8 б8нж8т8т8  
 ши н8и8е де с8амен8, с8 єрт8м8 де ш8п8т8 з8чи д8-  
 с8р8 к8т8 ш8п8т8 ч8л8р8ч8 к8д8 ф8 п8к8т8, ши8и п8ре р88 д8-  
 р8ш8т8 з8н8е н8ас8т8, ши т8 б8к8р8 д8 ф8б8ар8ч8т8 ч8л8р8 р8-  
 т8ч8н8и : к8 прек8м8 є мзрире та, л8а є ши м8ла та :  
 Ши ц8е мзрире ф8к8л8ц8м8, ф8п8е8н8 к8 ч8ель ф8р8 д8 ф8ч8п8т8  
 л8 т88 П8р8н8т8, ши к8 п8ф8 с8ф8н8т8ль ши б8н8ль ши д8  
 в8ац8 ф8к8т8ор8оль т88 д8х8, л8к8м8 ши п8р8т8, ши ф8-  
 в8ч8н8 в88ч8н8ш8, ѡм8и8.

Д8ни8 с8 ф8ак8 П8р8т8ль ѡм8и8р8 ф8п8е8н8 к8 р8г8ч8н8,   
 пре к8м8 с88 л8р8ш8т8 ф8и8п8и8 :

А8ой



**Іоан П'єркімінь Гла́съ з. б.**

**Д**інне п'я к'я мніа та са мъ м'єстри, вічий к'я юцімѣ та са мъ чеци:

**Стіхъ:**

**И**ндуещемъ дінне къ неп'єтичоі сажни:

**Б**ітгз Солунікій л К'єрцій Сфітчлун Іп'єтол П'євел Ч'єтій.

**Р**ацнлаоръ, р'ог'вз пре в'ой, ф'єлєпцицій пре ч'єй ф'єръ де ржндуль, мнгзлцій пре ч'єй сл'ав'ї де н'їнмъ, спр'ижнннцій пре ч'єй неп'єтичошн, ф'їнці р'єддгтоій спре тоці. Сокотнцій са п'я ф'то-мъз чи'неба р'з'я к'як'в: ч'ї п'ор'єрѣ ч'єле в'оне са о'єм'ацій, ш'ї о'єм'аль спре їлт'яль, ш'ї спре тоці. Т'єтъ д'єв'на са в'я в'як'яцій, не ф'єт'ять в'я р'уг'ацій, ф'їр'я тоалте са м'яцзм'їцій, къ а'яста і'єсте в'оя л'яні д'єн'єз'я, ф'їр'я х'їс спре в'ой. **А**х'яль са в'яль ст'иниці: П'єроочіле са в'яле де ф'єн'м'ацій. Т'єалте са зле їл'єв'єн'їцій, че є в'онь са ци-н'їцій, де т'єтъ ф'єлюль де л'ян'єр'я р'з'я са в'я ф'єр'їцій. Їаръ ф'єшь д'єн'єз'яль п'ячій са в'я сфинц'їскъ пре в'ой ф'їр'я тоалте де п'яйнъ: ш'ї ф'їр'я т'єтъ ф'єр'єгъ д'ях'яль в'єст'я, ш'ї с'єф'єт'яль ш'ї т'єп'яль ф'єръ де в'як' з'єт'я ф'їр'я в'єн'єр'я д'єн'єз'яль н'єт'я х'їс са се п'яз'їскъ.

**Аллил'я, Гла́съ, б. стіхъ:**

**А**льліл'я д'єн'яль ф'єш'яла нек'я з'яль п'я, ск'яп'їк'їтъ н'єм'яле д'єн'єз'яль л'яні йак'овъ. **Діаконъ:**

**К**'я ф'єлєп'яне д'єп'їта, са л'ик'ял'їмъ с'єк'їта єванг'їл'є: **Преош'я:** Дела Мат'їєю ї с'єк'їтей єванг'їл'єї ч'єтій.

**Ні**

**Діако-**



**Діаконъ: С**ъ лѹшьмъ ѿмнїгє;  
 Врѣмѣлъ ачѣлъ прескандъ Іиcъ, възѹтавъ пре оўнъ  
 сѣмъ швржандъ ла вамъ, че съ кїема Матдѣю:  
 ши тѣ зѣвъ лѹй, вѣнш дѹпъ мїне: ши скв-  
 лаждысъ аѣ мѣръ дѹпъ джнѣль. Ши аѣ фоистъ  
 кандъ аѣ шаузъ тъ єль ф кїацъ, ши йїтъ мѹлци вѣмешъ ши  
 пккагошъ вѣнди аѣ шаузъ тъ кв Іиcъ, ши кв Оѹченічий  
 лѹй, ши възжандъ фарисей аѣ зѣвъ Оѹченічилоръ лѹй: пе-  
 нтъръ че Левцъ тօюль востръ мѣнжнкъ ши вѣ кв вѣмешъ ши  
 кв пккагошъ; Іиcъ аѣ зїнди, аѣ зѣвъ лѹръ: нѣ пре-  
 вѣлїце синагошилоръ Дофторъ, чи боливишаоръ. Чи тѣ-  
 юецъ дѣ вѣ фрацацъ че йїтре, мїла вѹй, Іиcъ нѣ жертьва: къ  
 наимъ венитъ съ кїемъ пре чеи дрепци, чи пре чеи пккагошъ  
 ла покинцъ.

**Дѣти Діаконъ:**

**И** науещене пре ной Дїнег҃еъле дѹпъ мїле та: рѹг҃емъ-  
 не ціе аѣ зїнне ши не мїлауеще.

**А** къ не рѹг҃емъ пентъръ мїла, вїаца, пачѣ, синагатѣ,  
 мїнг҃уирѣ, че речетъ арѣ, азіафтѣ пккагелоръ ъбѹлѹй лѹй  
 Дїнег҃еъ (Вѹтъре) ши пентъръ кѣ съ нїсъ Іиcъ лѹй тоате  
 пккагеле чѣле дѣ вѹе ши фогръ дѣ вѹе.

**К**ъ мїлостнѣ ши юнитофо дѣ сїамені Дїнег҃еъ єшъ ши ціе  
 мїрире фнагацѣмъ, Татгѹй, ши Фіолѹй, ши Сфажнтуль  
 Дїхъ, аѣ зѹмъ ши пѹг҃ирѣ, ши фвѣчъ еччилоръ, Амінь.

**Діаконъ: Д**їнгуль съ не рѹг҃емъ:  
 Іиcъ Прѣштъ зѣти рѹг҃емъ ачѣста:

Дом-



ОМНІГОЮЛЕ ДМНІЕ ДМНЕЗЕУЛЬ НОСТРУ, ДОФТО-  
РУЛЬ СУФЛЕТЕЛОРЬ ШН АЛЬ ПРУПУРНАКОРЬ, ЧЕЛА ЧЕ  
ВІНДЕЧИ ПАГНІМІЛЕ ЧБЛЕ ДЕ ПРЕСТЕ ВРЕМН, КАРЕДЕ  
ВІНДЕЧИ ТОАТГ НЕПУРНІЦА ШН ТОАТГ БОЛА Д-  
ПРУ НОРОДЬ: ЧЕЛА ЧЕ ВОЕЩИ СЗ СЕ МАНГУЛІСК ТОЦІ САМЕНІЙ  
ШН СЗ ВІЕЛА КУНОШІНЦА АДЕВІРУЛУЙ: КАРЕДЕ НУ ВОЕЩИ МОАР-  
ТІ ПКГУ ТОСУЛУЙ, ЧН СЗ СЕ ДТОАРК ШН СЗ ФІЕ ВІУ: КЗ ПУ  
ДМНІЕ ДЛ АБУТК ЧБЛЕ ВІКЕ АЙ ПУІВ ПОКЗНІЦЗ ПКГУ ОШИЛОРЬ  
ЛУН ДАВНДЬ, ШН НИНЕВІГЕБНІЛОРЬ, ШН ЧЕЛОРЬ ЧЕ АУ ФОСТЬ  
МАН НАННІТД ДЕ АЧЕШІК: ДЛКШ ШН ДПРУ ВЕНІРУ ПРУПЕШІЙ ПАЛЕ  
ІАНДУЕЛІИ НУ АЙ КІЕМАТЬ ПРЕ ЧЕІІ ДРІПЦІЙ: ЧН ПРЕ ЧЕІІ ПКГ-  
ТОШИ ЛА ПОКЗНІЦЗ, ПРЕКУМЬ ПРЕ ВАМЕШУЛЬ, ШН ПРЕ КУРБА,  
ШН ПРЕ ТГЛХАРЮЛЬ, ШН ПРЕ ХУЛІГОЮЛЬ ШН ГОНАЧУЛЬ МАРЕЛЕ  
ПАВЕЛЬ ПРИНЬ ПОКЗНІЦЗ ЛАЙ ПРИМІТЬ, ШН ПРЕ ПЕТРУ ВЕРХОВ-  
НИКУЛЬ ШН ІІПОСТОЛУЛЬ ПУУ, КАРЕДЕ САУ ЛЕПДАТЬ ДЕ ТННЕ  
ДЕ ПРЕН СО҃РН, ПРИНЬ ПОКЗНІЦЗ ЛАЙ ПРИМІТЬ, ШН ЛАЙ КУПРНІСЬ,  
ШН ІІП ФГГДУНІТЬ АУН ЗНКЖНДЬ: ПУ ЕЩІИ ПЕПРУ, ШН ПРЕ  
АЧАСТА ПІАТРУ БОЮ ЗНДН БАСБІКА МІК, ШН ПСАРГА ІДУЛУЙ  
НУ СОВА БНРУНІ ПРЕ ДЖНІА: ШНЦН БОЮ ДА ЦІЕ КІЕНЛЕ АЛПРГЦІЕЙ  
ЧЕЮЛОРЬ. ПЕПРУ АЧАСТА ШН НОН БУНУЛЬ ШН ЮБІТОЮЛЕ ДЕ  
САМЕНІЙ, ДУПЗ НЕМНЧНІБАСЕЛЕ ПАЛЕ ФГГДУНІЦЕ ДРАРГЗННІД,  
НУРГЕМЬ ЦІЕ ШН ЧБРЕМЬ ДЧСУЛЬ АЧАСТА, АСКУЛУГ РУГГЧУ-  
КІ ПОАСТРУ, ШН СО ПРИМІЩЕ ПРЕ ДЖНІА КА ПЗМЖА ЧЕ СЗ А-  
ДУЧИ ЦІЕ, ШН ЧЕРЧЕП ТБЕЗ ПРЕ РОБУЛЬ ПУУ **(КУТАРІЕ)** ШН СО҃РН  
И АУ ПКГУ ТОСУЛЬ КУ КУВАЖНУЛЬ, САУ КУ ФАПГА, САУ КУ

НІ

ГЖН-



гайдаль, са8 фноапте, са8 ф3н: са8 де а8 кузьти  
 с8пть блестемль Прешеекъ, са8 с8пть блестемль с38:  
 са8 к8 ж8рзмжн8ль а8 амвржть пре чайва, ши ла8 ф3-  
 к8ть де а8 ж8рать. Пре тине тече8ремъ, ши цие не р8г3м,  
 слебе8ще, ла8с, йиртгн л8й Д8нег8ле, прекайдь ф3рз де  
 лециле, ши пкактеле л8н: ши ч8ле че са8 ф3к8ти де джн-  
 8ль ф8р8 щийцъ, ши ф8р8 не щийцъ: ши де а8 кла8кть  
 чев8 дине пор8ниле т8ле, са8 а8 пкакт8нть ка8 о7нь в8-  
 т8т8р8 де ф8р8, ши в8иц8н8т8р8 де л8ме, са8 дине л8-  
 кра8т8 д8авол8л8н: А8в8н ка8 о7нь в8ицъ ши Ю8нитор8 де  
 с8амен8 Д8нег8е8 йиртгн: ка8 н8 м8т8 с8мь к8реле с8 в8иц8л-  
 икъ, ши с8 н8 пкакт8л8икъ: Ка8 т88 с8ннг8р8 єщ8 ф3рз де  
 пкакть, зепт8т8т8 т88 е8 зепт8т8е8 л8т8къ, ши К8в8нит8л-  
 т88 е8 д8евзр8ль: ка8 н8 ан зидитъ пре с8мь спре пернч8не,  
 чи спре п8з8 пор8нила8р8 т8ле, ши спре м8щен8т8 в8е8ци  
 че8и не ст8нк8те: ши цие м8рире ф8нзл8змъ, ф8р8н8 к8 П-  
 рин8т8еле т88 ч8ль ф3рз де ф8р8т8ть, ши к8 п8т8 с8ф8к8т8ль  
 Д8хъ, л8к8мъ ши п8р8т8т8, ши ф8т8ч8и в8чила8р8, А8м8нъ.

А8п8и а88нди с8ф8к8та Еванг8е8 Прешт8ль ч8ль дине т88, ши  
 д8шк8а8п8д8ш8о п8н8 пре к8п8ль ч8ль ф8к8 М8и8, ши  
 ц8нн8д8ш8о то8и8 З8н8е Прешт8ль ч8ль дине т88 Р8г8ч8н8т8 а8-  
 ст8а к8 г8л8и8 м8ре, б8р8 ч8ль л8л8и8 З8н8е к8 г8л8и8 м8икъ.

Д8н8е м8и8ч8ен8:

А8п8р8-



пограйте Сфітче, Божніле, ши мългть фадурайте  
Дмнє Іссе Хсе Фіюль ши Кважнітчль лвнї Дмнє-  
зє8 челвнї ві8, кареле пчвоецій моратѣ пкактô-  
члвнї, чи ка сз се фтоаркз, ши сз фіе ві8:  
пчвю мжна тѣк пкактôсе престе капчль челвнї че лв ве-  
шитъ ла тіне фтв пкактѣ, шиши чбре дела тіне принь ной  
бтаке пкактелашъ, чи мжна та чѣк таре ши пчтврникz,  
котѣ є фтв Сфінга Євангелія ачеста, карѣ служиторії  
шн динь предвнз кв міне ѿ ціннъ пре капчль рбевлвнї тв8  
**(Квтакле)** ши мк рбгъ фпредвнз кв джншн, ши чей юбірѣ  
та де сбаменій чѣк фадурайте ши карѣ пчв цінн мінте рбувль,  
Дмнєзє8ле Мжнгвнітровль нострв, чела че принь Пророку  
тв8 Надань, лвнї Абнідь челвнї че са8 фтоась динь пкак-  
теле сале, йн дзвіннѣ єртаке, ши рбгачнік лвнї Манайе  
чѣ пентрв фтоарчере сбайн примишть: Абнцн ши пре рбувль  
тв8 ачеста **(Квтакле)** кврвж фн паке рбвде де пкактеле сале  
примѣщель кв юбірѣ та де сбаменій чѣк сбачнівнітз, тра-  
кнднї лвнї тоате пкактеле. Вз тв8 єшн Дмнєзє8л нострв,  
кареле йн подвнчніть, де шапте звчнї де сбрн кжте шапте сз  
бртзм челашъ че кад фпкактѣ: Пентрв кз приквмъ є мзануѣ  
та, аша є ши міла та: Ши ціе сз каде тоате мзрірѣ,  
ністѣ, ши фкннвчнікѣ, лквмъ ши пчврѣ, ши фвтнн  
вбчилашъ, Амннь.

Ши лвнїдь Євангелія де пре капчль челвнї чей фаіса Матв  
шнде є ѿ Сврвтз. Дбчія кжнітз Сліва самоглазника ач-  
нї Г

СТА : ГЛАВА : 10.

**И**звѣръ виндекърнларъ дѣжнѣ Сфінциларъ чѣй фрѣз де  
арцинций , виндекърн дацъ пѣтъръ чѣларъ челе прѣвѣсикъ ,  
кѣ а марн дѣръ вѣцъ дѣреднитъ дѣла Извѣръ чель пѣтъръ  
кѣръгъ тѣръ аль Мжнѣтъръюлъ востре : кѣ аѣ зѣс кѣтъз  
вонь дѣнъль , кѣ кѣтъз чѣй дѣрѣнъ оурумъ тѣръ кѣ Апостолъ :  
Атъз вѣмъ дѣть бояш пѣтъръ аѣ вѣра дѣхърнисъ чѣларъ  
некърѣте , кѣ съле сколатъцъ пре дѣниселе ши съ виндекъцъ  
тѣатъ бояла , ши тѣатъ дѣрѣръ . Пенстрѣ ачасига дѣрѣ  
дѣцътъ дѣрнле лѣй бине вѣцъннде , дѣдъ аци лѣдъ дѣдъ аци  
дацъ : виндекънде патимнле съфлете ларъ ши але прѣвѣръ-  
ларъ востре .

ШИ АКЧМЕ : Бѣордитна .

**К**а8тъ спре рѣгъчънѣ събояларъ тѣй , чѣмъ че єши кѣ тѣ-  
тъль не виноватъ , потолидъ порнирнле чѣле рѣле каре не  
аѣ вѣсикъ пре ной , де поѣтъ некъдъль мжнѣтъннде пре ной :  
кѣ пре тѣнне оуна тѣ дѣвѣмъ йнгуръ таре ши не мишката , ши  
акъ фолоснцъ дѣмъ добжнитъ съ нѣнне рѣшимъ Степанъ ,  
чѣй че тѣ кїемъ пре тѣнне : гризѣщие спре рѣгъчънѣ чѣларъ  
че спрѣгъ кѣтъз тѣнне кѣ кредитнцъ , Бѣордите Дѣамнъ ,  
дѣвѣтъ тѣрѣ пѣтъръ чѣларъ , вѣкърія ши акопиремжнитъль , ши  
мжнѣтънѣ съфлете ларъ востре .

ДУПА АКАНТА ДЛЯОНОЛЬ ЕКУТЫА .

**М**илъвѣрене пре ной дѣнедѣль дѣпъз мѣла та :

**А**къ не рѣгъмъ пенстрѣ мѣла , вѣаца , патѣрѣ :

**ПРѢШТУЛЪ :** Кѣ милюстѣнъ ши ненитою де съаменъ дѣн-

зъбенъ , ши ціе мзріре фнглцъмъ : **Апой Пресвѣтъ** ;  
**Мзріре** ціе ХСЕ Дмнезъвле нз дѣждѣ поастру , мзріре ціе .

**Мзріре :** **Ши** агъмъ : **Дмне миа честине , Г :**

**Дмне благословѣщє :** **Ши Спаси :**

**Х**съ дѣвѣратъль Дмнезъвль постъ , пентръ ръгччниле  
 Пѣ кърѣтъ Манчій сале , къ пътѣ бѣтъ чинистїтъ ши дѣ  
 мицъ фккѣтъ барій Кръчъ , але Сфакитъ възъ мзрітъ възъ ши  
 агъ тѣтъ лвъдатъ възъ Апостолъ Іаковъ фрѣтеле Дмнъ-  
 възъ агъ тѣтъ , ши але тѣтъ възъ Сфакитъ възъ , съ не  
 миа честине ши съ не мжитъ възъ пре мій , ка оўнъ възъ ши  
 и ѿаменъ Юпиторъ .

**Ши агъ Спаси** зъче вълна възъ кѣтру **Прѣшъ :**

**Благословицъ** Пзднцичъ чинистїцъ , ши мз бѣтъ ацичъ пре міне  
 пакътъ възъ : **Ши агъ Спаси** зъче вълна възъ

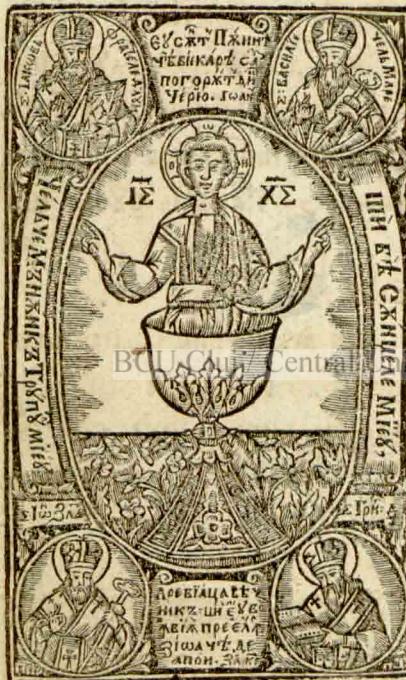
**Дмнезъ** съ тѣ бѣтъ , ши съ тѣ възъ динъ патъль бълай ,  
 ши ка съ тѣ благословѣцъ ши съ тѣ миа честине пре тѣнне ,  
 агъмъ ши пътъ бѣтъ , ши бѣтъ възъ възъ и ѿаменъ .

## РЪНДУЛА

Вънде съблѣ атжмплѣ къ грабъ а Къмнека пре чѣлъ вълна въ .  
 Вънде Прѣшъ възъ патъ динъ Сфакителе Тѣнне съ пъти а  
 потири , ши тѣръ пътилъ вънъ , агъз пътица чѣлъ  
 юанаевъ ка съблѣ фіе лене а ля . **Ши зъче :**

**Бѣнне**

**Б**иже є кѹважната Дѣнегъдеъль постъ : **Ної збчамъ :**  
**С**фините Дѣнегъдеъль : **П**ѣк с фанта Тройца : **Т**атъл  
 постъ : **Дѣнегъдеълене**, **Еї.** **Беници** съ не феновъмъ : **Г.**  
**К**реъзъ фтъгъ оѓнъль Дѣнегъдеъль : **Тотъ пана** ѳ сфершитъ.

**Дѣнай збчамъ :**

**И**мей таље чеи де тањи ;  
 аспизи Фијол лъни Дѣнегъдеъль  
 праташь мъ примѣще, къ нъ  
 вово спѹне вражмашнашъ тањи  
 Тања та, пичи срѹтаре ѡци  
 бѹј да къ 18да: чи къ таља  
 рюль мэртврни индъмъ спрингъ къ-  
 тој тиже, поминѣщемъ Дѣнегъдеъль  
 фтъгъ Аптигца та.

**И**зрире :

**А**прате Чески, Мажгито-  
 рюле, Дхъдеъль адевъзълъни, кърем  
 претътинднат єши, ши тајател  
 плиниешъи : Вистиерюль вънътъци-  
 лашъ, ши Дзитогорюле де бїаџи-

бїиши ши та славаша ѡфтъгъ ної, ши не кѹрцѣще та  
 ної де тајател спркчънѣ, ши мажигъеши Бънъле съфле-  
 теле полетре. **Ш**и акумъ, **Богоодична.**

**К**ѹсокътам къ Дѣнегъдеъль дин тиже саъ ѡфтъгъпат, де Дѣнегъдеъль  
 Накатоаре Фечоар, пре ачела роагъл съ мажигъасък  
 съфле.

СФЛЕПЕЛЕ НОАСТРЕ . ДЛІПУЛІИ СЗ НЕ РУГАМЬ Е  
 МНУЛЬ ДМНЕЗЕ8 ЧЕЛЬ ПРѢК ФДУРАТЬ СЗ ТЕ КРУЦЗ .  
 ДМНУЛЬ ІІС ХС ПОАТ З ЧВЕРЕНК ЧЕВІНЦ СЗЦІ ДІК  
 ЦІЕ . ДМНУЛЬ ЧЕЛЬ АГОТЬ ПУГЧЕРНИК СЗ ТЕ  
 МЖНТУЛІСК ДЕ ТОАТЕ НЗПІЩИЛЕ . ДМНУЛЬ СЗ  
 ТЕ АВЕКЦЕ , ДМНУЛЬ СЗ ТЕ ФЦЕЛЕНЦАСК . ДМНУЛЬ СЗЦІ  
 АХОТЕ , ДМНУЛЬ СЗ ТЕ МЖНТУЛІСК . ДМНУЛЬ СЗЦІ ФОЛО-  
 СІК , ДМНУЛЬ СЗ ТЕ ФЕРЕНК . ДМНУЛЬ СЗ ТЕ КУРЦАСК .  
 ДМНУЛЬ СЗ ТЕ ОУМПАЗ ДЕБУКУРІ СФЛЕПЕК . ДМНУЛЬ СЗ  
 ФЕ АПРРПТОЮ СФЛЕПУЛІИ ШІ ПРУПУЛІИ П'Я . ДМНУЛЬ  
 СЗЦІ ДІК ЦІЕ ЕРГАРЕ ПЖАТЕЛОРЬ КА ОУНЬ ФДУРАТЬ ШІ ВІНЬ ШІ  
 ДЕ САМЕНІ ІІВНІТОЮ . ДМНУЛЬ ДМНЕЗЕ8 ІІС ХС ФТОАТЕ  
 ЗІДЕ ВІЕЦІЙ ТАЛЕ БІЛГІЛІ Університетська Центральна Бібліотека СЛАГЛОВІК , ШІ А ЗІША ЖІДЕ-  
 КЕЦІЙ СЗ ТЕ МИЛУЛІСК . КÈ АЧЕЛУЛЬ СЗ КУВІНЕ ТОАТ З МІРНІК ,  
 ЧІПЕК ШІ ФІННЧУЛІК , К8 ЧЕЛЬ ФІРР ДЕ ФЧЕПУТЬ АЛЬ АЛІЙ  
 ПІРНІТЕ , ШІ К9 ПРѢК СФАНТУЛЬ ШІ БІНУЛЬ ШІ ДЕ ВІАЦЗ  
 ФАНТБІЮЛЬ ДВХУЛЬ АЛІЙ , АКУМЬ ШІ ПРУФРѢ , ШІ АВЕЧІЙ  
 ВІНЛОРЬ , АЛІНЬ .

### ДДОША РУГАЧНЕ ДІЛА ФАЦА ВОЛПАВІЛІІ .

 УРЦЕКШЕМЗ ДЕ ПЖАТЕЛЕ МІКЛЕ ДМНЕ , КАРЕЛЕ ЦАЙ  
 ВГРІАТЬ СЖІЦЕЛЕ П'Я ПЕНТР8 ЧЕЙ ПЖКПТОШИ . ДОМ-  
 НІЧОЮЛЕ ФІ8 К2 Н8 СЖНІГ ВРЕДНИК є8 А К2УТА СПРЕ  
 ЧЕРІ , ШІ СПРЕ ПЗМЖНІТ : ЧІ ФІННД К2 П'Я ФІ8ЦІ АН ЗІС : ЧЕЛ  
 ЧІ МЖНІНК СРУПУЛЬ МІЕ8 , ШІ БІК СЖІЦЕЛЕ МІЕ8 ФІР8 МІНЕ  
 ПЕРГЕЧІ , ШІ є8 ФІР8 ДЖНІСУЛЬ : ПЕНТР8 АЧАІГА ШІ є8 К8



Фордънире мълвирошъ ка тъгът ти не Адърате. Къде милошъ ги  
ши юниторю дъ съаменъ Дънедъзъ єшъ, ши цие мърре физъ-  
цъмъ къ Паришъле ши къ Сфънтуль Дъхъ, акошъ ши пъ-  
ръзъ, ши ѹвѣти въчнашъ, ймънъ.

### Апълъ Ръгъчънъ лъбъменъ.



Мънъ нъ Сънть върбъдникъ съ фъри сънть ако-  
ремъжътъль късънъ съфлетъль мъеъ, пентъръ къ  
къ тогътъль дешарта ши сънрата шиите, ши пъ-  
ръзъ мънъ локъ къвъшъ оуиде съци пачътъ къпълъ  
Чи пентъръ къ ѹвѣци воещъ съ фънъ цинътъ де поинъ, ши съ-  
петречътъ къ поинъ къ оуиде юниторю дъ съаменъ, къвъгъчъфе пр-  
ровълъ тъзъ (Кътъделе) дъ спъркъчънъе тъзъвлънъ ши а съ-  
флетъльзъ, шиълъ ѹвредничъце пре єль а лъзъ съфънта Къ-  
ми екътъръ фъръзъ бъртаръ пъкътълъ лодъ, ши спре къвъ-  
циръ съфлетъльзъ ши а тъзъвлънъ: Пентъръ ръгъчънъ пре  
съннитъ Никътъоренъ дъ Дънедъзъ, ши атъзъръшъ сън-  
цилашъ, кърти динъ въкъ цаъ плзкътъ цие: Къ цие съ къ-  
тоатъ мъртиръ чинитъ ши ѹкинчънъ, къ Гътълъ ши къ  
съфънтуль Дъхъ, акошъ ши пъръзъ, ши ѹвѣти въчнашъ  
ймънъ.

### Ръгъчънъ лъпътъ:



омниторюле Дънне Інсе Лсе, оуидле къреле аи-  
пътъре а єртъ пъкътъле, къ оуиде Дънедъзъ бънъ  
ши дъ съаменъ юниторю, тречъ тоатъ пъкътъле  
чълъ ши зътъ ши чълъ не зътъ а робълънъ тъзъ,  
(Кътъделе) ѹвредничъце пре єль фъръзъ дъ ѿсънда а лъзъ  
пре

пѣт кѹрателѣ таље Тайне, иль жито вѣнкъ, и нѣчій жито  
адищерѣкъ пzkателѡръ : че жито вѣрхціа сѹфлетъ вѣчій ши а  
тѣпъ вѣчій, ши жито логодирѣкъ Апогрциїнъ таље : къ єщи  
и вѣторю, ши вѣдь таље, ши апограре де чель противнике  
жито кѹрциїкъ пzkателѡръ вѣчій : Къ милостивъ ши де  
сіменій и вѣторю Амнезе вѣшій, ши ціе мэріре жигаціемъ  
тѣглви, ши фінъ вѣчій, ши Сфактъ вѣчій Дѣжъ, а кѹмъ ши  
вѣчій, ши жиѣчій вѣчіларъ, Амнъ.

Итъ къ де вѣ фи фоистъ боллава маи денанните мартушии  
маи декажъ сзмъ кѹмінечи зижандъ Гугчунѣкъ сфацитъ-  
вѣчій Іѡаннъ Христоствомъ :

BCU Cluj / Central University Library Cluj
 Креъзъ Амнъ, ши мартушиесикъ, къ тѣ вѣшій ХС Фіюль  
вѣчій Амнезе вѣшій чеалъ вѣчій, каделе амъ венітъ жи лѹме сз  
мартушии пре чен пzkаттоши, динито вѣри чель динъ тжю  
сактъ вѣшій. Креъзъ, къ че вѣчій, къ жиевѣрать юстѣ жиевѣрать  
кѹратъ Тѣпъ вѣчій, ши жиевѣрать жиевѣрать Сактѣлѣ  
вѣчій. Пенито жиевѣрать мз робъ ціе милющемъ, ши ми жиевѣрать  
ши ми оѹшдирѣкъ пzkателѣ мѣле чиѣле де бое, ши физъ де бое  
каделе амъ фзкѹтъ къ кѹбажнѣтъ вѣчій, саъ къ лѹкѹль, къ  
шінка, саъ къ нещінца, къ прнчѣперѣкъ, саъ къ гжн-  
дѹль : ши мз жиевѣдннчѣфе физъ де ѿскандъ сз мз кѹмінекъ  
къ прѣкъ кѹрате Тайне Амнъ : спре єртѣрѣкъ пzkателѡръ, ши  
спре вѣдца де вѣчій, Амнъ.

Иль спре жи декатъ, саъ спре ѿскандъ сзмъ фіе міе жи прѣ-  
нѣрѣкъ сфацитъ таље Тайне Амнъ : чи спре виндекарѣкъ сз-

флєтъ въ ѿшь а тѣ въ ѿшь .

Апои пъве проковіцъ съпть гъла чѣлвѣ бѣланъ .  
Шиа Къмнекъ пре єль къ Лингурица иѣ себичу ѿнъ зниканъ :  
Къмнекъ съ робъль лъни дѣнегъ (Кътаре) иѣ чинистъ въ ѿшь  
ши пѣ Сфѣнитъ Тѣпъ ши Сѣнцие аль дѣнъ въ ѿшь ши дѣнъ-  
зѣ въ ѿшь , ши Мжитъ тѣроятъ постъ 1съ Хсъ , фтъ въ єртартъ  
пскателъ , ши спре вѣлца де вѣчъ .

Ши ѿша къмнекъ дѣнъ , фтъ въ ѿшь Рѣгччопѣ съфѣнитъ-  
въ ѿшь Киріалъ Ілѣзандріанъ , дѣла фѣца чѣлвѣ непътичои:

И въ ѿшь пѣ вѣчъ чѣль съфѣнитъ дѣнъ 1съ Хсъ дѣнегъ въ ѿшь  
тие , съмъ фіе міе спре вѣлца , ши спре съфи-  
цире , ши Сѣнцие пѣ вѣчъ чѣль скъмпъ спре єртартъ  
пскателъ , ши спре вѣлца де вѣчъ . Ши съмъ фіе міе  
Библиотека Центральной Библиотеки Российской Федерации  
Енхарнитъ ачайта фтъ въ ѿшь сънгагате , ши  
фтъ въеліе : ши ла фѣнкошата , ши ѿбоаша веніре мѣ ф-  
вреднитѣ єше пре міне пскатосъль съ ста 18 дѣ дѣпта м-  
рией тѣле , пентъ въ ѿшь въ ѿшь пре къдрати Майній тѣле , ши  
йтъ въ ѿшь съфицила , Аминъ .

Ілъ изъ фїнди тѣртъ ѿнітъ бѣланъ въ ѿшь Рѣгччопѣ єл-  
іра съпорѣнійкъ Прѣштъ съ десертѣ кѣдѣ въ ѿшь фї-  
аколъ , ши съмъ фтъ вѣчъ де тоѣ фѣлюль де пскате , съ  
съневоікъ къ дожанъ кѣ пентъ въ ѿшь съ пѣ румѣ чиа  
не тѣртъ ѿнітъ .

Ши въ ѿшь тѣртъ ѿнініел дезлѣгъ Прѣштъ въ ѿшь зниканъ :

Дѣнъ въ ѿшь съ пѣ єгъзми :

Дѣнъ

**Л**ім8ль Дімнезéв ши Мажнг8йтбрюль нóстру8 ІІС ХС  
к8 дáр8ль , ши к8 фд8тбрнле юбнрн Сáле де сá-  
менн , сацн мáрте циe фінле (**К8тлрн**) тóлте пз-  
нáтеле тáле : ши є8 невртб дннк8л Прéшть к8 п8тбф кáрт  
мá8 дáтъ , те ёртъ , ши тe дезлéгъ де тóате пзкáтгел  
тáле . ф Н8мелe Тáтзла8н , ши аль фінол8н , ши аль  
сфжнт8л8н д8хъ , љмнн .

**Апóй єкстéпія .**

Ил8ешиене пре пой Дімнезéвле д8пз маrе міла та , р8гзм8-  
щие , д8зине ши не міл8ешие .

**Л**кz не р8гзмь пептг8 міла , вїаца , пачk , санктапт ,  
мажнг8йтбр , черчестарб , ши ёртагб пзкáтгеларъ є8вла8н  
інн Дімнезéв (**К8тлрнле**) ши пептг8 ка с2 ніз та ге л8н  
тоте пзкáт8ль чéль де вóе ши фара де вóе .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

**Бозгаашепія .**

І з мілостів ши юнитбрю де сáменн Дімнезéв єфи , ши  
циe мзрнре фнклц8мь . Тáтзла8н , ши фінол8н , ши Сфжн-  
т8л8н д8хъ , аі8мь , ши п8р8рб , ши фвтчн вѣчнларъ ,  
юмнн . **ши д8пз л8тста фдáтга Кумінск .**

**Апóй Зиc :**

**Л**ім8мь слово зéцн пре роб8л тз8 Дімн , д8пз к8-  
вжнт8ль тз8 ф паче . Кz вгз8рз Окій міен мажн-  
т8йтбр та , кáрт бн гзтнпте фннннтб фѣцн т8-  
т8р8ръ нород8ларъ , л8мін спре дескопернрб пбм8рнларъ ,  
ши мзрнре нород8л8н тз8 Іерайлъ .

**Фінле Дімнезéвле :** **Прт с фжнт8 Троіцз :** **Т áтзла**  
**ФІГ** **п0ст8**

нострѣ : Апостолъ Законъ : И мѣре : III и акты :  
Богоодѣлъ :

**Д**амнѣ пентрофъ Рѣчи да  
Изисъ тѣаи де дамнѣ зѣвъ , паче та дѣшъ нѣашъ , ши тѣаи  
спре ной , ка оўни Адѣратъ .

**Д**амнѣ тиаи да сѣръ : **Д**амнѣ благословѣши .  
Ши Собоѣчъ зѣлен .



## Рѣчи да

### Чѣмѣкъ залѣсъ сѣнѣи рѣкѣ пѣй

**А**лѣна лѣкѣ Аугустъ ф. л. зѣ ,  
**Д**амнѣ изъ гаѣтъ Сѣнѣта дѣвѣтъ , сїи пѣи дамнѣтъ сѣнѣи  
тѣлъ Оўши , фмѣжлокъ зѣлѣ Бегѣрчай таїтъ спре агаси  
гатитъ , ши прѣ дѣниа бѣвѣлѣкъ апа чѣкѣ де сѣнѣи тъ : **И**мѣ  
Прѣштъ зѣлѣрѣкѣ тѣ вѣши дамнѣтъ чѣкѣ Прѣштъ , **Д**амнѣ  
ши Кадѣлица , фрѣз де гаѣтъ ши Дїаконъ , кадѣлица сѣлѣ  
Дїаконъ зѣлѣ , ши мѣржидъ дамнѣтѣ лѣшъ дѣни Церофедрѣ  
и вѣти зѣлѣлѣ апѣнѣе єїсъ ла апа чѣкѣ гатитъ , ши пѣнѣи

Прѣштъ Кадѣлица пѣ таїтъ , **Д**амнѣлица ши фѣтъ фицѣтъ :

**Б**ине є кѣвѣнѣтъ дамнѣ зѣвъ : **И**мѣ ной зѣленъ

**С** фѣтъ дамнѣ зѣвъ : **Д**е Г. сѣръ : **П**рѣ Сѣнѣтъ Троница

**Т**атъзл

иже мікъ да сфинчіє є апостолъ. (рѣа) 29

І атъль носитъ: Въ атъль апостолъ фпзрціа ѿпой зъчимъ.  
иже альгъ ругачіонѣ мѣ , аикълтъ чѣрефѣ мѣ фпръ аде-  
виль тѣзъ: Кълтъ фнапои ла фундътъль Малуля.

І апостолъ: Дѣнегъ є дѣнъль: Глѧи, б.

шѣ Трапѣделе атъбетѣ.

Кълтъ Нскътъоарѣ дѣ дѣнегъ є альгъмъ къ небоинцъ съ  
алергамъ ной пакатгошіи , ши оумиліціи , ши съ  
кіемъ къ фпбарафере спригжандъ динитъ єдънікъль съфле-  
ніи : дѣнитъоаре ажътъне фадържандътъ спре ной:  
разѣщіе къ перімъ дѣ мѣлцимѣ пакателаръ , нѣ фпбарафре  
нобій тѣзъ дешърціи , къ пре тѣнѣ оўна нидѣжде прѣмъ  
какигатъ .

де діашъ сѣрѣ: Дѣніе: Ши альгъмъ .

І въомъ таучѣ Несицтоди дѣ дѣнегъ є аспѣнъ пы-  
тѣни таале ной неврѣднічіи : къ де нѣ аи фи спригътъ  
тѣ фнапои ругжандътъ , чиине нѣрфи мжнгънітъ пре ной  
дїнитъ єтъ єднічіи невоіи , сав чиине нѣрфи пазнітъ пажи а-  
льгъма слобозіи : нѣнѣ вомъ депрата дела тѣнѣ дѣнитъоаре:  
къ тѣ мжнгъніїи пре робій тѣзъ пырѹрѣ динъ тѣлте невоіи .

Ласи:

І нахъщемъ дѣнегъ є аспѣнъ та , ши дѣпѣ  
мѣлцимѣ :

Кълтъ діистъ иѣ.

І апостолъ Трапѣделе атъбетѣ , Глѧи , 5. Імбис .  
І въ аи прымѣтъ бѹкѹре прінъ Лука , ши аи гскѣтъ  
пре Зндитъюль тѣзъ , Фечоарз мжнгъніїе пре чѣл че пе  
мѣрбесіи пре тѣнѣ .

де діашъ сѣрѣ .

Л 28-

**Д**вадѣмъ пре Фіюль тѣс Никитоаре де Дмиѳеъ, ши  
стригѣмъ прѣ кврѣтѣ Дмиѳитоаре, де тѣатѣ небомъ мжн-  
тиѧщие пре чѣлъ че съ роагъ ціе.

**А**праѹиша, Пророчиша, ши Апостолиша, ши  
Мартириша тѣс ле єшн лаѹда, ши фолоитоарѣ Аѳмій  
кѣ тѣтъль фрѣз приханъ.

**Т**ѣатѣ лімба Православничиша, лаѹда ши феричѣщіе,  
ши мзрѣщіе прѣ сфинѣтѣ Нащерѣ тѣ, Маріе Дмиѳеѧскѣ  
мнрѣціе.

**Д**ѣмї Хсѣ аль міеъ ши міеъ небрѣдникуѹль єртѣре дато-  
риша рогъмъ, пентроѹ ругъчѹниле чеѧ че тѣс тѣс тѣсъ,   
ка оѹнь ѹдѣрѣть.

**А**тѣс тѣс міеъ пре Суѣи належанъ тѣс Никитоаре де  
Дмиѳеъ, мжнтиѧщимъ кѣ ругъчѹниле тѣле, шимї ѹрѣ-  
щіе міеъ єртѣре пскателаша.

**А**вѣдъмъ чѣлъ че ай ѹскѹть пре Дзптаѹрюль де вѣцъ,  
ши Мжнтиѧтюль, ши мѣ мжнтиѧщіе кѣ ругъчѹниле  
тѣле Біне кважнтиѧтъ, надеждѣ сѹфлетешиша поистре.

**Ч**ѣлъ че ай Земнислѣтъ ѹпажнтиѧеле тѣс пре Зиднтоюль  
тѣс руѡрь, Фечоарз кѣ тѣтъль фрѣз приханъ, кѣ ругъ-  
чѹниле тѣле мжнтиѧщіе сѹфлетешиша поистре.

**Н**икитоаре де Дмиѳеъ чѣлъ че принъ кважнтиѧ ай ѹскѹть  
май пре Суѣи де кважнтиѧ пре Кважнтиѧль, ѹтре тѣтъ  
лаѹдатъ, пре ачела роагъ, съ мжнтиѧи сѹфлетешиша  
поистре.



Адъртօрю фѣ пре Жъдектօрюль, ши фінль тѣ, мѣ  
чай че амь грешитъ май мѣлти де кѣтъ тόть сомѣль,  
къ ругчъниле тѣле Ст҃упѣніи.

І въ даторіе Ст҃ригѣмъ ціе, бъкърѣ Наскѣтօре де  
Дмнезѣвъ къратъ, първѣ Фечолръ, ругжидъне, къ ругчъ-  
чъниле тѣле съ не мѣнгчаймъ.

І жицъчемъ де фокъль чель де вѣчъ, ши де мѣнчили  
или сѫнчъ пъсъ днанинте Наскѣтօре де Дмнезѣвъ, кѣ съ ие  
федичимъ пре тине.

І въ прѣчъе ругчъниле робиларъ тѣ, ругчъмъне фугръ тόть  
кантатъ Дмнитօре, кѣ съ не мѣнгчаймъ де тоалтъ небо.

Слободѣщіе пре ной де боле ши де тоалтъ дърениле ши  
нивой, карій Скапѣмъ ла Акоперемѣнгчъль тѣ, чель  
сѣніе.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

І ичъне Сигрѣніи гаите фугръ тине Наскѣтօре де Дмнезѣвъ  
къ пингръ ной прекъмъ сѫнчемъ ной, са8 наскѣтъ Зиди-  
тօрюль тѣтърѡръ ши Дмнезѣвъ носитръ.

Гаите тѣ Наскѣтօре де Дмнезѣвъ са8 арзтѣтъ винде-  
каре болеларъ фэръ де плѣтъ, ши мїнгчаре съфле-  
тишъ чельшъ скжѣніе.

І вѣ Сфинцирѣ Наскѣтօре де Дмнезѣвъ карѣ аи наскѣтъ, пре  
Ихнгчайтօрюль, мїнгчаше де примѣждїй ши де тоалтъ  
нитъ небо пре робін тѣ.

Скоате динъ тоалтъ мїнія чѣ вѣтօре пре робін тѣ  
пре къратъ Дмнитօре, ши динъ тоалтъ езтѣмѣрѣ

СФЛЕПЧЕСКИХ ШИ ПРУПЧЕСКИХ.

**Ж**ИНОУЖИЕ КО РУГЧУНИЛЕ ТАЛЕ ФЕЧОАРХ НИКАТОВРЕ ДЕ  
ДМНЕЗЕВ, ПРЕ ТОЦИ КАРИЙ АЛЧЕРГХ ЛА ТИНЕ ШИ СКОАТЕ  
ДИНЬ ТОАЛГХ НИБОМШИ СКЖЕБА.

**Ч**ИНЕ Е КАРЕЛЕ НИЗУЖИЕ ЛА БЕСТБРНКА ТА НИКАТОВРЕ ДЕ  
ДМНЕЗЕВ, СЗ НИХ ЛДЕ ГРАБЬ ТЗМЗДУНРЕ СФЛЕПЧАЛХИ  
ПРЕДНХ ШИ ПРУПЧАЛХИ ПРѢКУРАЛГХ.

**Ф**ИИНДЬ РУГАТЬ ДЕ ТОЦИ СФНЦИЙ ФДУРАПЕ, ШИ ДЕ ЧЕКТЕМ  
ЧЕЛЕ ДЕ СЧИС, КУРЦЧЕМВ ПРЕ МИНЕ ПИНГРУЧ ЧЕКЧЕ ПРѢК  
ИСКЧПТЬ.

**П**РТЗ МЖНГЧИГОЮЛЕ СФЛЕПЕЛЕ ФРАЦИЛШРЬ НОЩИ  
ЧЕЛАРЬ МОРЦИ ФРГРУ НИДЧЕЖДЕ ВІЕЦИЙ, ШИ ОУШУРЧЕЗ, ШИ Л  
ЛАСИ ПАКАПЕЛЕ.

**Б**УКУРПТЕ КУРЦЧИРБ ЛУМІН ФЕЧОАРХ, БУКУРПТЕ БАСЬ ШИ  
КАНДЕЛА ЧЕКУ ТОГЧАЛ ДЕ АВРЬ А МАНИЙ ЧЕИЙ ДМНЕЗЕЦИИ  
ШИ АЛУМИНІЙ, МИРКІСГ ДМНЕЗЕЛЕСКИХ. **П**РНРЕ:

**Ж**ИНОУЖМ ЦІЕ АЛУДМНЕЗЕВ ЧЕЛУДИ Ф ТРОНЦХ, СТРІГЖНДЬ  
КЖНГАРХ ФРГРЕНП СФНЦА. РУГЖНДУНЕ КАІС АЛУШМЬ МЖНГЧИРЕ.

### ШИ АЛУМЬ: БЕРОДИМА:

**С**ФЕЧОАРХ ЧЕКЧЕ АЛУМЬ ПРЕ МЖНГЧИГОЮЛЕ, ШИ  
ПРЕ ДМННГБРЮЛЕ АЛУМІН ШИ ДМНУЛЬ, ПРЕ АЧЕЛА РОАГЕЛЬ СЗ  
МЖНГЧАСКИХ СФЛЕПЕЛЕ НОАСТРЕ.

**Б**УКУРПТЕ МУНТЕ, БУКУРПТЕ РУГЬ, БУКУРПТЕ ОУШИ,  
БУКУРПТЕ СКАРХ, БУКУРПТЕ МАІС ДМНЕЗЕЛЕСКИХ, БУКУРПТЕ  
АЛУГАГАРХ ПРУГУРХ ДОАМНХ.

**П**ентє8 рѹгѹчѹніле Майчїй таље чéїй прѣк кѹрате **Л**аду-  
рате, ши але тѹтѹрѡрь Сфінцилаорь т҃ай, дзрѹлѹше **Л**-  
аду-рѹніле таље норðдвлѹн т҃ай.

**П**ентє8 рѹгѹчѹніле мзрїцилаорь т҃ай **Архангелъ**, ши **Л**-  
цилаорь, ши а чѣпелорь чéлорь дe Сѹсъ, пре робїй т҃ай  
Манту8ийтѹрѹле бїней пазгѹще.

**П**ентє8 рѹгѹчѹніле чиннітѹтвлѹн ши мзрїтвлѹн **Боге-  
тѹрѹль** т҃ай, Пророквлѹн ши **Днаніт** Мергетѹрѹль,  
Хсі Манту8ийтѹрѹль мїе8, пазгѹще пре робїй т҃ай.

**П**ентє8 рѹгѹчѹніле мзрїцилаорь **Апостолъ**, ши але **Муче-  
ничилаорь**, ши але тѹтѹрѡрь Сфінцилаорь т҃ай, дзрѹлѹше  
Ладу-рѹніле таље норðдвлѹн т҃ай.

**П**ентє8 рѹгѹчѹніле мзрїцилаорь чéлорь фзрз дe арцинци  
Никутѹрѹре дe **Дмнезе8**, **С**енціи пазгѹще пре робїй т҃ай кà ѿ  
фолоснітѹрѹре, ши фтѹрнре лѹмін. **Д**зрнре Татгу8ий.

**П**ре Татгуль ши пре Фіоль мзрїмъ, ши пре Сфітвлѹль **Дхъ**,  
Зиқжандъ: Троїцъ Сфітвъ, манту8лѹше Сѹфлєтеле нoастре.

### III. и ако8мъ: **Бѓородити:**

**Ч**ѣл че фрёмиле чѣле ман дe пре оѹрмъ не грашть ай  
жипѹть ши ай нзикѹть пре Зиднітѹрѹль т҃ай, Фечоарз  
манту8лѹше пре чéй че тe мзрїсекъ пре тїне.

**О**уша **Л**аду-рѹрѹи дешкідеш нoаш, Бїне кѹважнітга  
Никутѹрѹре дe **Дмнезе8**, кà сz пz пернімъ чéй че ваджду-  
німъ фтѹрѹ тїне: чи сz не манту8німъ прннъ тїне дннъ  
нівбъ, кà тz єши манту8нірѣ нїкмвлѹн **крещннісекъ**.

Ши збје Длаконуљ . Длаконуљ сане је гимо .

Ијез Пијаштуљ :

**К** ё Сфнть єшћи Длаконуљ ностру , ши ће мзрире физла-  
цамъ , Гатгуљи , ши Фіјгуљи , ши Сфнтуљи Дхъ ,  
акчмъ ши Пчорић , ши Јвћићи вѣчилашь , Јмињ .

Дпон Тјопији атбјити Глажи .

**А**кчмъ је сасите врѣмѣ , карѣ Сфнци ще пре тόци , ши  
не атбјити дрепитуљ Ждекјтори : чини фијоаре Сфлете  
катаја мзрире фрисире , Стргајида кв лакрзми ка ши кврва ,  
Длаке миљашемз .

**К** в кврцири аи плојићи Хс , низбори де виндејири , ф  
Бенјирика чије фртре тоти чиногитија а Фечоаре астражи , ши  
приније Страпији благословењији таље Гонешији болеле непутни-  
чошилашь , дофторија Сфлетешишь ши трају врилашь  
ноистре .

**Ф**ечоаре аи низквти чија че єшћи не низитија де низити ,  
ши Фечоаре аи рзмаси мањија не низитија , Низкјтоје де  
Длаконуљ Марје , роаги пре Хс Длаконуљ ностру , сане  
мжитуљија пре ной .

**П**јети Сфнтија Низкјтоје де Длаконуљ Фечоаре , фадеп-  
тија лвјуриле мжнилашь ноистре , ши чије єртјаре пскак-  
тилашь ноистре , кјанде кжитчмъ кжитаре чије Аџербеск .  
Сфнтије Длаконуље , Сфнтије таре , Сфнтије фаре де мораје  
миљашене пре ной .

Ши дупи Тјопари ,  
Пројименуљ . Глажи .

Длаконуљ

Лѣнъль є лѣннарѣ лѣкъ, ши Манитътюль тїе8 дѣ  
чуне мѣвою тѣмѣ.

Стіхъ:

Лѣнъль є пазитоюль вѣцій тѣлѣ дѣ чуне мѣвою  
Франкоша.

Богъ Орестъ Академій Святой Апостолъ Павелъ  
Хтено.

 Франциларъ, чела че Святѣше ши чѣл че из Святѣськъ Днитъ8 оўнъль сѧнгъ тбѹй: пинтъ8 каде  
Михаилъ пѹсъ рѹшилъ дѣ нѹмъ пре джанши  
Францъ, Зикандъ: Спѹнебою пѹмелѣ твѣ фра-  
циларъ тїенъ, дѣ міжалокъль Бестѣричъ тѣ вою кѧнга. Ши  
Богъ: Гдѣ ти є8 ши прѹнтий кади тїа8 дѣть Дннегъ8.  
Дечи дѣкъ са8 фракътъ проргашай прѹнтий твѣдъ8 щи  
Скнилъ8, ши ачелаашь аїтъменъкъ са8 фпроргашитъ ачелаш-  
мъ, кѧ принъ мօарте са8 сѹре пре чѣл че дѣ спугж-  
нірѣ мօрций, дѣкъ пре дїаволъль: ши са8 нїзвевѣскъ пре  
ачел кѧцъ кв франка мօрций фтоатъ вїаца б҃ра сѹвши  
рѹбъ. Къ пѹ пре фїеръ кѧндъ вѣ а8 лѹать, чи сѧмъца  
лѹи йѣбраамъ а8 лѹать. Де оўнде датою б҃ра, фтъ8  
тобате дѣсъмъна франциларъ, кѧ са8 фіе милютииъ, ши  
крединачою Ахїерѣ8 фтъ8 чѣл чесъ катъръ Дннегъ8, кѧ  
са8 кврзцакъ позкѣтеле нородъ8, къ фтъ8 чѣл че а8  
погимнитъ фївшъ фїннда испититъ, побате ши челаръ  
чиш испитѣскъ са8 дїжъте.

Иллнастъ.

С зи8пса8 юнимъ лѣкъ кѹважитъ вѹни.

Кѣ

Блангъ.

## ѢАНГЕЛІЯ ДЕЛА Іѡаннъ.



Бѣлѣмѣ атѣлѣ сѧ сѹнѣтъ ІС Ѡ Ієрѹгалимъ, ши  
їїстѣ Ѡ Ієрѹгалимъ складатоарѣ б҃ишасть че сѧ  
кіомъ сѹврѣлѣше видаєда, Чинчій фоншоарѣ а-  
важиа. Апраѣ атѣлѣ звѣтъ мѹцииме мѹлти  
де болнаий, сѹрѣи шкѣтопи, оѹкацій: ащенгжандь мишикарѣ  
апеи. Къ ѡцерѹль дмѹлаий ла варѣме сѧ коборжѧ т-  
складатоарѣ, ши тѹреѹра апа. Ши кафеле Ѡ прѣ Ѡтѹю  
дѹпѣ тѹреѹра апа, сѧ фշѣтъ сѹнагось, сѹрѣ де че  
боалз єра кѹпріиць.

## ѢАКОНІЛЬ ЕКТЕНІЯ АЧАСТА.

**К** 8 пача дмѹлаий сѧне рѹг҃амъ.

**П**енитрѣ 8 пача де сѹи, ши пенитрѣ мѧнитѹиѣ  
сѹфлетеши молитве, дмѹлаий сѧне рѹг҃амъ.

**П**енитрѣ 8 пачѣ атоатѣ лѹмѣ, ши пенитрѣ вѹиц сѹарѣ  
сѹфлетеши лѹи дмѹезѣв Бисѣричъ, ши пенитрѣ оѹнирѣ  
тѹгѹрѡрѣ, дмѹлаий сѧне рѹг҃амъ.

**П**енитрѣ сѹфлѣтъ каса ачаста, ши пенитрѣ че кѹ кре-  
діицѣ, ши кѹ вѹиц кѹчєнчиє ши кѹ фрика лѹи дмѹезѣв  
Ѡ прѣ Ѡтѹюса, дмѹлаий сѧне рѹг҃амъ.

**П**енитрѣ ѿрхїепископуль нострѣ (Кѹтѣрим) ши пенитрѣ  
чиннитнта Прешциє ши ѡтѣрѣ ХС ѡаконіе, ши пенитрѣ тօти  
кликоіуль, ши нородуль, дмѹлаий сѧне рѹг҃амъ.

**П**енитрѣ вѹиц кредиинчоіуль Апраїтуль нострѣ (Кѹтѣрим)  
ши пенитрѣ тօатѣ полата, ши сѹсташій лѹи, дмѹлаий  
сѧне рѹг҃амъ.

**П**енитрѣ

Пентръ сърдъшъль ачеста, ши пентръ тбоятъ Четвъцилешъ  
ситеle, ши църнле, ши пентръ чеъл че къ кредицъ вѣцъ-  
енъ држаниселе Дмилауий съне ругъмъ.

Пентръ бъни линищъ въздухъ ришафъ, ши пентръ фмълциръ  
роделашъ пъмътълъй, ши пентръ тимъпъръ къ паче, Дми-  
лауий съне ругъмъ.

Пентръ чеъл че оумблъ пре апе ши кългиторескъ, ши пентръ  
и болнаевъ, ши пентръ чеъл че съ състенескъ, ши пентръ  
и робицъ, ши пентръ мжнитъръ лашъ, Дмилауий съне  
ругъмъ.

Пентръ ка съсе съфїцакъ апа ачеста, къ пътъръ ши  
къ лъкърътъ, ши къ вениръ съфїтълъй дъхъ, Дмилауий  
съне ругъмъ.

Пентръ ка съсе кобадре спре апа ачеста абиарътъ чъ  
къръцитъоадре а Треницей чеъл прѣ ффиинцате: Дмилауий  
съне ругъмъ.

Пентръ ка съсе фіе апа ачеста тъмълъре съфлетеши ши  
прѣръришафъ, ши гонитоадре атълатъ пътъръ чъ про-  
тивицъ, Дмилауий съне ругъмъ.

Пентръ ка съсе тъмънъцъ єй дъръль мжнитъръ, ши Благо-  
ловеніа Ішаданълъй, Дмилауий съне ругъмъ.

Пентръ тбодъ чеъл челе търекъескъ дела Дмиезъ ажътърою  
ши фолосицъ, Дмилауий съне ругъмъ.

Пентръ ка съне лъминъмъ ной къ лъмъна кънощицей принъ  
Треница чъ де съфїнцъ, Дмилауий съне ругъмъ.

**П**ентръ 8 къ Димитъръ Димитъръ носитъ съ не арате пре иоан  
фий, ши мощенъ фпогрцией сълъ приинъ фпогрцией ши  
Софриополъкъ апенъ ачеща, Димитъръ съ не ругъмъ.

**П**ентръ 8 къ съ не мжитъ иоанъ де тошъ нека зълъ, мнія,  
ши икоомъ: Димитъръ съ не ругъмъ.

**А**пгръ, мжитъ аще, милъвъше, ши не пазгъше пре иоан  
Димитъръ къ дарълъ тъгъ.

**П**ре прѣ съфита къратъ, прѣ бъне къважната, мзръта  
Добрина иоасири Никитъ арѣ де Димитъръ, ши първътъ фе-  
чояръ Марія, къ тоцъ съфитъ поменъдълъ, пре иоанъ ф-  
шине, ши оунълъ пре апътъ, ши тоатъ вѣаца иоасири  
лъй ХС Димитъръ съшъ дъмъ.

### Богданашътъ

**В**ъ ціе съ каде тоатъ мзрътъ, чинистъ ши фкинчънътъ,  
Татъланъ, ши фиолънъ, ши съфитъланъ Дъхъ, акумъ ши  
първътъ, ши фвѣтъ вѣчнилъ, Амінь.

**Ліаконълъ:** Димитъръ съ не ругъмъ.

**И**тигъ Престълъ чегъци Ръгътъ амъста.

**М**не Димитъръ носитъ, чель маре фпогръ съфатъ,  
ши минънътъ фпогръ лъкъръ - фзкътъ оюлъ атоа-  
тъ фатътъ, чела че пазгъши ашагъ мжитъ  
тъгъ, ши мила та челъръ че ти юбескъ пре тънне,  
ши пазгъски порънчиле та: чела че примиешъ аакъръмиле  
чѣле де оумилънъцъ але тъгъръ челъръ днъ икоомъ: къ  
пентръ 8 ачашта аи венити фкинъ де робъ, и8 къ нзлъчнъ  
ффирикошънъ пре иоанъ: чи джиде аиевъратъ виндека

тұғылған шің үзіншінді : Іштә төбі фекұтты сәнгітін , де  
ақымы сәнғемай пеккегүеци : Қаз шің діннұ тінін ай фекұтты  
әкімі сәнгітінші , шің порғынчынды созе спіке , прінц кү-  
іншін ай фекұтты созе салашшалысқа лұміна . Чела че  
тұғылған вәлдеңде патимнашыр чөлшары проғиенниче , шің  
потолеци мәртебе чөк сәрдаты айчесінін віеци , шің әвлажиңеши  
жыныслы дезміердірліші , чөкле гәркеле де пұрастаты : Әкімі  
Юнітогороле де сәмәнін Апарате , чела че нікін даты нобаш  
соз пұрастама вешмәншілік аймакта кәзапада діннұ апз  
шің діннұ ДХЬ .

**ШІ** ақымы тәрініте дарғылар пәні сферитұлған шің де віаңз  
феккегорюлған тәзім ДХЬ , кәреле сферитінші тәрініте шің сфер-  
итінші апа айаста .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

**ШІ** зінін айаста де тәріні шің , шің Благословені : кө  
мінін апа , айаста жаңа діннін айаста  
ін прінц әпзартшашарк апен айчесіні шің спірапірк ,  
тәрініте нобаш Благословеніңа та кәртебе спаңз ә-  
тиңнұттарк патимнашыр . Ашада неғұрғым , чөрче-  
тіңз кептінніца нобастар ғынғыл , шің віндерек віалеле  
нобастар чөкле сұғлеттінші шің тұғыпіши кө мінна та ; пептірғ  
ғынғыларде пәні көрініп шің пәні бінекүевжататей дәннен  
нобастар Наскетіарей де Дәннеге 8 , шің пұрастарк Фічоарей  
Маріен . Кө пұрастарк чинестітей шің дебіаңз феккегорарей  
Көді . Кө фоломинцеле мәріттелшары Чөрепшишары чөлиш  
фұз де пұрастарей Пұстарей . Але чинестітұлған , мәрітұлған

Прорόкъ Йоанънъ ге мергатогорюлашъ ши Богоизгторюлашъ Йоанънъ :  
 але с фицилашъ марицилашъ ши фагъ тъть левдацилашъ  
 Апостолъ , але прѣтъ къвѣшилашъ ши де Димитръ първъ-  
 тогорюлашъ . Първнцилашъ нощи : ши але чѣлашъ динтъгъ  
 Сфици марилашъ йохіеънъ ши йаскали ай Азмий , Ваиле чѣл  
 маре . Григорије грзитогорюлашъ де Димитръ , ши Йоанънъ въ роистъл  
 де въдъ , ши але чѣлашъ динтъгъ Сфици Първнцилашъ нощи  
 йаданаси ю ши Курел Патриаршиј йлијандриенъ , ши але чѣлъ  
 динтъгъ Сфици Първнителъ въстъгъ Спурдънъ ал Тримъ дъндъ  
 фзкагорюлашъ де минънъ : ши але чеаънъ динтъгъ Сфици Пъ-  
 рвнителъ въстъгъ Николај йепископълъ дела Мура Луксей  
 фзкагорюлашъ де минънъ : але Сфицилашъ марици марилашъ  
 Мъченъти Гесъгъ възглагали де въдънъцъ , ши Димитръ  
 нъзборжогорюлашъ де Мура : ши але тъгъвръшъ с фицилашъ  
 вънъи сирвнитогъ Мъченъти : але Сфицилашъ ши йасенцилашъ  
 ай въдъ Димитръ Първнци Йоакимъ ши йанинъ : але с фицилашъ  
 марицилашъ ши фзкагорюлашъ де минънъ фагъ де йасенци ,  
 Косма , ши йамънъ , Курел ши Йоанънъ , Пантелеимонъ ,  
 ши йеромолај , Самуилъ , ши Димитръ , Михаилъ , ши йани-  
 китъ , Фалалеъ , Тръфоње , ши але с фагъвълъ (Кътърел)  
 акирълъ поменъде свајашимъ , ши але тъгъвръшъ с фи-  
 цилашъ тънъ :

**И**нъ пъзгѣще Диме пре Робълъ тъгъ кредничеъслъ йазратълъ  
 въстъгъ (Кътърел) **де тънъ сърнъ .**

**Д**ръзъщени лънъ сънътъте съфлегълъшъ ши тъгъпълъшъ , ши  
 ачештъ

ЛЧЕШІЙ ОБЩЕ КРЕЩИНЕЦІЙ КАРТ<sup>І</sup> СЛУЖАЩЕ ЦІЕ , І ПР<sup>І</sup>8 ПОАПЕ  
ФІ ФІІ МИАШІСТЬІВ . ЙДУЦІІ АМІНІТЕ ДМНІЕ ДЕ ПОАПЕ ЄПІСКО-  
ПІА ДРІПТЬ МІРНГОФІЛАВР<sup>І</sup> КАРІЙ ДРІПТЬ ЗВАЦ<sup>І</sup> КУВІІНГУЛЬ  
ІДЕВІРУЛЬ<sup>І</sup> Т<sup>І</sup>8 , ШІ ДЕ ПОТЬ ЧІНУЛЬ ПРЕШЦЕСК<sup>І</sup> ШІ  
КУЛУГЗРЕСК<sup>І</sup> , ШІ ДЕ МЖНГУНР<sup>І</sup> ЛОВР<sup>І</sup> . ЙДУЦІІ АМІНІТЕ ДМНІЕ  
ДЕ ЧЕЙ ЧЕНЕ ОУРЗЕСК<sup>І</sup> , ШІ ДЕ ЧЕЙ ЧЕНЕ ЮВЕСК<sup>І</sup> ПРЕ НОЙ , ДЕ  
ФРАЦІЙ КОЩІРІ КАРІЙ СЛУЖЕСК<sup>І</sup> ШІ СТА8 ДНАІНІТЕ , ШІ ДЕ  
ЧЕЙ ЧЕ ПЕНТ<sup>І</sup>8 КУВІІШАЕ ПРИЧІНІЙ Н<sup>І</sup>8 СА8 ІПЖМПЛАІГ<sup>І</sup> АНЧІ  
ШІ ДЕ ЧЕЙ ЧЕ Н<sup>І</sup>8 ПОРДНЧНІТЬ НОАШ НЕВР<sup>І</sup>ДНІЧИЛАВР<sup>І</sup> САНЕ  
РУГЗМ<sup>І</sup> ПЕНТ<sup>І</sup>8 ДЖНШІЙ . ЙДУЦІІ АМІНІТЕ ДМНІЕ ШІ ДЕ ФРАЦІЙ  
КОЩІРІ КАРІЙ САНІТЬ ФРОБІЕ ШІ Ф НЕКАЗУРІ , ШІН МИАШАЩЕ ПРЕ  
ДЖНШІЙ ДУП<sup>І</sup> МАРЕ МІЛА ТÀ СКУПЖНДУЛЬ ДЕ ПОАПЕ НЕБОЖ :  
К<sup>І</sup> Т<sup>І</sup>8 ЄЩІ НІЗВОРУЛЬ ТГМЗДУНІЛАВР<sup>І</sup> ХСЕ ДМНЕЗУЛЬ НОСТР<sup>І</sup>8 ,  
ШІ ЦІЕ МІРНІР<sup>І</sup> ФІНЦІЦМ<sup>І</sup> , ФІРДОН<sup>І</sup> Н<sup>І</sup>8 НАЛЬ ФІР<sup>І</sup> ДЕ ФЧЕПУТЬ  
АМ<sup>І</sup> Т<sup>І</sup>8 ПЕРНІТЕ , ШІ Н<sup>І</sup>8 ПР<sup>І</sup> СФІН<sup>І</sup>8 , ШІ ЕУНУЛЬ ШІ ДЕ  
ВІАЦ<sup>І</sup> ФІКІГТОЮЛЬ Т<sup>І</sup>8 Д<sup>І</sup>ХІ , АКУМ<sup>І</sup> ШІ ПУРУР<sup>І</sup> , ШІ Ф-  
ВІЧІЙ ВІЧНІЛАВР<sup>І</sup> , АМІНЬ .

**ПІШОТУЛЬ : ПАЧЕ Т<sup>І</sup>8 ПУРУР<sup>І</sup> : ДІАКОНУЛЬ :**  
КАПЕТЕЛЕ ВОАСТРЕ ДМНУЛЬ СЛІЕ ПЛЕКАЦІЙ .

**ШІ ЧІТ<sup>І</sup>ЩЕ ПІШОТУЛЬ СІГІУНР<sup>І</sup> АЧАСТА ФІЛАНІЗ .**

ПАЕК<sup>І</sup> ДМНІЕ ОУРБІК<sup>І</sup> ТÀ , ШІ НЕ АВДІЙ ПРЕ НОЙ : ЧЕЛА ЧЕ  
АІ ПРИМІТЬ АПЕ БОТЕГА ФІШРДАНЬ , ШІ АІ СФІЦІЙ<sup>І</sup> АПЕЛЕ ,  
ШІ НЕ БЛАГОСЛОВ<sup>І</sup>ЩЕ ПРЕ НОЙ ПРЕ ТОЦІЙ ПРИНЬ ПЛЕКАР<sup>І</sup> ГРУМА-  
ЗУЛЬ<sup>І</sup> НОСТР<sup>І</sup>8 , КАРІЙ ФІНПУНМ<sup>І</sup> ФІНПУНР<sup>І</sup> РОБІЙ : ШІ НЕ  
ФІРДНЧНІ<sup>І</sup>ЩЕ ПРЕ НОЙ АІ ОУМПЛ<sup>І</sup> ДЕ СФІЦЕНІЯ ТÀ ПРИНЬ ФІ-

КА І

ПАРУ-

пратишире ѿпенії ачесфіа: ши сѧне фіе нόлаш дмнє спре  
сѧнтағъ сѹфлєтѹльши а тѹпѹльши.

## Богомоцѣ

**К**о пѣ єфи сѹфїцире нօасгръ, ши ціе мѹрие ши мѹлиц-  
мнти, ши ՚кимнчѹне ՚кнлѹзмъ, ՚предѹнъ кѹ чель фаръ-  
де ՚чепѹтъ ѿль тѹз Пг҃ните, ши кѹ прѣ сѹфтѹль, ши  
бѹнѹль, ши де вїацѹ фккѹтѹюль тѹз дѹхъ, аկѹмъ ши  
пѹрѹтъ, ши ՚вѣтѹи вѣчнлашь, Амнъ.

Дѹз ачѣмъ лвѹнде чинитіта Кѹчи Благомоцѣ ѿпа до  
тѹрѣнїи: ՚фккѹтѹнѹш ՚птр҃хга ии скоцжѹнѹш дрѹтъ.

Ціе каничнлѹи ачестъ Тропарій де тѹрѣ сори Ганілъ.

**М**ажтѹлѹше дмнє нօордѹль тѹз ши Благословѣще мо-  
щенире пѧ, виауїнцѹ ՚пизрѹтѹльши нօистѹ ՚нѹпра  
протиенничнлашь дзрѹлѹен, ши кѹ Кѹти пѧ позѣюще пре  
нօордѹль тѹз.

Ши ѿбои каничн ачестъ Тропарій, Ганілъ.

**Л**афѹнлашь пѧле фїне пре ной врѣдннчї Никѹтѹре де  
дмнезе виауїнцѹ, ՚пекжнде пжкагеле нօасгръ, ши джнде  
тѹмндурие чельашь че кѹ кредннцѹ прнмекъ Благословенїа  
пѧ прѣ кѹратъ.

Дѹча сѹфтѹе Пг҃ните чинитіта Кѹчи, ՚шайкадрѣ  
ши чобъ виауїнцѹ, ши сѹфтѹе пре тѹцѹ кѹ ѿб-  
фїтъ: ши ՚олгѹна, ши Биауїнна тоатъ: ՚иа кани-  
чнции каничн ачѣти спіри, Ганілъ.

**И** зеорѹль тѹмндурилашь лвѹнде сѹпѹнлашь чені фаръ

де армінці , тәмзәдүній дәңї тұғұршыр чөлшары че ле тәрбұнкіс , кә аларын дәрдірін вакын жаңаудан ишінде дәла ызворыль тіль пұрұркі көргөтөріп алған Мажнұттардаулық посторон : кә 18 зіңе кәтіріп болы Дәннұль , кә кәтіріп чей ұпрағында оғрмайтори кө Апостолій : Іптә бамы дасть болаш пұртқыре ақында 18хұрилары чөлшары неқудрате , кә соле скобатеңін пре джиннеле , ши сә тәмзәдүній тоаты бола , ши тоаты дұрткі . Пенгіз әңасста әтірді әрекеттіңде ләй бінне віецұнды , әдәрь әңї лағаты әдәрь дәңї тәмзәдүнінді пәтимиле оғфлетеңары ши алған тәрбұрилары нөастіре .

**Алғыре .**

**К**ә 18тә Сіре ғұрғычұнкі робиңары тәй , чіл але че ёшін кө төтүль фәрз приханы , поғолінды порниғилеме ақында нөастіре чубле різле , де төтік негізгілік мажнұттардаулық пре ной : кә пре тінне оғна че авемь Аңғирз тағе ши не мишкаңтаз , ши а тә фолосінціз алғы дөжидінте , сә нөне ғүшинозмә дәлмін , чей чеге кіемімін пре тінне : ғреткіші кәтіріп ғұрғычұнкі чөлшары че стрінгі кәтіріп тінне кө кедінціз : Еңкүрғите дәлмін ажыткітібағкі тұғұршыр , бұкұрға ши ақопедем жіннұль , ши мажнұттаркі сөфлетеңары нөастіре .

**Ши Акын : Етініңнан : Гләзі , 1.**

**Д**әлмін приткіші ғұрғычұнкі робиңары тәй , ши не мажнұттардаулық пре ной де тоаты неболжа ши скжраба .

**Дұлғ сфершітүм стропірі : Әктепілә әңаста .**

**Н**а 18зинене пре ной Дәннезе 18ле дұлға мәре мида та , ғұрғычұнне ціе ажынне ши не миаузаше .

**А**къ не ръгъмъ пентръ мѣла , вѣаца , пачѣ , сангатѣ ,  
мжнгънрѣ , чрчегърѣ , лгсарѣ шнѣртѣрѣ пзкашевъ сбвълъ  
лъи Дѣнегъ (Квтѣлѣ) шн пентръ каизъса мртвъ лъи тоатъ  
грешала чѣ дѣ боеши фзрѣ дѣ бое . **Спѣна .**

**Д**ѣнне миауѣщене : **дѣ т.** **Приштуль :**

**Боглашѣй .**

**А**вѣнне пре ной Дѣнегъ мжнгънрорюль ностръ ,  
адѣжѣ твѣтърѣ мѣрниниларѣ пзмжнгълъи , шн ачеларѣ  
че сжитъ пре мае дѣ парѣ : шн миоствѣ миоствѣ фїи  
ноаш . Спѣпажне пентръ пзкашеле ноастре , шн не миауѣ  
щие пре ной .

**К**ѣ миоствѣ шн юбиторю дѣ сбаменій Дѣнегъ єци шн  
ціе твариѣ ынлацъмъ , Татгалъи , шн Фиолъи , шн Сфѣ-  
тълъи дхъ , акомъ ши пборѣрѣ , ши фѣтѣи вѣчиларѣ ,  
амнинъ . **Ши Спѣстълѣ ачеста .**

**Х**ристосъ адевзратълѣ Дѣнегъ ностръ , пентръ ръгъ-  
чъниле прѣ квратей Майнчий сале , кв пвтѣрѣ чинистей  
ши дѣ вѣаца фзкетѣарен Кръчн , а сфѣциларѣ ѣтърѣ тѣтъ  
лзудациларѣ йпостоли , ши а прѣ Кввішнларѣ ши дѣ  
Дѣнегъ пвтѣториларѣ Пзриициларѣ нощи , ши але  
твѣтърѣ сфѣциларѣ : сбн миауѣкъ шн сбн мжнгъл-  
екъ пре ной ка оўни вѣни ши дѣ сбаменій юбиторю .



\* \*

## ΡΥΗ ΔΩΛΛΑ ΠΕΝΤΡŪ ΣΦΙΝЦΗΡĒ ΑΠΕΗ

Κινητή σε φάμι Δύπι Πάφι διπόλιτη συπτηλάνα της Κύπρου  
πάντα πάντα λα Δύμανεκα Θόμαι. Δύπι ότε Βαλεομοβέζη  
Πίστη θύλα ζήτε θέθη:

**Χ**εῖ αὐτὸν θείατη δηνη μόριη:

Δε τρέπει ορθοί: ἀποί στίχει.

Σε λείε Δημητρίος ων σε εργαπέσκυτρον μάστιχη λόγοι:  
Γόλιτε πρε φάνδε: Σηνί Μέρση Πράστη θύλα:

**Χ**εῖ αὐτὸν θείατη δηνη μόριη:

Καταρέζει δε τρέπει ορθοί: BCU Cluj / Central University Library Cluj

Σηνί θέλωρε δηνη μορμάνη θύλα βιάζει λέγει αρρώστη:  
Δημητρίος Διακόνη θύλα Πράστη θύλα μάρε - Βιστένη  
θύλα μάρε - σηνί βοργλασένη. Δύπι ληγέα Κανόνη θύλα Πάρι-  
ληρη πε - ί. Σαν πεντρύ γράσα - πε - ί. Δα λέγει. Πάσια έσ-  
τητα ηθού μάρτια - σηνί Κονδάκη.

Βενίτας μάρτια θύλα θάνατε δε δημητρίου θύλε χείλε χείλε φόστη  
καθηλώνει αὐτόν αφλάτη πιάτρα ρεστούρατη:

Ηρά δε στέλλει ληγάπλα σφάλη θύλα σηνί μάρες Δύμηνε  
Γάρης - ληγάπλα θύλα θάνατη - Κονδάκη θύλη - αποί:

Βενίτας μάρτια θάνατε δε δημητρίου θύλε χείλε χείλε φόστη:  
Αποί Κανόνη θύλη δε φάνδε: Δα - ί, Πάσια, Βιστένη ηθού  
μάρτια - Κονδάκη Πάριλικης: σηνί Ικόσηλα. Αποί Προκί-  
μηθα

менъль Апостолълъ , ши вънгѣла . Апой де трѣй ѿръ :

**А** вѣрѣ лъни ХС възжидъ съ не фкинъмъ сферантулънъ :  
Апой Діаконълъ слъвъ Прѣшълъ зънъ єктенія :

**М** на вѣщене пре пон Дѣнегъвълъ дъпъ мѣре мѣла и та :

Нѣръ кантареній зънъ де трѣй ѿръ :

**А** вѣннъдъ Іисъ динъ моржитъ :

Дъпъ атѣрѣкъ Пѣна , 3 . Пана ф сферашитъ : ши дъпъ  
тобате пѣннеле збисълъ де ги : ѿръ .

**Х** Съ дъвѣасть динъ морци :

Кантареній ѿръ де трѣй ѿръ :

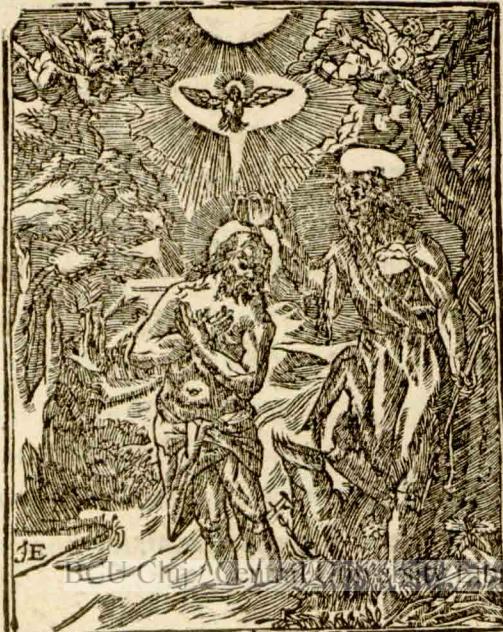
**Ш** и чѣлоръ динъ моржитъ ѿръ вѣацъ лѣвъ дарвѣнти :  
Ашиждерѣ ши дъпъ Прѣспа . 4 . Нѣръ єктенія , ши Севѣ-  
тнна въннъ Chujo Central University Library Сијај сфинцирѣ ѿпъ ,  
ши дъпъ Рѣгнѣнъ ф лоќъ де Мажогъвѣ . Дѣнегъвълъ  
тѣвъ , кѣнде благословеши Прѣшълъ къ сферанта Крѣнъ  
апа , кѣнти де трѣй ѿръ :

**Х** Съ дъвѣасть динъ морци :

Апой ф стрѣне , стѣнциле Пѣннора къ стѣхъриле лѣръ :  
ши дъпъ сферашитъ за Марірѣ , пана съзотѣзъ чотъ по-  
родълъ кѣнти :

**Х** Съ дъвѣасть динъ морци , къ мѣартѣ пре мѣартѣ :  
Нѣръ де ѿстѣ . Дѣтѣи фрѣзъ динъ тѣнестѣре слъвъ динъ сѣрьи-  
фториа . овѣ кантареніе Канопълъ Прѣшилъ , слъвъ пѣнай  
Іромѣлъ вѣмъ вѣ фїсълъ чѣвѣнъ мѣлъ Маре , ши ѿрѣдъ ф сферашитъ  
фућитъ сферанта ши Дѣнегъвълъ Дарвѣнти .

Лъ Іоанъ  
богородѧ  
тє п'я Дѣ-  
нъ, архангелъ  
Троицей са  
архатъ: къ  
глазъль Пъ-  
рінгелъ азъ  
мартърионъ  
ціе, Фію  
ївітъ пре-  
тівне п'я мін-  
датъ, ши  
лъхъль а-



кіпъ дѣ по-  
ръмъ азъ а-  
діверітъ а-  
търіфъ къ-  
ванилъ ванъ:  
Чела че п'я  
архатъ а тъ  
Христосъ  
Дѣнъ зе а-  
ле, ши  
лъмъ азъ  
лъминатъ  
амъ зио н ре-  
цие.

## РЪНДУЛА ЧѢМАРБ АСФИНИЧНГІН ЙПЕИ

Ла Ботігълъ Дѣнъялъ носітъ 25 Ісъхъ.

Дана че вѣ зічи Пріештъль Ръгутънѣ тѣ дниъ ймкона -  
беніе тоци ла ржъсаъ ла локъль еўнде містѣ геттітъ ала -  
мцгандъ анатоітѣ Пріештъль къ Сфѣшнниле, ши къ  
Каділанда, ши кой кадітъмъ атістъ Тропарій дѣ тѣй фій.

КБ

Глазъ

## Гласъ 3. И.

**Л**астье Дми<sup>т</sup>р<sup>и</sup>и<sup>и</sup> престе ѿп<sup>е</sup> Страг<sup>а</sup> грын<sup>д</sup>: вениц<sup>и</sup>  
де лв<sup>а</sup>ц<sup>и</sup> тб<sup>о</sup>ц<sup>и</sup> Дх<sup>у</sup>л<sup>ь</sup> ф<sup>а</sup>целепч<sup>у</sup>т<sup>и</sup>, Дх<sup>у</sup>л<sup>ь</sup> ф<sup>а</sup>цел<sup>б</sup>-  
цер<sup>и</sup>: Дх<sup>у</sup>л<sup>ь</sup> т<sup>и</sup>м<sup>е</sup>ри<sup>и</sup> де Дми<sup>т</sup>р<sup>и</sup>и<sup>и</sup>з<sup>е</sup>в<sup>ь</sup>, аль лв<sup>а</sup>х<sup>с</sup>  
ч<sup>е</sup>л<sup>у</sup>й ч<sup>е</sup> са<sup>з</sup> а<sup>р</sup>г<sup>а</sup>т<sup>а</sup>ть.

**А**по<sup>н</sup> а<sup>т</sup>к<sup>е</sup>то Троп<sup>а</sup>ре де к<sup>ж</sup>те, в<sup>и</sup> ш<sup>и</sup>и.

**А**страг<sup>и</sup> с<sup>з</sup> сфин<sup>ц</sup>и<sup>и</sup> щ<sup>е</sup> ф<sup>и</sup>р<sup>и</sup>к<sup>е</sup> ѿп<sup>е</sup>ла<sup>р</sup>е, ш<sup>и</sup> с<sup>з</sup> д<sup>и</sup>сп<sup>а</sup>р<sup>т</sup>е  
Іш<sup>а</sup>д<sup>а</sup>н<sup>у</sup>ль, ш<sup>и</sup> ф<sup>а</sup>ши<sup>и</sup> ф<sup>а</sup>тоар<sup>и</sup>ч<sup>е</sup> к<sup>в</sup>р<sup>и</sup>ц<sup>е</sup> ѿп<sup>е</sup>ла<sup>р</sup>е с<sup>а</sup>ле, в<sup>з</sup>-  
з<sup>ж</sup>н<sup>д</sup>е пре Ст<sup>а</sup>п<sup>а</sup>н<sup>у</sup>ль Бот<sup>е</sup>з<sup>ж</sup>н<sup>д</sup>у<sup>с</sup>.

**Д**е в<sup>и</sup> ш<sup>и</sup>и.

**В**а о<sup>у</sup>н<sup>ь</sup> с<sup>з</sup> м<sup>е</sup>л<sup>ь</sup> а<sup>и</sup> вени<sup>т</sup>е ла рж<sup>8</sup>, х<sup>с</sup>е А<sup>п</sup>р<sup>а</sup>т<sup>е</sup>, ш<sup>и</sup> т<sup>и</sup>и<sup>и</sup>  
н<sup>е</sup>в<sup>о</sup>н<sup>т</sup>е с<sup>з</sup> г<sup>а</sup>и<sup>и</sup> Бот<sup>е</sup>з<sup>ь</sup> д<sup>е</sup>ла р<sup>о</sup>б<sup>ь</sup> Б<sup>у</sup>н<sup>у</sup>ль, д<sup>и</sup>н<sup>ь</sup> м<sup>а</sup>ни<sup>л</sup>е Мер-  
г<sup>а</sup>т<sup>о</sup>р<sup>и</sup>ю<sup>л</sup>и<sup>и</sup> І<sup>н</sup>ан<sup>и</sup>н<sup>т</sup>е: п<sup>е</sup>н<sup>т</sup>р<sup>и</sup>8 п<sup>и</sup>к<sup>а</sup>т<sup>е</sup>л<sup>е</sup> н<sup>о</sup>а<sup>с</sup>т<sup>р</sup>е І<sup>о</sup>н<sup>и</sup>т<sup>о</sup>р<sup>и</sup>ю<sup>л</sup>  
д<sup>е</sup> с<sup>о</sup>ам<sup>и</sup>н<sup>и</sup>. BCU Cluj / Central University Library Cluj

**Д**е д<sup>о</sup>а<sup>ш</sup> ш<sup>и</sup>и:

**А**з<sup>р</sup>и<sup>и</sup>о<sup>з</sup> Гласъ а<sup>ч</sup>лаш<sup>и</sup>.

**В**з<sup>т</sup>р<sup>а</sup> Гласъ ч<sup>е</sup>л<sup>у</sup>й ч<sup>е</sup> Страг<sup>а</sup> ф<sup>а</sup>п<sup>е</sup>ст<sup>и</sup>, г<sup>а</sup>ти<sup>и</sup> к<sup>а</sup>л<sup>ь</sup>  
Дми<sup>т</sup>р<sup>и</sup>и<sup>и</sup>, вени<sup>т</sup>ай Дми<sup>т</sup>р<sup>и</sup>и<sup>и</sup>н<sup>д</sup>е к<sup>и</sup>п<sup>ь</sup> д<sup>е</sup> р<sup>о</sup>б<sup>ь</sup>, Бот<sup>е</sup>з<sup>ь</sup> ч<sup>е</sup>-  
ши<sup>н</sup>д<sup>е</sup>, ч<sup>е</sup>ль ч<sup>е</sup> н<sup>и</sup> в<sup>и</sup>н<sup>ь</sup> д<sup>е</sup> п<sup>и</sup>к<sup>а</sup>т<sup>ь</sup>, в<sup>з</sup>г<sup>а</sup>т<sup>у</sup>т<sup>и</sup> ѿп<sup>е</sup>л<sup>ь</sup>, ш<sup>и</sup>  
са<sup>з</sup> т<sup>е</sup>м<sup>8</sup>т<sup>ь</sup>. К<sup>в</sup>т<sup>р</sup>ем<sup>8</sup>р<sup>а</sup>т<sup>у</sup>са<sup>з</sup> І<sup>н</sup>ан<sup>и</sup>н<sup>т</sup>е Мерг<sup>а</sup>т<sup>о</sup>р<sup>и</sup>ю<sup>л</sup>,  
ш<sup>и</sup> а<sup>з</sup> Страг<sup>а</sup>т<sup>ь</sup> грын<sup>д</sup>: к<sup>в</sup>м<sup>ь</sup> в<sup>а</sup> л<sup>у</sup>м<sup>и</sup>н<sup>а</sup> с<sup>ф</sup>и<sup>н</sup>и<sup>к</sup>у<sup>л</sup> пре  
Л<sup>у</sup>м<sup>и</sup>н<sup>и</sup>: к<sup>в</sup>м<sup>ь</sup> в<sup>а</sup> п<sup>у</sup>н<sup>е</sup> р<sup>о</sup>б<sup>у</sup>ль м<sup>а</sup>на пре Ст<sup>а</sup>п<sup>а</sup>н<sup>у</sup>ль: сфин-  
ц<sup>и</sup>щем<sup>и</sup> пре м<sup>и</sup>н<sup>е</sup> ш<sup>и</sup> ѿп<sup>е</sup>л<sup>ь</sup> М<sup>а</sup>н<sup>т</sup>г<sup>у</sup>н<sup>т</sup>о<sup>р</sup>и<sup>л</sup>е, ч<sup>е</sup>ль ч<sup>е</sup> а<sup>и</sup> р<sup>а</sup>-  
д<sup>и</sup>к<sup>а</sup>т<sup>ь</sup> п<sup>и</sup>к<sup>а</sup>т<sup>у</sup>ль л<sup>у</sup>м<sup>и</sup>н<sup>и</sup>. Ш<sup>и</sup> а<sup>з</sup> к<sup>в</sup>м<sup>ь</sup>: б<sup>и</sup>з<sup>а</sup> а<sup>т</sup>к<sup>а</sup>ши.

**Д**іакон<sup>у</sup>л<sup>ь</sup>, **А**целепч<sup>у</sup>н<sup>е</sup>, **С**а<sup>з</sup> л<sup>у</sup>з<sup>м</sup> а<sup>м</sup>н<sup>и</sup>н<sup>т</sup>е.

Ш<sup>и</sup> Ч<sup>е</sup>т<sup>и</sup>г<sup>и</sup>н<sup>и</sup>л<sup>ь</sup>, Д<sup>и</sup>н<sup>ь</sup> П<sup>ро</sup>т<sup>о</sup>н<sup>и</sup>я а<sup>и</sup> С<sup>а</sup>л<sup>е</sup> Ч<sup>е</sup>т<sup>и</sup>п<sup>и</sup>е.

**А**ша



ша гра́ще Дми́тль : съ се веселѣкъ пустіј чѣ  
 фестії , съ се въкъре пустіј , ши съ фло-  
 рѣкъ ка Крінъль , ши съ фколцѣкъ , ши то-  
 же съ се десфетѣде , ши съ въръ веселѣ пустійле  
 юрдѣнъль ши мэрѣтѣ Аиванъль са8 датъ єй , ши чин-  
 итѣ Каимъль , ши нородъль міе8 вѣдѣтѣ мэрѣтѣ Дми8-  
 лъ , ши фнглцѣрѣ лъни Дми8-8 . Атърнцивъ мжнн слабе ,  
 ши ценѣнкіе славеніоаце въ мжнглцн , ши зінчнцн челоа слави  
 де ннмъ , Атърнцивъ ши нвбз тѣмечй : Атъ Дми8-8  
 нострѣ8 къ ждекатъ вѣдѣтѣ : Ачела вѣ вени ши не вѣ мжн-  
 гън пре нон . Атънчѣ съ въръ дешкійде ѿкій Оренлшръ , ши  
 нрѣкнле съфнлшръ въръ лън . Атънчѣ вѣ сърн шкішпъл ка  
 чесъль , ши из вѣ фдрептѣ лимбагжнгавншръ : къ са8 въріатѣ  
 фпстіе дѣ , ши вѣ фпзмжнчѣ фестатѣ : Ши въръ фн чѣле  
 фрѣ дѣ дѣ , ши фпзмжнчѣ чель оукакѣтѣ нѣбоарѣ дѣ  
 вѣ въръ фн . Аколовѣ вѣ фн веселѣ пасгрнлшръ , ши лзкашъль Си-  
 юннлшръ , ши фрѣстїе , ши балтѣ , аколовѣ вѣ фн кале къврѣтѣ ,  
 ши кале съфнтѣ съ вѣ кїема : ши нвба фрѣчѣ аколовѣ некъврѣтѣ ,  
 ннчѣ вѣ фн аколовѣ кале спѣркѣтѣ : чей фгспнцн въръ мѣрѣ пре  
 дѣнса , ши нв въръ рѣтѣчѣ , Ши нвба фн аколовѣ лѣ8 , ши фіарѣ  
 къмплѣтѣ нѣ8 съвѣ сън пре дѣнса , ннчѣ съвѣ афлѣ аколовѣ : чи  
 въръ мѣрѣ пре дѣнса ченѣ нѣзвѣтѣ , ши алѣши дѣ Дми8ль . Ши  
 съ въръ фтѣарче , ши въръ вени фн Сішнъ къ веселѣ ши къ въкъз-  
 ие , ши веселѣ вѣчнкъ престе кѣпъль лврѣ : ла8да ши въкъзія  
 ши веселѣ фн вѣ ажншрѣ пре дѣншии : ши вѣ фуци дѣрѣтѣ ,

Скърба ши съспинарѣ.

Дипъ Пророчиа Йсаій Чгъпъ.

**И**шà грълще Дмнъл чéй фистагъ мѣрцишь ла ѿпъ,  
ши кажъ нвъ авеци арцинитъ, мергжидъ кумпаз-  
рацъ: ши мжнкацъ ши ебъцъ фръз де арцинитъ ши  
фръз де прѣцъ, винъ ши грзииме: пентръ че пре-  
цънцъ арцинитъль нвъ фръз пжни: ши соптентъла боястъръ нвъ  
фръз сацъвъ; йикълтагъмъ пре миине, ши веци мжнкачъле  
въне, ши сава десфута фръз въннагъцъ Съфлелъль боя-  
стъръ. Дъвъцъ амните квъ оуѓенкиле боястъре, ши оуѓемацъ къ-  
йлшъ мѣле: йикълтагъмъ пре миине, ши въ фи въ фръз  
въннагъцъ Съфлелъль боястъръ: ши бой пъне бояш лѣце въчи-  
никъ, чъле сфинтъ але лвъ Давидъ, ши крединичоасе. Ідъ  
мартърие фръз нвъмъри ламъ датъ пре джнъль, Домънъ,  
ши порънчиторю нвъмъришъ, йдъ нвъмъриле къре нвъте цълъ  
пре тънне, тевшъръ къема, ши нородаделе къреле нвъте кънощъ,  
ла тънне боръ алергъ, пентръ Дмнъл Дмнъзъль тъзъ, ши  
пентръ Сфинтъль лвъ Йсраиль, къ тѣмъ мзрнитъ пре тънне.  
Кълагъцъ пре Дмнъзъль, ши дакълъ веци афла бой пре джнъ-  
ъль, съзъ къемацъ, ши дакъзъ Съ въ апоптия де бой, съзъ  
лъсе чель некрединичоасъ къйле съле, ши съмъль чель фръз де  
лѣце сфинтърие съле, ши съзъ фгъорчъцъ ла Дмнъл Дмнъзъль  
боястъръ, ши въвеци миавънъ, ши съ спригагъцъ: къ  
мълта въ бъргъ пжкъшеле боястъре. Къ нвъ сънть сфинтърие  
мѣле къ сфинтърие боястъре: ний къйле мѣле къ къйле боя-

ище, гръжъе Дми́тъль: чи ѝ че кийпъ състѣ депа́рте Чесъюль дела  
пъмънть, ашà сънитъ депа́рте кънле мѣле dela кънле вола-  
стъе, ши кънчеле мѣле dela кънчеле воластъе. Къ прекъмъ  
съ погодаръ плоае са8 западъ динъ Черю, ши погодъ май ф-  
тоарче акомъ, пънъ къндъ адапъ пъмънтуль, ши родѣщъ  
ши ръзаре, ши дъ съмънцъ съмънтуорюль, ши паже де-  
мажкаре: ашà въ фи Къважнтуль міе8 къфеле въ єши динъ гъра-  
мъ; н8 съ въ фтоарче ла міне дешърть, пънъ къндъ въ  
плинъ тоате къже амъ вонть: Ши въю фаче къ спорю кънле  
мѣле, ши подъничиле мѣле. Къ фтру въселіе въ вѣци въселіе,  
ши фтру въкурие въ вѣци фвзца. Къ мънции ши дълъриле  
въръ Сълтъ, ашептъндъвъз пребой фтру въкурие, ши тоа-  
те лъмнеле царнинъ въръ вътъ къ ръмъриле. Ши флокъль  
скюяль съ въ финаца Купафсе. Ши флокъль оѓръзътии  
върѣщъ Мугрина: ши въ фи Дми́тъль н8мѣть, фтру съмънъ  
вътникъ, ши погодъ лиғи.

### Дни Провотъл Ісаиї Чтии:

**А**шà гръжъе Дми́тъль: скобацци ѿз къ въселіе дин  
нъзбоаргле мънтурии: ши вѣй зъче ф зъша ачъка:  
Мъртъриицивъз Дми́тъль ши къмъци Нъмелъ лънъ:  
спънции фтру нъмъри търирѣ лънъ: Йдъчециивъз  
амънте къ фналте йесте Нъмелъ лънъ. Кънтацци Нъмелъ  
Дми́тъль, къ лъкъръ фналте ѿз фзкъпъ: въстѣци ачъ-  
истъ престе тоате пъмънтуль. Бъкърациивъз ши въ въселици  
иа че лъкънци ф Сиенъ: къ са8 фналца съ фжнтуль лънъ

Ісрәіль ф мижеуыль тәз.

**Алой Покименов Апостол Уль**, Гларь, 5.

**Д**әнүль ә лүмнәркә мәк ши Мажнитогорюль тіеъ, де чине  
мә бой тәмме.

**Стихъ:**

**Д**әнүль ә сквтитогорюль віецій мәле, де чине мә бой ә-  
фрикшаша.

**Катр Копиада Епій ә Кәріпій Сфәнит Уль Апостол Павел**

**Чтение.**

 **Д**әңилярь, пів бой саң пів шіңій бой, кә Пәріңій  
пішін тоцай сұпты Нөрь ағ фоисть, ши тоцай принь  
Мәре ағ тәкұтть. Ши тоцай принь Мәшін сағ  
бөтегәтть, ф Нөрь ши ф Мәре, ши тоцай ачқашай  
мажніде Дұховнічаскә ағ мажнәтть: ши тоцай ачқаша ві-  
төрз Дұховнічаскә ағ вітть. Кә ағ вітть динь Піатра  
чә Дұховнічаскә карға оурама: Ең Піатра ерә Хс.

**Аллахия, Гларь, 5.**

**Г**ларь Дәнүль престе апе: **Стихъ:** **Д**әңдердэуль тәрірей  
ағ тұнатт, Дәнүль престе апе мөлтке.

**Дела Марко асфийтій Евангелий Чтение:**

 **Д**әркеміб ачқаш, вениптағ Іс динь Назарет Уль Га-  
ліләтт, ши сағ ботегәтть дела Ішанын ф Ішада. Ши әдатт әшиһіндь динь апз, візгұттағ Чөрөнгө  
дешкисе, ши Дұх Уль кә оүн Пордымь погоржан-  
дасе спре джисуль. Ши гларь сағ фәкұтть динь Чөрөнгө:  
тұғ әңгі Фінсь міеъ чель ібнітт, әттар қарале енне амь болыт.

**Ділко-**

## Діаконія , Єктенія :

**К** 8 паче Дми́тровъ съ не рѣгъмъ .

**П** ентиръ 8 пачѣ дѣ съсъ , ши пентръ мѧнтичърѣ съ-  
флєтєлшрь нօасиғре Дми́тровъ съ не рѣгъмъ .

**П** ентиръ 8 пачѣ ѧ тоалтъ лѹмѣ , ши пентръ вънъ съафтѣ сѳп-  
тишрь лѹи Дми́тровъ Бестъречй , ши пентръ оўнирѣ твѣтъръ :  
Дми́тровъ съ не рѣгъмъ .

**П** ентиръ 8 сѳптигъ каса ѧчайта , ши пентръ чѣлъ че ѧтъръ ѧ-  
тряніа къ кредінцъ , ши къ вънъ смереніе , ши къ фріка лѹи  
Дми́тровъ , Дми́тровъ съ не рѣгъмъ .

**П** ентиръ 8 Ѵрхієпікіопъль нօстъръ (Квтъріе) ши пентръ чин-  
ітіта Прещіе ши Діаконіе карѣ таіте ѧтъръ ХС , ши пентръ  
тотъ кандісъль ши нօрбъдъль : Дми́тровъ съ не рѣгъмъ .

**П** интиръ 8 вінне кредінтоесъль , ши нօнітъръ дѣ ХС Апзрі-  
тьль нօстъръ (Квтъріе) Ши пентръ тоалтъ къртѣ ши съ-  
іташій лѹи , Дми́тровъ съ не рѣгъмъ .

**П** ентиръ 8 къ съї ѧжътѣ , ши съї съпѣе съпѣе пічоаеле лѹи  
тотъ вржмашъль ши пізмашъль , Дми́тровъ съ не  
рѣгъмъ .

**П** ентиръ 8 сѳжітъ лжкашъль ѧчайта , пентръ тоалтѣ Четъ-  
циле сорашеле ши сателѣ , ши пентръ чѣлъ че къ кредінцъ  
лжкѹеисъ ѧтъръніе : Дми́тровъ съ не рѣгъмъ .

**П** ентиръ 8 вънъ лінніцѣ въздахъль , ши пентръ ѧмълцирѣ  
юдъришрь пізмажъль , ши пентръ врѣмѣй къ паче , Дми́тровъ  
съ не рѣгъмъ .

**П** ентиръ

**П**енитръ че оумбла пре ѿпешни клагорескъ , ши пенитръ че болниавъ , ши пенитръ че съ соштепескъ ши пенитръ че ровицн : Дми8л8ий съ не ругъмъ .

**П**енитръ къ съ съ съ фицбикъ ѿпа ачеста къ п8търѣ , ши къ л8крапѣ , ши къ венирѣ Дх8л8ий съ п8тъ : Дми8л8ий съ не ругъмъ .

**П**енитръ къ съ съ кобоарз спре ѿпа ачеста л8крапѣ чѣ кърцицтъре ѿ Тройцей чеи п8тъ фицнцате : Дми8л8ий съ не ругъмъ .

**П**енитръ къ съ съ дар8л8скъ ачеста дар8ль мжнитърѣ , ши Благословенія Іоадан8л8ий , къ п8търѣ , ши къ л8крапѣ , ши къ венирѣ Дх8л8ий съ п8тъ : Дми8л8ий съ не ругъмъ .

**П**енитръ къ съ съ здроб8л8скъ Сагана С8пти пичоареле ноястре , ши съ съ фицнцате ѿ Сфатъл8икальна кареле съ порнѣще д8спра ноястре : Дми8л8ий съ не ругъмъ .

**П**енитръ къ съ не скояцъ пре ной Дми8ль Дми8л8ель ностръ динъ тоалъ вржемашіа , ши нспіта карѣ не ста нояш фропотівъ , ши съ не факъ врѣднічї б8ннг8цнлашъ челашъ фргад8нте : Дми8л8ий съ не ругъмъ .

**П**енитръ къ съ не л8мин8мъ ной къ л8мин8рѣ къношнцей ши ѿ в8ннй крдннце , принъ венирѣ Дх8л8ий съ п8тъ : Дми8л8ий съ не ругъмъ .

**П**енитръ къ съ съ т8мннцъ Дми8ль Дми8л8ель Благословенія Іоадан8л8ий , ши съ съ фицбикъ ѿпа ачеста : Дми8л8ий съ не ругъмъ .

**П**енитръ къ съ съ факъ ачеста даръ д8 съ фицнцате , ши кърцицн

пзкагеларь , Спре тгмзда үйрѣ Сыфлетулынъ ши траѹптулынъ ,  
спре то́ть фолоисъль де траѹвніцъ : Дмиѳулынъ съ не ругъмъ .  
**П**ентрѣ кѣ съ фіе ѿпа ачайта күргүнгөаре Спре віаца десвѣчъ :  
Дмиѳулынъ съ не ругъмъ .

**П**ентрѣ кѣ съ се ѿрате ачайта гоннгөаре де тоалтъ бжы-  
тұлла врежмашыларь чёларь езъзъцъ ши не езъзъцъ : Дмиѳу-  
лынъ съ не ругъмъ .

**П**ентрѣ ченъ че съ варъ ляшъ ши съ варъ прнмъ спре сфинциәл  
кағеларь : Дмиѳулынъ съ не ругъмъ .

**П**ентрѣ кѣ съ фіе ачайта Спре күргүнгѣ Сыфлетеларь ши  
а траѹптинашырь траѹптинашырь чёларь че варъ ляшъ күредініцъ ,  
ши варъ гүстә динъ трајна : Дмиѳулынъ съ не ругъмъ :

**П**ентрѣ кѣ съ не Аверсанчимъ ной съ не оумплэемъ де сфинциә-  
лій , прнгүстарѣ ѿпен ачайшіял күләрштарѣ чиб не възътъ а джы-  
лынъ сфинци : Дмиѳулынъ съ не ругъмъ .

**П**ентрѣ кѣ съ ѿзъ Дмиѳулы Дмиѳеу гласулы ругъччайи но-  
митре чёларь пзкагошы , ши съ не милюлакъ пре ной : Дми-  
ѳулынъ съ не ругъмъ .

**П**ентрѣ кѣ съ не низбевімъ ной де то́ть некаӡулы , мжнія ,  
ши небој : Дмиѳулынъ съ не ругъмъ .

**И**пэр , мжнтулыше , милюлыше , ши не пазгѣще пре ной Дми-  
ѳеуле күләршль та'з .

**П**ре прѣ сфинци күргаты , прѣ Біне күважнгаты мзиңта  
Стапжна нойастаръ де Дмиѳеу Неккетгоарѣ , ши пэрлрѣ  
Фенбара Марія , күләціи сфинции поменіндъш , пре ной

ѢШИНЕ, ши оѹнѹль пре ѿлѹль, ши тоатъ вїаца ноастрѣ  
ѧхъ ХС Дѣнезеꙗ сѡш дѣмъ.

**Бозглашениѧ.**

**К**ѣ милостіевъ ши юбиторю де сѣаменій Дѣнезеꙗ є҃ши, ши  
цие мзенре Ѡнзлацѣмъ Таттлѹй, ши Фіюлѹй, ши Сфїтѹ-  
лѹй ѧхъ, ѧкѹмъ ши пѹрѹрѣ, ши Ѡсѣчїй вїечилашъ, ѧминъ.

**Ѣткітѣ зикжидѣ Діаконѹль, Прѣштуль съ ролгъ Ѣ-**  
**тайнъ Рѹгѹнѹѣ амаста.**



мне ѢСЕ ХСЕ Дѣнезеꙗле, Фіюле оѹнѹль искѹпъ,  
кареде є҃ши Ѡсѣчилѹль Таттлѹй, Дѣнезеꙗле чель  
адевзратъ, ѹзборѹль вїецїй ши алъ не мѹри-  
рѣнъ, лѹміна чѣ динъ лѹмінъ: кареде алъ ве-  
нитъ Ѡлѹме сѡш лѹмінѣзъ пре джнса: лѹмінѣзъ гжидѹль  
ноестрѣ **ВСУДЦІУЛІ** тау уль сѣнти ѡшнји не примѣще пре  
нонї каїнъ ѧдѹчемъ ціе мзенре ши вѹнъ мѹлцимнгъ, пентрѹ  
ѧвѹрѹнле тауле чѣле динъ вїечїй марї ши миѹннате, ши  
пентрѹ мжнтунтоартѣ та ржидѹлъ чѣ динъ вїечїй чай  
май де пре оѹрѹмъ, Ѡтѹзъ каре тауле ферзикатъ Ѡтѹзъ амасте-  
кафтѣ чѣ не пѹтннчоасъ ши срдакъ аноастрѣ, ши тауле  
смєрнти Ѡтѹзъ мзенрѹнле чѣле де робъ ѧпзратѹль тѹпѹрѹрѣ:  
ѡкъ ши ате боле ѧ ѡирданъ демжна робѹлѹй алъ сѹфер-  
нти, кѣ сѣнцинде фірѣтѣ апелашъ чела че є҃ши фэрз де  
пакате, сѧне фачи ноаш кале ла нацерѣ де алдоаш чѣ  
принъ ѧпз ши принъ ѧхъ, ши сѧне Ѡтѹзъ пре нои ла слобо-  
зирѣ чѣ динъ тажю. ѧкѣрѣ тайнъ Дѣнезеꙗпоменірѣ  
прѣзмѹннди, не ѹгамъ ціе Дѣнѣ, юбиторюле де сѣаменій,

стroppіщє ши престе ной небрѣднинїй робій тѣй , дѹпз фагздѹнца та чѣ Дімнеделіску , апз кѹрцитоаре дарауль молосгнвнїй тале , кà чѣртѣ номітру а пккготошилауь престе Ѽпа Ѽчайта , сз фіе віне прімітз вѹнг҃цїй тале , ши Благословенїя та прінъ тражна номаш ши тóтъ креднн-чоєслѹнїй нородѹлѹнїй тѣз сзсіе дзрѹліску , спре мзрітѣ сфї-тулѹнїй ши ƒкннагтулѹнїй тѣз тѹме .

**В** з ціє сз каде тóтгз мзрітѣ , чинетѣ ши ƒкннагтулѹнїй , ƒпредѹнк кѹ чель фарз де ƒчепѹть ѻль тѣз Пзрінте , ши кѹ прѣ сфїтулѹнїй , ши вѹнг҃ль , ши де вїацз фккготоюль дѹхула тѣз , акум ши пѹрѹтѣ , ши ƒвѣтїй вѣчилауь , Аміно .

**Іерз сзекшнїд Діаконуа Єктенїи , ƒутєпе Пріштул  
кѹ Гласъ таре Рѹсичунїй ліайта . Фачефт лѹнї Софронію  
Патріархула Ієрзалимѹлни .**

**Д**роїцз прѣ ƒфїннцатз , прѣ вѹнз , прѣ ƒдімн-  
зенїтз , ƒтрг8 тóтъ пѹтїрникз , чѣж че тóате  
ле черчегезїй неизѹтз , не Ѽжѹнз : кárтѣ єщи  
фккготоаре фїннцеларе чéларе ƒцелегзтоаре ,  
ши фїрнларе чéларе кѹвжнгтготоаре : вѹнг҃татѣ чѣ фи-  
рнкз , лѹміна чѣ не Ѽпропїатз , кárтѣ лѹмінезїй пре  
тóтъ сомѹль че віне ƒлѹме : Стразу8чѣщє ши ƒтрг8 мінне  
не брѣдннкѹль робула тѣз , лѹмінѣзїй сокїй мінций  
мѣле , каси ƒдерзїнеску Ѽлзѹдà фачефт де віне чѣ не  
мзівраутз , ши пѹтїртѣ та , фіе прімітз пѹгчунїй кárтѣ  
сз фаче дела мінне пентр8 нородѹль че Стз ƒнайните ,

сѧ нъ сопрѣсикъ пскателѣ тѣлѣ венирѣ сѣнтическѣи тѣлѣ  
 Дѣтѣлѣ амѣтѣ : чи мѣ мѣтѣ , кѣ сѧ стрѣль ката рѣ тѣнѣ фре  
 дѣ сѣжидѣ , ши сѧ грѣсикъ ши амѣтѣ чѣлѣ че єшї прѣ  
 вѣнѣ . Меримѣтѣ пре тѣнѣ Дѣтѣ юбниториоле дѣ сѣаменѣ ,  
 атотѣ цѣниториоле Апостоле , май наините дѣ вѣтѣ . Мер  
 имѣтѣ пре тѣнѣ Зидниториоле , ши Факаториоле атбате .  
 Меримѣтѣ пре тѣнѣ чѣла че єшї фре Тѣтѣ динѣ мѣтѣ ,  
 ши фре мѣтѣ динѣ Тѣтѣ : кѣ ф. Прѣзникуль че амѣтѣ прѣ  
 кѣтѣ прѣвикъ тѣлѣ вѣзѣтѣ , йфре ф. прѣвѣтѣ ачеситѣ дѣ амѣтѣ  
 дѣ сѣважашитѣ тѣ ведемѣ , пре тѣнѣ чѣль че тѣлѣ артатѣ  
 дѣ плини Дѣтѣзѣтѣ ностирѣ динѣ чѣль дѣ плини . Кѣ атѣзѣ  
 нѣтѣ соситѣ нояш тѣтѣ вѣрѣтѣ вѣтѣмѣ дѣ Прѣзникъ , ши  
 чата Сѣнтилашъ кѣтѣ ной сѧ амѣтѣ , ши Апостоли кѣтѣ сѣаменѣ  
 ф. прѣвѣтѣ прѣвѣдесикъ : Кѣ атѣзѣ дарѣтѣ Дѣтѣческѣи сѣнти  
 ф. кѣтѣ дѣ порѣтѣ пре амѣтѣ амѣтѣ венирѣ . Атѣзѣ сѣаменѣ чѣлѣ  
 не амѣтѣ амѣтѣ вѣгѣтѣ , ши лѣтѣ кѣтѣ лѣтѣна Дѣтѣческѣи сѧ  
 лѣтѣнѣтѣ . Атѣзѣ Лѣтѣна кѣтѣлѣ лѣтѣнаосе тѣтѣ памѣнѣ  
 тѣлѣ лѣтѣнѣтѣ . Атѣзѣ сѣнтическѣи тѣлѣ лѣтѣнаосе кѣтѣ  
 лѣтѣна сїтралѣтѣнѣтѣ Лѣтѣ ф. подобесикъ . Атѣзѣ Нѣрѣн  
 рѣческѣи динѣ Чѣрѣ сѣаменѣтѣ плодомѣ дрѣпѣтѣцій . Атѣзѣ  
 чѣль не факѣтѣ , дѣла ф. прѣвѣтѣ сѧ дѣ вѣнѣ вѣс сѧ атѣнцие кѣтѣ  
 мѣна . Атѣзѣ Пророкъ дѣла ши ф. наините Мергаториоле сѧ  
 апрѣпѣ ката рѣ Дѣтѣль , ши кѣтѣ ф. прѣвѣтѣ лѣтѣ ,  
 вѣзѣжидѣ погорѣтѣ лѣтѣ Дѣтѣзѣтѣ ла ной . Атѣзѣ апеле  
 Іѡрдѣтѣческѣи сѧ пре ф. прѣвѣтѣ ф. прѣвѣтѣ вѣнѣтѣ Дѣтѣ  
 лѣтѣ

лънъ. Історії къ кърцеріи де таинна толгъ фсптъра съ  
адаиз. Історії пакателе съаменилашъ къ апеле Ішрданълънъ  
съ къргзескъ. Історії Рюль са8 дешкисъ съаменилашъ,  
ши съафеле дрептъцій не лъмнѣзъ нобаш. Історії апа чѣ  
амаргъ, къртѣ бѣрѣ фрѣтѣ лънъ Монгол съ префаче нородълънъ  
дѣтъръ дъвлчакъ къ венирѣ Дми<sup>т</sup>рій. Історії нѣмъ мжнгъ-  
нть де пажнсъль чель де демълть, ши ка оўнъ Ісаиль ной  
нѣмъ мжнгънть. Історії фтънѣрекъль лъмій съ пїарде къ др-  
тарѣ Дми<sup>т</sup>рійлънъ постъръ. Історії къ фзкліе съ лъм-  
нѣзъ де съвъ тобатъ фсптъра. Історії фшалгчнѣ съ  
сърпъ, ши къле де мжнгънте не лъкъзъ полаш венирѣ  
Дми<sup>т</sup>рій. Історії чѣле де съвъ къ чѣле де жось фпредънъ  
празнческъ, ши чѣле де жось къ чѣле де съвъ фпредънъ  
борбескъ. Історії празнческъ чѣ съфнцнти ши мълтъ ве-  
штири а Православнчилашъ съ въкъръ. Історії Дми<sup>т</sup>рій ла-  
боите зъмѣре, къга рзднче фнрѣ съменѣскъ дѣтъръ днзл-  
циме. Історії чель не плекатъ съ пакъкъ робълънъ съвъ  
ка съне слово<sup>з</sup>къкъ пре ной днинъ робіе. Історії фпазрци<sup>з</sup>  
Чернорилашъ амь добжнитъ: къ фпазрци<sup>з</sup> Дми<sup>т</sup>рій нѣ аре  
сфжшнть. Історії пакъмжнгъль ши мѣрѣ въкъріе лъмій  
а8 фпазрци<sup>з</sup>, ши лъмѣ са8 оўплътъ де велеліе. Въз<sup>з</sup>-  
тътѣ<sup>з</sup> апеле Дми<sup>т</sup>рійлъ, въз<sup>з</sup>тътѣ<sup>з</sup> апеле ши са8 т-  
мътъ, Ішрданъль са8 фтогоръ фнапои въз<sup>з</sup>нди фокъль

Дмнезеіїй прѹпѣще погорѣндѹсъ, шиѣ ѣпг҃аиідь ѣпг҃аиі-  
съль, Іѡрдѣнѹль са8 ѣпг҃оісъ ѣнапоі, вузжидь пре-  
Дмнѹль сфиіпъ ѣкіпъ дѣ Порѹмъ погорѣндѹсъ, шиѣ звѹ-  
рѣндь ѣпг҃аиідь прѣзѹль тѣ8. Іѡрдѣнѹль са8 ѣпг҃оісъ ѣнапоі,  
вузжидь пре чѣль не вузѹть, афиѣ вузѹть, пре Фактѹ-  
рюль ѣпг҃аиідь, пре Дмнѹл ѣкіпъ дѣ рѹсъ. Іѡрдѣнѹль са8  
ѣпг҃оісъ ѣнапоі, шиѣ мѹнїцїй ѣ8 слатать, вузжидь пре  
Дмнезеі8 ѣпг҃аиіпъ, шиѣ нѹрїй ѣ8 дать глаісъ, мѹнїцїдѹсъ дѣ  
чѣль че ѣ8 венїтъ лѹмїнъ динъ лѹмїнъ, Дмнезеі8 ѣдев-  
ратъ, динъ Дмнезеі8 ѣдевратъ: Прѣзѹиіѣ Дмнѹлѹи  
ѣстѹзїй ѣпг҃аиідь, шиѣ пре чѣль че мѹдриѣ не  
ѣкѹлѹтѹрїй, шиѣ єкѹль ѣшвлѹчѹпїй, шиѣ легатѹра ѣдѹлѹи  
ѣпг҃аиідь ѣ8 ѣфѹндатъ, шиѣ Ботеї8уль мѹнїцїрїй Лѹмїй  
ѣ8 дѹритъ. Пентѹ аиста шиѣ ѣ8 пижтѹсъль шиѣ не-  
врѣдникѹл рѹсъ тѣ8, спѹнїдь мѹрїрѹле мѹнїнилѡрѹ тѣле,  
кѹ фрикъ фїйлд кѹпրїнъ ѣпг҃аиіс оѹмилїнцѹ спѹргка тѣне.

Шиѣ П्रѣштѹл кѹглѣ мѣре Рѹгѹиіѣ єтасъ.

**М**ѣре єїци Дмнѣ, шиѣ мѹнїната сѧнти лѹкѹрѹле тѣле,  
шиѣ иічи оѹнъ кѹвжитъ нѹ єтите дестѹль спре ла8да  
мѹнїнилѡрѹ тѣле.

дѣ треїшрї.

ѣ тѣ8 кѹ вѹ ѿаже лѣнї ѣдѹсъ динтѹ не фїйнцѹ  
ѣпг҃аиіс фїйнцѹ, кѹ пѹтѹрїѣ тѣ цїнї ѣпг҃аиід  
фѹпѹра, шиѣ кѹ пѹрїафтѣ тѣ дѣ грижкъ киберни-  
їїшкъ лѹмї. Тѣ динъ патѹспре сѹхїй ѣй ѿшврѹтъ  
фѹпѹра: кѹ патѹспре вѹмї ѣй ѣкѹнїната кѹрѹль єпѹлѹи.



Де ти́не съ квтре́мъръ тбоате пътєриле Аще́рѣшъ , пре ти́не  
 те ла́удз Са́ареле , пре ти́не те мартѣши Луна , ціе съ квчес-  
 къ стѣлеле , пре ти́не те аскултъ лу́мна : де ти́не съ  
 фро́зескъ ада́нисуриле : ціе слу́жескъ и́звоа́рзле . Ты́ ай ф-  
 ти́нес Черюль ка сопі́але , тъ ай фтврітъ пзмжнтуль  
 присте апе , тъ ай фтврднти ма́рѣ кв пзіпъ : тъ спре  
 съфларе ай въреатъ въздухъуль . Пътєриле Аще́рїлашъ ціе  
 слу́жескъ : ши чѣтеле Йо́хангелашъ ціе съ лкнз : Хер-  
 ёмітъ чей кв ѿкій мълци , ши Серафімітъ чей кв кажте  
 ши аре́пъ фпре́цъ стажнде , де фрика мзрірей та́ле чей  
 не и́препіа́те съ ако́пере , къ тъ Амнезе́в фінде не хо́т-  
 ятъ , ши фрз де фчепътъ , ши не газнитъ , ай венітъ  
 пре пзмжнти кипъ де зобъ лу́мнде , атъ асемжнроѣ соме-  
 нікъ факкнду́те . Къ наин Са́феритъ Амнен пенто́в милю-  
 гибнрѣ мілай та́ле аведѣкъ птѣмъль соменескъ мънчннде се де  
 діа́волу́ль , чи ай венітъ ши птѣмъ мжнту́тъ пре но́й .  
 Марту́снімъ въната́тѣ , вастімъ міла : птѣмъ тгіннмъ  
 фачерѣ та́де бінне . Нѣмъриле фірій ноаси́ре атѣи слобознитъ :  
 Панте́челе Фечоа́дѣй лай сфи́цитъ кв Нашерѣ та́ : тоатъ  
 фтпту́ра те ла́удз пре ти́не чель че тѣи арзітъ . Къ тъ  
 Амнезе́вле но́стру́ пре пзмжнти тѣи арзітъ , ши кв  
 ѿаменій фпре́зни ай петрекътъ . Тъ ши репежнлие Іо́рдá-  
 ну́луй атѣи сфи́цитъ , динь Черю́ тгімнцжнде Ду́ль та́  
 чель сфи́тъ , ши капетеле Бзлъ́урилашъ , карій съ аикънди  
 ако́лю атѣи Задробнитъ .



**Т**ы ѿвѹи даръ юбниторије де сѹаменїй Аптараїтъ, вињш  
ши ѿвѹмъ принъ венирѣ с фиїтѹлѹи тѣз дѹхъ, ши с фиї-  
цѣще ѿпа ѿчайста.

де т҃рѣи сѹи:

**А**гбестѣ зникнди Прѣштѹль де т҃рѣи сѹи: Благословѣши  
ѡпа кѹ тѧна ѿвѹлѹдѹш љкнпѹль Кѹтий ла фиєще  
каје стїхъ. Щои зѹче.



Ин дѣ єи даръ де мжнпѹнре, ши Благословенїй Іѡрдѧ-  
нѹлѹи: фѡш пре дѹнка нѹзварь не с тՐикуѹни,   
даръ де с фиїценїе, дезлагаре де пскате, виңдекаре  
де бояле, драчнашь пїлѹдере, де пѹтєрле чѣле проти-  
ниче не ѿжѹнца, де пѹтєре љуерѣсиз плии: ка тѹци  
чей че сзварь с тՐопи ши варь гѹстѧ динъ т҃ржна, сѡш  
анбз спре тѹрци ѿвѹлѹдѹш ѿвѹлѹдѹш, спре  
виңдекарѣ патимнашь, спре с фиїцнрѣ кавелшь, спре  
тотъ фолосѹль де т҃ржѹнци. Ка т҃в єши Дмнезѹль  
ностѹ, чель че ѿи љонитъ принъ ѿпъ ши принъ дѹхъ фиїрѣ  
ноастѹ чѣ љвекнитъ принъ пскать. Ты єши Дмнезѹль  
ностѹ, чель че ѿи Слободнитъ иѣмѹль Жидовескъ динъ  
робіл лѹн фараонъ, принъ маје ши принъ Мѡиси. Ты єши  
Дмнезѹль ностѹ, чела че ѿи дипникать Піатра љпѹстїе,  
ши ѿвѹрсъ ѿпъ, ши ржѹриле слѹ оумплѹть де ѿпъ, ши  
пре нофодѹль т҃в ѿвѹрсъ чель љсепатъ лан ѿдзпатъ. Ты єши  
Дмнезѹль ностѹ, чела че кѹ ѿпъ ши кѹ фѡкъ принъ Йале  
иї скѹсь пре Ісаиа динъ озтѹчири лѹн вা�аль.

**Л**юци ѿвѹмъ Дмнє с фиїцѣще ѿпа ѿчайста кѹ дѹхѹль  
т҃в

тъ8 чель сфѣть.

де прѣи ѿри.

Ишійдерѣ ши дѣята зикажица Прѣштъуль де прѣи ѿри  
Благословѣши ѿпи мѣрши Крътишь йпой зѣи.

Дѣ тъ8тъуровъ чельюре че съ вѣрѣ аптиицѣ де дѣна, ши  
съ ворѣ гѣстѣ, ши съ вѣрѣ сропѣ къ дѣна, Сфѣцире,  
свѣтѣ, кързеніе, благословеніе.

де прѣи ѿри:

Ши мѧнтульше Дѣне пре кредитуогуль рбѣуль тъ8 Апостолъ  
тъ8тъуровъ (Бъгъареле) де прѣи ѿри:

Ши пазѣщие пре дѣнуль съпѣть ако перемѣнтуль тъ8  
ѣпаче: съпѣне съпѣть пничоареле лѣи пре тоатъ воржма-  
шуль, ши лѣптигорюль: дѣрвѣльше лѣи тоате чѣрениле  
тѣле кътру мѧнтульре, ши вѣацъ вѣчникъ.

Поменѣщие Дѣне пре Апостолуль нѣстъ8 (Бъгъареле) ши  
тоатъ Прѣштія ши Дѣконія карѣ тѣште фтѣ8 ХС ши тоатъ  
чннуль Прѣштескъ, ши нородъуль че сѣтѣ дѣнаніте, ши пре  
фїцинѣ нѣщри каѳіи пентро8 къвѣшасе причиннѣ п8 са8 фтѣм-  
плать дѣній, ши мѧнтульше пре дѣніштий, ши пре ной дѣніз мѣре  
мѣла тѣ. Ка ши де тоате сѣтѣхіле, ши де сѣамнѣй ши де  
фїцинѣ ши де тоати ченѣ вѣзѣціи ши не вѣзѣціи съзє мѣрѣкъ нѣ-  
меле тъ8 чель прѣ сфѣть, фпредѣнѣ къ алъ Тѣтъгуль, ши  
къ алъ сфѣтульдѣ, акоумъ ши пѣрвѣ, ши фѣтѣчнѣ вѣ-  
чнавъ, Амннъ.

Паче тъ8тъуровъ: Апостоле вѣдѣще Дѣнтуль съзє пле-  
кацій. Прѣштъуль пликажидашъ кѣнъ, зѣи фтѣнѣ  
дѣята Рѣгъчѣ.

**П**лѣкъ Дѣне оұрѣкѣ та, ши не әвдѣй пре ной : чѣла че ән  
приимишь ате. Ботеҗа ф Иѡрданиъ, ши әй сфинцишь апеле,  
ши не благословѣши пре ной пре тоціи приинъ плекарѣ гѹмá-  
зѹлѹй нострѹ, карій әкипѹнъ мъ әкипѹнъ робеї : ши не ә-  
вредничиши пре ной ане оұмплѣ де сфинциенїя та прии әниг҃рт-  
ширикъ апен ачешїж : ши сзне фіе нолаш Дѣне спре санчагатъ  
сѹфлетѹлѹй ши ә т҃рѹлѹй.

**Боглашениѧ.**

**К**ъ т҃рѹ әши сфинцирикъ ноластъ ши ціе мэріре ши мѹлѹ-  
митъ, ши әкинчыне әнилацэмъ, әпреди 18 къ Паришеле  
т҃рѹ чель фозр әчепѹть, ши къ прѣ сфингиль, ши бѹнѹль,  
ши де віацу фоккагорюль т҃рѹ Дхъ, акумъ ши пѹрѹрикъ, ши  
әвѣчий вѣчилашъ, Амінь.

**Д**ѹпг әнкѣ Ахъи. Помѣщуи чинагитла Крѹче, съ әфундаж  
пре джика дрепти әлпз де траи сори : ши ш скіаце фоккандъ  
кіпѹль Крѹчий, ційнудѹш къ амжидоаш мжниле ши Зи-  
кандъ : Трапаюль Галиъ э ё.

**А** Иѡрданиъ Ботеҗандѹте т҃рѹ Дѣне, са 18 әрзгатъ ә-  
кинарикъ Троицей : къ гласу Паришеле 18 мартѹшишь  
цие, Філо юбітъ пре тѣне нѹмнандѹте, ши Дхъль әкипъ  
де Порѹмъ 18 әдеверітъ әптарирѣ кѹжитѹлѹй : чель че  
т҃рѹн әрзгатъ Христоисе Дѣнегезде, ши лѹмѣ әй лѹминатъ  
мэріре ціе.

Ши спропіандъ Евгеника, ши тоби Нојодѹл дине сфинци  
айз. Ши віипидъ ә Евгеникъ, кжнпз самоглажника ә-  
чата Галиъ, б.

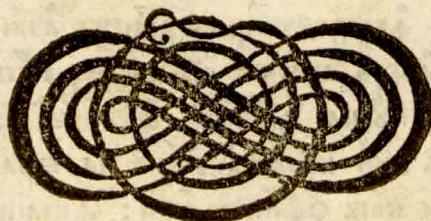
**С**з кжнгъмъ кредиинчошій, мзрірѣ фатерій дѣ біне алън  
Дмнезе8 чѣ пентр8 ной: кѣ фзкжндусе сомъ пентр8 пскак-  
тъль носігр8, пентр8 кврцірѣ поастрз сз кврцірѣ ше Л  
Ішрдани, оўнъль чель квратъ ши не Стгнкчоші, сфнцин-  
дъмъ пре міне ши алпел, ши Зробіндъ капетеле Езлайдиши  
алпз. Дечи сз лъвомъ алпз кв весселіе, фрацилашъ: кѣ дѣ-  
яль Дхълъвнъ небзъзъпъ сз дѣ челашъ че ізъ кв кредиинцъ, дела  
Хсъ Дмнезе8ль ши Мжнгънтоюль съфлешелашъ поастре.  
Апои. **Ф**іе нъмелѣ Дмнвлънъ біне кважнгатъ дѣ алъвмъ э  
ши пжнъ збѣкъ.

**Ши Улъмъль, Аг.**

Біне вою кважнгатъ пре Дмнвлъ зтобатъ врѣмѣ.

**Ши Сопогъуль атѣта.**

Чела че ЛІшрдани, дела Ішаннъ, алъ вонть алз Боте<sup>лъ</sup>  
пентр8 мжнгънрѣ поастрз, Хсъ алдевзратъль Дмнезе8ль  
носігр8: пентр8 рвгачниле прѣ квратенъ Манчий сале, кв  
пвтѣрѣ чинестнпенъ ши дѣ вїацъ фзкштоаренъ Крвчнъ, ши  
пентр8 але твтъзрѣ сфнцилашъ сзне миалъсикъ ши сзне  
мжнгънлскъ пре ной, ка оўнъ бънъ ши дѣ сбаменъ юнитори.





## РЪПДУЛА

ЛѢФИЧЕРЪ РѢСОФОРЪЛЪИ

Зи сѧдъ Прѣштъла. Би не є кѹбжитѣ Дѣнегъль постъ. Сѣфітѣ Дѣнегъль: Татъзълъ постъ. Къ лѣтѣ тѣтѣ пѣрцилъ ши пѣтърѣ: Ши Тропацеле ачѣтѣ Глѣсъ 5. Милъщене пре монъ Дѣнѣ, милъщене пре монъ: М зрие: Дѣнѣ милъщене пре монъ: Ши акъмъ: О ѿша тѣрзгїлъ дешкиндесъ поашъ би не кѹбжитѣтъ:

Дѣнъла въ сѧне рѣгъмъ.

**М**ицъмъ ціе Дѣнѣ Дѣнегъль постъ, кѣделе Ауза мѣлѣтъ мѣла тѣ, аи нѣзвѣтъ пре робъль тѣзъ (Кѣтърѣ) дѣвіца чѣ дешарѣтъ лумъекъ, ши ланъ кїематъ пре дѣнъла ла ачѣтѣ чине тѣтъ фагздънѣцъ: Жередничѣщель дрѣпти ачѣтѣ сѧ вѣцълъекъ къ врѣдниче дѣтъ ачѣтѣ тѣлъ Лъчертѣска: шиълъ апъръ пре дѣнъла дѣ кѣриле дѣвъолъла, ши пѣтърѣ сѹфлете тѣлъ ши тѣпъвълъ лѣнъ кѣратъ пѣнъ ла мѣартѣ: шиълъ Жередничѣщѣ сѧ фіе кѣсъ сѣфітѣ тѣлъ: Жицелепцишель сѧшилъ лѣнъкъ амнитѣ пѣтърѣ дѣ тѣнъ ши дѣ порѣнчилие тѣлъ, дѣтъ лѣней



Лѣпій лѹї смереніе ши драгосте, ши блажидѣце. Пентро  
ѹгачѹниле прѣ сфинкѣи Дѣненъ поасиже Искатоарей де Дѣ-  
незеъ, ши пѹрѹре Фечоарей Маріей, ши але тѹтѹрѹ  
сфинклишъ тѣи, Амінь.



### Лѣпіяи сине рѹгѹмъ.

Ігѹ жѹгѹль тѣи чель мѧнитѹнтою Дѣненъ, при-  
мѣще пре ѿбѹль тѣи (Кѹтѹре) шиъ Ѣврѹдни-  
чесше пре джѹгѹль сине Ѣпредѹне кѹ тѹрма але-  
шиашъ тѣи. Абраказъ Ѣвешмѧнтуль сфин-  
кѣи, Ѣчнѹче міжлоукѹль лѹї кѹ міните Ѣргѹбз: арапъль  
пре джѹгѹль небонтою ла тоатъ Ѣф҃рѹмѹ, ши Ѣврѹдни-  
чесше си ѹмжє Ѣтѹжѹль ши Ѣної дарѹль чель де си вж-  
шкть аль дарѹнишъ та же чесашъ. ВСУ Сліп/ Central University Library Сліп Пентро  
ѹгачѹниле прѣ сфинкѣи Дѣненъ поасиже Искатоарей де  
Дѣнезеъ, ши пѹрѹре Фечоарей Маріей, ши але тѹтѹрѹ  
сфинклишъ тѣи, Амінь.

### Дѣсл тѹнде пре джѹгѹль ирѹчишъ зикандъ.

А Нѹмелѣ Таттуль, ши аль Фіюль, ши аль сфинтуль  
дѹхъ, аїсѹмъ ши пѹрѹре, ши Ѣвѹчїи вѣчлишъ.

Зикандъ де т҃рїи ѿри. Амінь.

Шимъ Ѣзракъ пре джѹгѹль кѹ ёса, пѹндуль ши посткапула  
нимика зикандъ. Апої Сопѹить.

ѿ  
ѿ

ѿ

ѿ  
ѿ

КДГ

РДН-

дънъ дънъ

## Р И Д Щ А Л А

Къпчакъ чѣлъ мікъ Ѣдикъ аль Мантий.

**Д**ъпа че толкъ фтодака чѣ мікъ , ши фтѣпъ фрѣцѣтъ  
Уасирие . аль Ѣклисіярхъ Уль пре чѣлъ чевѣ съ и пѣвѣзъ ,  
ши фаче Ѣкинчичији Ѣнаинтѣ с фителашъ оўшијъ , ши спре  
стрие , кѫте оўна , апой ла Ѣгъменъ . Ши атчакъ єшнідъ  
фтина да Батѣрий съ десвѣрака дѣхънеле аѣи . Ши фтѣ-  
нандъ Дмиријеска дѣтѣрие , стѣ Ѣнаинтѣ оўшијъ чиј  
Фазрѣтѣрие дешчиње , дескѣлъ , ши къ копчъ голь .  
Елизъ дѣзъ че кѫтигъ Ѣнтифѡније , ши съ фаче Ѣходъ Уль ,  
Зѣни Трапезији . Централна Университетска Библиотека Скопје . Ши акоумъ :  
съ кѫтигъ ачестъ Трапезији : Глѧть , а.

Подобие . М ормажнитъ Уль тѣзъ М жнитънторије :

**Б**рациле чѣле прѣнитѣши греѣщѣ але дешкиде міе ,  
иУрѣщѣ аль кѣлтънѣ вѣаца мѣ : оўнитѣндътѣ  
ла богоџіа чѣ не кѣлтънїгъ , а Ѣдърѣрииаръ таље  
М жнитънторије , пѣв прѣче къ ведѣрѣтѣ акоумъ инима мѣ  
чѣ срѣракъ : кѣ ције Дмири стригъ къ оўмилнїца : грешнитамъ  
Пзрнитѣ ѢЧерю ши Ѣнаинтѣ та .

Ши ачайта ижнитѣндътѣ де г . ари , съ аль Ѣ вѣ Ѣкли-  
сіярхъ фрѣце . фажнідъ фтѣри лоиури кѫтие Ѣкин-  
чичије , пахъ ла с фителе оўшијъ . Ши складнѣдъ Уль Ѣ-  
вѣцъ Ѣгъминъ Уль фтѣчайта кѣпа .

Дешки-

Ешикъдецъ оүрекиле йинмей тале фрате, ши агъзъ  
глакъль Амилахъ кареле зыче: венецъ ла міне тоци  
чей соетеніцъ ши фергичинакъ де пукате, ши ёз  
бою соднхни пре бой. Агацъ жигъуль міеъ спре бой, ши въ  
фергичинакъ дела міне, къ санитъ блажнъ, ши смеритъ къ  
йинма, ши веци афла соднхнъ съфлетеља боястре.  
Дечъ агъзъ дъ ғспозъ къвішъ къ фрикъ ши къ въкъуріе  
лъи Амилахъ, ла фіесце карѣ фртебаре. Ши съ шій къ  
адевратъ, къ феъша Мантуиторюль ностръ къ прѣ азъ-  
дата Манка са, ши къ тоци сферци съї стз де фалц  
анчи агъзълажнъ къвінчеле че воръ ёши дела тиже: ка-  
сацъ ғспозътъкъ кънду ба вені съ жудече вій ши мор-  
ций, нъ азъ къзъ бей съте фргадъеци ши вей съ мзи-  
търненеци, чи азъ челече вен пози, кари вей сподие. Агъзъ  
ларъ де вій къ адевратъ квітъ Амилахъ, къ сокотъбл  
ғспознде поаш ла чубле чете бомъ фртебаре.

**Атреаре:** Че ай венитъ фрате, къзъндъ ла сфертуль  
Жартъбникъ, ши ла ачастъ сфертуль азънаре;

**Рицовъ:** П офтейкъ віаца чѣ пъсичинакъ чинестіте  
Прияте.

**Л:** П офтейкъ съте фртебинчески азъретълъ кіпъ, ши съ фій фржнъ къ клахърій;

**Р:** Й ша къ ажътююль лъи Амилахъ чинестіте Прияте.

Ши йіръ зыче Пріоутъль.

Къ адевратъ вій ши фергичинакъ лъкъръ ай алесь, ши де  
вій

БЕЙ ШИ СВЕДЖАИ : пентръ из лъкъриле чѣле въне из състѣ-  
вълз съ къшигъ, ши из дърѣре съ съдъжаршени.

**А:** Ани вол мѣнций тѣле те апѣропий из гръз Дминал ;  
**Р:** Йша из ажътъръюль лъй Дминалъ чинистите Париите.

**А:** Нъ де връш нивое, аз силя ;  
**Р:** Нъ чинистите Париите.

**А:** Ражданѣвъ фъ мѣнцийде, ши фъ пътничие, паж  
и съфършилъ вѣцій тѣле ;

**Р:** Йша из ажътъръюль лъй Дминалъ чинистите Париите.

**А:** Ражданѣвъ фъ къргъце, ши фъ фържнаре, ши фъ євлѣвъ ;  
**Р:** Йша из ажътъръюль лъй Дминалъ чинистите Париите.

**А:** Ражданѣвъ паж ла мѣартѣ тѣ азътъръ кътъръ май  
Мареле тѣзъ, ши из гръз тѣчи францъ чей фълъ ;

**Р:** Йша из ажътъръюль лъй Дминалъ чинистите Париите.

**А:** Даръ лъкънѣвъ паж ла мѣартѣ тѣ фъ не агонисѣлъ, ши фърчія чѣ де обеще, карѣтъ иште пентръ Дминалъ, не-  
микъ ціе де съсѣбъ съ пъци изшици, ишчи съ ціи : фъръ нѣ-  
май че ба фъ де прѣба тътъръ, ши ачайта фъкъ динъ по-  
рънкъ, ши динъ азътъръ, иръ пътъ динъ вол тѣ ;

**Р:** Йша из ажътъръюль лъй Дминалъ чинистите Париите.

**А:** Ражданѣвъ тѣчи нека зълъ, ши грештатѣ вѣцій чей  
излъгъреціи : пентръ фърчія чеюрилаоръ ;

**Р:** Йша из ажътъръюль лъй Дминалъ чинистите Париите.

Дѣялъ зъи Прѣштълъ чейтъ фърчія чеюрилаоръ ;

**С**окотѣше фіюле, че фагадѹнца ай датъ Ст҃пажѹ-  
 лѹи ХС. Кѣ Ѣщерїй Ст҃паг дѣ фаць нєвгѹть дѣ скрѹ-  
 аистъ мартѹрии аїтѣ: пентрѹ кáрѣ бѣи съ фіи Ѣпре-  
 бать ла аїбаш венїре а Дмѹлѹи пострѹ ІС ХС. Дечи єи  
 Ѣци Спѹю вїаца чѣ ман дѣ Свѧшшии, Ѣкарѣ дѹп оѹ-  
 маре вїецїи Дмѹлѹи вїацу съ аїратъ. Шици мартѹриескъ,  
 ши чѣле че цис каде съле прїмѣши, ши дѣ чѣле че цис  
 каде съле фефешї. Кѣ аїтъ дарѣ фіюле дѣ бргѹме че ай Соко-  
 тиитъ аїтѣ аїропїж, ши а слѹжи Дмѹлѹи, ши дѣкѹи аїсте  
 бол съ фіи Кнѧзѧ: ман нанити дѣ тоате пекѹрѹцѣши  
 пе тїне дѣ тоате спѹрѹчѹнѣ тѹпѹлѹи, ши а сѹфле-  
 тѹлѹи, Свѧшшии сѹнѹи аїфѹнка лѹи Дмѹзѹи. Кази-  
 гаци Смеренїе, вїине сѹкарѹти вїи фіи сѹмѹи вїчи-  
 тишаи вѹнѹтѹцїи. Аїпѹдъ сѹмѹція нїравѹлѹи лѹмескъ: пре-  
 тоци съ аїкѹлѹи: съ нѹ фіи кжрѹтѹрою Ѣпра Слѹжеле-  
 каде съ борь пофѹнчи ціе: Ѣпугѹчѹне рѹдѹтѹрою: Ѣприве-  
 гїрїи съ нѹте ленївешї: Ѣнспїти съ нѹте лжхнешї: Ѣпост  
 съ нѹ слѹбешї. Кѣ съ цїи кѣ кѹ рѹгѹчѹнѣ ши кѹ постѹл  
 цис каде съ милютивешї пре Дмѹзѹи. Аї бале съ нѹ  
 тажежїи. Фефешите дѣ кѹщеле чѣле вїклѹне, кѣ нѹба  
 Ѣчега вѹгѹмашѹль аїци аїдѹче ціе амнити дѣ вїаца чѣ динь  
 пажю лѹмїескъ, ши оѹрѹчѹне спре вїаца чѣ Ѣвѹнѹтѹцїи.  
 Дечи цис каде дѣкѹи ай Ѣчепѹть аїкѹтѹси пре кালѣ, кáрѣ  
 дѹче Ѣпра Ѣпогѹція Чєрюнашѹ, съ нѹте Ѣпогѹчи Ѣпа-  
 пон: кѣ нѹ вїи фи Ѣдрѹпѹти Ѣпра Ѣпогѹція Чєрюнашѹ.

Нимѣка сѧвъ чиновѣши май фтажю дескать пре Дѣнегѣ8.  
 Съ нѣ юбѣши нічай пре Тагицизъ, нічай пре Мѣмѣца, нічай  
 фрації, нічай пре піменѣ динѣрай тѣй, фкъ нічай фсѣ8ци  
 пре тѣне, май вѣртось де кѣть пре Дѣнегѣ8. Нічай фпур-  
 ціи лѣмій, сѧвъ врещ содѣхъ, сѧвъ врещ чиновите. Де  
 Сврчи сѧвте ферѣши, нічай дѣ траюль чель рѣ8, нічай дѣ  
 дефгнѣмарѣ дела сѣамені, нічай дѣ алѣтъ чѣка че ай сокотн  
 афи къ анеоѣ, кацнисвѣл фаче смигѣблѣ алергѣ дѹпъ  
 ХС: чи тогъ дѣ8на съ кѣ8ци спре вѹнаг҃ициле чѣларь че  
 вීеуѣскъ дѹпъ Дѣнегѣ8 фтѣ8 нидѣждѣ: шици айтѣ амнитѣ  
 дѣ тоци Мѣничай ши Прѣкѣвнѡшій чеи динъ вѣкъ, карѣй  
 а8 досажднѣть ачѣстѣ къ мѹлте сѹдори ши сѣтеніици,  
 ши къ вѣрзѣ Сѣнѣ фурѣ дѣ пімѣрѣ, ши къ мѹдї.  
 Дечай фій тѣ8ъ фтоате: патимѣще рѣ8 кѣоунъ вѹнъ  
 витѣ8ъ аль лѣмій ХС: кареле йсите вогатъ фмілъ, ши а8  
 Сврчи пентѣ8 ной фкѣндѣсе ка ши ной, кѣ сїе фбог-  
 цимѣ ной къ фпурци лѣмій. Пентѣ8 ачѣблѣ съ каде щи нояш  
 съ фімъ оурмѣтѣ8 лѣмій, ши пентѣ8 дѣнегѣль тоате съзле  
 редѣмъ, спорїнѣль фпурчили лѣмій зіша ши нояпѣ.  
 Кѣ фсѣ8ши Дѣнегѣль а8 зісь: Чине вѣ вѣтѣ съ віе дѹпъ міне.  
 Съзле лѣпеде дѣ сїнѣ, ши сѧші а8 Кѣ8ти сѧ, ши съ віе  
 дѹпъ міне. Адекъ съ фіе гаига фтоатѣ врѣмѣ спре тоатѣ  
 пличнѣ порѹнчилашъ лѣмій пгнѣ ла мѹдї. Кѣ вѣнъ съ  
 фазмѣнѣши, ши съ фсѣтошѣши, ши съ а8зїй сѹдалме  
 ши сѣкѣрѣ, фпурчили, ши гонїри, ши алѣтѣ скжрбе мѹлте  
 вѡръ



вѣръ съте ѣгришлѣ, къ каре съ фасмѣзъ траюль ши  
вїаца ѵѣдѣ аузы дѣнеге8. Інръ тѣ8 кандъ вѣи пашимѣ ачѣ-  
пѣ тобате, тѣ бѣкъръ, зинче дѣнгуль, къ йесте плаата тѣ  
мѣлтѣ ѣ Чѣрю ѣ ХС ІС дѣнгуль поистѣ8, акуръжъ мазирѣ  
йесте ѣвѣти, йаминъ.

## Апредѣзъ

А чѣситѣ тобате аша ле мазрѣнисеши ѣ нудѣжадѣ пытѣрѣй  
лѣи дѣнеге8, ши тѣ фогздѣеши съ ѿвѣи ѣтѣ ачѣстѣ  
фогздѣнисе пажи ла сфершнѣтѣль вѣцїи къ дѣнгуль лѣи ХС;

## Резюме.

А ша къ ажутѣрюль лѣи дѣнеге8 чинистїи Париште.

## Ши ѣдатѣ зинче Прѣштѣль Рѹг҃чѹпѣ ачѣста.

  
 Дѣнеге8ль чель прѣ бѣни, ши мѣлтѣ милоистїи, чель  
 че дешини де милоистїи наше чѣде прѣ курагате  
 дае бѣнѣтѣци Сале чен не оурмате тѣтѣраръ  
 чѣларъ че винъ ла дѣнгуль, къ дѣнгуль ши къ дѣн-  
 гоисте калдѣ: кареле аѣ зине, къ макаръ ши мѣлтѣ дешаръ  
 оунїтѣ пре фиини сѣнъ, Інръ є8 нѣ8 тѣ бой оунїтѣ пре тѣнне:  
 кареле вѣде ши дѣнгуль тѣ8, ши адашце спре ачѣстѣ гандъ  
 дѣнгуль тѣ8 ши пытѣре спре плинирѣ порѹнчилааръ лѣи: съте  
 примѣкъ, ши съ тѣ кѹпринѣзъ, ши съ тѣ сприжнѣкъ,  
 ши съ фиенїе прѣтѣ тѣре де кагръ фаци вѣржмашулынъ,  
 пїатръ де вѣржмашулынъ, причини де мажнуги, дѣнгатою де  
 таре, квашыгъ де сѹфлета бѣни, ажутѣрю де вѣржмашулынъ  
 съ фиенїе къ тѣнне ши кѹлжандѣтѣ ши скѹлжандѣтѣ, ѣдѣ  
 чинидъ инима тѣ къ мажнуги сфершнѣтѣль дѣнгуль: ѣвредни-

чийдъте ши фпзртгшнїй кв сфинци ши Прѣкѹїшїй  
Позрнїцїй пофри , кв Йитѡнїе , кв Щудмїе , кв Савла  
ши кв чїй фпреднїз кв джопшїй .

### Ілръла мѣрї зи ѿшъ:

**К**в сфинта фр҃жка Мученица Фекла , кв Щупразія ,  
Сољумпїада , ши кв чїне фпреднїз кв джиселе . Кв каре сз  
ши мошенефї фпзртгїа Чесфорилоръ фХС ІС Димчъ  
ностъ . Квзла йїсте мврїрѣ , ши сфтгжнїрѣ , ши фпз  
ртгїа , ши путѣрѣ , кв Гатъла , ши кв сфинтъ Дхъ ,  
акъмъ ши пудърѣ , ши фетъни вѣчнїлоръ , ймпъ .

### Дѣніја плејандъши накъль Димчъ зи че :

**Д**имчъ зи че : **Ілръла** Премътъ азъе дѣніја  
аъи по вси **Университет Клуженїе** Централна Университетска библиотека  
Ілръла димчъ зи че :



Мне Димчъ зи че : чела че кв лѣце аи пъсъ  
афи цие врѣдничи чїй че аи лгіатъ тоате чїле  
лгіешї : ши руденїнле , ши прїлтенї , ши аи  
оурматъ цие : прїмѣще ши пре робъль пъсъ  
**(Кътъре)** кареде саи липздатъ де атѣрѣ де тоате ,  
дъпъ сфинтели таи порѣчни , шиъ повзълъще пре джнѣвъль  
ла адеевъль пъсъ : кареде каде ла тине фзръ де пъсъфї :  
фрградѣщель пре джнѣвъль кв путѣрѣ сфинтъ зи че :  
ка си пъсъ поатъ лгіеръ асъпора аи тоатъ меющъширѣ чїлъ  
противникъ , дрѣвнїдъши лгіи рзбдѣре ка си факъ чїле че плаќе  
цие тоатъ дѣвна : пентъ зи че : пентъ зи че : пентъ зи че : пентъ зи че :



пѣней поасцие Наскаго бареи де Дѣнеге<sup>8</sup>, ши але тѹгѹшары  
карий динь вѣкъ бине цѣ<sup>8</sup> паккѹтъ ціе. Ка бине са<sup>8</sup> кѹжин-  
шагъ фпрѣ<sup>8</sup>из са<sup>8</sup> мѣритъ прѣ<sup>8</sup>чинистагъ ши де маре кѹбіїнцъ  
Нѹмеле тѣ<sup>8</sup>: аль Татгалѹй, ши аль Фіюлѹй, ши аль Сфи-  
тулѹй Дхъ: акумъ ши пѹгѹрѣ, ши фсѣчїй вѣчиларъ  
Амнинъ.

**Пеѡтѹль:** Паче тѹгѹшары:

**Діаконъ:** Капетеле вѣасцие Дѣнугауий съле плекацій:



Мне Дѣнеге<sup>8</sup>уль постру, нздѣждѣ ши скларѣ  
тугѹшары чѣлѡры че пздг҃адѹескъ фпрѣ<sup>8</sup> тѣнне  
кареle пѣкъ артатъ поаш Оибните кѣй де мажит<sup>8</sup>-  
нре приинъ фпрѣ<sup>8</sup>партъ Хенито<sup>8</sup>улѹй тѣ<sup>8</sup>: приимѣщє  
пре робъль тѣ<sup>8</sup> (кѹтаяле) караде лѣ<sup>8</sup> азсіт пофтиле аумѣши,  
ши пре сине са<sup>8</sup> аду<sup>8</sup>сь ціе Ступажнѹль жарговз віе бине  
паккѹтъ: лѣдела джнѹль тоатъ пофта тѹгѹрѣкъ, ши  
гандѹриле чѣле добиточеши. Ка фпрѣ<sup>8</sup> лепздарапѣ неинци-  
тоюолѹй пѣръ, фпрѣ<sup>8</sup>из лѣпеде ши добиточешиле кѹтиле  
ши фапте, ши съсе фврдничакъ ала<sup>8</sup> жѹгѹль тѣ<sup>8</sup> чель  
бѹнь, ши сарчина та чѣ оүшоаръ: ши сгшй лѣ Крѹчѣ ши  
съ оүомѣзге ціе Ступажнѹль. Пигѣщє пре джнѹль фпрѣ<sup>8</sup>  
сфицирѣ та, ши азрѹаше ала<sup>8</sup> фчептъ бѹнь спре пага  
поучилашь таале чѣлѡры Сфиште, фпрѣ<sup>8</sup>из нѹмзржидѹль пре  
джнѹль кѹ чата алешинлашь тг҃и, фбрѣмѣ кѹбішаскъ дѣ-  
влѹль ши кѹ юбнѣрѣ де сїаменій аоүнѹж тиикѹтъ Фіюлѹй тѣ<sup>8</sup>  
кѹ караде фпрѣ<sup>8</sup>из бине єшїй кѹжиншагъ, кѹ прѣ<sup>8</sup> сфиште

шѝ бънчль , шѝ де віаць фїквтоюль п ѿ Ахъ , акоъмь шѝ  
първѣтъ , шѝ дѣвѣтъ вѣтилашь , ймінь .

**Дѣчѧл чиизѧндъ Ігѹмѧл тѧна і спре сїфїта євангеліе зицъ**  
**Іи** тъ Хс сїгъ де фїаць айчѣ ниви зицъ : вѣдъ , къ именѣ  
пътъ сиаѣщъ съ віи ла ачестъ киپъ : вѣдъ , къ пътъ де атѧ  
бънчъ бое пофїтѣши логордна мѧделъшъ шѝ дїцерескълъшъ киپъ .

**Рънѣдъ : Й** шѧ чинститъте Пърнитъ де бънчъ бое .

**Дъпъ дѣчѧл зицъ Ігѹмѧл кътъ джнчль :**

**А** фоаѣфїчиле , шѝ мнае дѣ . **Де Гсбръ :**

Шѝ джнръ Ігѹмѧлънъ фоаѣфїчиле , шѝ сїрвтѧндъ тѧна ,  
мѹршъ зицъ кътъ джнчль Ігѹмѧлъ .

**Іи** тъ къ динъ тѧна лъшъ Хс ле йнъ , вѣдъ къшъ те фагздъеши ,  
кътъ чише те пропой , шѝ дене пре къпъзъ .

**Шѝ лъшъна Ігѹмѧлъ фоаѣфїчиле де пре сїфїта євангеліе зицъ :**

**Б** ане є къвжатътъ ймнезеу кареле болще съ се мжнгълъкъ  
тѣцъ сїаменъ , шѝ съ віе дїтъръ къношина адивъръшъ , чель  
че бѣсче віне къвжатътъ дѣвѣтъ вѣтилашь .

**Дѣчѧл дѣлъ тънде пре джнчль Ігѹмѧлъ дїквчншъ зицѧндъ :**

**Ф** ёателе ностръ (Кътъреле) тъндеши пъръвл къпълъшъ съзъ ,  
дї Нъмелъ Гатълъшъ , шѝ алъ Фіюлъшъ , шѝ алъ сїфїтълъшъ Ахъ ,  
съ зицемъ тѣцъ пинтъ джнчль , ймне мнашъщелъ :

**Шѝ кънгътъ фоаїтъ :** **Д** ймне мнашъщель :

**Сѣй пътъ Къвчъ ла пїпти зицѧндъ :**

**Ф** ёателе ностръ (Кътъреле) дї сїмнълъ Къвчъ ймнчлъшъ  
пре пїптилъ съзъ , къ съ се небожикъ дин кътъ фї вѣ фї пъ-  
пѣтъ

тѣрѣ съ оурмѣзѣ , ши фѣоть часуль съши адукъ амінти  
де патимиле ши де сквайпѣриле , ши де дефгімѣриле , ши де  
ранеле ши де ловіриле чѣле престре обраѣъ , ши де Рагигнірѣ ,  
ши де моргѣ Дамнолуний дамнегѣолуний ши Мантунийторюлуй  
ностру ІСХС : каѳе де бѣнъ воя са лѣвъ рѣдатъ пентру пои:  
фінмелѣ Татгулуй , ши алъ Фіюлуй , ши алъ Сфітгулуй  
дхъ , съ зічемъ тоцій пентру джисуль Дамнє милющель .

**Дога дѣмъ** фы бракъ преджисуль къ хайнна зникандъ :  
**Ф**рателе нострѣ (Квтарелѣ) съ феракъ къ хайнна виселенъ ,  
фінмелѣ Татгулуй , ши алъ Фіюлуй , ши алъ Сфітгулуй дхъ ,  
съ зічемъ пентру джисуль Дамнє милющель .

**Шіа фчнцие пре джисуль зникандъ :**  
**Ф**рателе нострѣ (Квтарелѣ) фчнцие міжлокъль съзъ , къ  
пугтѣрѣ адвѣрьлуй спре соморжрѣ трупгулуй , ши спре фо-  
ноирѣ съфлутгулуй , фінмелѣ Татгулуй , ши алъ Фіюлуй ,  
ши алъ Сфітгулуй дхъ , съ зічемъ тоцій пентру джисуль ,  
Дамнє милющель .

**Йпой сън дѣ Манти пре дѣвпра зникандъ :**  
**Ф**рателе нострѣ (Квтарелѣ) съ феракъ фхайнна мантулуй-  
рїи , ши фзаша дрептѣцій , ка съ се фербекъ де тбапъ не  
дрептатѣ , ши де тоате гжандуриле чѣле рѣле , ши де къ-  
пугтеле воя сале : іарз гжандуль морцій тоате дѣвна салъ  
ане з фмінти лўн . фінмелѣ Татгулуй , ши алъ Фіюлуй ,  
ши алъ Сфітгулуй дхъ , съ зічемъ тоцій пентру джисуль ,  
Дамнє милющель . **Щій публе пошкапу зникандъ :**

**Ф**рателес ностр<sup>8</sup> (К8т<sup>а</sup>ре<sup>л</sup>) съ ако<sup>п</sup>ере к<sup>в</sup> кон<sup>ф</sup>у<sup>ль</sup> н<sup>и</sup>-  
а<sup>ж</sup>д<sup>е</sup> т<sup>а</sup>жн<sup>т</sup>у<sup>н</sup>и<sup>й</sup>, ф Н<sup>и</sup>меле Т<sup>а</sup>т<sup>а</sup>л<sup>у</sup>й, ш<sup>и</sup> аль Ф<sup>и</sup>ю<sup>л</sup>у<sup>й</sup>,  
ш<sup>и</sup> аль С<sup>ф</sup>и<sup>т</sup>у<sup>л</sup>у<sup>й</sup> д<sup>х</sup>ь, съ з<sup>и</sup>чемъ тоц<sup>и</sup> пент<sup>р</sup>у<sup>л</sup> д<sup>ж</sup>н<sup>е</sup>у<sup>ль</sup>  
д<sup>м</sup>не м<sup>и</sup>л<sup>у</sup>ш<sup>е</sup>фель.

Ш<sup>и</sup> п<sup>о</sup>в<sup>н</sup>е камил<sup>а</sup>фка з<sup>и</sup>к<sup>а</sup>нд<sup>з</sup>:

**Ф**рателес ностр<sup>8</sup> (К8т<sup>а</sup>ре<sup>л</sup>) ж камил<sup>а</sup>фка, логодна ма<sup>р</sup>-  
е<sup>л</sup>у<sup>й</sup> ш<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>е<sup>р</sup>е<sup>с</sup>к<sup>и</sup>у<sup>л</sup>у<sup>й</sup> к<sup>и</sup>п<sup>ь</sup>, спре ф<sup>и</sup>р<sup>и</sup>к<sup>и</sup>м<sup>и</sup>н<sup>т</sup> ф<sup>и</sup>е<sup>р</sup>е<sup>с</sup>к<sup>и</sup>у<sup>л</sup>у<sup>й</sup>,  
ш<sup>и</sup> аль С<sup>ф</sup>и<sup>т</sup>у<sup>л</sup>у<sup>й</sup> д<sup>х</sup>ь, съ з<sup>и</sup>чемъ тоц<sup>и</sup> пент<sup>р</sup>у<sup>л</sup> д<sup>ж</sup>н<sup>е</sup>у<sup>ль</sup>,  
д<sup>м</sup>не м<sup>и</sup>л<sup>у</sup>ш<sup>е</sup>фель.

Ш<sup>и</sup> с<sup>л</sup>а ф<sup>и</sup>ка<sup>л</sup>ц<sup>з</sup> к<sup>в</sup> к<sup>и</sup>л<sup>у</sup>н<sup>и</sup> з<sup>и</sup>к<sup>а</sup>нд<sup>з</sup>:

**Ф**рателес ностр<sup>8</sup> (К8т<sup>а</sup>ре<sup>л</sup>) съ ф<sup>и</sup>ка<sup>л</sup>ц<sup>з</sup> к<sup>в</sup> ф<sup>и</sup>к<sup>и</sup>л<sup>у</sup>н<sup>и</sup>н-  
т<sup>и</sup>, спре г<sup>и</sup>т<sup>и</sup>р<sup>и</sup> в<sup>и</sup>н<sup>е</sup> в<sup>и</sup>ст<sup>и</sup>р<sup>и</sup> а<sup>п</sup>ч<sup>и</sup>й, ф Н<sup>и</sup>меле Т<sup>а</sup>т<sup>а</sup>л<sup>у</sup>й,  
ш<sup>и</sup> аль Ф<sup>и</sup>ю<sup>л</sup>у<sup>й</sup>, ш<sup>и</sup> аль С<sup>ф</sup>и<sup>т</sup>у<sup>л</sup>у<sup>й</sup> д<sup>х</sup>ь, съ з<sup>и</sup>чемъ  
тоц<sup>и</sup> пент<sup>р</sup>у<sup>л</sup> д<sup>ж</sup>н<sup>е</sup>у<sup>ль</sup> д<sup>м</sup>н<sup>е</sup>г<sup>и</sup>л<sup>у</sup>ш<sup>е</sup>фель Cluj

Ш<sup>и</sup> д<sup>ж</sup>н<sup>д</sup>у<sup>й</sup> мет<sup>а</sup>н<sup>и</sup>ле съ з<sup>и</sup>к<sup>з</sup>:

**Ф**рателес ностр<sup>8</sup> (К8т<sup>а</sup>ре<sup>л</sup>) пр<sup>и</sup>м<sup>т</sup>в<sup>и</sup>ше с<sup>а</sup>б<sup>и</sup>я ч<sup>и</sup>т<sup>и</sup> л<sup>у</sup>х<sup>о</sup>вчи-  
ч<sup>и</sup>к<sup>з</sup>, к<sup>а</sup>р<sup>и</sup>т<sup>и</sup> т<sup>а</sup>к<sup>и</sup> с<sup>т</sup>е к<sup>у</sup>в<sup>а</sup>н<sup>т</sup>у<sup>ль</sup> л<sup>у</sup>й д<sup>м</sup>н<sup>е</sup>з<sup>е</sup>8, спре р<sup>и</sup>г<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>н<sup>и</sup>т<sup>и</sup>  
ч<sup>и</sup>т<sup>и</sup> д<sup>и</sup>н<sup>и</sup> ч<sup>о</sup>т<sup>и</sup> ч<sup>а</sup>к<sup>и</sup>у<sup>ль</sup> к<sup>а</sup>т<sup>и</sup>р<sup>и</sup> Х<sup>с</sup>: к<sup>и</sup> є<sup>ш</sup>и д<sup>а</sup>т<sup>о</sup>ри<sup>ю</sup> ф<sup>и</sup>т<sup>о</sup>ат<sup>и</sup>  
в<sup>и</sup>т<sup>и</sup>м<sup>и</sup>, Н<sup>и</sup>меле д<sup>м</sup>н<sup>у</sup>л<sup>у</sup>й І<sup>и</sup>с<sup>и</sup>, ф<sup>и</sup>м<sup>и</sup>н<sup>т</sup>е ш<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>н<sup>и</sup>м<sup>и</sup>, ф<sup>и</sup>  
г<sup>и</sup>н<sup>и</sup>д<sup>и</sup> ш<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>г<sup>и</sup>ра т<sup>а</sup> л<sup>у</sup>ж<sup>и</sup>н<sup>и</sup>д<sup>и</sup> съ з<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>й: д<sup>м</sup>н<sup>е</sup> І<sup>и</sup>с<sup>и</sup> Х<sup>с</sup>  
Ф<sup>и</sup>ю<sup>л</sup>у<sup>й</sup> л<sup>у</sup>й д<sup>м</sup>н<sup>е</sup>з<sup>е</sup>8, м<sup>и</sup>л<sup>у</sup>ш<sup>е</sup>м<sup>и</sup>з пре м<sup>и</sup>н<sup>е</sup> п<sup>и</sup>к<sup>и</sup>т<sup>о</sup>у<sup>ль</sup>: съ  
з<sup>и</sup>чемъ тоц<sup>и</sup> пент<sup>р</sup>у<sup>л</sup> д<sup>ж</sup>н<sup>е</sup>у<sup>ль</sup> д<sup>м</sup>н<sup>е</sup> м<sup>и</sup>л<sup>у</sup>ш<sup>е</sup>фель.

И<sup>и</sup>п<sup>з</sup> а<sup>ч</sup>и<sup>т</sup>и<sup>к</sup> ф<sup>и</sup>т<sup>о</sup>ат<sup>и</sup> Благослови<sup>н</sup>д<sup>у</sup>л<sup>и</sup> І<sup>и</sup>г<sup>и</sup>м<sup>и</sup>н<sup>у</sup>л<sup>и</sup>, съ з<sup>и</sup>к<sup>з</sup>:

**Ф**рателес ностр<sup>8</sup> (К8т<sup>а</sup>ре<sup>л</sup>) а<sup>8</sup> л<sup>у</sup>а<sup>т</sup>ь логодна ма<sup>р</sup>е<sup>л</sup>у<sup>й</sup> ш<sup>и</sup>  
ф<sup>и</sup>е<sup>р</sup>е<sup>с</sup>к<sup>и</sup>у<sup>л</sup>у<sup>й</sup> к<sup>и</sup>п<sup>ь</sup>, ф Н<sup>и</sup>меле Т<sup>а</sup>т<sup>а</sup>л<sup>у</sup>й:

Ш<sup>и</sup> ч<sup>и</sup>л<sup>е</sup> л<sup>а</sup>л<sup>и</sup>т<sup>и</sup>: д<sup>м</sup>п<sup>у</sup>л<sup>у</sup>й съ не р<sup>и</sup>г<sup>и</sup>м<sup>и</sup>з:

д<sup>м</sup>н<sup>е</sup>

**Л**ънне Дѣннѣзѣвль нѣстѣръ, вѣгъ пре робъль тѣлъ ачеста  
**(Кътѣръ)** ѣ кътѣрѣ тѣ чѣ Дѣховничакъ, ѣ пре-  
 юньль пре дѣннѣвль кътѣрьма тѣ чѣ къважитатѣре:  
 кътѣрцище мѣннѣкѣ лѣй де пофтеле тѣлъ пѣфи, ши де амгун-  
 тѣрниле чѣле дешарте але ачестїй вѣцїй: ши дѣ лѣй не дѣ-  
 тать сашнѣ адѣкъ амнѣти де вѣннѣтѣцїй чѣле гѣтире че-  
 лѡръ че тѣ юбескъ пре тѣнѣ, ши чѣлѡръ че салъ рѣтигнитѣ пре  
 сине вѣцїй ачестїй, пентѣръ дѣтѣрциже тѣ. Кѣ тѣлъ єши Пѣ-  
 сторюль, ши чефетѣтѣрюль салъфелевъ нѣасгрѣ, ши ціе-  
 мѣрире дѣннѣацїй: Татѣлъ, ши Фіюлъ, ши Сфѣтѣлъ  
 дѣхъ, акѣвъ ши пѣрѣрѣ, ши дѣтѣчнѣ вѣчнѣлѡръ, ѹмнѣ.

Ши дѣннѣвѣ фи Лутѣрѣ съ зѣкѣ єкѣннѣле ачѣтѣ ши  
 дѣннѣстолъвль ши євангѣлъ, ши съ дѣ лѣннѣаре апѣннѣ  
 фалѣлъ чѣлънѣ нозъ, ши Сфѣтѣлъ єланѣти ши Крѹсъ, ши  
 съ фѣче съ рѣтѣрѣ.

**К**ъ паче Дѣннѣлъ съ не рѣгѣмъ.

**П**енитѣръ пачѣ дѣ съсъ ши пентѣръ мѣннѣнѣрѣ салъфелевъ нѣасгрѣ: Дѣннѣлъ съ не рѣгѣмъ.

**П**енитѣръ пачѣ атѣаигъ лѣмѣ, ши пентѣръ вѣннѣ спѣрѣ салъфелевъ лѣй Дѣннѣзѣвъ Басѣречъ, ши пентѣръ оѣннѣрѣ тѣлъ чѣлъ Дѣннѣлъ съ не рѣгѣмъ.

**П**енитѣръ фалѣлесе нѣстѣръ **(Кътѣръ)** ши пентѣръ акоопер-  
 мѣннѣлъ лѣй чѣль дѣла Дѣннѣзѣвъ, ши ажѣтѣрюль лѣй, Дѣ-  
 ннѣлъ съ не рѣгѣмъ.

**П**енитѣръ кѣ фагъ дѣ приханѣ, фагъ дѣ сѣскѣндѣ, ши фагъ дѣ  
 Кѣ

Потник-

потикуть съ петрѣкъ єль ржидъка кніпъла вѣчнѣсть ,  
Дмнъла вѣчнѣсть съ не рѣгъмъ .

**П**ентрѣкъ кѣ съ петрѣкъ єль фітъ тѣатъ вѣна крѣдѣнца , ши  
вѣна квѣтнца , ши квѣтнца , Дмнъла вѣчнѣсть съ не рѣгъмъ .

**П**ентрѣкъ кѣ съ се дѣзѣраче єль де сомъ вѣль чѣль вѣко , ши съ се  
фѣраче фѣрѣль ной зидѣти аудиа Дмнъзѣвъ , Дмнъла вѣчнѣсть съ не  
рѣгъмъ .

**П**ентрѣкъ лжѣарѣ ши єртѣрѣ пакателорѣ лѣи , Дмнъла вѣчнѣсть съ не  
рѣгъмъ .

**П**ентрѣкъ кѣ съ се нѣзвѣтѣкъ єль ши ной де тѣотъ некаѣуль ,  
мажнія , ши небо , Дмнъла вѣчнѣсть съ не рѣгъмъ .

**А**пѣрѣ мажнѣлаше , миалѣаше , ши не пизѣще пре ной Дмнъ-  
зѣвле квѣдѣвле тѣз .

**П**ре прѣ Сфага квѣата , прѣ кине квѣжната мажнїга Стѣ-  
пажнолиста Наккѣтѣрѣ де Дмнъзѣвъ , ши пѣрѣрѣ фенобара  
Марія , квѣ тѣцїи сфинїи поменїнду , пре ной юшине , ши  
оунѣвль пре юлѣвль , ши тѣатъ вѣаца нойстѣрѣ лѣи **ХС** Дмнъ-  
зѣвъ съш дѣмъ .

### Боглашенія .

**К**ѣ сфинїти єши Дмнъзѣвль нойстѣрѣ , ши ціе мажнїре фицлцизм ,  
Тѣатъла вѣчнѣсть , ши Фіюль , ши Сфагула вѣчнѣсть **ХС** , акѣмъ ши пѣ-  
рѣрѣ , ши фѣрѣчнїи вѣчнїи , Амина .

### Ши юлѣта :

**К**ѣ юлѣи **ХС** вѣаци ботїзѣтъ , **ХС** вѣаци ши ферїкѣтъ

**А**ллахія :

**Апоїи Прокименула , Глай , Г .**

**Д**мнъла є лѣминарѣ мѣши Мажнѣла вѣроюль мѣвъ , де чине  
мѣ вонї тѣмѣ .

**Стѣхія :**

**Д**мнъла є акоперит брюль  
вѣцїй



віїцтві та інші, де чиме тає вію філікоша:

**Когді єфескій а Кріцій симоніїтський Апостол Павло Чтіє.**

**Р**ацнашъ, братиців, ѿ Днівль, ши філія путь брата твоїм лівім. Абркаців філія тобіте армеле лівій Днівізів, кась путь та філія мешешгурнашъ діаболу лівій. Когді путь містіе підіш  
лівіта філія та філія ши а сакнівілівій, чи філія каспеніїшъ, ши а домінішъ, ши а ступажнішъ лівій, філія брекула ачесіт лівій вікі: філія та філія розш  
тіцій человъ десушть Чесю. Пентя філія та лівій тобіте  
арма лівій Днівізів, кась путь та філія віша чи  
рік: ши тобіте непрзбіндівле сь стацій. Стакій дреptь а  
тілія чинігжіндівз міжлокуль вісігріу ківі дівізівль, ши філ  
іка жіндівз ківі з БСУ Спіл / Central University Library Cluj артиліївле  
спре гагірік євангелій пізчій. Престі тобіте лівіндів півзда  
кредінцій, ківі кірік віцій путь та стакій тобіте саціціле ві  
какінівій чи та інші: ши конфуль мажтівій лівій, ши  
саєя Духу лівій, кась містіе кважиту лівій Днівізів.

**Аллаотія, Гласъ, Д.**

**С**віракуль ачесіта аль стригатъ, ши Днівль лівій аль зіть:

**Євангелія дела Матдій.**

**В**івія Днівль, чела че юбіще пре таігісів, саів  
пре мівіга май мілатъ де кіжть пре мінне, аль  
містіе вріннікъ де мінне: ши чиме юбіще пре фечоръ,  
саів пре фатъ май мілатъ де кіжть пре мінне, аль

І́стіе врѣднікъ де міне . Ши чеда че нѣшій ѿ Крѹчѣ сѧ , ши сѧ віе дѹпъ міне , нѣшіе врѣднікъ де міне . Веніцій ла міне тоци ченії сѹтєніці ши фарчинакі , ши єш въ вою сѹдніхни пре бои , лѹацій жѹгъль міеу присте бои , ши въ фвзцакі дела міне , кѣ ожитъ блажнъ , ши смерітъ кѹ йніма , ши веци афла сѹдніхни сѹ флешелашъ болистре : кѣ жѹгъль міеу є вѹнъ ши сѹрчина тѣбѣ оўшоарз тайте .

**И** на веещене пре ной Дѣнізѣвле дѹпъ мѣре міла та , рѹгъмъ не ціе аѹзане , ши не миа вееще .

**А** кѣ не рѹгъмъ пентрѹ лгіярѣ ши єртѣрѣ пскателашъ рѹгъ-лѹи дѹи Дѣнізѣвле (**Квтарел**) ши кѣ сѹній іртє лѹи тоатъ грешала чѣ дѣ бое , ши фэрз дѣ бое . **Возглашеніе .**

**К**ѣ милютина ши венітою де сѹаменій Дѣнізѣвле єши ши ціе мзріре фнілцзмъ , Гатгуи , ши Фіолуи , ши сѹйтълѹи Ахъ , аկѹмъ ши пѹрѹрѣ , ши фвѣтїй вѣчнілашъ , ймінь .

**Апои фї дѣ лѹи Крѹчѣ фї мѣнѣ зиқжандъ :**

**З** икау Дѣнізуль , чине вѣрѣ сѧ віе дѹпъ міне , сѹ се аѹпреде де сѹніе , ши сѹшій ѿ Крѹчѣ сѧ , сѧ віе дѹпъ міне ,

**Ши дѣ лѹмніре аѹрніре зиқжандъ :**

**З** икау Дѣнізуль , ашà сѧ лѹмніре де лѹмніна болистог фнанін-тѣ сѹаменнашъ , кѣ вզжандъ фаптеле болистре чѣле вѹнъ , сѧ мзрѣкѣ пре Гатгуи болистрѹ чель динъ Чеморий .

**Ши сѧ фате сѹтѣрѣ кжитжандъ самоглакника ачайта :**

**Глайдъ .**

**С**ѧ кѹнілашъ фр҆ацілашъ пѹтѣрѣ тѣній , кѣ пре фіюль чѣлъ Кѹрбаю

Күбірің кәре сағұттардың пікіртілгендері, Піріншіле чөль прѣ веңде әнніңде әртимпін жінділде лағыз сағұттарды, шиң әршій үйде дәрдіңде күношінде мәрірдің сале, шиң әйде пілініңде чөлшары динетрұ әннілдімде велелік үйде де тайны, жұнгінде вицелілде чөль хозніңде: кәдінің күвіненіңде сағұттың Піріншіле чөлшілде әнніңде сәмени чөлшінде лағыз жұнгінде, шиң жұнгірің чөлшілде славынде, Мажнұттардағы оюндарде.

**Шиң чөлшілде алле алле Ахтұсінің де вә фи, факіндь Сәпбет.**  
**Х**оң алдевзардіңде Ахтұсініңде нострі, пентрұ әүгечүнде Піріншіле күрәтей Манчій сале, алле Сфіцилшары славиң, шиң әттіңде азғадаңшары йиностома, алле прѣ Күбішшилшары шиң пұртқаторнашары де Ахтұсінің Піріншілшары нощан, Аптаның чөлшін мәре ве Салама чөль сферніңде, Онғағиес, өнішдіңде әрчепашордуңде де әбде, шиң алле алтшара кәрій әйде сіргазлаңыңде әрпістініңде, шиң алле тұғұршары Сән, сағұт милясік шиң сәнде мажнұттардағынде преной кәдінде веңде шиң Юниторде де сәмени.

**К**адес алғы: Кзлұғарұл чөль нобайште датори сағұттардағынде Бибеккез ё: зыле, әделеттініңде дес де шоалте лақордуңде фәрз пұмай ла читаны де вә үшін.

# РЖНДУАЛА МАЙРЁЛҮЙ.

**Ш**иң Ащеңең үлүү Кіді :

А сіңраң маң динь наинде сз әдүк ханнеле чөлүү че вада сз ә сфиңтүл кіп, да сфиңтүл Олтары, шиң жиңүл, салғұ мәрғ  
сфиңтей тәбіе сз үшнү . Шиң да Оүтгрене сз қажитта ачыты  
КЫНОНА , ПРІСА , ә . ГЛАСЬ , ә .

**В**еніций породаделоръ :

Р ө чөль че кү міннеге тағе , шиң кү әннімз сжагүнтоағе ә-  
лібіргэ әкүмь ла юбірғә та де сәлемені ҲСе , шиң да сфиңтүл  
кіп , Мажнүтүйт оюле прімтәщель .

**Д**эмі Стгпажне әдүрәте , када сз мә багы жүгүль тәзчөл  
дүлчес , шиң сз мү пүссти мінне сәмінна та де әпзджанды гре-  
тапға әкітепе мүлде чөлоръ мүлте : када оүн мүлте ми-  
лостінеб .

**Д**е әлүнекарға әкітүлүү дә әкүмь әмб фері вінеболаше , кү  
роаша дәрүлүү тәзчөл шергжанды әртимнүчүнің нәмас әрәтелоръ  
мүлде әкітпе .

**Т**өль че пентрү ной кү тәзчөл тәбірекат , шиң када оүн  
әдүрәте пентрү ной мәртте әй әпзджанды , пре чөль че вінебла  
тінеб . Милостінеб күрәцәщель дә спуркакүннелे тәзчөлпесій .

**а Назкетоарен де Дамнезе:**

**С** кепәре , әкіп еремжанды , шиң сүкүтінцэ әртаптаға әвжанды-  
те пре тінеб , ной чей че тә мәртүрненімь Назкетоарен де Дам-  
незе , кү тәзчөл сфиңт , сз не әвередничімь пәздириен чейін  
Дамн-

Дмнезеєшій.

## Пѣса, г.

Лѣтъ ѹѣщене пре ной:

Примѣще ХСе пре шербъль тѣ8 чель че алѣрз ла тине, ка  
пре кѹвїкѹшнъ фль фвредничѣще, кѹ кѹчериціе, ши кѹ дреп-  
тате съ вицѹлскъ.

А честь сфинть кнпъ фбл съ фіе спре мѹпѣрѣ низрѣвѹришъ,  
ши спре фдрептѣрѣ вицій, ши а пакателоръ крднпчос8л8н  
робъл8н тѣ8.

Чель че оѹн8ль єфи вѹнъ, ши н8в боѣщи мօарти сомени-  
лишъ, милюстнѣве, пре робъль, к4реле каде ла тине ф чата  
сфинцишъ тѣ8 н8мэрзль.

Пре чель че алѣмъ воїкъ съ оѹмвл8 пре калѣ та, ши съ  
кѹпннъ виаца чѣ пургзиторе де кѹче, кѹрзцѣщемъ де  
пакателе чѣле май.

Ши алѣмъ: а Никиторѣ де Дннзѣ.

Благодѣмъль єви лан деслегатъ К8ратъ, чѣл че алѣ нз-  
икуть виине кѹжнтарѣ чѣ не сфинцишъ, ши ка оѹнъ низворъ  
де пургзиторѣ алѣ низворжть пре Мжнтуиторюль л8мнй.

Майнъ

Фечоръ.

## Седѣана, Гламъ, д.

Лѣтъ не фтимпинъ:

Ченъ че вонцій съ веницій д8пз миине, зииче: де десфзтѣрнле  
л8мнй, ши де пакатенъ калѣ виа8 наск8чъ, ши де м8ерн, ши  
де фр4цн, ши де прїжненъ ши де фіи, ши де алѣцій, ши де  
к8н, ши де р8дненъ, ши де сл8цій виа8 лепгздацій, ши л8ацій  
кредннчіял йпостолилоръ мїей.

Пѣса

**Пъсна , 5 .** **А** 857амъ Дѣне :

**П** ре къмъ съднишаръ пре фиоль чель кърварю , ши ка пре  
Бамешуль з Къважитъле аль лъй Дѣнегеъ , примищемъ оўнъле  
Юбитеторюле де съаменій .

**Р** азкъмпъртъорю нояш пъкъ фъкътъ , къ Кърчъ пластиңъ  
предъзъль лъмій , пентъгъ атъка къзъ фнаинтъ та мжитъзъ-  
щемъ Стъпаже .

**П** ре міне чель фесмната ф ботеъзъ къ даръзълъ пъзъ , ши къ  
лъміна Дѣнегеъши таля кънощиацъ , фъмъ ѿле къважитъ-  
тъорю а търменъ таля .

**Ч** ель че ай фвіатъ пре Ладарь динъ морци , ши преміне чель  
датъ морци къ болдирнае покатъзъ , фвіадъмъ Стъпаже .

**Б** ине къважитъ , къ топъзъ къратъ , Манка лъй Дѣні-  
зъ , пъзъщемъ съпътъ акоциемъжитъзъ , ши съпътъ скъ-  
партъ та чѣ Дѣнегеъикъ , Стъпаже .

**Пъсна , 6 .** **Д** атътъорюле де лъмінъ .

**Х** се чель че къ аикълатърѣ та , ка оўнъ Дѣнегеъ ай дезлегатъ-  
не аикълатърѣ ноястъ , ши прины покзанцъ , ши прины кре-  
динцъ пъкъ дешкісь фтърѣ ла фпразіе .

**Ч** ель че мъ вѣдѣ пре міне , къ пънъ аикъмъ амъ патрекътъ-  
віаца къ неизгара де съамъ де пънне чель поѣтъ фнаалть , ажъ-  
тъми Хсе къ приветїрѣ грижий таля , ши къ заша дрепчъ-  
тий мъ фбракъ .

**Ч** ель че къ кредінца , ши къ скъладътъорѣ нащерїй чеїй де  
адоаш

BCU Cluj / Central University Library Cluj-Napoca



адош де блескъмъль Пэрнителъ человѣкъ динь тажо маи сплѣать, ши акъм пре миине чель къ грабле пакате фтинашъ къ нъбоарзле лакримнашъ къврѣцѣщемъ.

Пре миине чель грабовъ, ши ла пъмжитъ пакате къ грабъ ши де моярте адъкътобаре ла пакателашъ побарзъ, Стапжне къ мжна та юбъ де вѣаца фикатобаре мз рздникъ.

### А Накътобаренъ де Дѣнегъ.

Чель че єшъ фтоома къ Гатъль дъпз кіпчакъ чель фэрзъ де фчепчътъ, фтоома къ ной тѣй фикътъ динь Майнка чѣл ченѣшъ ши де нынгъ, пентръ акъръя ругччанъ Дѣнегъ сомчле мжнтушемъ.

### Пѣса, 5. А пръ адънкуль пакателашъ:

Нъ оүрцини фзптира та Стапжне, чи къ Кафчъ та, ши къ скъмпъ сѫнцеве тазъ, каре адъ къре динь Коиста та мжнтушемъ.

Пре къмъ пре миине маи фтино не фїнндъ маи фикътъ, аша ши акъмъ кънди сѫнть піердътъ къ пакате, къдътънди дъмъ мз мжнтушемъ, ка оүнъ Погорю вѣни ши фадъратъ.

Нъ дзжадънрий чейи фернити, каракъ са8 гзтиш челашъ вргѣдничи де тине, погташ мз фѣ, шимъ дѣ ка съ оүрмѣдъ вѣаца лашъ, оүнгуле юниторюле де съаменій.

### А Накътобаренъ де Дѣнегъ.

Чель че къ мжнни кърате ма8 пакчмунтъ, дъпз че мамъ піердътъ гарши ма8 фноинтъ, динь пажнгечеле тэ8 Стапжнъ, пръпчакъ міе8 фтирагъ лужнди, ка оүнъ фадъратъ.

**Кондакъ:** Б рातеле чѣль пэринтѣшъ :

**Пѣса.** 3. В ипѹль чѣль де Ѹвръ :

**К**атръ тѣне кїнле тѣле , ши нїнма мѣжъ дреептїндѹмъ ,  
бѹнѹле , кв фноірѣ с фнїтѹльи дхъ , ши кв фѹмсѣцѣ  
с фнїценїй фноілциемъ пре мїнне чѣль фвекнгъ , ффѹмсѣцїн-  
дѹмъ пре чѣль че стїрїгъ катръ тїнне : Бїнне єщї кѹважнгатъ  
Дмнедёулы пэринцилашъ ноцри .

**К**ы мжна чѣжъ дрѣптиз апѹкжндиулы бѹнѹле , пре мїнне чѣль че  
алергъ ла тїраюль чѣль пазкѹть ціе , ши ла суважншіре сз мз  
фнаіцъ фвредннчїцемъ , пре мїнне чел че стїрїгъ катръ тїнне  
Бїнне єщї кѹважнгатъ Дмнедёулы пэринцилашъ ноцри .

**Ч**ѣль че кв леневири мїамъ тїрекѹть вїаца чѣжъ маій дннь наин-  
тие тїкзловысле вїаца жндиулы бѹнѹлатъ , ши фтѹ  
фдѹдарѣ та Стїрїнне ла тїнне вїу акумъ , ши кадъ стїрї-  
гандъ катръ тїнне : Бїнне єщї кѹважнгатъ Дмнедёулы пэрин-  
цилашъ ноцри .

**К**в ако перемжнгѹл Крѹчїнъ , ши кв фе8фларѣ чиннгнгѹльи ши  
Дмнедёескѹльи дхъ , ла лиманулы тїрїтей таіе вое , ши ла  
фпартїашнрѣ Чєрюрилашъ повзцѹлциемъ , шкмъ дз сз кжнти  
ціе : Бїнне єщї кѹважнгатъ Дмнедёулы пэринцилашъ ноцри .

### А Никиторий де Дмнедёулы .

**П**ре Мжнгѹйтօрюль Дмнедёу , ши Рзекѹмпэртօрюль а8-  
мїн Кврা�тъ лан нзекѹть , пре кадреле акѹмъ роагзль , ка кв  
фѹмсѣцїа ши кв лукарѣ фаптєлшъ бѹнне , ши кв небойнца  
вїеций чеій кѹвїшлаз сз фподобїкъ пре чѣль чекжнгъ : Феди-  
чнгъ



Читъ єїшн п'ячѣл че к'в поїтъль ай нскрѹть пре Дѣнеге8.

**ПѢСНЯ, ІІ. К'вптоюль сбакжидь:**

Демз ноаш ѿвра дїаволъвай п'єні датъ к'впълъ К'вчїй т'алъ,  
к'в карѣтъ мзестрїйле л'вий, ши виклешвгѹриле ч'вле ѿцере але л'вий  
ле ѹсенпимъ, Стргжидь: Б'ине к'вбжит'ацій т'оате л'віръ-  
риле Дѣнъвай пре Дѣнъль.

Д'аръ ай датъ ноаш ка съне п'ят'емъ ѹнои, к'в бот'з'вль  
к'в мзртврненрѣ, к'в к'врциж в'єцїй, к'в в'єрарѣ лакрими-  
лишь, ши к'в ѻдевр'атъ покзинцъ.

Д'з шербнлоръ т'ай, ка принъ ѹфажнаре, ши принъ небойца  
к'вчернчаскъ, ши принъ ѹдрепт'арѣ нзравврнлоръ, ши принъ  
контенірѣ де р'вле, ши принъ не ѹчиг'атъ п'згирѣ под'внчи-  
лишь т'але, съ с'вп'внз м'нций п'атнмиле п'вп'вай.

BCU Cluj / Central University Library Cluj  
К'впъль примирии т'але, ка ре лан ф'ємнатъ престе ион к'в в'є-  
т'вт'рѣ т'а, ши к'в д'арълъ Дѣнеге8к'вай т'вв Д'хъ, ши к'в л'в-  
к'врѣ в'єп'т'цїй, ши не к'впринсей т'але юбнре де с'аменій, ѹ-  
по'щель ѹт'в м'нне ка о'нъ л'есне ѹд'вр'ат'орю.

**«Нскрѹтиде Дѣнеге8».**

Р'умпе леггт'врile греш'алелоръ ши ѹт'врце Зап'съль п'зк'ат'в-  
л'вн, ч'елѹи че съ ѻпропіе ла Дѣнеге8к'вль к'ипъ, п'зг'ндуль  
пре єль ѹт'вр'итъ к'в в'єсліе, к'в к'вчернчіе, ши к'в к'реднцъ  
д'рептъ м'рнтоаде К'вратъ.

**ПѢСНЯ, ІІІ. Т'ат'вл'вн ч'елѹи ф'връ де ѹчеп'вть:**

К'вннте аль л'вий Дѣнеге8 д'зр'в'шемій, ка к'в в'єднчіж к'е-  
м'рїй, ши с'вп'вл'вий к'ип съ п'етр'іе, г'вн'оле п'зк'ат'елоръ

ши похтеле грешалелоръ , къ дѣнегеескуль тѣа даръ щѣр-  
челе мѣлть милостиве .

**М**жнгъщемъ рогъмъ чель че те кіемъ Мжнгътюри , пре  
міне чел че къ мінимъ квратъ вікагръ тиіе , ши лазпдънда дела  
міне гроштатъ щищотъцій , ка оуна Адваратъ мъ содихнѣ-  
ще , чель че сажнгъоръ єшн ѿтъ погрѣнику милостивъ .

**Х**о ка оуна ѿдевзратъ вінъ ши Адваратъ , дѣнегеески хѣ-  
роръ дж челоръ че съ ѿтъоръ кагръ єль , ши челоръ че къ къ-  
чернічіе съ ѿпропіе ла дѣнегеескуль скакунъль даръвлънъ , ле-  
дарълъще даръвлъ вінгтъцій чей кврате .

**Ч**ель че ѿтъокма къ вол та ѿ погрѣре , ѿратъне пре ной  
Служитюри євангеліен таля , Къвните , ши леггтъори каде  
лѣмъ фкюти къ тиіе пептъоръ вінгъзіе Сфіцилоръ тѣи ,  
о Дагтюори каде віаца , дѣне съле плиниимъ .

### • Накатоарен де дѣнеге .

**П**ре Фіоль тѣа чел къ топъвлъ Адваратъ , ши Прѣ квратъ ,  
роагъль , ка пре чель че вінне ла Сфітъоръ кіпъ ѿвреднитъщель  
ка къ къчернічіе съ ѿжнгъ ладорнгъл сфершитъ ал схим-  
ничіеи , ка пре тиіе Прѣ квратъ ѿжнгътоаре те ѿвемъ .

**Стіхъ ѿ аїтѣмѣ Глазъ ачелаши :** Къндъ де пре лемнъ :  
Прѣ чель че къ креданцъ алерағъ лагтіе Стіхъ , пре квр-  
онде дрептъцій таля мъ побецълъше , ка оуналь Адваратъ  
єшн , ши пре чель гре8 кагътъ , ши Задробитъ къ мѣлцимѣ  
пскателоръ . Мжнгътюри озднкъмъ къ ѿтъ ѿжнгътооръ  
тѣа на джнгъзіе , кіпъвлъ віеций ѿцеєешн къпннзъ Юни-  
тюри .

ТОЮЛЕ ДЕ СОАМЕНІЙ.

**Ч**ЕЛЬ ЧЕ АЙ НІЗВОРУЛЬ ВУНГІЦІЛШРЬ , ШІ НІЧ ВОЕЩІЙ МОАРТФ ПІКЗТОШИЛАШРЬ , ЧІ ПОКЗНІЦА ПЕНІГРУ МІЛА ТÀ ЧІК НЕ МІСЕУРАТГ ХСЕ , КРЕДИЧНОШИЛАШРЬ ЧЕЛШРЬ КУНОСКАГШРІЙ АЙ ДАТЬ СЛОВО-ЗЕНИЕ , КАРТБ КОВЖАШАЩЕ ПОТЬ ГЖАНДУЛ , ПРИМІВЩЕ ПРЕ ЧЕЛЬ ЧЕ ДЕ БУНГ ВОЕ СЗ АПРОПІЕ ЛА ДМНЕЗЕСКУЛЬ КІПЬ , ШІ МЖНТУЛ-ЩЕ ПРЕ ЧЕЛЬ ЧЕ КАДЕ ЛА ЮБІРТБ ТÀ ДЕ СОАМЕНІЙ .

**Л**ІТРУ ТІНЕ ВОЮ ЧРІЧЕ ЗІДУЛЬ ПІКАТУЛІЧ МЖНТУНГО-ЮЛЕ , ШІ МІ ВОЮ НІЗВЕЗЕІ , КІ ТРУ АЙ ПЛАГНІТЬ ДАГОРІА МІК , ШІ ПРЕ МІНЕ ЧЕЛЬ РОВНІТЬ КУ ПРЕЦЬ МАЙ ФЗІКУМПРЯТЬ , СКО-ЦАНДЬ СОГЗЦІЙЛЕ ФДУРГРІЙ , ШІ АДЖНКУЛЬ МНЛОСГНІБІРІЙ , ПО-УНЧНДЬ СЗ НІЗВОРАСКА ПУГУРШРЬ ЧЕ ПЕ ЛАУДЗ ПРЕ ТІНЕ ЮБІТОЮЛЕ ДЕ СОАМЕНІЙ .

БУДУ Cluj / Central University Library Cluj  
А НІЗКІГОЛОМ ДЕ ДМНЕЗЕІ .

**Ч**ІЖ ЧЕ ДЕ ТОЦІЙ АЙ ГРІЖЕ СЗ БУНГ :

**Л**ІУГУРГІС ДУПЗ ФПРЯРТБ ЄВАНГЕЛІЕІ , ЧЕЛЬ ЧЕ ВАВІРБ СЗ СІ ФАКЗ СКІМНІКЬ ЖДЕ ПРЕ КАПЬ АКОПІСЕМЖНПУЛЬ , ШІ ХАЙПДЕ ШІ ФІКЗАЦІМНПТЕЛЕ , КАРГЕ АРЕ ФПНЧОАР , ШІ ФЗКЖНД Г . МЕТАНІЙ СТЗ . ШІ ДУПЗ ФПРЯРТБ ЄВАНГЕЛІЕІ , ЗІЧУМЬ КОН-ДАКУЛЬ ЗІЛІЙ , ДУПЗ АЧІКЛА АЧІВІТЕ ЙППІФОАНЕ

ГЛАСІ , Д .

**А**ШІ ВРІК КУ ЛАКРЗМНЛ ЕМІЛЕ СЗ ШЕРГЬ ЗАПІСУЛЬ ПІКАТГЕЛШРЬ МІЛЕ , ШІ ЧІКЛ АЛЛТГ ВРІКМЕ АВІЕЦІЙ Ф ПОКЗНІЦЗ ПЛАКУГІЦІЕ СЗ СВСВЖРШЕСК : ЧІМЖ АМГУВІЩЕ ВРІЖМАШУЛЬ , ШІ СЗ АВПГЗ КУ СФЛЕПУЛЬ МІЕІІ , ДМНЕ МАЙ НАЙНІТЕ ДЕЧЕ НІЧПІЕРВ

КЗГ

ДЕ

де то́ть , манту́щемъ .

**Ч**и́не фе́влы́ти де ва́льфы́ але́рги́нде ла а́честь ли́мáнь нв́ скáпъ ; са́в чи́не фе́нфоржтъ де ду́рбре , кв́зжинде нв́сз тг- мзду́щие кв́ а́честъ ми́жлочире , фе́ккторюле аль ту́тв- ри́шъ , ши́ до́фторуле аль че́лши́ боли́ави́ дмн́е , май пани́ти де че нв́ пíеръ де то́ть , манту́щемъ .

**С**о́е са́нти аль тв́рмей та́ле че́й ку́важитгóаре ла ти́не Псигорюль че́ль вонь а́лергъ , ка́втзмъ пре ми́не че́ль ру́тг- чи́ти дмн́е зéвае , ши́ мз ми́лду́щие .

**М**зри́ре : **Ш**и́ а́квмъ : **А**нккторю́н де дмн́е зéв :

**Д**и́не то́ате при́междии́ле : **Антифо́нъ** : **Е.**  
**Л**и́збо́вль че́ль де та́ннъ а́на́щерий че́й де а́доаш дое́жн- динде при́міре , а́впъ че а́мъ пе́тнквтъ ви́ца фе́нне , ши́ фе́нкапе , о́бну́вле , а́квмъ ку́тгз ти́не сте́ригъ : дзмъ ли́збо́арг де ла́кргмий де покви́нцъ , ши́ спа́лз гу́ноаделе пзка- телши́ мч́ле , а́то́ть пу́тбре́ниче Манту́щимоюле , ши́ мч́лти ми́логти́ве .

**М**зри́ре Тáтвла́й :

**Б**ифору́ль пзка́телши́ мз тв́рбврз , манту́щимоюле , ши́ май мч́лти нв́ почи́о са́ферин , пе́тнквтъ а́тбж кáсь фи́нанти́к та́челши́ о́унвль ки́верненго́ро , ти́нде́мий кà лvи́и Пе́тнквтъ мáна юби́рий та́ле де со́амени , ши́ мз манту́щие .

**Ш**и́ а́квмъ : **А**нккторю́н де дмн́е зéв .

**С**ко́атене пре но́и дине не́вончле то́аси́ре , манка лvи́и ХС дмн́е зéв , чб́ж че а́и нзкквтъ пре фе́ккторюль ту́тв- ри́шъ : ка́то́ин са́ккимъ ци́е : манту́щие чб́ж че са́нту́щимъ єши́

вѣнїй ако піремънгъль съфлетеѡръ болетре . **Иптифой т.**

**О**ұнде таєте похта лѣмій , оұнде таєте кіпчъль ауқорұришаръ чиларъ дешарте , ауын ведеций къ ачкѣтѣ тօате сѫнитъ праъ ши церажиң , дрепитъ ачкѣж че не состиенімъ әзгадаръ пен-  
тұз че иғне лепзадамъ де лѣміе , ши съ оұрмезме пре чель че  
стрига : Чине вѣтѣ съ віе дүпз мінне , съши ж Крѹчѣ са ,  
ши ба мошени вѣаца де вѣчи .

**Б**еніцій фійларъ аикұлатацимъ пре мінне .

**Б**еніцій тօцій чей состиеніцій , ши әзгрчиннацій , ши є8 вѣ бой  
әдіхін пре бой , лѧцій жүгчъль міе8 престе бой , ши әвз-  
цацій дела мінне , къ блажнды сѫнитъ ши смерітъ къ инима ,  
ши вѣций афла содіхін съфлетеѡръ болетре .

**Стріхъ:** *Рукопись № 6000* / Central University Library Cluj  
Оде сѫнитъ а тұрмен тале чені құважитъ боле :

**Кағыз ақаста маи съи :**

**Б**еніцій съ не әкінізме , ши съ кадемъ , ши съ пажицемъ ә-  
нанігъ Дәннұлұні чедай че икѣз фекұтъ пре ной ;  
Ши жанды ешір каштап ақаста съпхиз , йрз чеда че бісъ съ  
и фікъ сұхимнисъ , съ мәрғз панъ ләнгъ оұша чѣт әндер-  
тескъ , ши съ кізз әнанігъ єй къ фіна алғымжитъ ши  
съ пөссе скобле панъ нұв бой каштап атбіші Грапаре ;

**Тропій , Гасы , ғ .**

**Д**әнне Дәнне кағыз динъ Чедю , ши вѣзи , ши чөрчептѣзз бія  
ақаста , ши ә съважшѣ пре ж , пре кәрѣ сәлә сәдітъ  
арабпата та . **М**әніре Тапзұні : **А**ңызжоарі де Дәннізз :

**Оұна**

О ѿна кѹратг ши фѹз де понханъ Фечоаръ.

Ши Брацеле чѣле пирнитѣшъ :

Імъз дѹпъ ачасъ съ апѹчи єгѹминуль пре чѣль вѣ съиз фикъ схимникъ кѹ тажа чѣ днрѣпти, ши рждникандуль съи зицъ.

Дмнезе<sup>в</sup> чѣль милюстіевъ, ка оѹни татг чешъ юбѣшъ фечоаръ възжандъ джиката Смереніе фатуль міе<sup>в</sup>, ши джевзратгаций покзаніе, съ пе прїйтѣекъ ка пре фечоаръ чѣль кѹварю кареле акумъ пѹвій кагръ джесуль джоша съаръ, ши кадъ кѹ тоатг йнима днанитѣ лѹи.

Дѣчій дѣка съвѣ сквлл, йръз єгѹминуль съль дрѣпти  
таре дѣ азъ зицандъ:

Л: Че аи вените фрате, къзандъ дноша съаръ кагръ сфиитуль олтарю, ши кагръ ачасъ сфиитъ дрѣвнаре;

Р: П офтѣекъ тракель чѣль де съвѣршить аль постнинулаꙗ чинстіите Пзрните.

Л: Д аръ пофтеїшъ съ пе дѣреднічѣшъ кипулъи дцерескъ, ши съ фій алагураТЬ чѣгей кагуѓареши: ши донитъ съ дноеши фггздуинце, кагуѓареи днанитѣ лѹи Дмнезе<sup>в</sup>;

Р: П офтѣекъ кѹ тоатг джеврнца чинстіите Пзрните.

Егѹминуль съ зицъ:

К 8 джевзратъ вѹнъ лѹкѣ ши фернінть аи алесь, че дрѣ делбенъ съвѣрши, къ лѹкѣ вриле чѣле вѹнъ кѹ небоинцъ съ дожандескъ, ши кѹ дѣрѣре съ дрѣпти<sup>в</sup>з.

Л: Д аръ де вол та пе дѣропій йрашь джоша съаръ джипъ ка



ка ачеста кзпрг Дмнезе8 :

Р: К 8 адівзрать де вóл мѣ чинетише Париите .

Л: Н 8 вій мічй де сô фрікз мічй де сô невоє :

Р: Н 8 чинетише Париите .

Л: Д ада лѣпезните адоша сôарз де л8ме ши де чѣле че сажть ф л8ме , д8пз пор8нка л8н Дмнезе8 :

Р: К 8 адівзрать чинетише Париите мз лѣпездь .

Л: Д арз фггздуеши адоша сôарз сз лккүеши фпра частв менетише , са8 ф кárѣ цнса пор8нчи , ши сз вїцдуеши фпостъ ши ф аж8н пзнз ла мօарпѣ та ;

Р: К 8 адівзрать мз фггздуеши к8 вóл л8н Дмнезе8 чинетише Париите .

Л: Д арз фггздуеши адоша сôарз сз пзгеши ф к8рзцие ши фечорие , ши ф міните фпгрѣгз пзнз ла мօарпѣ та ;

Р: К 8 адівзрать мз фггздуеши чинетише Париите .

Л: Д арз фггздуеши адоша шаарз , сз аїбї аїкчлтгдре кзпрг Иг8мень ши кзпрг тоцї фр4цї пжнз ла мօарпѣ та ;

Р: Ф згздуеши к8 аж8тօюль л8н Дмнезе8 чинетише Париите .

Л: Д арз բբճաւի թօալշ սկճրեա ши լի՛վա вїցїն էզլ8г-  
րին պետր8 фпзрзциա Черюл8н :

Р: Բ զեճայօ կ8 аж8тօюль л8н Дмнезе8 чинетише Париите .

Л: Д арз фггздуеши адоша шаарз , сз պերքի ֆ нե մօռն-  
մել , ши ф сըրչի չѣ де сôвще кárѣ մետե աч8տ8н та այ ,

ші съ нѹци кѹшиї нимікъ ціє дѣ сѹсебї , че тóть дѣ сѹщє ,  
ші ачайта ѿкъ динь порѹнкъ , мѹр нѹ динь бож та ;

**Р:** Фагадулецъ съ петрекъ кѹ бож лѹи Дмѹнезеу чин-  
стїти Пг҃нните .

### Дѣялъ дѣятъ съ зікъ лічестъ левцутъ .

**В**еzi фагадуле мїеу че фагадуленцъ дай адоша ѿарз лѹи  
Дмѹнезеу , къ а8 венитъ ѿчертъ дѣ скрів нееврѹтъ ачай-  
тите фагадуленце аде тале , ші морулецъ , дѣ каде  
вей съ фій ѿтребатъ ла адоша веніре а Дмѹнлауи нобетрѹ  
Іс Хс . Дечи є8 ѿцъ спѹю тօатъ віаца ші траюль де-  
стважитъ ѿкаре дѹпъ арбемене съ аратъ віаца чѣ Дмѹнезе-  
мікъ , шіцій арбеть чѣле че цискаль съ ле позеши ші сълі  
фачи , ші сълі че цискаль сълі ференчи ші съ фѹци дѣ  
дакнеле . Къ лепадарѣ дѣ лѹме , ші дѣ чѣле че сълітъ ѿ  
лѹме , немікъ альтъ нѹ вісте фагадуленца Кѹчїй  
ші а морций , (дѹпъ кѹмъ вістъ зікъ) Дечи дѣ астезій съ та-  
цій , къ єций лѹмій ристигнитъ ші морть , пентрѹ лепадарѣ  
чѣ дѣ стважитъ дѣ аладонатъ ѡкнде : къ та лікпезій дѣ поз-  
рінцій че тибѹ наквѹтъ , ші дѣ фраций , ші дѣ мѹжре , ші  
дѣ рѹденій , ші дѣ прїегеній , ші дѣ гжалчевнле ші балѹриле  
че сълітъ ѿ лѹме , дѣ гріжій дѣ кѹшигѹрий , дѣ авѹцій , ші дѣ  
альте дешартуноній ші дѹлечеций , ші славе : ші ѿкъ нѹ нѹмакъ  
дѣ ачайтите че фагадуле зікъ , чеші дѣ сѹфлетрѹль тибѹ , дѹпъ  
кѹважитъ Дмѹнлауи че зікъ : Чела че ва съ віе дѹпъ міне  
Съ се лікпеде дѣ сінне ші лѹжндуши Кѹчїй , съ оїрмѣзі-



міе. Дечи дакъ ца8 фосить въл съ мѣрци д8пз джнчуль  
 къ д8евзратъ, ши дакъ похтѣши съте кїемъ л8й огуче-  
 никъ не миочинисъ, т88 тегаштѣше дннгра честъ часъ д8  
 дж8мъ, н88 спре лесніре, ніче спре не грижіре, ніче спре  
 хранъ, ніче спре алте д8лчечи са8 ф8мсечи чебашь каде  
 сантъ пре п7мжнть: че спре л8пг8риле чѣле д8ховничешн,  
 спре сопрѣла т88п8л8й, спре к8ргцнрѣ с8фл8т8л8й, спре  
 срчнія д8х8л8й ши а т88п8л8й, спре п7жнцерѣ чѣле вънъ:  
 спре тоате скажвеле ши д8рериле т88юл8й чел8й ф8к2п8р6  
 д8 вък8ріе д8пз д8ннз88: къ венъ съ флагмажнзешн, ши съ  
 флагшешн, ши съ рабзни голичнне, ши досадз, ши ф-  
 п8т8чнне, ши ватжок8рз, ши венъ съ кайди ф7ралте въ-  
 п8шн а м8лт8, къ каде съ к8ноаше т88юль каде м8ст8 п7п8р8  
 д8ннз88, ши канде венъ п7п8ми ач8т8 т88юль т88 вък8рз,  
 зи че д8ннз88: къ п7ата та м8лт8 м8ст8 ф7рюри. Дечи  
 т88 вък8рз къ вък8ріе, ши т88 весселѣши къ весселіе, къ д8т8з88  
 тѣ8 алесъ, ши тѣ8 десп8рцнть д8ннз88 д8  
 віаца л8м8к8, ши тѣ8 п8сь када ф8нннрѣ ф8цнй сале  
 ф8ннд8лла чынч8л8й к8л8г8рекъ, ф8ол8т8 т88юл8й к8п8-  
 л8й ф8нрекъ: ф8нл8цнмѣ ч8рѣк8 къ д8к8п8нрѣ віеций  
 д8чел8я съи сл8жечи ф8нрѣши, ши д8чел8я ф7р8 тоате  
 д8 п8ннъ съи л8к8р8, чѣле д8 съи съ к8п8еций, ч8м8р д8  
 съи съ кайди, къ віаца н8асп8рз м8ст8 ф7рюри, къмъ зи че  
 д8п8т8л8ль: с8 кемаре! кемаре н8аш! с8 дар8ль т88ннен!  
 д8т8з88 ф8ате ии алдои8е бот8рз къ д8р8риле чѣле богате

Але юбніт оюлъи де ѿ аменії дмнезе<sup>8</sup>, ши та кѹгаций де  
 пакателе тале, ши єшій фію луміней: ши Ѵєшь Хс дм-  
 незе<sup>8</sup>ль нойт<sup>8</sup> са вѣкър<sup>8</sup> к<sup>8</sup> сфинций сїй фури<sup>8</sup> пент<sup>8</sup>  
 поканіца та, жүнгінд<sup>8</sup>цъ вицел<sup>8</sup>ль чель хранишь. Дечій  
 де ак<sup>8</sup>мъ фманінте оўмел<sup>8</sup> ка оўн<sup>8</sup> харникъ ши дес<sup>8</sup>тоникъ  
 кемз<sup>8</sup>рій, Спреніт<sup>8</sup>зате де грижнае ч<sup>8</sup>ле де дешзр<sup>8</sup>гичоне,  
 фер<sup>8</sup>щете де похта кар<sup>8</sup> т<sup>8</sup>в<sup>8</sup>а траце лч<sup>8</sup>ле де ж<sup>8</sup>сь: тоа-  
 та похта та ѿскімб<sup>8</sup> лч<sup>8</sup>ле че<sup>8</sup>рещій, не фторк<sup>8</sup>жн<sup>8</sup>д<sup>8</sup>т<sup>8</sup>е  
 ник<sup>8</sup>къ фнапо<sup>8</sup>, са п<sup>8</sup>те фач<sup>8</sup> сп<sup>8</sup>жаль<sup>8</sup> де с<sup>8</sup>ре ка м<sup>8</sup>л<sup>8</sup>р<sup>8</sup>  
 ав<sup>8</sup> д<sup>8</sup>ш<sup>8</sup>т<sup>8</sup>е са<sup>8</sup> ка к<sup>8</sup>инеле к<sup>8</sup>ареле са<sup>8</sup> фтоар<sup>8</sup> Спре борж<sup>8</sup>т<sup>8</sup>ра  
 ав<sup>8</sup>, ши в<sup>8</sup>а оўмпл<sup>8</sup> Спре т<sup>8</sup>и<sup>8</sup>е к<sup>8</sup>в<sup>8</sup>жит<sup>8</sup>ль дмн<sup>8</sup>л<sup>8</sup>и<sup>8</sup> че з<sup>8</sup>че:  
 к<sup>8</sup> н<sup>8</sup>мене п<sup>8</sup>йн<sup>8</sup>д<sup>8</sup>ш<sup>8</sup>ь м<sup>8</sup>на пре п<sup>8</sup>л<sup>8</sup>г<sup>8</sup>ь ши фторк<sup>8</sup>жн<sup>8</sup>д<sup>8</sup>т<sup>8</sup>е фр<sup>8</sup>  
 р<sup>8</sup>п<sup>8</sup>те п<sup>8</sup>з<sup>8</sup>а<sup>8</sup> п<sup>8</sup>л<sup>8</sup>т<sup>8</sup> са<sup>8</sup> ф<sup>8</sup>и<sup>8</sup> фан<sup>8</sup>т<sup>8</sup>ат<sup>8</sup> а<sup>8</sup>т<sup>8</sup>у фп<sup>8</sup>р<sup>8</sup>г<sup>8</sup>ц<sup>8</sup>я Ч<sup>8</sup>рю-  
 ав<sup>8</sup>, к<sup>8</sup> п<sup>8</sup>з<sup>8</sup>ва<sup>8</sup>ни н<sup>8</sup>вое м<sup>8</sup>нк<sup>8</sup>, ф<sup>8</sup>г<sup>8</sup>г<sup>8</sup>д<sup>8</sup>ш<sup>8</sup>н<sup>8</sup>д<sup>8</sup>т<sup>8</sup>е ак<sup>8</sup>мъ са  
 п<sup>8</sup>з<sup>8</sup>ешій тоате к<sup>8</sup>же ф<sup>8</sup>р<sup>8</sup> з<sup>8</sup>не м<sup>8</sup>н<sup>8</sup> с<sup>8</sup>в<sup>8</sup>ь, й<sup>8</sup>р<sup>8</sup> а<sup>8</sup>п<sup>8</sup>и<sup>8</sup> т<sup>8</sup>у  
 с<sup>8</sup>н<sup>8</sup>ан<sup>8</sup>и<sup>8</sup> гриж<sup>8</sup> де ф<sup>8</sup>г<sup>8</sup>г<sup>8</sup>д<sup>8</sup>ш<sup>8</sup>н<sup>8</sup>ц<sup>8</sup>е, са<sup>8</sup> с<sup>8</sup>те ф<sup>8</sup>т<sup>8</sup>ор<sup>8</sup>и<sup>8</sup> а<sup>8</sup>з<sup>8</sup>ла т<sup>8</sup>ра<sup>8</sup>  
 чель дин<sup>8</sup> т<sup>8</sup>ж<sup>8</sup>, са<sup>8</sup> с<sup>8</sup>те дес<sup>8</sup>п<sup>8</sup>ар<sup>8</sup>и<sup>8</sup> де п<sup>8</sup>р<sup>8</sup>и<sup>8</sup>т<sup>8</sup>еле т<sup>8</sup>ж<sup>8</sup> чель  
 с<sup>8</sup>ф<sup>8</sup>л<sup>8</sup>ет<sup>8</sup>ес<sup>8</sup>ь, ши де ф<sup>8</sup>ра<sup>8</sup>и<sup>8</sup> к<sup>8</sup>ар<sup>8</sup>и<sup>8</sup> с<sup>8</sup> по<sup>8</sup>т<sup>8</sup>ес<sup>8</sup>ь, са<sup>8</sup> ф<sup>8</sup>л<sup>8</sup>ж<sup>8</sup>н<sup>8</sup>де  
 ф<sup>8</sup>и<sup>8</sup> гриж<sup>8</sup> с<sup>8</sup>ц<sup>8</sup> к<sup>8</sup>ел<sup>8</sup>т<sup>8</sup>е<sup>8</sup>ш<sup>8</sup>и<sup>8</sup> з<sup>8</sup>н<sup>8</sup>л<sup>8</sup>еле ф<sup>8</sup>р<sup>8</sup>д<sup>8</sup>ар<sup>8</sup>, к<sup>8</sup> м<sup>8</sup>н<sup>8</sup> г<sup>8</sup>р<sup>8</sup> ши  
 м<sup>8</sup>н<sup>8</sup> к<sup>8</sup>м<sup>8</sup>п<sup>8</sup>л<sup>8</sup>т<sup>8</sup> м<sup>8</sup>н<sup>8</sup>к<sup>8</sup> в<sup>8</sup>е<sup>8</sup> а<sup>8</sup>ф<sup>8</sup>л<sup>8</sup> ф<sup>8</sup>з<sup>8</sup>и<sup>8</sup>ша ж<sup>8</sup>д<sup>8</sup>ек<sup>8</sup>ц<sup>8</sup>и<sup>8</sup> ч<sup>8</sup>и<sup>8</sup> ф<sup>8</sup>  
 ф<sup>8</sup>рикош<sup>8</sup>ате ши не ф<sup>8</sup>ц<sup>8</sup>ар<sup>8</sup>и<sup>8</sup>ч<sup>8</sup>е<sup>8</sup> ав<sup>8</sup>и<sup>8</sup> Хс, де к<sup>8</sup>ж<sup>8</sup>ть а<sup>8</sup>и<sup>8</sup>  
 ф<sup>8</sup>и<sup>8</sup> а<sup>8</sup>ф<sup>8</sup>л<sup>8</sup>ате ф<sup>8</sup>т<sup>8</sup>ж<sup>8</sup>ю, ши м<sup>8</sup>н<sup>8</sup> б<sup>8</sup>и<sup>8</sup> с<sup>8</sup>н<sup>8</sup>т<sup>8</sup>е ф<sup>8</sup>г<sup>8</sup>г<sup>8</sup>д<sup>8</sup>ш<sup>8</sup>е<sup>8</sup>ш<sup>8</sup>и<sup>8</sup>, пре  
 к<sup>8</sup>мъ з<sup>8</sup>че: дес<sup>8</sup>ж<sup>8</sup>ть с<sup>8</sup>те ф<sup>8</sup>г<sup>8</sup>г<sup>8</sup>д<sup>8</sup>ш<sup>8</sup>е<sup>8</sup>ш<sup>8</sup>и<sup>8</sup> ши с<sup>8</sup>н<sup>8</sup> ф<sup>8</sup>ач<sup>8</sup>и<sup>8</sup>,  
 Н<sup>8</sup>ч<sup>8</sup>и<sup>8</sup> й<sup>8</sup>р<sup>8</sup> с<sup>8</sup>н<sup>8</sup>т<sup>8</sup>е<sup>8</sup>ш<sup>8</sup>и<sup>8</sup>, к<sup>8</sup> а<sup>8</sup>с<sup>8</sup>т<sup>8</sup> в<sup>8</sup>р<sup>8</sup>м<sup>8</sup>е че ав<sup>8</sup> т<sup>8</sup>р<sup>8</sup>и<sup>8</sup>т<sup>8</sup>  
 а<sup>8</sup> л<sup>8</sup>е<sup>8</sup>ш<sup>8</sup>и<sup>8</sup> в<sup>8</sup>е<sup>8</sup>ш<sup>8</sup>и<sup>8</sup> т<sup>8</sup>и<sup>8</sup>и<sup>8</sup> н<sup>8</sup>в<sup>8</sup>о<sup>8</sup>и<sup>8</sup>ч<sup>8</sup>е<sup>8</sup> дин<sup>8</sup> дес<sup>8</sup>т<sup>8</sup>оль ф<sup>8</sup>от<sup>8</sup>р<sup>8</sup>и<sup>8</sup>ва п<sup>8</sup>т<sup>8</sup>е-

ришасть драчнашь чёлшарь не възъци , че съ щи къ де аикъмы  
 върь съте апъче май мълте грижъ . Ши певоинце спре ръз-  
 болеле лърь . че ныче фтрунь кнпь вътівашъ пътъ внарън  
 дѣкъ тівашъ афла фгреднть катръ чела чете повзъчаше :  
 ши те фдрептѣзъ , къ крднцъ таре ши къ драгоите , ши  
 къ дрептате спре тоате послушаніи , ши смереніи .  
 днрепти ачѣя съ фугз дела тиже тоатъ не аикълатрѣ ,  
 причириѣ , тафія , рѣна , похта , пижма , оїрія , гла-  
 чава , хъла , мжнкърнле чѣле дестайнъ , фдрзнириѣ , прѣ-  
 тиничія чѣде сбѣй , сокара , чафта , порніриѣ , шопителе  
 кашнгъль чиъль де сбѣй , такаръ де арфи де прецъ кажъль де  
 въцинель ши де проостъ , ши де алте фблори де ръзтѣци де  
 тоате , пентроу <sup>Всероссийская Университетская Библиотека</sup> <sub>Сибирский Университет</sub> пре чеѧ челе  
 флье , фчѣ апрынде рздтнинъ фтражншъ ши асъ фтемед  
 пътрезнтоюль съфлешелашъ , ши флокъль ачестора май  
 више ши май въртось съ квініи чѣле чесъ кадъ сфинциашъ ,  
 инириѣ фргціен , не гжачевирѣ , блжндуцеле , тзчѣрѣ , сме-  
 реиє , фвзцжъра ши притѣперѣ къвнителашъ чёлшарь дмн-  
 зъшъ , ши четнре , пага инимій де къцете рѣле ши ви-  
 клѣне , лъкрабре де кажъль вен пътѣ , соприре дегоате рѣ-  
 ле , ши рзбдѣре пънла моярте : ши пре каре динъ озиці  
 ии пъзъ фггадънца та , ши ииповеданія чѣде динъ тжю ши  
 чѣде апой . Ничи содатъ съ нѣ аикънѣи тайнеле иинмій  
 пале десктръ джнечъль , че фтоатъ вѣтѣ дескоперндиуиле  
 ле ииповедѣшие къмъ зиче дмнезлака скриптури : къ съ

БОТЕЗА ЗНЧЕ МАРГУРИСИИДУШИЙ ПЗКАТЕЛЕ САЛЕ.

**ЛѢТѢВАРѢ:** Дѣрз маргурисиий адоша шарз ашѣ тѣате де издѣждѣ пътєрїй лѣй Дѣнегѣвъ, ши фргдѣшиите къ міла аѣй ХС съ рабзїй дѣтра чѣстѣ фргдѣвълъ, пажнъ аа сфершнѣтъль вѣцїй тѣате:

**Р:** Къ адееврѣтъ ашѣ чинситѣте Пзрните.

**ДѢЧІЙ СЪ ЗІКZ НГУМЕНЧА АЧАСТГ ДЕВЦУТЪРъ.**

Дѣнегѣвъль чель прѣ фрдѣртгорою ши мѣлти мностивъ, кареле мѣсте кѣ оўни Татг юниторю де фечорїй сѣй, възжнѣ сѣмилінца тѣ фрдѣвъл мїевъ, ши фртгорческѣ тѣ чѣ адееврѣтъ съ пе примѣикъ, пре тѣне кареле пре фртгорчай кѣ пре фечору мѣль къдѣвѣрою, кареле къдѣ кътоз дѣнегѣвъль къ тѣатъз нніма.

**ДѢЧІЙ, ДАКЪ СОВШІ СФЖРШІ, НГУМЕНЧА СЪ БЛАГОСВѢТИКА  
ПРЕ СХІМНИКЪ ДЕ Г. СОВРІ, ШИ ДАКЪЛѢ БЛГОСЛОВІ СЪ ЗІКZ,**  
**Дѣнегѣ милющіель з ши съе фртгоркъ къ фѣца спре рзигрѣтъ,**

**ШИ СЪ ЗІКZ АЧАСТГ РУГАУПЕ.**



бамнѣ атотъ ційтгорюле дѣпразуль маріенъ чейъ  
дѣ съе, чель чеку къвжнѣтъль чель віу, кареле дѣ-  
тгъв тѣне мѣсте, ши къ дѣнегѣвъль адееврѣвълъ кареле  
дела тѣне пърчѣде, спржнѣшнѣ тѣатъз фрдѣвъ-  
ра чѣ възгѣтъ, ши чѣ не възгѣтъ, дѣнегѣвъ чель че шедѣ  
пре Херувімъ, ши къ гласъ фртгорческѣ дѣ Серафімъ не фрчесатъ  
тела възгѣ, фрдѣвъль кърѣвъ спрѣвъ мін де мін, ши  
зѣчнѣ



Зе́чій дє мі́й дє Сфінцій І́зраїль , ши́ А́рхангелій . Ты́ єшій ла-  
 міна , кáрб ла-мінні́въз пре то́гъ сомъуль че ві́не ф ла-міе .  
 Фі́ппъ ру́гачь дє Сфінта дє Дімнеге́з Ніскато́ре , ши́ п8-  
 рѣт Фечо́ара Марія , ши́ дє то́лтъ Бе́нібрека чі́къ че-  
 лишь ф тжю нісквцій ф Іерусалімъ : к8 ѿкю ф д8рать кáвта  
 спре оўмілінца ше́рв8л8й т 88 (К8т4ле) кáреле Сау ле-гáть ,  
 ши ф на-ніпѣтъ а м8лте мэртврій а8 ф згзду-гáть , а д2шгжнідъ  
 а д8р8ль прімірій чéль дáть л8й дела прірінцій чéй май динь  
 та́й , ши́ ла ф згзду-гніца чі́къ прінь Сфінтуль бо-гéзъ , мэр-  
 тврінірѣтъ чі́къ квла-гро-бікъ , ши́ асѣмнѣтъ ф ізраїль , кáрб  
 съ фіе не-клю-тітъ , ши́ дє Са-важашнітъ ф тг8 піа-тра чі́къ дній  
 кáп8ль оўнігул8й ши́ Дхобніннікъ а кредінцій та́ле . К8 т2-  
 ю п8т4рій та́ле ф ізраїль сши́лікъ а к8 ѿ-тмеle Сфінтуль  
 т28 Дхъ , к2 п8 містъ л8й л8пта ф про-тіва т8п8л8й , ши́  
 а скінцел8й , чи́ ф про-тіва кспетеній , ши́ а донній ,  
 ши́ а ста-пажній , ши́ а л8мій вѣк8л8й а чесн8л , ф про-тіва л8-  
 хри-лісъ ру-8твцій . А чинце міжло-к8ль л8й к8 п8т4рѣтъ а-  
 девр8л8й , ши́ ла ф бракъ пре єль к8 хайнна а дівр8л8й , ши́ а  
 в8к8рій , ши́ ф калцъ пічо-ареле л8й спре гзгірѣтъ євангелій  
 пічій , д2ні к2 съ а ск8т8ль кредінцій , к8 кáре съ по-ті-  
 отжніе то-тіе сци-ециле віклатбн8л8й , ши́ койф8ль мжн-  
 т8нрій съзъ ж , ши́ сабіа Дх8л8й кáрб містъ К8важніт8ль  
 т28 , ши́ пінто8 єль съ роагъ к8 не-грзітъ с8спін8рій але  
 нінмій . К8 чéй але-шій ай т2ні ф ла-м8р8з , к2 съ фіе ва-съ але-  
 фіе , ши́ мо-фіе Ап-зрцій та́ле , фію л8міній , ши́ а зи-



лай , а дрептъцій , а сфинцентій , ши а ри-  
скумпэрзгін дротокмѣщель пре єль ка пре ѿ кимваке віне ри-  
нагтодаре ши **Уалтире** фримоале а **Дхъвліи** сфинтъ , ка леп-  
ажндь пре сомулычель веќио , ка реце прінъ амгуарѣ виклатні-  
луй шарапе к8 пофта трауптѣсказ с2 стрікз , ши с2 е фра-  
че а н0улы йадаме чель фркѹште дѹпз **Дмнезе8** а сфинцентіе ,  
ши а дрептъціе . А тгафѣщель пре єль ка ранеле ши **Крѹчт**  
луй **Іїс** п8р8рѣ с2ле поарте а трауп8ль с28 , прінъ ка ре-  
л8мѣ с28 риетигнітъ л8й , ши єль л8мій . А кипулаще д-  
трајнєуда кипулычель адеевзратъ алль фаптен б8нє , ши п8 а  
сомениларе , с28 аса Ѵесши плачтѣре , а трауп8 рибдадре к8чес-  
ничіе , ши а трауп8 к8чесничіе юбнре фрзтѣсказ , ши а ик8лтадре .  
А з л8й д4рз ка привгніде а таукарада доиміндь , ши ск8-  
лжид8се , а **Уалми** , ши а кжнгтъзи **Д8ховничеши** , к8 юн-  
ица к8ратз с2те прінѣсказ пре тиине , ши с2е фркінє ціе ,  
жел8ий оүн8л ві8 ши адеевзратъ **Дмнезе8** , спре в8к8ріж чѣ-  
не сп8гіз а с8флєт8л8й .

**К** з атл а гасте а таукарада , ши стаупжнрѣ , ши п8тѣрѣ ,  
ши ціе с2 к8бнне тоатз тарапѣ , чинстѣ , ши фркннгч8нѣ  
Тауп8л8й , ши **Фіюл8й** , ши **Сфинт8л8й** **Дхъ** , а к8мъ ши п8-  
р8рѣ , ши а вѣчнй вѣчнларе , йамінъ .

Ши с2 п8е а тауп8л8й фольфечиле пре сфинтъ єзагеліе . **Іїз**  
**Н8м8л8л** с2 зікз а тауп8л8й р8гз18н , зікандь діакондь :  
**Д** м8л8л8й с2 не р8гзмъ : **Мрз фраций** : **Д** мнє миаудащене .  
Сфинтъ


 фітє дмне аль п8тєрншрь , Тáгзль дмн8л8н  
 нойт8 лїс хс , Бінє к8вжнту прешер8ль т28 ,  
 пре ка8еле лай кїематъ ла к8мара чѣ Д8ховнчай-  
 скъ , д2 л8н к2 с2 се факъ шерв с фітє аль т28 ,  
 ювцль , тօарнз фітєн8ль дар8ль ши фіелѣферѣ Дх8л8н  
 т28 чел8н ст8пжннтою : фітєрѣшелъ філ8пта чѣ фіро-  
 тіва невз28т8л8н вржмашь , порнірнле т8п8л8н чѣле че  
 с2 ск8алз фітєн8ль , к8 п8тєрѣ та чѣ та8е ле ст8пнци .  
 Д2 л8н к2 с2 плакъ ціе , спре ла8да , ши мзрнрѣ чѣ д8п8-  
 рѣтѣ а Н8мел8н т28 , спре к8віша8е кжнгзрї ши р8г8ч8нн  
 бінє прімнти , спре с8ф8тъ дрептъ , спре оумнлнца н8пнмїн ,  
 спре л8к8рѣ вісцїй чей к8віоннцъ , а блжнду8цїй , ши а  
 ідівзр8л8н . д2 л8н к2 с2 фітєн8піїс8т8л8н , фітє  
 т88 юбнре , фітє8 ст8жршире , фітє8 шіннцъ , фітє8 т8ріе  
 ши с2цїй а д8к8к кжнгзрї ши мзрнре , ши р8г8ч8нн фітє8 ми-  
 рои к8 б8нз мірѣсмъ , віаца л8н с2 с8вжршаше фітєн8ніе ,  
 ши фі дрепт8т8е , к2 прнн оунірѣ чѣ не д8п8рїнту ши к8р8т8  
 с2 се фівредннч8къ фітєр8цїй чей Че8її . к8 дар8ль ши к8  
 д8р8рнле ши к8 юбнрѣ д8 с8аменї а оун8л н8к8т8е фітє8 л8н  
 т28 , к8 ка8еле фітє8нз бінє єши к8вжнта8 , к8 прѣ с фітє-  
 п8л , ши б8н8ль , ши д8 віацъ фітєр8т8е дх8л8н т28 :  
 ю8мъ ши п8р8рѣ , ши фітє8т8е в8чнлшрь , Амнн .

**Н8мп8л8н ст8и т8нз т8нла спре с фітє Ехлі .**  
**ши с2 з8нкъ .**

**И**т8 хс ст8 невз28т8 фітєн8нти : вісцї к2 п8т8 си-  
 ко а8ще

лѣще имене съ вѣтѣ каго ачестъ кіпъ ; вѣдѣ же вѣчнѣй пѣвъ кѣ  
де вѣлъ та похтѣцъ ачестъ кіпъ мѣре фулерескъ ;

**Рысунъ : Йиевъратъ чинетиже Пиринъ днъ вѣлъ мѣ.**

**И**хъ дѣлъ фугдуща изъ зѣкъ Егъменъль де прѣшъ ѿръ лаша ;  
**И** фуарфечиле ши мнае дѣ .

**Дѣтий дѣкъ ѿръ да фуарфечиле атрея саръ , Егъменъль**  
**иизъ съ дѣлъ къ мѣна спре сфиита Егъліе , ши съ зѣкъ**  
**каго дѣниль .**

**И** тъ ѿръ ѿръ ле ѿръ днъ мѣна лѣни Дѣнегъ : вѣдѣ каго  
чине вѣтѣ : кѣи те фугдуща ѿръ , ши де че телѣпѣзъ .

**И**хъ лѣни Егъменъль фуарфечиле съ зѣкъ :

**Б**иисе є кѹжитатъ Дѣнегъ , кагоелеба съ се мжитуаскъ тоци  
саменію . BCU Ctral University Library ши съ вѣтѣ фуарфечиле ѹиевъратъ , фиинъ биисе  
кужитатъ ѿръ чишиль .

**И**хъ фиацій съ зѣкъ : Амина . **И**хъ Егъменъль съ  
тѣпѣзъ ѿръ ѿръ зиакънъ :

**Ф**иателе юстру (Кѹтареле) тѣнде ѿръ ѿръ пѣръль кѣпъ-  
лѣни съзъ , фуемнѣнъ кѣ съ лѣпидъ де тоить де лѣни , ши  
де тоате кѣтесъ фуемнѣнъ , ши де тоате съзъ фуемнѣнъ днъ вѣлъ  
са , ши де тоате похтеле пѣръпѣшъ , ши съ ѿръ грижъ  
де тоате , ши де ѿръка , фуемнѣнъ Татулѣни , ши ѿръ  
Фиюлѣни , ши ѿръ Дѣнегъ сфиита , съ зиачемъ тоци де дѣни-  
съль ; Дѣнегъ мнауеща .

**И**хъ фиацій съ кѣнте , Дѣнегъ мнауеща де прѣшъ саръ .

**И**хъ Егъменъль пипозаидъль де кѣмаша чѣ де лѣпъ къ каго



и фі схімнікъ збрукаль, ши ціпдъль де джна съ зіка:  
**Ф**рателъ ностръ (Куптерелъ) съ збрукаль доа ѿаръ збрукаль  
 маши дрептъцій, ши збрукаль въкврій аль кінчалъ челъ мѣре  
 аль збрукаль, кѣ съ лзкълікъ де алъ вънъ вое пептъ  
 хѣ збрукаль чѣ десвѣжшитъ съфлєтъкъ ши траптѣскъ  
 ши къ точъль съ се ферѣкъ десоатъ агоніяла ши къ-  
 шіръль, ши збрукаль аль кзлікарѣ траптѣръ грижилоръ  
 ши траптѣръ збрукаль каре сънть дроченій, ши каре винъ дела  
 траптѣ ши дела лѣме, ши съ віецълікъ збрукаль ши весселія  
 чѣ съфлєтъкъ алъ хѣ: збрукаль Тангалъ, ши аль  
 фіюль, ши аль Дхълъль сферѣ, съ зічемъ тоци дес-  
 яніяль: Дмнє милюещель.

Ши сълъ благословъ (Богомольческъ) ізъ сълъ съзѣти кумоша, ши  
 сълъ сърѣте ши маха: ізъ єгъмѣнъль сълъ збруче збрате збрате чѣ  
 збхімнічіе, кѣ чѣ съ фіе недропікітъ дегайнітъ, че къ-  
 шіта пінъ жоисъ, ізъ фрацій съ кѣнте: Дмнє милюещель  
 траптѣ ѿаръ. Ізъ єгъмѣнъль лѣнде Параманъль чель мѣре  
 ши ціпдъль збстака съ зіка:

**Ф**рателъ ностръ (Куптерелъ) жъ параманъль чель десвѣж-  
 шитъ аль кінчалъ челъ мѣре аль збрукаль, ши збтъ зб-  
 рокамінгѣ не прапрежъней, ши акургціей съфлєтъцій ши  
 траптѣшій, ши збтъ збтъчерѣ амнінте чѣ динъ тоатъ врѣ-  
 мѣ ажъгълъль лѣнъ хѣ каре ла8 лѣапъ пре сіне, ши десвѣ-  
 търѣ сарчиней лѣнъ чїй оушоаре, ши збтъ збтъчерѣ амнінте  
 лігарѣ траптѣръ похтелоръ траптѣлоръ съзъ, збтъ нѣмеле Тан-

тъгълъй, ши аль Фіюлъй, ши аль Дхълъй сфѣтъ : съ  
зъчемъ де джнєвль тоцъ : Дмнє мнауещель .

Ши егословијдъль съиъл дѣ съиъл съръти, ши съиъл пъ-  
ла спаѣтъ, ииз фрациї съ кънте : Дмнє мнауещель , дѣ  
г. ѿри : Інрз Ігъмнєль луажъль въдъль чѣль дѣ квѣтъ , ши  
цийдъль фитънга съ зикъ .

**Ф**рателъ постъръ (Кутајевъ) Личинце Адоа съаръ мијлокъль  
Съзъ къ пътърѣ Адеверинци Ѧ соморжрѣ пътъпълъй , ши  
Фноирѣ съфлетълъй , ши Трезбнрѣ ши небоица паденъ по-  
рънчилашъ лъй Хсъ , фијмеле Татълъй , ши аль Фіюлъй ,  
ши аль Дхълъй сфѣтъ , съ зъчемъ тоцъ де : джнєвль Дмнє  
мнауещель .

Благословијдъла съръти пи съръти съиъл Библиотека / Central University Library Cluj Інрз фрациї съ  
кънте , Дмнє мнауещель , дѣ грии съри . Інрз Ігъмнєль  
луажъль къмъвъль , къ палъвъль , къре сънгъ топъ амъл-  
долшъ , ши цийдъль фитънга съ зикъ .

**Ф**рателъ постъръ (Кутајевъ) съ лбракъ лкълъль не рзъ-  
тъци , фкои фъль издѣждѣй тжнитърїй , ши фвіаца чѣ  
такътъаре ши не грзитъаре , ши лгжнди врнле чѣле съфл-  
тешъ : ши фпаза са чѣ таре , фијмеле Татълъй ши аль  
Фіюлъй , ши аль Дхълъй сфѣтъ , съ зъчемъ тоцъ де  
джнєвль : Дмнє мнауещель .

Ши благословијде къвълъй ши къ палъвъль , ши джнди въло  
съиъл съръти , съиъл пъе пре джнєвль акопријдъль фитъ къ-  
въль дѣши фжши , ши аијеќпъръ Ігъмпъль къ спаїнга

вѣлаѧ аналѣвѧй ши елгословиаидѹе съле дѣ схимникѹаинъ  
съле сърѹте звакандъ.

**Фрѣтеле нострѹ (Квтѣл)** жѧналѣвѧль, кѧѡ Крѹче  
пн оѹмереле саље, кѧ съ оѹрмѣзє дмѹвлѹи хс, ши  
тотъ дѣвѹа съ кѹщете де патимили ши фккагтоарѣ дѣ  
віацъ алѹи мօарте, кáре де аса вѹпъ вое лѣвѹ рѣбдатъ, ши  
дннъ кжать вѣ пѹтѣ съсє небојскъ лѣбѣстѣ съле дкнпѹа-  
ицъ: днѹмелѣ таѹвлѹи, ши алъ фіюлѹи, ши алъ дхѹвлѹи  
сфѣть, съ зиичемъ тоци де джисѹль: дмѹе милюещель.  
Низ фрїцїи съкжитъ: дмѹе милюещель, дѣ г. сбрї: дѣчїи  
вакандъ иғѹмелѹи мандїа ѹѣ схимникъ ши цїпидѹш  
кѣтака съ зиикъ.

**Фрѣтеле нострѹ (Квтѣл)** съ дѣрака ибоа шарз дханна  
манпѹирии, ши дѣ заша дрептѣцїи, кѧ гсие пэрзаскъ дѣтѹа-  
ти не дрептѣцїи, ши кѹ топъ дѣ джисѹль събичаюль ши  
порнѣла мїнциїи ши б҃оа кѹцетѹлѹи съз съдезлипѣскъ ши  
погреннѣзде dela сиине, дѣрз гжандѹль морциїи дѣтѹатъ  
врѣмѣ съ фіе дїніма лѹи, ргетигнитъ съсє ціе лѹмїи, ши  
дѣтѹть лѹкѹль чель рѣв мօртѣ, дѣрз длѹкѹрии чѣле  
бѹне дѣтѹть часѹль фэрзделеневіе съсє пѹе вів днаинїгѣ лѹи  
хс: днѹмелѣ таѹвлѹи, ши алъ фіюлѹи, ши алъ дхѹвлѹи  
сфѣть, съ зиичемъ тоци де джисѹль: дмѹе милюещель.

Ши елгословиаидѹш кѹ дѣчїи съ дѣрака пре схимникъ.  
Низ фрїцїи съкжитъ дмѹе милюещель, дѣ г. сбрї: дѣчїи  
вакандъ иғѹмелѹи кѣлѹиїи дмѧна ѹѣ стака съ зиикъ.

**Ф**РАПЕЛЕ ПОСТР8 (КУГАЛЕ) СЗ ДКАЛЦЗ АДОА ШАРZ ДКЛА  
ЧУНІЙ ВЕСТІРЕН ЧЕЙ БЫНЕ АЛЧМІН, КА СЗ ФІЕ ГРАБНИКЬ, ШІ НЕВОН-  
ТОРЮ СПРЕ ТОАТГ АСКУЛГАРГ, ШІ СПРЕ ТОГТГ АЛЧР8Л БЫН,  
МРZ СПРЕ ОУМПЛБРГ ВОІИ САЛЕ, ЗЗБАВНИКЬ, ШІ НЕ ГРАБНИКЬ  
ШІ СПРЕ ТОГТГ АЛЧР8Л ЧЕ НУСЗ КАДЕ ЗЗБАВНИКЬ ШІ АПИТИ-  
ТОРЮ, ШІ СЗ ФІЕ ГАПА АСГА КУ РГБДАРГ, ШІ КУ ПРДЗВІРГ  
СПРЕ ОУМПЛБРГ РУГЧУНІЙ, ЗІША ШІ НОАПТГ: Д НУМЕЛЕ  
ТАПГЛАУН, ШІ АЛЬ ФІЮЛУН, ШІ АЛЬ ДХУЛУН СФНПТГ: СЗ  
ЗІЧЕМЬ ТОЦІЙ ДЕ ДЖНІУЛЬ: ДМНЕ МИЛУЕЩЕЛЬ.

ШІ БЛАГОСЛОВІНДУН СЗ ДКАЛЦЕ ПРЕ СХІМНИКЬ, АЗ ФРДЦІЙ  
СЗ КЖНПЕ: Д МНЕ МИЛУЕЩЕЛЬ. Г. Ш.Н.

ДЧНІЙ СЗ Д МІГАЛНІЙЛЕ, ШІ ЦІННДУЛЕ Д СТЖНГА СЗ ЗІКА:

**Ф**РАПЕЛЕ ПОСТР8 (КУГАЛЕ) ДІФОУАР САБІА ЧІК ДХОВН-  
ЧАСКZ, КАРГ АСТЕ КУВЖНГУЛЬ АЛЧН ДМНЕЗЕ8, Д ПР8 РУГ-  
ЧУНІК ЧІК ДИНН ТОАТГ ВРГМГ АЛЧН ХС, КА ЄЩІ ДАГОРЮ Т-  
ТОАТГ СОАРА СЗ АНБІ НУМЕЛЕ АЛЧН ІСХС, Д МННПЕ, Д  
НННМЗ, Д КУЧЕТЬ, ШІ Д ГУРГА ТА ЗНКЖНД ТОГТГ ДЧНДНА;  
ДМНЕ ІСХС ФІЮЛ АЛЧН ДМНЕЗЕ8, МИЛУЕЩЕМZ ПРЕ МННЕ  
ПУКГАГОСУЛЬ. ШІ СЗ ІШІН КЗ АКЧМЬ ЄЩІ ДАГОРЮ ТОГТГ КУ-  
ВЖНГУЛЬ АЛЧН ДМНЕЗЕ8 СЗ АНБІ НЕ ДЧЕГАТЬ, Д РУГЧУНІЙ,  
Д КЖНГГРІЙ, ШІ Д УАЛМІЙ, ШІ Д КЖНГГРІЙ СУФЛЕТГЕШІ,  
МРZ КУВЖНГТЬ СПРНКАГТЬ СЗ НУ МІГ ДИНН ГУРГА ТА: Д НУМЕЛЕ  
ТАПГЛАУН, ШІ АЛЬ ФІЮЛУН, ШІ АЛЬ ДХУЛУН СФНПТГ, СЗ  
ЗІЧЕМЬ ТОЦІЙ ДЕ ДЖНІУЛЬ: ДМНЕ МИЛУЕЩЕЛЬ.

ШІ БЛАГОСЛОВІНДУЛЕ КУ ДРГПГА, СЗЛЕ ДРГ СХІМНИКУЛУН,

житжид фрації Д<sup>м</sup>не милюєщель д<sup>е</sup> г<sup>о</sup>: ш<sup>и</sup>. І<sup>х</sup>т єль лу-  
ж<sup>и</sup>ле сзле сзр<sup>и</sup>те, ш<sup>и</sup> сз сзр<sup>и</sup>те ш<sup>и</sup> жна єг<sup>и</sup>мен<sup>и</sup>лау<sup>и</sup>  
І<sup>х</sup> єг<sup>и</sup>мен<sup>и</sup>лау<sup>и</sup> лу<sup>и</sup>нд<sup>и</sup> К<sup>и</sup>р<sup>и</sup>т<sup>и</sup> ч<sup>и</sup> д<sup>е</sup> бот<sup>и</sup>з<sup>и</sup>, ш<sup>и</sup> ці<sup>и</sup>нд<sup>и</sup>ш  
ж<sup>и</sup>д<sup>и</sup>р<sup>и</sup>пта сз з<sup>и</sup>к<sup>и</sup>:

Д<sup>и</sup>н<sup>и</sup>м<sup>и</sup>е<sup>и</sup>це фра<sup>и</sup>те (**К<sup>и</sup>т<sup>и</sup>ре**) ю<sup>о</sup>л<sup>и</sup> ш<sup>и</sup>ар<sup>и</sup> п<sup>а</sup>в<sup>и</sup>да к<sup>и</sup>ред<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ц<sup>и</sup>й  
К<sup>и</sup>р<sup>и</sup>т<sup>и</sup> лу<sup>и</sup> Х<sup>и</sup>с<sup>и</sup>, ф<sup>и</sup>кар<sup>и</sup> в<sup>и</sup>н<sup>и</sup> п<sup>а</sup>т<sup>и</sup> ч<sup>и</sup> о<sup>и</sup>ни<sup>и</sup>це т<sup>о</sup>ат<sup>и</sup> с<sup>и</sup>з<sup>и</sup>е<sup>и</sup>ци<sup>и</sup>е  
у<sup>и</sup>ле а<sup>и</sup>р<sup>и</sup>н<sup>и</sup>е а<sup>и</sup>ле ч<sup>и</sup>л<sup>и</sup>й<sup>и</sup> р<sup>и</sup>з<sup>и</sup>, ш<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>то<sup>и</sup>ат<sup>и</sup> в<sup>и</sup>т<sup>и</sup>м<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>ци<sup>и</sup> ю<sup>о</sup>л<sup>и</sup>  
ам<sup>и</sup>н<sup>и</sup>т<sup>и</sup>е, к<sup>и</sup>з<sup>и</sup> лу<sup>и</sup> з<sup>и</sup>сь Д<sup>и</sup>н<sup>и</sup>у<sup>и</sup>ль: Ч<sup>и</sup>ла ч<sup>и</sup>в<sup>и</sup>е д<sup>и</sup>л<sup>и</sup>п<sup>и</sup>з<sup>и</sup> м<sup>и</sup>н<sup>и</sup>е с<sup>и</sup>з<sup>и</sup>е  
л<sup>и</sup>п<sup>и</sup>де д<sup>и</sup>с<sup>и</sup>н<sup>и</sup>е, ш<sup>и</sup> лу<sup>и</sup>нд<sup>и</sup> К<sup>и</sup>р<sup>и</sup>т<sup>и</sup> с<sup>а</sup> с<sup>и</sup>з<sup>и</sup>у<sup>и</sup>р<sup>и</sup>м<sup>и</sup>з<sup>и</sup>е м<sup>и</sup>е, с<sup>и</sup>  
з<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>м<sup>и</sup> т<sup>о</sup>ци<sup>и</sup> д<sup>е</sup> д<sup>и</sup>ж<sup>и</sup>у<sup>и</sup>ль: Д<sup>и</sup>н<sup>и</sup>е милюєщель.

Ш<sup>и</sup> благоглов<sup>и</sup>нд<sup>и</sup> пре с<sup>и</sup>х<sup>и</sup>м<sup>и</sup>н<sup>и</sup>к<sup>и</sup> с<sup>и</sup>з<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>д<sup>и</sup>е, й<sup>и</sup>т єль лу<sup>и</sup>нд<sup>и</sup>ш  
с<sup>и</sup>ш<sup>и</sup> сзр<sup>и</sup>те, ш<sup>и</sup> с<sup>и</sup>з<sup>и</sup> сзр<sup>и</sup>те ш<sup>и</sup> жна єг<sup>и</sup>мен<sup>и</sup>лау<sup>и</sup>, й<sup>и</sup>з<sup>и</sup>  
ф<sup>и</sup>ц<sup>и</sup>и<sup>и</sup> с<sup>и</sup>з<sup>и</sup> к<sup>и</sup>л<sup>и</sup>ти: Б<sup>и</sup>бли<sup>о</sup>к<sup>и</sup> милюєщель У<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ст<sup>и</sup> К<sup>и</sup>ю<sup>и</sup>  
І<sup>х</sup> єг<sup>и</sup>мен<sup>и</sup>лау<sup>и</sup> лу<sup>и</sup>нд<sup>и</sup> с<sup>и</sup>з<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>кл<sup>и</sup>е а<sup>и</sup>р<sup>и</sup>н<sup>и</sup>е, с<sup>и</sup>ш<sup>и</sup> ю<sup>о</sup>л<sup>и</sup> с<sup>и</sup>х<sup>и</sup>м<sup>и</sup>-  
ни<sup>и</sup>лау<sup>и</sup> з<sup>и</sup>ж<sup>и</sup>нд<sup>и</sup>:

III фра<sup>и</sup>те (**К<sup>и</sup>т<sup>и</sup>ре**) ю<sup>о</sup>л<sup>и</sup> ш<sup>и</sup>ас<sup>и</sup>т<sup>и</sup> лу<sup>и</sup>м<sup>и</sup>на<sup>и</sup>е, ш<sup>и</sup> с<sup>и</sup>  
ши<sup>и</sup>, к<sup>и</sup>з<sup>и</sup> д<sup>е</sup> а<sup>и</sup>к<sup>и</sup>м<sup>и</sup> є<sup>и</sup>п<sup>и</sup>и д<sup>и</sup>т<sup>и</sup>б<sup>и</sup>ю<sup>и</sup> к<sup>и</sup>в<sup>и</sup>а<sup>и</sup>ц<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>ц<sup>и</sup>н<sup>и</sup>т<sup>и</sup>, ш<sup>и</sup>  
к<sup>и</sup>т<sup>и</sup>п<sup>и</sup>т<sup>и</sup>, ш<sup>и</sup> к<sup>и</sup> с<sup>и</sup>б<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>а<sup>и</sup>ю<sup>и</sup> в<sup>и</sup>н<sup>и</sup>е, ш<sup>и</sup> ф<sup>и</sup> в<sup>и</sup>ор<sup>и</sup>з<sup>и</sup>, ш<sup>и</sup> ф<sup>и</sup> лу<sup>и</sup>к<sup>и</sup>у<sup>и</sup>,  
ши к<sup>и</sup> к<sup>и</sup>п<sup>и</sup> о<sup>и</sup>м<sup>и</sup>л<sup>и</sup>ть ш<sup>и</sup> в<sup>и</sup>л<sup>и</sup>нд<sup>и</sup>, ш<sup>и</sup> т<sup>и</sup>к<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>т<sup>и</sup>, с<sup>и</sup> т<sup>и</sup>п<sup>и</sup>-  
з<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>, ш<sup>и</sup> к<sup>и</sup> р<sup>и</sup>в<sup>и</sup>д<sup>и</sup>а<sup>и</sup>ф<sup>и</sup> ш<sup>и</sup> с<sup>и</sup>б<sup>и</sup>р<sup>и</sup>ф<sup>и</sup> ч<sup>и</sup>б<sup>и</sup> д<sup>и</sup>н<sup>и</sup> т<sup>о</sup>ат<sup>и</sup> н<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ма<sup>и</sup>,  
с<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>н<sup>и</sup> д<sup>и</sup>л<sup>и</sup>н<sup>и</sup>з<sup>и</sup> лу<sup>и</sup>м<sup>и</sup>й<sup>и</sup>: к<sup>и</sup>з<sup>и</sup> лу<sup>и</sup> з<sup>и</sup>сь Д<sup>и</sup>н<sup>и</sup>у<sup>и</sup>ль: Й<sup>и</sup>ш<sup>и</sup> с<sup>и</sup> лу<sup>и</sup>м<sup>и</sup>-  
н<sup>и</sup>з<sup>и</sup> лу<sup>и</sup>м<sup>и</sup>на<sup>и</sup> в<sup>и</sup>а<sup>и</sup>ст<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>н<sup>и</sup>н<sup>и</sup>т<sup>и</sup> с<sup>и</sup>з<sup>и</sup>ам<sup>и</sup>ни<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>, к<sup>и</sup>а с<sup>и</sup> в<sup>и</sup>а<sup>и</sup>з<sup>и</sup>  
ф<sup>и</sup>п<sup>и</sup>т<sup>и</sup>е в<sup>и</sup>а<sup>и</sup>ст<sup>и</sup> ч<sup>и</sup>л<sup>и</sup>е в<sup>и</sup>н<sup>и</sup>е, ш<sup>и</sup> с<sup>и</sup> м<sup>и</sup>р<sup>и</sup>б<sup>и</sup>к<sup>и</sup> пре Т<sup>и</sup>ат<sup>и</sup>а<sup>и</sup>  
в<sup>и</sup>о<sup>и</sup>т<sup>и</sup>з<sup>и</sup>, к<sup>и</sup>а<sup>и</sup>р<sup>и</sup>е т<sup>и</sup>ст<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>Ч<sup>и</sup>р<sup>и</sup>ю<sup>и</sup>: с<sup>и</sup> з<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>м<sup>и</sup> т<sup>о</sup>ци<sup>и</sup> д<sup>е</sup> д<sup>и</sup>ж<sup>и</sup>у<sup>и</sup>ль:  
Д<sup>и</sup>н<sup>и</sup>е милюєщель.

І́хъ схимникъль лѹшь аѹминѣрѣ, сїи сѹѣте мѧни  
дѹчіа дѹз аѹбѣстѣ дѹз тѹате, сѹ елаговиѹбѣсіа Цг.  
мѹль пре схимникъ щѣ сѹ зѹкъ.

**Ф**рателѣ поистрѹ (Квтѣре) дѹ лѹашь кипуль чель мағе алъ  
лѹериларъ, ши са8 феркаль адоаширъ фтоаше армеле  
лѹй дмнезе8, каси поатъ ви8ин тѹатъ пѹтѣрѣ, ши рз-  
боаеле фченпти8риларъ, ши алъ пѹтѣриларъ, ши алъ ци-  
тѹриларъ лѹмий аѹестѹи вѣкъ фтє8иекатъ, ши алъ дхѹрило-  
рзтѹцїй, каси сакъти сѹпть чесюри. ши сѹ се фербен  
фзръ дегжлувъ. дмнмелѣ Татглѹй, ши алъ Филюй, ши  
алъ дхѹлѹй сфишъ: си зѹчимъ тѹцїй деджис8ль, дмн-  
милѹещель.

І́хъ фаси: си кѣти дмнмелѣ зѹчимилѹещель. до г: иѡ  
І́хъ дѹз чи лѹ феркаль си кѣти аѹбѣстѣ Гроپа:

Глайд, в. в.

**Л**еркациевъ фвешмажнтуль мжнтуль, фчиинцеци бр҃ула-  
кѹг҃ценией, лѹацїи семуль Кѹг҃тий, армации пичоаеле чѣмъ  
дѹховничеси к8 армеле ффажнэрїй, ши вѣцїи афла содиҳи  
сѹфлетеларъ вѹасиғре.

**Г**ѹкѹрасева сѹфлетуль мїе8 фтѹ дмнуль, к2 ма8 фер-  
каль фвешмажнтуль мжнтуль, ши к8 хайнна веселей ма8  
феркаль, каси оѹнѹй мїре мїа8 пѹсъ мїе к8пѹна, ши каси  
ш. ми्रбѣс ма8 ффѹмисциатъ к8 фтѹмисецъ.

І́хъ аѹбѣстѣ Рѹг҃чѹй ле зѹчїи Пїштули:

Дмнгуль си не рѹг҃мъ:

Дмн

ми дѣнегъ въль постѣгъ , чѣла че єшъ крединчоѣ ф-  
 тѣгъ фуга дѣннцѣ , ши пѹци пѣре фѣгъ дѣ дѣрѣнле  
 тале , ши ф-тѣгъ кѣнрѣ дѣ сїаменъ єши не грѣнитъ ,  
 чѣла че кѣгъ кѣмѣре Сфѣтъ кѣмѣри фуга тѣа тѣа ши  
 вѣаца чѣгъ сѹфлєтѣкъ повзѹдѣши пре шербѹль тѣгъ : дѣй  
 ши вѣаца кѣгъ чините , ши петрѣчире кѣгъ фапте вѹне ф-фѹмс-  
 ютъ , ши фуга дѣ сїакнди , кѣа кѣгъ Сфѣтъ ѿи пѹргжидѹсъ , не  
 спѹскать съ пазаикъ кіпчакъ че кѣгъ пѹтѣрѣ тѣа ла8 ф-река п-  
 ввешмажитъ , дѣкъ ф-река жидъ дрептага тѣгъ , йорз кѣгъ брѣгъ  
 юморѣкъ тѹпчакъ , ши кѹргеніа ф-тѣгъ сїи пѹргжидѹсъ ,  
 ши кѣгъ Кѹкѹль койфѹль мжитънрѣ пѹннди , йорз кѣгъ Ана-  
 мѣгъ , кѣгъ Кѹчѣкъ ши кѣгъ крединца ф-фѹмс-їидѹсъ , йорз кѣгъ  
 Гандіа кѣгъ столя вомчакъ , йорз кѣгъ кузлѹнн  
 съ оѹмеле пре калѣ тѣчий ши а мжитънрѣ , ши ашѣа про-  
 тивничиларъ съ фіе ф-фрикошатъ , вражмашиларъ не ф-внн ,  
 и тоатъ д-змїефд-рѣ ши чѣгъ оѹржатъ похтъ ф-треинатъ .  
 К-акулатѣрѣ дрепннжидѹсъ , ф-фринарѣ цїннди , ф-тѣгъ  
 дрептага тѣгъ пѹстнчай кѣгъ жидѹлз оѹмвлжидъ , кѣа ф-Фалмѣ  
 и ф-глѣгъ , ши ф-кжитъ д-зховнчай съ м-зѣкъ чин-  
 нить ши дѣ марекѹвннцѣ Нѹмелѣ тѣгъ , пашнй марелѹи Про-  
 ѡкъ Нале , ши а Сфѣтъ кѣгъ ф-найните Мергат-орюлѹи ши Б-  
 о-з-т-о-ю-лѹи Ішаны съ оѹмѣзъ . Кѣа ла м-з-бра С-в-ж-р-ш-  
 ж-к-и-н-д-ь , к-л-а-т-о-р-иа съ пли-т-ѣ-к-ъ , ши крединца съ о-  
 п-з-л-и-к-ъ , ши кѣгъ не С-т-ри-к-и-м-з-н-т-ѣ-р-и-л-а-р-ы съ с-е ф-р-а-ч-е , ши  
 ф-р-и-з-н-з- кѣгъ т-р-м-а т-ѣ-г- С-ф-ѣ-т-ъ съ с-е п-з-м-е-р-е , ши С-т-з-р-и-й

чей дѣлѣ арѣпта та съ и фередицѧскъ , ши съ лѹзъ кѹвѧ-  
тъль чель феричитъ . Венѣции виже кѹвѧнгáцїй Парижъ  
мїе8 , мошенїцїй фпизрциа чѣ ггтнгтъ вояш дела фтемел-  
рѣ лѹмїй : Кѣриа кѣ ши ной съ фимъ мошени дзрѹлѣ дѣ-  
негеуле кѹ вѹнгтлгѣ та .

**К**ъ тѣ8 єщїй Дмнезеуле фдѹрѓилюрь , ши дѣ юбнрї  
де сїаменїй , ши ціе мзрире фнзлцѣмъ . Таптлауї , ши  
Фіюлѹй , ши Сфнтулѹй дхъ : акумъ ши пѹрѹрѣ , ши фе-  
чїй вѣчнашъ , ймнне .

**П**аче пѹрѹрѡрь : **Дїаконъ** : **В**алентеле вояшре Дмнтулѹй  
съле плекаций .



мнє Дмнезеуле нострѹ вагъ пре шеуеуле тѣ8 а-  
ненїя фнзлцѣмъ тиуеуле фуфлетеискъ , ши ф-  
предиинъ кѹ тѹрма та чѣ кѹвѧнгтобаде фльн-  
мэръ : де десфпїзиле чѣле пѹрѹпїи фи кѹ-  
цѣфе мїнгїрѣ , ши де чѣ дешартъ фшзлчѹне а вїеций ач-  
шиа : ши дѣ лѹй кѣ фвръ тицѣчре съши адукъ амините де  
вѹнгтѣциле чѣле че сѫнти ггтнти чеалоръ че пте юбнскъ пре  
тине , ши съ растигнгнскъ пре сїнне ф лѹмѣ ачаспъ пептѹ  
фпизрциа та . Къ тѣ8 єщїй Пасториуль ши йрхїеуле съ-  
флетеисръ нолистре , ши ціе мзрире фнзлцѣмъ . Таптлауї ,  
ши Фіюлѹй , ши Сфнтулѹй дхъ : акумъ ши пѹрѹрѣ , ши  
дѣчїй вѣчнашъ , ймнне .

**И**ст дѣ пѹсса фїче Аугусти , съ зїкъ Дїаконъ ачбїти  
Експїти , ши съ чѣцихъ Апостолъ э ши євангеліа .

**К** 8 паче Дми8л8ий съ не р8г8мь.

**П** ентр8 паче дес8сь , ши пептр8 мжнту8ир8 с8-  
флете8льшрь н8ас8ре , Дми8л8ий съ не р8г8мь .

**П** ентр8 паче а8то8тз л8м8к , ши пептр8 в8нз ст8р8к  
сфн8тельшрь л8й Дми8з8 Бест8реч8 , ши пептр8 оу8нир8 т8-  
т8р8рь , Дми8л8ий съ не р8г8мь .

**П** ентр8 с8фн8ть л8ка88ль а8чес8та , ши пептр8 ч8л че к8 кре-  
д8нцз к8 в8нз к8чес8ни8е , ши к8 фр8ка л8й Дми8з8 Ѳ8р8  
а8т8р8н88 : Дми8л8ий съ не р8г8мь .

**П** ентр8 А8х8еп8икоп8ль н8ст8(К8т8р8) ши пептр8 чин-  
н8та Прес8щ8е , Ѳ8р8 Х8 С8 д8акон8е , пептр8 по8т к8и8о8ль  
ши по8ор8ль : Дми8л8ий съ не р8г8мь .

**П** ентр8 фр8т8еле(К8т8р8) ши пептр8 а8ко8рем8н-  
8ль ч8ль д8ела Дми8з8 ши а8ж8т8о8ль л8й , Дми8л8ий съ  
не р8г8мь .

**П** ентр8 к8 фр8з п8нх8ан8 , фр8з д8 с88ж8нд8 , ши фр8з д8 по-  
ти8н8б8з съ пептр8к8 є8ль д8н8д8л8и к8и8л8ий ч8л8ий маде к8-  
88г8р8ес8 : Дми8л8ий съ не р8г8мь .

**П** ентр8 к8 съ с8 мжн8л8и8з є8ль д8 по8тз по8хта л8м8к8 ,  
ши д8 к8чес8т8р8 к8п8з р8д8н8я ч88 д8п8з т8р8п8 : Дми8л8ий  
съ не р8г8мь .

**П** ентр8 л8с8р8 , ши є8т8р8 п8к8т8ельшрь л8й , ши пептр8  
к8 съ ѡ8н8г8 є8ль к8чес8еле л8м8еш8 , Дми8л8ий съ не р8г8мь .

**П**ЕНТРУКА СЪ ПЕПРѢКЪ ЁЛЬ ПЕНТРУ ТОАЦЪ ВЪНА КРЕДИИЦЪ , ШИ  
ЕВЛАЕІА , ШИ КУБЕИИЦА : ДМНУЛУИ СЪ НЕ РУГЗМЪ .

**П**ЕНТРУКА СЪ СЕ ДЕЗЕРАЧЕ ЁЛЬ ДЕ СОМУЛЬ ЧЕЛЬ ВЕКЮ , ШИ СИИ  
ФЕРАЧЕ ФЧЕЛ НОУ ЗИДНІТ ДУПІ ДМНЕЗЕІ : ДМНУЛУИ СЪ НЕ РУГЗМЪ .

**П**ЕНТРУКА СЪ НЕ МЖНТУИМЪ НОЙ ДЕ ТОАЦЪ СКЖРБА , МЖНІА ,  
ШИ НЕВОЈА : ДМНУЛУИ СЪ НЕ РУГЗМЪ .

**И**ПРІУ МЖНТУЛУЩЕ , МИЛУЛУЩЕ , ШИ НЕ ПАЗГЕЩЕ ПРЕ НОЙ ДМ-  
НЕЗЕІЛЕ КУ ДАРУЛЬ ТІЗ .

**П**РЕ ПРѢ СФНТА КУБАГА , ПРѢ БІНЕ КУБЖНТАГА МЗРНТА ,  
ДОАМНА НОАСТРУ НІСКАГОАРѢ ДЕ ДМНЕЗЕІ , ШИ ПУГРУФ ФЕ-  
ЧОАРА МАРІА , КУ ТОЦІИ СФНЦІИ ПОМЕНННДУШ , ПРЕ НОЙ ФРШНН ,  
ШИ ОУНУЛЬ ПРЕ АЛТУЛЬ , ШИ ТОАЦЪ ВІАЦА НОАСТРУ АУІХ ХС  
ДМНЕЗЕІ СРУ САУД ЕМАТИК УНИВЕРСИТЕТИ LIBRARY CINCINNATI **БОГЛАШЕІА .**

**К**З СФНТЬ ЁФН ДМНЕЗЕІЛЬ НОАСТРУ , ШИ ЦІЕ МЗРНРЕ ФРНЛЦМЪ ,  
ТАГУЛУИ , ШИ ФІЮЛУИ , ШИ СФНГУЛУИ АХЬ , АКУМЪ ШИ ПУ-  
РУФ , ШИ ФРБЧІЙ ВІЧНЛОРЬ , ЙМНН .

**ФІЦІЙ СЪ НАЛІТЕ :** **К**ЖЦІИ ХС ВАЦІИ БОТЕЗАТЬ , ФХС  
ВАЦН ШИ ФЕРКАТЬ , **АЛЛІЛУІА .**

**ДІАКОНУІА :** СЪ ЛУШОМ АМННГЕ : **ЕГУМЕНУІ :** ПАЧЕ ПУГРУФ ;  
ФЛАДІЙ : ШИ АХУЛУИ ТІЗ : ШИ ЧЕЛІК ЛАЛІТЕ : ПРОКІМЕНІ ,  
ЙПОСТОЛЬ : **ЕВАНГЕЛІЕ :** ШИ ЕКПЕІЕ , ШИ БОГЛАШЕІА :  
КУАЦЪ ДІСТ : СГ . ЙПОН ДУПІ БОГЛАШЕІЕ : **К**З МНООСТІВ :  
СЪ НУДІФ СОПІСТЬ КУМЪ ІІСІТЕ СКРНСЬ АКОЛОУ АКІПУЛЬ МІКЬ ,  
ЧЕ СЪ ЧЕРІКЪ ЁГУМЕНУІЛ АЧАСІГУ РУГРУЧН , ПРЕ НАПУЛЬ  
СХІЛІПУЛУІЧЕЛУІ НОУ : **ДІАКОНУІА .** **Д**МНУЛУИ СЪ НЕ РУГЗМЪ

**М8ЛТ**

**М**олтъ фадураше Дѣне , кáреле ай дзрѹйтъ шефвулъ чай таъ  
принъ лъярѣ фарескълъ чай киپъ Къкълъ чел че пъсъ поапте  
въ днѣ кáпълъ чай , спре Коффълъ нздѣждїй мажитъ чай , ачелаш  
шъ таъ даръ фал позгъшъ , акоперимъ ши сокротикъ физлацимъ  
миций чай дѣ нзвзлнрепротъннчилор н мишката , ка здро-  
вннде кáпълъ шарпелъ чел чай прѣ викаль , кáрълъ иса чай датъ  
пътъшъ а позгъ квакъю , съшь рзднче ѡкъи съзъ чей къвжн-  
татъори кътъзъ тине Кáпълъ чель фаркошатъ аль тъпъръ .  
Въ таъ єшъ лъминарѣ ши сфинцирѣ съфлете лор нодитре ,  
ши ціе мзрире физлазъ , Татълъ , ши Фирълъ , ши Сфин-  
тълъ Дхъ , акъмъ ши пърърѣ , ши фрѣчъи вѣчилор , Амнъ .

**Бътъменъя :** Паче тъпъръ : **Фрѣцъ :** Ши Дхълъ чай таъ :  
**Даконъл :** Къпетеле болтре ВСУ СЛЪГ СЕТРЛ Дѣнълъ Съленикацини **Фрѣцъ :**  
Ціе Дѣне : **Нъзъ Бътъменъя** съ чепъкъ ламътъ Ръгъчъпе  
н кáпълъ схимникълъ чел чай нодъ фрѣтъ :

**Д**ре чела чешъ плѣкъ кáпълъ съзъ ціе кáпълъ чел чай дѣ фокъ ,  
чла че єшъ не възътъ ши синъгъръ фцелептъ Дѣне зе : Дѣне  
благословъшель , сфинцишель , апъръзль дѣ шоалтъ чѣ възъ-  
мѣтъоре нзвзлнре възътъ ши не възътъ .

**Бозглашенія :** Къзъ атѣ атѣ фпзрціа ши пътърѣ :  
Дѣнъ съ мѣргъ тоцъ съ срѣтъ Къръчъ , ши пре схимникъ  
иль нодъ , кжитъндѣ стихица , Глазъ , а .  
Съ къноащемъ фрацилор пътърѣ Таннъ : **Листъ :** Съ .

**Ши лшъ съ фѣкъ Съпѣтълъ чель дѣ стекъшитъ**  
**спре Мзрирѣ лъчъ Дѣнъзѣ , Амнъ .**



# ГРАДУАЛА ДАЁШИ ГРОСФЛЕТ БЛАГОЙ

**Р**ЕШОГУЛЬ ПРЕБЕДЕ СЪ ЦІЕ, КОМЪ ЕЖ МАРѢ ДАГОРІЕ АРѢ А АБѢ ГРІЖЕ ДЕ ЧІ  
БОЛНАВІ; ПЕНТРУ АЧЕВА ЖДАГЕ КАКТЬ ВА АХВІ, ЕЖ ЧИНЕВА ДИНЬ КРЕДИ-  
ЧОШІЙ ЧІЙ ЖКРЕДИЦАЦІЙ ЛОНІ, ГОСТЕ БОЛНАВЕ, СЪ НУ АЩЕВІЕ СДЛЯ КЕМЕ,  
ЧЕ ШІ НЕ КЕМАТ СДЛЯ ДОНК ЛА ІІЛ ШІ НУНОМАН ІДАГЕ ЧЕ МАН ДЕ МОЛТИ  
ШІРІ ДОНК КОМЪ ВАФІ АПІСЕ. ШІ СЪ СПДЕ ПОПОРЕННАШУ СДЛІ, КА КАКНДА ШІФІ ПРЕ  
ЧИНЕВА ДИНЬ ПОПОРЕНІЙ СДЛІ БОЛНАВЕ, СДЛІ ДІБЕ ДЕ ЧІРІЕ, МАН АЛІСЕ ДЕВА ФІ БОАЛА ГРѢ.

БОНІ ГРІЖЕ СЪ АНВІ ДЕ ЧІЙ СВЯЧАНИ ШІЛ ПІКІЦІ, КВРОФА ЛЕ ПРЕВОЛІЩЕ ДРАГОСІЕ  
ШІЛ АЖЕПОМІЛ ПІСТОСКОЛУІ, ШІЛ КАКТЬ ПОАТЕ СДЛЯ ФАКУ КУ ЕНІ МНІЛ, ШІ СДЛІ АЖЕПІ,  
ШІЛ ПРЕ АЛЦІИ СДЛЯ ДЕМІНЕ АФАЧЕ АЧАСІГА.

Із ман алісі СДЛЯ АНВІ ГРІЖЕ, ШІ СДЛІ НЕВОЛІКІЗ ЕКА СДЛІ ДРІППІТ БЕДЕ ПРЕ КАКІ  
МЖНТ БНРІІН ШІЛ СДЛЯ АДОНК БОЛНАВУЛУІ ПІЛДЕЛЕ СФІЦІАШРІ, КОМЪ ЕНІ АД ФОСІЕ ДЕ  
РІДЕДІГОРІ, ШІЛ СДЛІ РІБЕЦІ, КА ДОНКЕРІ, ШІЛ БОАЛА, КАРІК ШІ СІМІГЕ СДЛЯ АДОНК  
И8 ПІНІМІС БОНІ, ШІЛ КУ СФЛЕГЕ ОУМІЛНІТЬ АЛІІ ДМНЕЗІ8 ПЕНТРУ ПІКАГЕЛЕ СДЛІ,  
ШІЛ СДЛЯ ДЕЛА ДМНЕЗІ8 МНІАВ, ШІЛ ДАРІ.

АЛОІ СДЛІ ЖІТГЕКІКУ ЖКРЕДИЦА ЧІВ АДЕВГРАТІ, КАРІК ШІДАВ ДІСКОПЕРІТЬ НОАШ  
ДМНЕЗІ8 ПЕНТРУ КЕБРІ СДЛЯ ДЕ ШАМЕНІ, ШІЛ СДЛІ АДОНК АМНІГЕ СДЛЯ АНВІ ГАРІЕ ПІ-  
ДІКЕРІ ДЕ ПІКАГЕ, КРЕДИЦІ, НІДЕЖДЕ, ШІЛ ДРАГОСІЕ СПРЕ ДМНЕЗІ8, КАРІЕЛЕ  
ПЕНТРУ МАРІК СДЛІ КЕБРІ СПРЕ НОЙ СДЛЯ ФІКІВІТЬ ШІМЬ, ШІЛ ШІДАВ ВІГРАТЬ СІНІЦЕ  
ПЕНТРУ НОЙ, ШІЛ НЕ8 ПРІМНІТЬ СДЛЯ ФІМЬ ФІІ, ШІЛ МОЩЕКІН ЖІТГЕКІЕН СДЛІ.

СДЛІ ФАКУ СДЛІШІ МІРГУРІЕАІКУ ПІКАГЕЛЕ, ШІЛ СДЛІ АМНІГЕ ПРЕШОГУЛЬ, КАЛА  
БОЛНАВІ ДЕ АНЕЦІК, ШІРІ КАКТЬ ДЕ МАРІ ПІКАГЕ АРѢ АБѢ, ДЕЛЕ ПАРЕ РУ8 ПЕНТРУДАЛЕ,  
СДЛІ ДІК КАНОНІ, КАРІЕ ЕНІ СІНІБНІ ЖІННІГЕ ДЕ МОАРІЕ СДЛІ ПОАТЕ ПАНИН ЗІНКАН-  
ДУЛЕ, ЕЖ ДЕЛЕВА МАН ДА ДМНЕЗІ8 СІНІГАТЕ, ІЗРІ СДЛІШІ МІРГУРІЕАІКУ АЧЕВ  
ПІКАГЕ, КА АНОІ ПІЛГАЖДА ШІЛ КАНОН МАН МАРІ СДЛІ ПОАТЕ ФАЧЕ ПЕНТРУ АЧЕВЕ ПІКАГЕ.

Із

Іръ десемвѣа чѣль болиавъ нѣ аѣ вѣтѣ съши мѣртвриасиѣа пъкателе сѣле прѣштѣлѣи, тѣтъ нѣ прѣбѣа алѣ парѣнї, че ши прини сиїи Прѣштѣлѣ, ши прини рицгнї, прини рѣдѣнїи, ши каснїчай болиавъ съль ѣдѣмне, пъндиѣи ѧнанните мицне чѣль де вѣчнї амѣлофь че нѣсъ ѣтѣркъ, ши мѣла алѣ дѣнегѣвъ, ши вѣнциале чѣль фѣгдѣлѣи чѣлофь че изъ ѣтѣркъ, ши ле пѣре рѣзъ де пъкателе.

Іръ десемвѣа сѣле алѣа алѣа де грабъ, сѣле алѣа ѣтѣмпѣа де фогта, иѣтъ кжидъ алѣ венитѣ Прѣштѣлѣ алѣ статѣ грабъ болиавъ, ши нѣ поате съши мѣртвриасиѣа пъкателе, алѣчнї Прѣштѣлѣ съль ѣтѣрбесъ, пѣренї рѣзъ де пъкателе, пентрѣ кѣ кѣ ачѣлѣ алѣ мнїацне пре дѣнегѣвъ, ши съ арате сѣле сѣле кѣ дѣцнѣа сѣле алѣа алѣа чѣва сѣмни кѣнї пѣре рѣзъ, ши алѣа Прѣштѣлѣ съль дѣзлѣце, иѣтъ кѣмъ сарѣи мѣртвриасиѣа.

Іръ де кѣмвѣа болиавъ нѣ аѣ вѣтѣ съши мѣртвриасиѣа пъкателе, зникндиѣ нѣ вѣ мѣри ѣкъ, алѣчнї Прѣштѣлѣ ши прини сиїи, ши прини алїцнї съ каде съль аеце кѣмъ кѣ десевѣа мѣртвриасиѣа, пентрѣ ачѣлѣ нѣба мѣри май кѣржидъ, че ѣкъ иѣлѣ ачѣтѣа дѣнегѣвъ, кѣ май кѣржидъ съль рѣдѣмне динъ боли.

Іпой съ гжидѣнїи кѣ мѣаиї алѣа сокогидъ кѣ наѣ алѣа гѣтѣ боли, иѣтъ съмѣрѣ кѣржидъ, тѣтъ алѣ ѣтѣрбесишизи, алѣ арова зи, алѣ кѣржидъ алѣ мѣри, алѣ лѣвъ статѣтѣ борбса, ши нѣ алѣ май пътѣтѣ г҃рѣи.

Сель ѣдѣмне кѣ вѣнциѣлѣи чѣлофь съ факъ ѣтѣрбесишизи сѣй, ши съ ток нѣкъ лукирѣи, ши алѣрнїе сѣле алѣа, иѣтъ дѣпъ съ кѣсъ факъ ѣтѣрбесишизи сѣй.

Съ дѣ болиавъ Креучѣ пре кадѣ гаите кѣпъль дѣнѣлѣи ІС ХС рѣтигнїи, ши съль ѣдѣце кѣ вѣзжидъ ши сърѣтѣндиѣ ачѣтѣ кѣпъ съши рѣдѣмне мицнѣ са витѣ чѣль че сѣле рѣтигнїи пре ж, ши прини патимиле амѣлѣж съ амѣз вѣнциѣлѣи, ши нѣчнї де кѣмъ сѣле дѣзнѣдѣлѣдѣлѣи. Іпой съ зикъ кѣ дѣнѣлѣи Креучѣ, Татѣль нѣтѣрѣ, ши алѣе ѿаре кадѣ. Рѣггчѣнїи, сѣле дѣкъ пентрѣ непѣтѣца болиавъ нѣ поате, Прѣштѣлѣ съ зикъ Рѣггчѣнїи, іръ болиавъ съ дѣпъте, ши съши кѣлѣгъ мицнѣ, ши съши цинъ рѣдѣнїи кѣтѣа дѣнегѣвъ факъ-поровъ сѣле, пентрѣ пѣате мѣлїзмїи, ши ле плини лѣжидѣлѣи вѣнци, ши дѣлѣлѣи лѣи дѣнегѣвъ Прѣштѣлѣи ѣтѣрбеси.



РЖНДУАЛ



пънде Прѣштъл. Быне є кѹблѧтии Дмнедѣвлъ ностръ  
**С**, фїте Дмнедѣвлъ: П рѣ с фїтъ Троицъ: Т атъл  
 ностръ: К ёлѣ єште фпврциа: Д мнє миауещи  
 дѣлі. В еници сине фкингъмъ, Г . ши фалмій ачесф:  
  
 мнедѣвлъ спре ажуториуль міев ѕ амнитъ: Д мнє  
 ка салмъ ажутци міе грбѣщие. Сзіе рвшинѣ же, ши  
 сзіе ффрунти же чѣй че кайдътъ сѹфлєтъл міев:  
 Сзіе фтогаркъ фнапои, ши Сзіе рвшинѣ же чѣй  
 че гжндѣскъ міе рѣле. Сзіе фтогаркъ фдатъ рвшинѣдъл,  
 чѣл че грбѣскъ міе , вине є вине є . Сзіе вѣкъре , ши сзіе  
 велѣскъ де тине , тоци чѣл че те кайдътъ пре тине Д мнє  
 дѣвлъ , ши сзіе зѣка пѹроф : Мзрѣскъс Д мнѹль , чен ч  
 юбѣскъ мжнѣдѣвлъ та . Илъ бу сзіе сжитъ ши мишіл,  
 Дмнедѣвлъ ажутгми. Ажуториуль міев ши Мжнѣдѣвлъ  
 міев єши тѣ , Д мнє ив згови .

**Д** мнє ажуди рѹгччнѣ лѣ .

Листъ: ч5.

**М** науещемъ Дмнедѣвлъ .

Листъ: н6.

Апои Канопълъ: Глѣсъ . 5. Пѣса , 6. Імои .

К ё пре оїскатъ оумблаждь Ісаиль .

**Е**ници де въ адунацъ тоци , кафи кв вѹнк кредицъ зци  
 петреиствъ фтогъ вїацъ , ши пажицъ сѹфлєтъл , кафем  
 са8 фтогренатъ де мзрѣлъ лѹи Дмнедѣвъ , ши а8 слѹжитъ  
 драчилашъ челашъ спѹсакай кв тоатъ небойнца .

**А** кѹмъ тоатъ врѣмѣ вїеци мѣле ка фѹмълъ а8 прекѹтъ ,  
 ши фкъ а8 статътъ фнамнгемъ Ацеръ тимнішъ дела Дм-  
 низъ .

НЕЗЕЧЬ, ЧЕРШИНДЬ ФОГР ДЕ МІЛЗ СВФЛЕТУЛЬ МІЕЧЬ ЧЕЛЬ ТИКЛА  
ЛОСЬ.

**М**аріре ТАПГАЗЬ:

**И**тз ліг спітутъ ұнайшемі мұлцимі дедүхұғы  
ріле, үйіндь сеннарѣ пекателаръ мѣле, ши фоа те  
стригъ, кезік жанды фогр де ғашинде оұмнадыль міе ч  
флетъ.

**Ш**и ақымъ: **А НАКІДОЛІЙ.**

**Д**е ақымда кетрә чине бой спітигъ; чине ұмівà прімі плажи  
шырѣ мѣ чік дин дүрбіре ши сүспиннарѣ ыннамій; нұмай тұғ  
піт лаудағы күралтъ из дүбіжіт крешиниларъ, ши атұғы-  
шырѣ пекатошиларъ.

**ПЕСНА 6. ІМОСЬ.**

**И** 8 місте сферте прекімъ тұғ әмнене әмнедеуль нөйтіръ:  
Бұнай міеңін прієтепені (Шонтау нөкіті) Library of Congress че нұғ  
плажицей; пепітіръ че нұғ тажигұңцій псе прієтепенуль ши  
фателе чель сәре кәндь юбітъ; таң ақымъ әстремнатаға деля  
әмнедеуль, ши деля бой деля тоңій.

**Ю** биңій міеңін фраңй, вездіндь фаппеле мѣле вездінте  
пінне күмпзна чік дүрбітіз, пре ХС әмнедеуль тұғы үршы  
нұғында, сәмін фіе әдүралтъ.

**М**аріре:

**А**дүкәндегі әмнітеге юбіндишаръ де прієтепеңіа мѣ чік кетрә  
бой, ғұғаңй пре ХС сақағте спре мінене чель тиқлоисъ  
кағле мз липесекъ де біаңзъ з ши мз мұнчесекъ.

**Ш**и ақымъ: **А НАКІДОЛІЙ.**

**П**атекъ оұтбекѣ ша кетрә мінене, Маріка әмнедеули міеңі  
нөйтіръ әнзалимѣ тағириен шале чейі мұлті, чік а че ёңін

**ЛІ**



БНН

вънъ ; ако вълтъ съспиръриле чѣле май де пре оўръмъ , шимъ  
дѣтинде міе мѣна .

Пѣса , А . Імъсъ

**Л**ѣстъ пътърѣ лѣ , Дѣнѣзъ ши Дѣнъль .

**Б**ѣй міе къвъръюлънъ , амъръ міе тикълоеълънъ , къ мѣнилъ  
дѣнъ тѣнъ кътъръ пре тенъ тѣнъ , ши лакъръмъ въръ динъ  
сѣкъ тѣнъ , ши нѣменѣ пътъе съмъгъ дѣнъ .

**Д**ѣпта чѣ кътотълъ пѣтътъре аѣ сътатътъ днайнитъ  
съфлетълънъ тѣнъ , ши къ сѣкъ оўйтъжидъмъ ла дѣцънъ  
лънъ Дѣнѣзъ ченъ лъминицъ стрѣгъ , лъсъцимъ пре мѣни  
пъцинѣль съ вѣцъесъ , чи нѣменѣ нѣмъ аѣде .

**Д**е мѣне плахъцецъ , демѣне тжигънъцъ дѣнъръриле дѣцъеши ,  
ши тоцъ бѣнторий де **Х**ѣ памжнитъръ , къ фъръ де мѣни  
мисъ дѣнъръ съфлетълъ динъ тѣнъ .

Ши аѣмъ : **Д**акътъсъри .

**Л**изрътъръ съфѣтъ дѣнъръте аѣмъ спре съфлетълъ чѣль  
не приципътъ ши чѣль че кътъ кътъръ сънгълъ дѣоперемъжнъ-  
тълъ тѣнъ : ши нѣмъ траѣчѣлъ че єщъ вънъ , къ изъ пътъ фізъ-  
дѣть драчнашъ .

Пѣса , Б . Імъсъ .

**К**ъ дѣнѣзълъкъ стрѣлъчѣлъ тѣ .

**Д**ѣмина чѣ дѣлъгътъре стрѣлъчѣшъ преисте мѣнѣ , къ  
сътъ възъ кѫть де пъцинъ **Х**ѣ , къ де аѣмъ нѣтъбою май  
ведѣтъ , къ мѣлъцимъ драчнашъ фъръ де вѣтъ аѣ венитъ дѣ-  
съпра лѣ , ши дѣнъръ фѣтълъ фѣтълъ мѣле чѣлъшъ де рѣ-  
шина мадъ аѣперитъ .

**Д**акътънъцъ тоцъ ювънъ , ченъ че не дѣнъръ вѣ дѣтъцъ

спре

Слре міне чель ти<sup>ко</sup>ло<sup>с</sup>ь , ши ф<sup>р</sup>о<sup>в</sup> т<sup>о</sup>тъ п<sup>о</sup>тимашь : к<sup>к</sup>  
т<sup>о</sup>ц<sup>и</sup> м<sup>ж</sup>ка<sup>р</sup>ь о<sup>у</sup>нъ к<sup>в</sup>е<sup>ж</sup>нть д<sup>е</sup> ѿ<sup>ц</sup>и ф<sup>и</sup> г<sup>р</sup>и<sup>ти</sup> к<sup>а</sup>т<sup>р</sup>з А<sup>м</sup>  
чель чель д<sup>е</sup> с<sup>б</sup>еще , ма<sup>ц</sup>и ф<sup>и</sup> м<sup>ж</sup>н<sup>т</sup>ч<sup>и</sup>тъ динъ ф<sup>т</sup>ч<sup>и</sup>б<sup>р</sup>екъ .

И з<sup>и</sup>нре :

И жн<sup>т</sup>ч<sup>и</sup>шем<sup>з</sup> м<sup>а</sup>ре в<sup>о</sup>св<sup>о</sup>дь аль л<sup>в</sup>и А<sup>м</sup>нег<sup>з</sup>в<sup>з</sup> М<sup>и</sup>хан<sup>л</sup>е ,  
п<sup>и</sup>п<sup>и</sup>т<sup>о</sup>р<sup>ю</sup>ль ф<sup>и</sup>ци<sup>н</sup>и<sup>ш</sup>ф<sup>и</sup> , к<sup>к</sup> д<sup>е</sup> а<sup>к</sup>8м<sup>ь</sup> н<sup>в</sup> во<sup>ю</sup> май к<sup>и</sup>с<sup>е</sup>ма  
н<sup>у</sup>меле п<sup>з</sup>8 чель С<sup>ф</sup>п<sup>т</sup>ь ф<sup>р</sup>о<sup>в</sup> а<sup>ж</sup>ч<sup>и</sup>т<sup>о</sup>р<sup>ю</sup>ль м<sup>и</sup>е<sup>8</sup> : к<sup>к</sup> м<sup>я</sup>8  
ти<sup>8</sup>ть б<sup>о</sup>зг<sup>е</sup>ле , ши л<sup>и</sup>м<sup>е</sup>а с<sup>а</sup>8 л<sup>и</sup>г<sup>а</sup>ть .

Ши а<sup>к</sup>8м<sup>ь</sup> : а<sup>н</sup>н<sup>и</sup>к<sup>и</sup>т<sup>о</sup>л<sup>и</sup>.

И жн<sup>т</sup>ч<sup>и</sup>шем<sup>з</sup> ши п<sup>з</sup>8 А<sup>л</sup>п<sup>р</sup>г<sup>т</sup>ч<sup>и</sup>з<sup>з</sup> п<sup>р</sup>ѣ<sup>к</sup> к<sup>в</sup>рат<sup>з</sup> , М<sup>а</sup>нка<sup>у</sup>  
Х<sup>ри</sup>ст<sup>о</sup>в<sup>а</sup>л<sup>и</sup>й м<sup>и</sup>е<sup>8</sup> ши А<sup>м</sup>нег<sup>з</sup>в<sup>з</sup> , к<sup>к</sup> д<sup>е</sup> а<sup>к</sup>8м<sup>ь</sup> н<sup>в</sup> во<sup>ю</sup> май  
в<sup>е</sup>д<sup>ѣ</sup> 6<sup>8</sup> п<sup>и</sup>т<sup>и</sup>м<sup>а</sup>ш<sup>8</sup>л<sup>и</sup> к<sup>и</sup>п<sup>8</sup>ль п<sup>з</sup>8 п<sup>ен</sup>т<sup>р</sup>8 а<sup>л</sup>е м<sup>и</sup>л<sup>е</sup> п<sup>и</sup>к<sup>а</sup>те<sup>з</sup> ,  
к<sup>к</sup> м<sup>и</sup>г<sup>а</sup>8 С<sup>т</sup>ин<sup>е</sup>в<sup>и</sup> А<sup>м</sup>н<sup>и</sup>а ши п<sup>о</sup>л<sup>и</sup>т<sup>и</sup> м<sup>а</sup>8 а<sup>к</sup>оп<sup>и</sup>р<sup>и</sup>т<sup>ь</sup> .

П<sup>и</sup>с<sup>и</sup>на . 8. И<sup>м</sup>оз<sup>е</sup>.И а<sup>р</sup>ѣ<sup>в</sup> в<sup>и</sup>ц<sup>и</sup>й в<sup>з</sup>ж<sup>и</sup>нд<sup>8</sup>и<sup>о</sup> ф<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ца<sup>н</sup>д<sup>8</sup>и<sup>е</sup> .

П<sup>и</sup>к<sup>а</sup>ц<sup>и</sup>й о<sup>у</sup>г<sup>и</sup>к<sup>и</sup> б<sup>о</sup>ас<sup>и</sup>т<sup>р</sup>з к<sup>а</sup>т<sup>р</sup>з міне ф<sup>а</sup>ци<sup>н</sup>и<sup>ш</sup>ф<sup>и</sup> , ши к<sup>8</sup>  
и<sup>и</sup> д<sup>и</sup>н<sup>и</sup>е<sup>8</sup>ль а<sup>к</sup>8л<sup>и</sup>т<sup>а</sup>ц<sup>и</sup>й п<sup>8</sup>ци<sup>н</sup>и<sup>з</sup> р<sup>и</sup>п<sup>и</sup>в<sup>и</sup>н<sup>и</sup>де<sup>з</sup> а<sup>г</sup>раю<sup>и</sup>ни<sup>ш</sup>ф<sup>и</sup> ч<sup>е</sup>л<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>  
и<sup>и</sup> о<sup>у</sup>м<sup>и</sup>л<sup>и</sup>и<sup>и</sup>ц<sup>и</sup> , ши п<sup>8</sup>м<sup>и</sup> т<sup>и</sup>к<sup>и</sup>ч<sup>е</sup>ц<sup>и</sup> к<sup>8</sup> а<sup>8</sup>з<sup>и</sup>ль , ши т<sup>о</sup>ц<sup>и</sup>

б<sup>е</sup>ц<sup>и</sup> а<sup>8</sup>а<sup>л</sup>ат<sup>и</sup>з<sup>з</sup> д<sup>е</sup>ла А<sup>м</sup>н<sup>и</sup>ль .

И п<sup>з</sup> а<sup>к</sup>8м<sup>ь</sup> с<sup>з</sup> д<sup>е</sup>сп<sup>а</sup>р<sup>ти</sup> к<sup>8</sup> д<sup>и</sup>я<sup>г</sup>е<sup>з</sup> с<sup>8</sup>ф<sup>л</sup>е<sup>т</sup>ч<sup>и</sup>ль динъ  
ти<sup>ко</sup>ло<sup>с</sup>ль м<sup>и</sup>е<sup>8</sup> т<sup>и</sup>з<sup>и</sup> . Д<sup>е</sup>ч<sup>и</sup> т<sup>и</sup>з<sup>и</sup>ль с<sup>з</sup>н<sup>и</sup>ль а<sup>к</sup>8<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ц<sup>и</sup>  
ф<sup>и</sup>з<sup>и</sup>м<sup>и</sup>ж<sup>и</sup>т<sup>и</sup> к<sup>к</sup> н<sup>в</sup> и<sup>е</sup>ст<sup>и</sup> в<sup>о</sup>р<sup>и</sup>д<sup>и</sup>никъ : ч<sup>е</sup> ск<sup>о</sup>ц<sup>и</sup>ж<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ль а<sup>ф</sup>ар<sup>з</sup>  
с<sup>з</sup>я<sup>з</sup> л<sup>и</sup>п<sup>и</sup>д<sup>и</sup>а<sup>ц</sup>и<sup>и</sup> к<sup>ж</sup>н<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>ф<sup>и</sup> .

В<sup>и</sup> ч<sup>е</sup> ф<sup>о</sup>л<sup>и</sup>с<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>м<sup>и</sup> й<sup>и</sup>т<sup>и</sup> м<sup>и</sup>е<sup>8</sup> , к<sup>ж</sup>н<sup>и</sup>ль с<sup>8</sup>ф<sup>л</sup>е<sup>т</sup>ч<sup>и</sup>ль с<sup>з</sup> т<sup>и</sup>ч<sup>е</sup>  
и<sup>и</sup>т<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>л<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ко<sup>ш</sup>ат<sup>е</sup>л<sup>и</sup> м<sup>и</sup>н<sup>и</sup>й : б<sup>и</sup>р<sup>з</sup> т<sup>и</sup>з<sup>и</sup>ль с<sup>з</sup> к<sup>ж</sup>н<sup>и</sup>з<sup>з</sup> д<sup>е</sup>  
Л<sup>л</sup> Б<sup>о</sup>и

вон : азъцнль пре джнсль не аструкатъ : ка съ мнажнч  
кжнй ини ма мѣ . Ш иакъмъ : А Никиторий .

К а дбара прегжнде чен стреній , ши вижнду мъ съзел  
трагжнду де кжнй , оумиландуе ворь стрига динь съ-  
флеш , ажутъ дбамн тиклосула съфлеш , аль аж-  
стуи трапъ .

Прича , 3 . Імои .

Дитяторио де роаш куптоюль .

П икъ трагжнде азъ змълть динь трапъ къ дурае фрд  
де вѣ : те тиклосула мѣсъ съфлеш , шиль дути ла Жъдек-  
торио чель гробинкъ ши фрнкошапъ : Дечи адука жнду  
амните , юбнци сою , де петрѣчертъ мѣчѣ фрпеш изъ вон ,  
фачецъ поменире пентръ мѣне .

Л авраиевъ спремннѣ Ащеиїи яїи фрнци аи азъ дмн-  
зевъ чель атоате цнторю , ши мъжнтуици де тоате вѣ-  
мнле челшръ рѣ : къ нзъ амъ фапте вѣне съ фрептезъ  
кумпна фаптелшръ челшръ рѣле .

М зрире :

К жнде вѣ вѣцъ съи сѣціи мѣнѣ Ащеиїи съ стаціи жнани-  
тѣ жъдекціи азъ хс , племжнде ценѹнкеle къ плахнцере  
съи стригаціи азъ : иадурае Факиторио тутурае спре  
фаптѣра жннишръ тале вѣнле , ши нзъ съ лепидѣ дела тине .

Ш иакъмъ : А Никиторий .

Л инижнду дбамнй ши прѣ купратен Майнїи дмн-  
зевъ нострѣ , ругацнвъ ка съ плачѣ ценѹнкеle фрпеш изъ  
вон , ши съзъ плачѣ пре єль спре фрдурѣ : къ фіннд Майнїи  
ши хрниторио , ба фи азънгъ .

Прича

## Пъти: и. Ірмосъ:

**I**нъ възлѣ Къвішнашъръ ѿпъ аи ѿзворажъ.

Ікъмъ съспинакъ пентръ міне тикълосуль тюате марци-  
ни позжитъл8н - ши фретнз лакрзмакъ, къ ѿвъ венітъ  
иупнисъ къмплітъ де съзъ, съзъ лѣце мжнна, ши пичоарле  
мѣле, ши съмъ лѣпеде афарз.

Ізучайндъ фртъ тюате, катръ тінне позднгороуль тикъ-  
лакъ віеций мѣле, съспинакъ спрнгъ къ амарь: вѣзъ  
ноудафтѣ вѣчинчишъръ мѣле лигитъръ, ши нѣ фрета апте  
рса пентръ міне.

## II зрире:

Ізіръ къ маймъ датъ драчншъръ, ши фртндуль ѿдъл8н  
къ неоднцъ варъ съ мъ погорде: шізъ къ ѿкъмъ тюці мау  
нітатъ: ѵръ тъ мъ поменѣціешъ Діцефаль Дімаула.

## III и ѿкъмъ: а Никитоаръ.

Іанка Христоула ѿе8 къмъ май оўйтатъ: къмъ наї  
пекатъ спре ѿдураре пре ачела че ѿвъ ѿзворажъ сънце днинъ  
комітъ; на съ мжнтулскъ пре чей че ѿвъ зиднітъ: ѿ амаре  
мѣ! къмъ са8 ѿкъатъ ѿдурафтѣ Христоула ѿе8.

## Пъти: и. Ірмосъ.

Пре Дінеге8 аль ведѣтѣ нѣ ѿсте къ погнцъ съаменишър.  
Пре Дінеге8 є8 де ѿкъмъ нѣль воя май помені: нѣ ѿсте  
аидъ чине съ поменѣцікъ пре Дін8ль: къ фртъ ѿтъбре  
къмплітъ фртнндъ ѿкоферітъ воя шадѣтъ, ѿщенітъ ѿвіа-  
рѣ тъгършъръ позжитъншъръ, на съежндиндъмъ съ мъ  
тънкъ фофокъ.

**Д**мнезе<sup>в</sup> де а<sup>к</sup>вмъ н<sup>о</sup>мъва май помені<sup>в</sup>, нічй м<sup>о</sup>лцімѣ  
Ф<sup>а</sup>рілашъ, нічй А<sup>д</sup>внáрѣ І<sup>х</sup>ангеллашъ, нічй Ф<sup>а</sup>ре<sup>в</sup>нáрѣ  
Пророчнашъ, ши а<sup>к</sup> А<sup>п</sup>остолнашъ, ши м<sup>о</sup>лцімѣ М<sup>о</sup>н-  
нічилашъ, ши а<sup>к</sup> в<sup>т</sup>в<sup>р</sup>ашъ Д<sup>е</sup>репцилашъ, к<sup>з</sup> С<sup>и</sup>нг<sup>в</sup>ръ є<sup>в</sup>  
є<sup>в</sup>ї<sup>в</sup> а<sup>к</sup> в<sup>т</sup>в<sup>ц</sup>и<sup>л</sup>е к<sup>а</sup>ре амъ а<sup>д</sup>внáтъ.

**П**лакицій пентр<sup>в</sup> міне а<sup>к</sup>вмъ ши тжиг<sup>в</sup>ицъ, ф<sup>а</sup>нд<sup>в</sup>ль  
й<sup>д</sup>в<sup>л</sup>в<sup>и</sup>, ши а<sup>д</sup>жик<sup>в</sup>ль: ши в<sup>і</sup>ермел<sup>в</sup>, ши тар<sup>т</sup>а<sup>р</sup>в<sup>л</sup>ль, ши  
т<sup>о</sup>ате м<sup>о</sup>нчи<sup>л</sup>е с<sup>в</sup>іпін<sup>а</sup>цъ пентр<sup>в</sup> міне: к<sup>з</sup> є<sup>в</sup> С<sup>и</sup>нг<sup>в</sup>ръ  
дн<sup>т</sup>р<sup>в</sup> к<sup>р</sup>ещій амъ ф<sup>о</sup>стъ а<sup>д</sup>в<sup>с</sup>ь в<sup>о</sup>ло<sup>ш</sup>, ф<sup>і</sup>н<sup>д</sup>ль д<sup>а</sup>ть с<sup>з</sup>м<sup>з</sup>  
м<sup>о</sup>нческъ ам<sup>а</sup>ръ.

**Л**айка л<sup>в</sup>и дмнезе<sup>в</sup> к<sup>а</sup>в<sup>т</sup>з ф<sup>а</sup>т<sup>р</sup>в<sup>л</sup> а<sup>д</sup>жикъ, в<sup>е</sup>з<sup>и</sup> с<sup>в</sup>іф-  
т<sup>в</sup>ль ч<sup>е</sup>ль д<sup>а</sup>т<sup>в</sup> м<sup>о</sup>нчилаш<sup>в</sup> с<sup>з</sup>е м<sup>о</sup>нчай<sup>к</sup>з, ши п<sup>л</sup>ек<sup>ж</sup>н<sup>д</sup> ц<sup>е</sup>н<sup>в</sup>-  
ке<sup>л</sup>е л<sup>а</sup>к<sup>т</sup>м<sup>и</sup> з<sup>е</sup> : ск<sup>а</sup>л<sup>а</sup>к<sup>и</sup>н<sup>а</sup>п<sup>и</sup>н<sup>а</sup>п<sup>е</sup>н<sup>т</sup>р<sup>в</sup> У<sup>с</sup>в<sup>ч</sup>и<sup>л</sup>е т<sup>а</sup>ле, ч<sup>е</sup>мъ  
че ш<sup>а</sup>в<sup>з</sup> д<sup>а</sup>т<sup>в</sup> с<sup>ж</sup>и<sup>ц</sup>е<sup>л</sup>е с<sup>в</sup>і<sup>п</sup>ентр<sup>в</sup> міне, ши с<sup>з</sup>м<sup>з</sup> к<sup>т</sup>ем<sup>е</sup> пре міна  
\*\*\*\*\*

Р<sup>у</sup>г<sup>і</sup>з<sup>и</sup>п<sup>к</sup> пентр<sup>в</sup> с<sup>в</sup>іф<sup>т</sup>т<sup>в</sup>ль ч<sup>е</sup>ль с<sup>ж</sup>и<sup>ц</sup>е<sup>л</sup>е.

**Д**мн<sup>у</sup>л<sup>в</sup>и с<sup>з</sup>н<sup>е</sup> в<sup>г</sup>р<sup>з</sup>мъ.



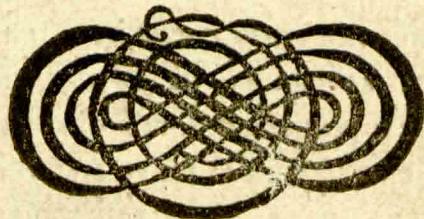
п<sup>р</sup>а<sup>т</sup>ь С<sup>ф</sup>і<sup>т</sup>е дмнезе<sup>в</sup>л<sup>а</sup> н<sup>о</sup>т<sup>р</sup>в<sup>л</sup> а<sup>т</sup>б<sup>о</sup>ате ц<sup>и</sup>н<sup>т</sup>о-  
р<sup>о</sup>ле, ч<sup>е</sup>ла ч<sup>е</sup> в<sup>о</sup>ещій по<sup>ц</sup>ій с<sup>з</sup>амег<sup>и</sup>й с<sup>з</sup>е м<sup>а</sup>н-  
т<sup>в</sup>л<sup>а</sup>к<sup>к</sup>з, ши с<sup>з</sup> в<sup>і</sup>е л<sup>а</sup> к<sup>в</sup>но<sup>ц</sup>и<sup>н</sup>ца а<sup>д</sup>в<sup>з</sup>в<sup>л</sup>в<sup>и</sup>:  
к<sup>а</sup>ре<sup>л</sup>е п<sup>в</sup> в<sup>о</sup>ещій м<sup>о</sup>арт<sup>к</sup>к<sup>и</sup> п<sup>з</sup>к<sup>т</sup>о<sup>г</sup>в<sup>л</sup>в<sup>и</sup>, чи с<sup>з</sup>  
ф<sup>а</sup>то<sup>р</sup>к<sup>и</sup> ши с<sup>з</sup> ф<sup>і</sup>е в<sup>і</sup>в<sup>з</sup>: в<sup>г</sup>р<sup>з</sup>м<sup>у</sup>н<sup>е</sup> ши не к<sup>в</sup>ч<sup>е</sup>р<sup>і</sup>мъ ц<sup>і</sup>е,  
с<sup>в</sup>іф<sup>т</sup>т<sup>в</sup>ль в<sup>о</sup>в<sup>л</sup>в<sup>и</sup> т<sup>а</sup>з<sup>е</sup> (В<sup>т</sup>о<sup>р</sup>и<sup>л</sup>) д<sup>е</sup> т<sup>о</sup>ат<sup>з</sup> а<sup>т</sup>г<sup>т</sup>в<sup>л</sup>а  
а<sup>т</sup>з<sup>л</sup>т<sup>в</sup>з<sup>л</sup>а, д<sup>е</sup> т<sup>о</sup>ть в<sup>л</sup>ест<sup>е</sup>м<sup>в</sup>ль слобоз<sup>ж</sup>ч<sup>е</sup>ль. В<sup>з</sup> т<sup>а</sup>  
ї<sup>в</sup>

ЕЩІ ЧЕЛА ЧЕ ДЕЗЛЕЦІЙ ПРЕ ЧЕЙ ЛЕГАЦІЙ , ШІ ФДРЕПТЕЗІЙ ПРЕ ЧЕЙ  
СИЛАЦІЙ , ПЗДБЖДІЧЕ ЧЕЛАРЬ ДЕЗНДАЖДУЦІЙ : ПОРУЧІЦІЩЕ  
ІІІ АПГРАДЕ СЗ СЕ ДЕЗЛЕЦІЕ ФЛАЧЕ СФЛЕГУЛУПО ШЕРБУЛУПО ТІЗ ,  
ШІ СЗ СЕ СОДИХНІБІКЗ ФЛАЧЕ АЛКАШЕЛЕ ЧІЛЕ В'ЧНИЧЕ К8 ТОЦІЙ  
СФІЦІЙ ТІЗ . ПЕНИЬ ОУПУЛЬ НІСКУТЬ ФІЮЛЬ ТІЗ , К8 КА-  
МЕ ДИНЬ ПРЕУПО ВІНЕ ЕЩІ КУВЖНГАТЬ , К8 ПРІК СФІГУЛЬ ,  
ШІ В'ЧНУЛЬ : ШІ ДЕ ВІАЦЗ ФЗКАГОЮЛЬ ДХУЛЬ ТІЗ , АКУМЬ ,  
ШІ ПУРУРІЧЕ , ШІ ФВЕЧІЙ В'ЧНІЛШРЬ , АМИНЬ .

**ДЛГА РУСІЧІВІ ПІНТРІЧЕ ЧЕЛА ЧЕ ПІНТІМІЩЕ ФДЕЛІІГІ  
СЕ МОАРІ .**

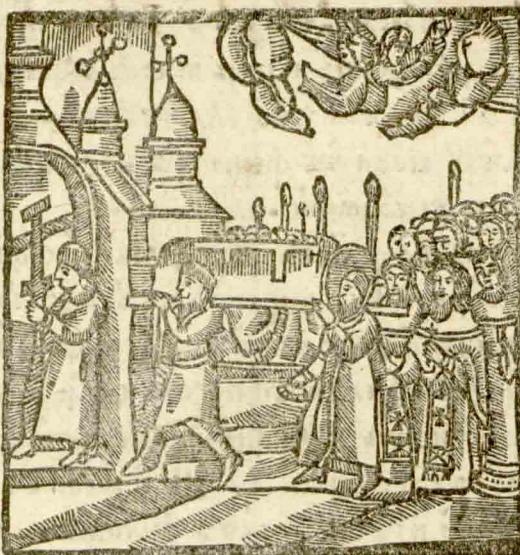
**Д**ИНЕ ДМНЕЗЕУЛЬ НОСТРІЧ , КАРЕЛЕ К8 ФЦЕЛЕПЧУНІЧ  
ІЧІБ НЕ ГРЗНІГІД АЙ ЗІДНІТЬ ПРЕ СОМЬ , ШІ ДИНЬ .  
ЦІРЖНІ ВІКІНІЧІНІДІКА УКІНІКІМІЦІНАКУСФРУМСЕЦЕ  
АЛІ ФФРУМСЕЦАТЬ КА ПРЕ ѿ АГОНІСІТІЧ ЧИСІСІТІЧ  
ШІ ЧЕРГІБІКЗ , СПІЕ КУВЖНГАРІЧ ДЕ МЗРІРЕ ШІ В'ЧНІ ЦА  
ІЗРІРІЕЙ ТІЛЕ ШІ ФПРГЦІЕЙ , КА СДІЛ АДУЧИ ПРЕ АЧЕСТА ДУПІ  
ІНПІ ШІ ДУПІ АСЕМННІРЕ : ІІРЗ ПІНТРІЧЕ К2 А8 КЗЛКАТЬ ФВЕЦІ-  
ЧІВА ПОРУЧІЙ ТІЛЕ , ФПРГЦІШАТЬ ФІЙНДЕ КНПУЛУНІ , АЙ НЕ  
ІДКІДУЛЬ , ШІ ПІНТРІЧ АЧАСТА , КА СЗ ПУ ФІЕ РЗУГАРІЧ ФЗРІ  
І МОАРІЕ К8 ЮБІРІЧ ДЕ СОЛМЕНІІ АЙ ПОРУЧІТЬ ДЕЗЛЕГІРІІ  
ІЧІІА ШІ АЧЕСІІІ ЛЕГАЦІУРІ НЕ СПРІКАТЬ , КА ДУМНЕЗЕУЛЬ А8-  
ХРІАШРЬ , ПРИНЬ ВОИНЦА ТІЧІДІ ДМНЕЗЕАІКЗ СЗ СЕ ТІАЕ : ШІ  
ТІРУПУЛЬ АДІЕКЗ СЗ СЕ РЗІНІРІІКЗ ФЛАЧЕ ЧІЛЕ ДИНТРІЧ КАСІ  
ІМКІТУПІТЬ : ІІРЗ СФЛЕГУЛЬ СЗ СЕ М8ТЕ АКОЛО , ДЕ ОУПДЕ  
ШІ АФІ А8 Л8АТЬ , ПЖНІ ЛА ФВІАРІЧІЧІБ ДЕ СОБІЩЕ . ПІНТРІЧ  
АЧАСТА

ачеста нерѹгъмъ ціе Пѣрїнгелѹи чѣлѹи фозръ лчепѹтъ шк  
 фозръ тօарте, ши оѹпѹи пскѹтъ фіюлѹи тѣ8, ши прѣ  
 сഫїтѹлѹи тѣ8 дхъ, кѣ с2 фачи дезлгагре динь прѹпъ  
(К8тѣ8) фт҃8 соднхнз, ши содн че а8 грешнитъ вѹп-  
 тѣций таle фт҃8 шїнцз, са8 фт҃8 не шїнцз, са8  
 с8пъ блестемуль Прешескъ а8 фостъ, са8 пре Пѣрїнгї  
 саи а8 амараѣтъ, са8 жѹрмжнтуль а8 квлкать, са8  
 а8 квз8тъ фт҃8 нулѹчири дїеволеши, ши фт҃8 фармече д  
 рхнне, приинь пїзма рз8лѹи дїаволь, йртгзй фблан-  
 знитъ фїнди де бѹнгатѣ та чѣ не границъ. Ашà дїогрїт  
 дмне дмнеде8ле, а8зимз пре міне пскѹтосуль ши не врѣд-  
 никуль робуль тѣ8 фт҃8 лчестъ часъ, ши дезлггз пре робу  
 тѣ8 (Вѣтаделе) де ачестъ а8тїреи нс8фєрнти, ши и  
 ачестъ не п8тннцз амараѣ чель ціне пре джнисуль: ши  
 соднхнбще пре джнисуль, оѹнде сжнти с8флешеле дрепци-  
 лишъ: Кѣ тѣ8 єши рзпосарѣ с8флешеле ши ат҃8п8рнлишъ  
 ноястре, ши ціе морире фнлзумъ, Таглѹи, ши фіюлѹи,  
 ши сഫїтѹлѹи дхъ: а8умъ ши п8рѹтѣ, ши фт҃8чн  
 вѣтишъ дмнн.





АМНІЙ АМНІЙ  
ЗІКІ ВОАШ:  
ЧІЛА ЧЕ АВДЕ  
КВІНТЕЛЕ  
МВЛЕ, ШІ  
КРДЕ ЧЕЛУН  
ЧЕ МА8 ТРН-  
ІНЕ ПРЕ МННЕ,  
ПРЕ ВІАЦА ВІ-  
ЧНАШ, ШІ ЛА  
ЖДЕ КАТЗ  
НОВА МВФІ:  
ЧЕА ПРФІ ЧЕ



ДИИ МОАРТЕ  
ЛА ВІАЦА.  
АМНІЙ АМНІЙ  
ЗІКІ ВОШ, КІ  
ВА ВЕНІЧАСУЛ  
ШАВОМІАПЕ:  
КЖНД МОФІІ  
ВОР АВДІ ГЛА  
18ЛЬ ФІЮЛУН  
ЛУНДНЕЗЕ8  
ШКАРІН ВАРІ  
АВДІ, ВАРІ  
ДВІА.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

## РЪНДШАЛА

### АГРОПЪРІЙ МИРѢНІЛСОРЬ

Сфжшіндъи ве супчл дине крїшіні, Адатг кіанз руа  
ніде пе Прешть, ші вінде фкіз супнде Заче првпчл мор-  
твічі, п8т єпнтирахіль, ші тзмжє фКзделонцз, ші  
маджіе првпчл мортвічі, ші пре чай че сз арлз, ші а-  
чіе д8оз сенчкю. Біне є куважніть Дмнезе8ль ностр8:

Ші чай че салпть кв джні8ль зікі:

Сфіте Дмнезе8ль: Ірк сфергз Троіцз: Татгл ностр8:  
Прешт8ль зікі: Кз атгл йотг зпргціа, ші п8тб8:

ЛБ

Апом

**Апой Геопреле лгъстѣ . Глам . й .**

**К** ѿ сѹфлетелу дрепцилашъ чёларь че сѧ сѹфлершитъ , содиу-  
нїшче сѹфлетуль робулы тѣз Мжитѹнторюле , познанулы  
пре джнезуль фтру віаца чѣ фернитъ , кárкѣ мѣсте ла тїм  
Юниторюле де сѡаменій .

**А** тру содиухна та Дмнне , оүнде тѡцїи сѹфнїй тѣи сѧ  
содиухнєскъ , содиухнїшче ши сѹфлетуль робулы тѣз , ві-  
лївци єши Юниторю де сѡаменій . **И** зрире Татгулы :

**Т** ѿ єши Дмнезуль кárеле тѣи погоржть фїдь , ши аи др-  
злегатъ дуфериле чёларь ферекацїй , фївци ши сѹфлетуль ро-  
булы тѣз фль содиухнїшче . **Ш** и акѹмъ :

**О** ѿна кѹратъ ши прѣ неинноватъ Фечоатъ , чївъ че аи н-  
икѹть пре Дмнезуль фрѹнгесумкнѹу , бигъ сѧ се мжитулы-  
скъ сѹфлетуль робулы тѣз . **Апой єкстенія :**

**И** науещене пре ной Дмнезуль дузы міла та , ругэмъ-  
не цје азъине ши не мілауеще .

**А** къ не ругэмъ пентрѹ содиухна сѹфлетулы ѹзпосатулы  
робулы азъ Дмнезуль (**Кѹратъ**) ши пентрѹ кѧ сѧ ирт-  
тулы тоѣлукакатулы чёль де вое ши чёль фтара де вое .

**К** а Дмнзуль Дмнезуль сѧ ашезе сѹфлетулы азъ , оүнде дреп-  
ции сѧ содиухнєскъ .

**И** міла азъ Дмнезуль , ши фпзрета Черюрилашъ , ши єртартъ  
пзкакателулы азъ дела ХС Лпзретулы чёль фтара де мбарте ши  
Дмнезуль нострѹ сѧ чѣремъ . **Апой Ругемути лата .**

**Д** мпзулы сѧ не ругэмъ .

**М**негеъуль сѹфлєтъелѡрь ши атъотъ прѹпѹль, кáреле аи  
кзлкать мօаргѣ, ши пре дїаболѹль аи сѹпáть э  
ши аи дзрѹйтъ вїацъ лѹмий тале: Ѣѹций Дмнє сôднх-  
ище сѹфлєтъуль ѹзпосатъуль робѹль тz8 (**К8тáреле**) Ѣ  
юкъ ауминось, Ѣ лѡкъ к8 вендецъ, Ѣ лѡкъ де сôднхнъ, дє  
иnde а8 фѹципть дѹгрѣрѣ, Ѣ тиитѣрѣ, ши сѹпинарѣ: ши  
тотъ пизкатель че а8 фзкѹпть єль, а8 к8 кважитъуль, а8 к8  
некуль, а8 к8 гжндуль, ка оўнь вѹнь ши юбнгорој де сôд-  
нинъ Дмнєз8 иртгн: кз а8 тиите сôмъ кáреле сз фіе ві8 ши  
оз а8 пизкатель: а8май тz8 Ѣѹций єфи фарз де пизкать:  
ииптатѣ та е диптате Ѣвѣкъ, ши кважитъуль тz8 адеерѹль.

**Бодглашениѧ.**

В тz8 єфи Ѣвїерѣ си єїаца, ши сôднхна ѹзпосатъуль  
робѹль тz8 (**К8тáреле**) Хсє Дмнєз8 ностр8, ши ціе  
изрїре Ѣнзлацъмъ, к8 чель фарз де Ѣчепѹпть аль тz8 Пзрн-  
ти, ши к8 прѣ сфинтуль, ши вѹнѹль ши де вїацъ фзк-  
тоюль ахуль тz8, акумъ ши п8р8рѣ, ши Ѣвѣчиј вѣчи-  
ище, љмнинъ. **Изрїре Т атъуль:** Ши акумъ.

**Дмнє милющениѧ:** **Г. Пзрнитѣ сїни кѹжитѣ**  
**Пиитъз фачи Сôпѹситъз ашада.**

**Т**ель че а8 Ѣвїатъ динъ мօрций, Хс ѿдївзраупѹль Дмнє-  
з8 ностр8, пентр8 р8г2ч8нile прѣ к8ратиј Майчий  
сале, але сфинцилѡрь ши Ѣтр8 поѣтъ л28д4цилѡрь Йпостоли,  
але прѣ кѹжишнлѡрь ши де Дмнєз8 п8ртзгоронашъ Пзрн-  
цилѡрь нощи, ши але т8п8ршъ сфинцилѡрь, сѹфлєтъуль

а чеситъ мѣтатъ дела ной шербѣль съ ѿ и корѣль дрѣпциларь слѣ ашѣзъ, и сѣнѣль лѣй Абраамъ слѣ сѣнѣбѣскъ, ши къ дрѣпции слѣ нѣмере, ши спрѣной слѣ и дѣль ка оѣнь вѣнь ши Юпиторю дѣ сѣаменій.

Ши дѣ сѣнѣтъ гата тоате але Астѣръзаръ, фаче Прѣштѣль азъ дѣчипѣтъ: Быне є къважитатъ дѣнѣзѣль нострѣ тѣтъ дѣль, а кѣмъ ши пѣрѣрѣ, ши дѣчипѣтъ вѣчиларь є Амѣни.

Кантизѣцій кантизъ, С фитѣ дѣнѣзѣль: къ фрикъ, ши къ тѣлѣтъ сѣмнѣнца: ши лѣгнѣдѣ тѣрѣпѣль мотрѣль мѣрги и Бисѣрекъ, мѣргжидѣ днаи нѣ Прѣшції къ фоклѣй, ши дѣаконоль къ Кадѣлница. Ши вѣнѣдѣ и Бисѣрѣ тѣрѣпѣль мотрѣль придашъ, ши дѣчипѣтъ, Уламудъ: ѿ.



Евѣль искѣльце дѣжиторю чѣль ѿ прѣтѣ нальте, и тѣрѣлѣ коперемѣнѣтъ дѣнѣзѣль чѣль ѿ чѣль ѿ слѣшлѣ. Знѣка дѣнѣль, сприжинитѣримъ мїе 8 єщій, ши скапарѣлѣ мѣкъ, дѣнѣзѣль мїе 8, ши кою низдѣждѣль спредѣжнѣль. Кѣ єль тѣва скоате днѣ кѣрса вѣнѣтѣримларь, ши дѣ кѣважитѣль тѣрѣвѣрѣтѣрю. Къ спащеле сале вѣ оумѣрѣ ціе, ши сѣпѣтъ ѿрипиле лѣй вѣнѣнѣдѣждѣль. Къ ѿрмѣ тѣва дѣкѣнѣфѣрѣль аѣнѣ: нѣ тѣ вѣнѣ тѣрѣмѣ де фрика де нобате, де сѣпѣтъ че збоярѣ зіша, де лѣкѣль че оумѣлѣ дѣтѣрѣ дѣтѣнѣрекъ, де дѣтѣжмпларѣ, ши дѣ дракѣль чѣль де амѣлѣзъ зи. Кадѣлѣва деспре лѣтѣрѣ тѣлѣ мїе, ши зѣчіе мїе дѣ бѣрѣпта тѣ, ши спре тѣнѣ нѣ салѣ апропія. Лез къ ѿкѣнѣ тѣлѣ вѣнѣ прина, ши рѣсплазгѣрѣ пакѣгѡшиларь

вѣнѣ

и ведѣкъ. Къ тѣмъ Дѣнне наждѣждѣ мѣсѧ, пре чель прѣѣдѣлъ  
и вѣтъ аѣи посы скважине ціе. Ихъ вѣръ венѣ къ тѣзѣ тѣни рѣбъ  
и вѣтъ аѣи съ вѣтъ аѣи пропаѣа рѣтѣа лѣкашъль тѣзѣ. Къ рѣ-  
жашъ съ вѣтъ аѣи порѣчнѣи пентѣа тѣни, каѣ съ тѣ позакъ рѣ-  
бъ аѣи кѣйле тѣа. Пре мѣнѣи тѣ вѣръ рѣдикъ, каѣ ихъ кѣйдѣ  
и съ рѣдечи дѣ пїа тѣзѣ пичорѣль тѣзѣ. Престе Йосифъ ши  
Басиліскъ венѣ рѣклика, ши венѣ кѣлка престе Левъ ши престе вѣ-  
тѣа. Къ спре мѣнѣи аѣи наждѣждѣнти, ши вѣтъ боя мѣнѣтъ  
пре єль, аѣи копернівою пре єль, къ аѣи къвонокътъ Ихъ мелемѣа.  
Стригаба къ тѣзѣ мѣнѣи, ши вѣтъ аѣи зи пре єль, къ дѣнѣуль  
сакитъ рѣ некадъ, скоба гелвою пре дѣнѣуль, ши вѣтъ боя мѣръ.  
Вѣтѣа цимѣи дѣ зи кѣйле рѣль боя оѣмплѣ пре єль, ши вѣтъ аѣи тѣа  
и мѣнѣтъ рѣбъ мѣсѧ. **М** зи пре : **III** и аѣи : **Аллахъ Г:**

Ши дѣа зи аѣи тѣа зи гласъ мѣре.

Инѣ єщіи къважнитатъ Дѣнне рѣвѣцъ тѣзѣ рѣдептѣриле тѣа.

**Ч** єй фогъ при ханѣ рѣ кѣле : **Аллахъ Г:**

Ши кѣнти стаѣкъ чѣдѣнъ тѣа и **У**лакъ, пе Гласъ, **5**.

Ши аа сферашнѣуль фіще кѣръ аа стихъ, зи : **Аллахъ Г:**



єрничнѣи чѣй фогъ при ханѣ рѣ кѣле, каїтъ оѣмблаз рѣ-  
бѣцъ Дѣннѣуль. **Аллахъ Г:**

**Ф** єрничнѣи чѣй че чаркъ мѣртъ рѣнне аѣи : къ тѣа тѣа  
и нима вѣръ каѣтѣ пре дѣнѣуль.

Къ ихъ чѣй че лѣкъ рѣбъ дѣ фогъ дѣ лѣбъ че рѣ кѣйле аѣи аѣи оѣмблазъ.

Гъ аѣи порѣчнѣи тѣа порѣчнѣи тѣа, каѣ съзле позакъ рѣбъ.

**ЛБ Г**

**СО АЕ**

BCU Cluj / Central University Library Cluj - Năstăsescu

**С**де саърь фарептѣ кънле мѣле, съ пазаска фарептѣрие таъле.

**А**тънчѣ нѣ мъ бой рушинѣ, кѫндъ бой кънти спре тоати порѹниче таъле.

**М**эртѹриенмѣвъ ю ціе фару фарептѣрий: кѫндъ мъ бой фруцѧ єъжъдекъциле дарептѣций таъле.

**А**търептѣрие таъле бой пзди: нѣ мъ пзди панъ фаршитъ.

**А**търу чешвѣ фарептѣ тжнрѹль калѣ са: кѫндъ вѣ пзди кѹбинчеле таъле.

**К**ъ тоати юни ма мѣ тѣмъ кънти пре тѣне: съ нѣ мъ лѣпези дела порѹниче таъле.

**А**търу юни ма мѣ амъ аикѹнь кѹбинчеле таъле, кѣ съ нѣ пзди веескѣ ціе.

**Б**иже єци кѹбинчатель дѣне: фруцѧмъ фарептѣрие таъле.

**К**ъ бѹделе мѣле амъ веети тоати жъдекъциле гѹрий таъле.

**А**калѣ мэртѹринашре таъле мамъ десфутгатъ, кѣ фару тоати боггца.

**А**търу порѹниче таъле мъ бой дарынде, ши бой кѹноаше кънле таъле.

**А**търу фарептѣрие таъле бой кѹнчега, нѣ бой оүнти кѹбинчеле таъле.

**Г**сплати тѣще шербѹль тѣр, вѣзъмъ, ши бой пзди кѹбинчеле таъле.

**Л**икопеде ѿкѣй мїенъ, ши бой кѹноаше минѹниде дин атѣцѣ таъле.

**Н**емерник сажит єъз пре пзмжнть, съ нѣ аикѹзъ дела мїне порѹниче таъле.

Поруничне тале.

Вінта8 с8флєт8ль мїе8 , кà сз дор'їк8 дe ж8дек'їцнle тале ƒr т'оатз вр'мѣ .

Ерг'їт8ан пре чей мжнди8 , влестгзмáцї чей че сз лбатъ дела поруничне тале .

А дела мїне Окáра , ши дїфзїмáрѣ , кѣ мзг'8рїнle тале амь к28татъ .

Енг'8 кѣ а8 шерг'8ть вое8їн , ши а8пра мѣ к1еветїа : йрз шерг'8ль т'з8 сз вѣ ƒрвцја ƒтг'8 ƒдрепт'їрнle тале .

В з мзг'8рїнle тале к8цет'їрѣ мѣ йст8 , ши сфа8т'їнle мѣл ƒдрепт'їрнle тале .

И пнїт'їса8 дe пхмжнти с8флєт8ль мїе8 , вїа8мz д8пz к8бжн8ль т'з8 .

К їнле мѣл ат'їмz мзг'8рїнти , ши ман лбзитъ : лбамz ƒдрепт'їрнle тале .

Алѣ ƒдрепт'їрншръ тале ф2 сз ѿ ƒцелегъ , ши мз в0ю мпрынде ƒтг'8 мїн8ннle тале .

Формит'їт8 с8флєт8ль мїе8 дe тржндузвїре : ƒтгзр'їщемz ƒтг'8 к8вннтеле тале .

Алѣ не дрепт'її дe пзрт'їзг2ш дела мїне , ши к8 лб'їцѣ таmz мїл8еще .

К алѣ ƒдев'їр8л8нї амь алесъ : ши ж8дек'їцнle тале н8 лб'їмz ƒнїтатъ .

И пнїт'їмамъ дe мзг'8рїнle тале Дmнe : н8мz ƒ8шина .

И е калѣ поруничилшръ тале амь алеср'їтъ : кжнди алї дїфзїтатъ

тъпъ инима мѣ .

**Л**ѣце пъне міе Дѣнне ѣкальѣ ѣдептѣрнларъ тѣле : ши вѣй къгъ тѣ пре дѣнса пъгърѣ .

**Л**ацелептѣшемъ ши вѣй къгъ тѣ лѣпѣ тѣ : ши вѣй пъзъ пре ѿ къгъ тѣ оатъ инима мѣ .

**П**овзълѣшемъ ѣкальѣ пофънчиларъ тѣле , кѣ ачѣлѣ амѣ вѣйтѣ .

**П**лѣкъ инима мѣ ла твартѣрнле тѣле , ши нѣла азкомѣ .

**Л**ацоарче ѿкїй мїей съ нѣвѣзъ дешартѣчъне : ѣкальѣ тѣ мѣ вѣаъзъ .

**П**ъне ѿербълънѣ пѣвѣвѣжнитѣль пѣвѣ , ѣпра фрика тѣ .

**И**сокара мѣ кѣрѣ амѣ пре пъсъ : кѣ жудекѣцнле тѣле съжнѣ вѣнѣ .

**И**тгъ амѣ до иѣта де пофънчиле тѣле : ѣпра ѣдептѣрѣ тѣ мѣ вѣаъзъ .

**Ш**и съ вѣ пре пѣтѣ мѣнѣ мѣла тѣ Дѣнне , тажнитѣрѣ тѣ дѣвѣ къвѣжнитѣль пѣвѣ .

**Ш**и вѣю ѿспѣнде къвѣжнть чѣлоръ че мѣ сокрѣскъ : кѣ амѣ нѣдѣждѣвѣтѣ ѣпра къвѣнителѣ тѣле .

**Ш**и нѣла дингѣралѣ къвѣжнитѣлѣ адеевѣрѣлънѣ пѣнѣ ѣ сфахѣшнть : кѣ ѣпра жудекѣцнле тѣле амѣ нѣдѣждѣвѣтѣ .

**Ш**и вѣю пъзъ лѣпѣ тѣ пъгърѣ , ѣвѣкъ ши ѣвѣкъвѣлѣвѣлънѣ .

**Ш**и амѣ оумѣлать ѣпра лазрнмѣ : кѣ пофънчиле тѣле амѣ къгътѣ .

**Ш**и амѣ грийтѣ ѣпра твартѣрнле тѣле ѣнаинитѣ ѣпзрѣциларъ , ши кътамъ рѣшинастъ .

**Ш**и амѣ

И амь күцета́тъ ла порѹчиле та́ле, ка́ре атѣм юбкитъ фо́арте.  
И амь ѹдика́тъ мажи́ле тѣ́ле кашрз порѹчиле та́ле, ка́ре  
и́мь юбкитъ: ши́ мамь десрі́нсь ұтру́ фадрептэрнле та́ле.  
Ломенѣ́ще күвінгеле та́ле шербұлғи́тъ тә́з: де ка́ре міан дайтъ  
вадѣ́жде.

Часта ма́з мажи́лтъ ұтру́ смеренія мѣ́с, кѣ күвінгелу́  
тә́з ма́з вѣ́жде.

Чи́й мажи́ден а́з фыкұтъ кзака́ре де лѣ́це фо́арте: іїрз дела  
и́штѣ́ та́ и́намамь а́зеттұтъ.

Адесміамь амінгіде де жұдеккүнле та́ле чѣ́ле динь вѣ́къ  
діне, ши́ мамь мажи́лтъ.

Позхі́ре ма́з күпінсь де спре́чей пактто́ши: ка́рій пирасе́къ  
и́штѣ́ та́. BCU Cluj / Central University Library Cluj

Баптате єрә де міне ұтру́ фадрептэрнле та́ле, ұт лоқұль немед-  
ніней тѣ́ле.

Адесміамь амінгіде нөаптѣ́ де Нұмелे тә́з діне: ши́ амь  
и́зінгі та́.

Часта са́з фыкұтъ міе, кѣ ұтру́ фадрептэрнле та́ле амь күтатъ.

Партѣ́ мѣ́с єши діне: зісань са́з пазе́къ та́.

Ұтатұмамь фѣ́ций та́ле күтіа́тъ нінима мѣ́с: миа́зешемз  
ізік күвінгелу́ тә́з.

Ұтета́тамь ла кзы́ле та́ле, ши́ амь ұтго́рь пичо́ареле тѣ́ле  
ла мазғұрғынле та́ле.

Газпіттұмамь ши́ и́намамь тұрғызатъ а́зизи́ порѹчиле та́ле.

Фұниле пактто́шиларъ са́з ұтфашұратъ ұтреңғұль міе́з,

шіл аїцѣ та ны сѣамъ оүйтать .

**А** мѣзуль нопцій мамъ складать , съ мѣ тиртъриеикъ ще спре жудекъциле дрептъций таля .

**П**ретасть сѧнть євъ тъпъръ чѣлоръ че съ тѣмъ де тиине , шіл чѣлоръ че пъдескъ порѣчиле таля .

**Д** е міла та Дмиине є плиине памжитъ : фдрептъриле таля мѣ фбацъ .

**Б** унагатате ай фзкътъ къ шербъль тѣзъ Дмиине , дупъ къвѣн-  
тъль тѣзъ .

**Б** унагатате , шіл фвацътъръ , шіл кънощіцъ мѣ фбацъ : вѣ  
порѣчиле таля амъ крэзътъ .

**М** ай наинте де че мамъ Смерітъ , євъ амъ грешітъ : пентръ  
акаста Вълкотія Улєктий Амманьзіти Cluj

**Б** унь єші тѣзъ Дмиине , шіл фтъръ єунагататѣ та , мѣ фбацъ ф-  
дрептъриле таля .

**А** мѣлітъсасъ асъпра мѣ не дрептатѣ мѣндрілоръ : єръ  
євъ къ тойтъ йніма бою черка порѣчиле таля .

**Л** кїегатъсасъ ка лаптеле йніма лоръ : єръ євъ ла лѣцѣ та , амъ  
къчестать .

**Б** йне йістѣ міе ка маи Смерітъ : ка съ мѣ фвацъ фдрептъ-  
риле таля .

**Б** унз є міе лѣцѣ гварій таля , маи мѣлітъ де кѣтъ міні и  
ауоръ шіл де арцинть . **М** зриде : **Ш** іл акумъ :

**Д**упъ лацѣа сектія .

**И** юз шіл єръ къ паче Дмиину съ не ругъмъ :



Лк не ръгъмъ пентръ ѿднъхна :      Ши чѣлѣ лѣтре :  
 Ши Ръгънѣ , ши Водглашениа , пъекъмъ саъ скріе и  
 ѡчепъчъль Литопрѣй . Апой Литопемъ ѿдош стае , то  
 Гае , є . Ши дупъ фееще каре , Стихъ : Знече :  
 И науееще пре шербъль тѣзъ : Поръчиле тае : И науееще  
 пре шербъль тѣзъ .



Жниле тае маъ фикътъ : ши маъ зидитъ , Л-  
 целепцѣщемъ , ши мъ бой ѿзвѣ поръчиле тае .  
 Чей че съ тѣмъ де тине мъ въръ ведѣтъ ши съвѣръ  
 венели , къ Литръ къвѣнтиле тае амъ нажджадънъ .  
 Къноскътамъ Дѣне , къ дрѣптие жудекъциле тае : ши Л-  
 тръ ѿдевъръ маъ смеритъ .

Факъсъ дѣръ мѣла таѣ съ мѣтънъ , дупъ къвѣнтиль  
 тѣзъ робълънъ тѣзъ .

Съмъ вѣ ѿдърънле тае ши бой фи вѣ , къ лѣпѣ таѣ къ-  
 фтарѣ мѣтъ иште .

Съ се ръшина ѿдъ , чей мѣндри , къ къ не дрѣптиле азъ фикътъ  
 фозъ де лѣпѣ асъпра мѣтъ : мѣръ єзъ мъ бой ѿзвѣ Литръ поръчиле  
 тае .

Съ мъ Литрѣаркъ пре мѣнѣ чѣй че съ тѣмъ де тине , ши чѣй че  
 къвѣнъ мѣръ къвѣнле тае .

Факъсъ мѣни ма мѣтъ фозъ при ханъ Литръ Литрѣптиле тае , кѣ  
 съ нѣмъ ръшина ѿдъ .

Съ тиници спре тѣнтиль ѿдъ таѣ съфлетъль тѣзъ , Литръ къ-  
 бимъеди тае амъ нажджадънъ .

**С** фжршн<sup>т</sup> У́ла ѿкій тіеи ұпг<sup>р</sup> У Квбжн<sup>т</sup> Уль т<sup>з</sup> 8 , зиканы<sup>и</sup> кжн<sup>д</sup> мз веи мжн<sup>гз</sup> .

**К** з мамь фжк<sup>ч</sup>тъ к<sup>л</sup> оу<sup>и</sup> фоале ұ б<sup>р</sup> 8 м<sup>з</sup> : ұ д<sup>р</sup>епт<sup>з</sup>риле т<sup>л</sup>ам<sup>н</sup> а<sup>к</sup>м<sup>е</sup> оүн<sup>т</sup>атъ .

**К** жте сжн<sup>т</sup> з<sup>н</sup>иле шерб<sup>ч</sup>л<sup>и</sup> т<sup>з</sup> 8 : кжн<sup>д</sup> веи фаче м<sup>е</sup> ж<sup>к</sup> дес<sup>к</sup>т<sup>г</sup> д<sup>е</sup> к<sup>л</sup>т<sup>р</sup> ч<sup>е</sup> м<sup>з</sup> гонеи<sup>к</sup> .

**С** п<sup>з</sup> 8 м<sup>е</sup> 8 м<sup>е</sup> к<sup>л</sup>к<sup>т</sup> о<sup>р</sup>и<sup>и</sup> д<sup>е</sup> а<sup>к</sup>м<sup>е</sup> в<sup>ж</sup>рф<sup>б</sup>л<sup>е</sup> , ч<sup>е</sup> н<sup>з</sup> сжн<sup>т</sup> к<sup>л</sup> а<sup>к</sup>м<sup>е</sup> т<sup>а</sup> Д<sup>л</sup>не ,

**Т** о<sup>л</sup>т<sup>е</sup> пор<sup>з</sup>н<sup>ч</sup>и<sup>л</sup>е т<sup>л</sup>але сжн<sup>т</sup> әд<sup>е</sup>в<sup>з</sup> 8 л<sup>ь</sup> : ф<sup>з</sup>р<sup>з</sup> д<sup>р</sup>епт<sup>з</sup>ат<sup>и</sup> ма<sup>8</sup> гони<sup>т</sup> әж<sup>з</sup>т<sup>з</sup>м<sup>и</sup> .

**П** 8 ци<sup>н</sup> н<sup>з</sup> ма<sup>8</sup> с фжршн<sup>т</sup> пре м<sup>и</sup>не пре п<sup>з</sup>м<sup>ж</sup>н<sup>т</sup> : ә<sup>р</sup>з 6<sup>8</sup> н<sup>з</sup> а<sup>м</sup> п<sup>з</sup>р<sup>з</sup>н<sup>т</sup> пре п<sup>з</sup>н<sup>ч</sup>и<sup>л</sup>е т<sup>л</sup>але .

**Л** 8 п<sup>з</sup> м<sup>е</sup>ла ст<sup>а</sup> м<sup>е</sup>лай<sup>з</sup>и<sup>ш</sup>и<sup>и</sup> в<sup>о</sup>й<sup>п</sup>в<sup>и</sup>к<sup>и</sup> м<sup>е</sup>рт<sup>з</sup> 8 р<sup>и</sup>н<sup>л</sup>е г<sup>з</sup>р<sup>и</sup>й<sup>и</sup> т<sup>л</sup>ам<sup>н</sup> .  
**А** в<sup>б</sup>ч<sup>и</sup> Д<sup>л</sup>не Квбжн<sup>т</sup> Уль т<sup>з</sup> 8 ғ<sup>з</sup>м<sup>ж</sup>н<sup>е</sup> ұ Ч<sup>е</sup>р<sup>и</sup>о .

**А** н<sup>з</sup>м<sup>е</sup> ш<sup>и</sup> ә<sup>н</sup>г<sup>з</sup>м<sup>е</sup> әд<sup>е</sup>в<sup>з</sup> 8 л<sup>ь</sup> т<sup>з</sup> 8 ұ<sup>т</sup>ем<sup>е</sup>ж<sup>и</sup>т<sup>и</sup> п<sup>з</sup>м<sup>ж</sup>н<sup>т</sup> Уль ш<sup>и</sup> ғ<sup>з</sup>м<sup>ж</sup>н<sup>е</sup> .

**Д** 8 п<sup>з</sup> ғ<sup>з</sup>н<sup>д</sup> У́ла т<sup>а</sup> ғ<sup>з</sup>м<sup>ж</sup>н<sup>е</sup> з<sup>и</sup>ша : к<sup>з</sup>ч<sup>и</sup> т<sup>о</sup>л<sup>т</sup>е сжн<sup>т</sup> сл<sup>я</sup>ж<sup>и</sup>т<sup>о</sup>ре ц<sup>и</sup>е .

**К** з д<sup>е</sup> н<sup>з</sup> а<sup>р</sup> ф<sup>и</sup> ф<sup>о</sup>ст<sup>и</sup> а<sup>к</sup>м<sup>е</sup> т<sup>а</sup> гжн<sup>д</sup> ә<sup>р</sup> 8 : ә<sup>т</sup> 8 н<sup>и</sup> 8 ф<sup>и</sup> п<sup>з</sup>р<sup>з</sup>т<sup>и</sup> ұ<sup>т</sup>р<sup>з</sup> 8 с<sup>з</sup>м<sup>е</sup>н<sup>и</sup> 8 .

**А** в<sup>б</sup>ч<sup>и</sup> н<sup>з</sup> в<sup>о</sup>й<sup>п</sup> оүн<sup>т</sup> ұ<sup>т</sup>р<sup>з</sup>и<sup>л</sup>е т<sup>л</sup>але , к<sup>з</sup> ұ<sup>т</sup>р<sup>з</sup>ис<sup>е</sup>л<sup>е</sup> ма<sup>8</sup> в<sup>і</sup>л<sup>т</sup> .

**Й** л<sup>ь</sup> т<sup>з</sup> 8 сжн<sup>т</sup> , 6<sup>8</sup> м<sup>ж</sup>н<sup>т</sup> 8 8 : к<sup>з</sup> ұ<sup>т</sup>р<sup>з</sup>и<sup>л</sup>е т<sup>л</sup>ам<sup>н</sup> а<sup>к</sup>м<sup>е</sup> к<sup>з</sup> 8 т<sup>а</sup>тъ .

**П** ре м<sup>и</sup>не ма<sup>8</sup> ә<sup>щ</sup>епт<sup>з</sup>ат<sup>и</sup> п<sup>з</sup>к<sup>т</sup>о<sup>ш</sup>и<sup>й</sup> с<sup>з</sup>м<sup>з</sup> п<sup>з</sup>ар<sup>з</sup> : м<sup>з</sup>р<sup>з</sup> 8  
р<sup>и</sup>н<sup>л</sup>е



иже та<sup>ле</sup> амь к<sup>в</sup>носк<sup>в</sup>ть .

И топъ с фжршитъ уль амь в<sup>з</sup>г<sup>в</sup>ть с фжршитъ : д<sup>и</sup>ф<sup>т</sup>атъ з  
е пор<sup>в</sup>ника та фоарте .

И житъ амь юбнть л<sup>б</sup>цѣ та д<sup>м</sup>не , т<sup>о</sup>атъ зіша к<sup>в</sup>ч<sup>т</sup>арѣ  
мѣ б<sup>е</sup>сте .

И ай м<sup>в</sup>лить де к<sup>ж</sup>ть пре вражмашїй мїей тай ф<sup>ц</sup>елепци<sup>т</sup>ь к<sup>в</sup>  
пор<sup>в</sup>ника та : к<sup>з</sup> ф<sup>в</sup>б<sup>к</sup>къ амѣ б<sup>е</sup>сте .

И ай м<sup>в</sup>лить де к<sup>ж</sup>ть т<sup>о</sup>цн ч<sup>е</sup>й ч<sup>е</sup> м<sup>в</sup> ф<sup>в</sup>б<sup>а</sup>ц<sup>з</sup> амь ф<sup>ц</sup>елесъ : к<sup>з</sup>  
м<sup>в</sup>т<sup>у</sup>г<sup>в</sup>р<sup>и</sup>ле та<sup>ле</sup> г<sup>ж</sup>нд<sup>н</sup>рѣ мѣ б<sup>е</sup>сте .

И ай м<sup>в</sup>лить де к<sup>ж</sup>ть ч<sup>е</sup>й в<sup>з</sup>т<sup>р</sup>жн<sup>и</sup> амь причеп<sup>в</sup>ть : к<sup>з</sup> пор<sup>в</sup>и-  
лие та<sup>ле</sup> амь к<sup>з</sup>в<sup>т</sup>атъ .

И спре т<sup>о</sup>атъ к<sup>ал</sup>ѣ викл<sup>в</sup>н<sup>и</sup> амь с<sup>о</sup>п<sup>р</sup>итъ пич<sup>о</sup>арел<sup>е</sup> м<sup>б</sup>ле ,  
и с<sup>з</sup> п<sup>р</sup>з<sup>е</sup>сь к<sup>в</sup>в<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ле та<sup>ле</sup> .

И ма ж<sup>д</sup>ек<sup>ц</sup>и<sup>и</sup>ле та<sup>ле</sup> н<sup>в</sup>мамъ а<sup>в</sup>з<sup>т</sup>в<sup>и</sup>г , к<sup>з</sup> т<sup>в</sup> ай п<sup>в</sup>и-  
ц<sup>е</sup> м<sup>е</sup> .

И ж<sup>т</sup>в<sup>и</sup>съ де д<sup>в</sup>лчи г<sup>ж</sup>т<sup>л</sup>е ж<sup>т</sup>в<sup>и</sup>л<sup>и</sup> м<sup>е</sup>в<sup>и</sup> к<sup>в</sup>в<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ле та<sup>ле</sup> , тай  
м<sup>в</sup>лить де м<sup>а</sup>рѣ г<sup>ж</sup>р<sup>и</sup> м<sup>б</sup>ле .

И ны пор<sup>в</sup>ничиле та<sup>ле</sup> амь к<sup>в</sup>носк<sup>в</sup>ть , п<sup>и</sup>н<sup>т</sup>р<sup>в</sup> а<sup>ч</sup>аста амь о<sup>ф</sup>-  
р<sup>и</sup>тъ т<sup>о</sup>атъ к<sup>ал</sup>ѣ не д<sup>е</sup>сп<sup>т</sup>ц<sup>и</sup>й .

Ф<sup>т</sup>кл<sup>е</sup> пич<sup>о</sup>арел<sup>е</sup> м<sup>б</sup>ле є л<sup>б</sup>цѣ та , ш<sup>и</sup> л<sup>в</sup>м<sup>н</sup>и<sup>и</sup> к<sup>з</sup>р<sup>и</sup>н-  
и<sup>и</sup>е м<sup>б</sup>ле .

И в<sup>р</sup>ат<sup>в</sup>умамъ ш<sup>и</sup> амь п<sup>в</sup>и<sup>и</sup> к<sup>з</sup> с<sup>з</sup> п<sup>р</sup>з<sup>е</sup>сь ж<sup>д</sup>ек<sup>ц</sup>и<sup>и</sup>ле д<sup>р</sup>еп-  
т<sup>а</sup>ц<sup>и</sup>й та<sup>ле</sup> .

С<sup>з</sup> м<sup>е</sup>рн<sup>т</sup>в<sup>и</sup>мамъ п<sup>н</sup>и<sup>и</sup> ф<sup>т</sup>с<sup>з</sup>ж<sup>и</sup>тъ д<sup>м</sup>не , в<sup>и</sup>а<sup>з</sup>з<sup>м</sup>а д<sup>в</sup>п<sup>з</sup> к<sup>в</sup>-  
в<sup>и</sup>н<sup>и</sup>т<sup>у</sup>ль п<sup>з</sup> .

**Ч**ѣле дѣ вѣнъ бое але г҃орій тѣле бѣне ле воѣще Дѣне, ши жъ дѣкѣциле тѣле мѣ фѣацъ.

**С**вѣтлъ тїе вѣ тѣниле тѣле є пѣрѣрѣ: ши лѣпѣ тѣлѣ сѣамъ ог҃и тѣть.

**П**ъса вѣкѣтошій кѣри мїе, ши дѣла порѣчиле тѣле наимъ рѣг҃и тѣть.

**М**ошенитамъ мѣрѣ вѣрѣ тѣле фѣтѣкъ: кѣ вѣкѣре иинимъ тѣле сѧнть.

**П**лекатамъ иинима мѣ, кѣ съ факъ фарептѣрѣ тѣле фѣтѣкъ: пентрѣ ог҃и палогѣре.

**П**ре кѣлкѣтѣрѣ дѣ лѣпѣ юмъ ог҃и тѣть: ши лѣпѣ тѣлѣ юнитѣ.

**И**жътѣрѣ мїе вѣ Спиржинитѣрѣ мїе єши тѣ, фти вѣбѣнѣ еле тѣле амъ падаждѣнть.

**Д**ензатѣцнѣ дѣла мїнѣ чѣй че викленитѣй, ши бое ческа по рѣчиле Дѣнезеуацъ тїе.

**И**пѣрѣмъ дѣпѣ кѣвѣнѣтѣль тѣ вѣ ши мѣ вѣдъ: ши нѣмъ рѣшина пре мїнѣ дѣла ициптѣрѣ мѣ.

**И**жътѣрѣ ши мѣ бое мжнѣтѣ: ши бое кѣвѣтѣ фарептѣрѣ тѣле пѣрѣрѣ.

**Л**ефхиматѣй пре тоцѣ чѣй че съ дѣпѣтѣрѣз дѣла фарептѣрѣ тѣле, кѣ кѣ не дѣпѣтѣтѣ є г҃идѣуа тѣло.

**К**закѣтѣрѣ дѣ лѣпѣ амъ сокотитѣ пре тоцѣ пѣкѣтошій пѣ мжнѣтѣ, пентрѣ ачайта амъ юнитѣ мѣрѣ вѣрѣ тѣле.

**П**зїрѣнде кѣ фака тѣ кѣрѣвѣрѣ мѣле, кѣ дѣ жъдекѣци тѣле мамъ тѣмѣтѣ.

**Ф**актамъ жудикатъ ши дрептате : нынѣ да пре ми не че-  
нишь четь фікъ спржмвзаште .

**П**римѣще пре робулы тѣзъ фпра вѣнтигате , кѣ са нынѣ кре-  
итѣскъ чей мѣдри .

**О**кій міей са8 сїніи фпра мжнгвірѣ та , ши фпра кв-  
ѣнтигуль дрептѣцій та1е .

**Ф**актамъ робулы тѣзъ д8пз міла та : ши фпра фдрептѣриле  
та1е мз фвачу .

**Р**обулы тѣзъ сїніи є8 , фцелепцѣщемъ : ши бою квноаще  
мартѣріи1е та1е .

**Б**рѣме є а фаче Дми8у8и : спріка1га8 лѣцѣ та .

**П**ентра8 ачасіта амъ юбітъ порѣнчи1е та1е , май мѣтъ де-  
ятъ ѡ8у8у8и ши Топиї/ Central University Library Cluj  
Пентра8 ачасіта спре тоате порѣнчи1е та1е мам фдрептѣти:  
тоатъ калѣ не дрѣпти амъ оуржть .

**И**ннунатесь мартѣріи1е та1е : пентра8 ачасіта лѣ8 черкактъ  
прѣйле с8флєтѣгуль міе8 .

**А**ртѣрѣ квѣнтигелшъ та1е л8мннѣзъ ши фцелепцѣще пре  
прѣпчи .

**Г**ора мѣ амъ дешкісъ , ши амъ праис Дхъ : кѣ де порѣнчи1е  
та1е амъ дофтѣти . **И**зрѣе : **И**нн ак8мъ .

### Д8пз а1е8 ектенія .

**И**рш ши іархъ кв паче Дми8у8и са не р8гѣмъ .

**А**ко не р8гѣмъ пентра8 содіхна : **Щ**и тѣле лалтѣ :

**Ш**и р8г҃ч8нѣ ши бозглашенія пре8мъ са8 скрісъ ла фче-  
п8тѣ

пътъль фропърій .      **А**пои фропъмъ ши лѣріа стауе т  
Глаз г .    Нѣмелѣ тѣз :    **А**ллахія .

**K**аупъ спре міне , ши мз миляшце , дѣпъ жуде  
каата чѣлшарь че юбескъ нѣмелѣ тѣз .    **А**ллахія .  
**П**ашинъ міенъ фарептѣзъ дѣпъ кѹжнитъ  
тѣз , ши сз нѣмъ стапажицъ тоатъ фри  
де лѣпъ .

**Н**избакѣшемъ де клеветнѣтъ соменнашъ : ши вѣо поз  
порѹнчиле тѣле .

**Ф**аца та аратъ престе робъль тѣз : ши мз фрѣцъ фареп  
тѣнчиле тѣле .

**И**збара де ѿпъ ѿзворажъ ѿкій міенъ : пентръ кз мам  
позицъ Central University Library Cluj

**Л**репъ єши дѣне : ши дрѣпте санть жудекцииле тѣле .

**П**орѹнчилай дрептатѣ ѿфи мартъріиле тѣле , ши ѿдевъръл  
фоарте .

**Т**опнитъ ма8 ревниѣ та , кз ѿвътъ кѹжнителе тѣ  
вржмашій міенъ .

**К**ъ фоокъ лемърітъ є кѹжнитъ тѣз фоарте , ши робъль  
тѣз ла8 мѣнітъ пре єль .

**М**ай тажоръ санть є8 , ши дефзиматъ : фарептѣріиле  
тѣле нѣлѣмъ оўйтатъ .

**Л**рептатѣ та є дрептате фрѣкъ : ши лѣпъ та є ѿдевъръл .

**Н**ека зъсіи ши нѣвой ма8 афлатъ : порѹнчиле тѣле санть  
гажднѣтъ мѣкъ .

Испитате сѧнть мэртвріиile та́ле фе́бъкъ: ф҃цеиепцѣ-  
шемъ, ши́ бой фи́ ві́г.

Стригатамъ кв́ тоа́тъ инима лѣ́, а́взимъ Дми́не, ф҃дреп-  
тире та́ле бой кв́тъ.

Стригатамъ кв́тъ ти́не мжнту́шемъ: ши́ бой пази  
мэртвріиile та́ле.

Покатамъ фнайи́те фрз де врѣ́ме, ши́ а́мъ стригатъ:  
фрз кв́бнитеle та́ле а́мъ надзеждънть.

А́тжмпинатав соки́м ліе́и кв́тъ диминѣ́цъ: ка́с кв́щетъ  
и кв́бнитеle та́ле.

А́мъ ві́г а́взиль Дми́не ду́пъ ми́ла та́: ду́пъ жу́деката  
тамъ ві́дъзъ.

Пропілтвса́в че́счесмај / коню́ж фрз де ле́це: ши́ дела  
лѣ́цъ та́са́в десртатъ.

А́тро́пе є́ши тв́ Дми́не: ши́ тоа́тъ кв́йле та́ле сѧнть  
девзрвль.

И ни́а фрчептъ а́мъ кв́ноику́тъ дннти́в мэртвріиile та́ле:  
и фе́бъкъ лѣ́и фртеме́лъ пре та́ле.

Е́зъ смеренія лѣ́, ши́ мз ско́атъ: кв́ лѣ́цъ та́ на́мъ  
птиатъ.

Худекоз жу́деката лѣ́, ши́ мз нзбезе́щъ: пентрз кв́-  
е́житвль тв́зъ мз ві́дъзъ.

Де́парте є́ дела пккто́ши мжнту́шъ: кв́ ф҃дрептъриле  
та́ле ну́лъзъ кв́тъ.

А́дъръриле та́ле молтес Дми́не: ду́пъ жу́деката та́ мз ві́дъзъ.

**М**ылци Сънть чей чомъ гонескъ : ши мъ ноказжескъ : дем  
мартъріише таля нымамъ авзтъгъ.

**Б**езъгътамъ пре чей не фцелегътой : ши мъ топіамъ изъ къ  
вънителе таля нылѣгъ пазитъ.

**Б**езъ изъ порѣчнише таля амъ юбить Дѣне, фтъгъ милацъ  
изъ вѣдъ.

**А**чептъгъра къвънителъръ таля є адвѣръль : ши фтъгъ  
тойате жъдекъциле драптъгъи таля.

**Б**оакъи ма8 гонитъ фададаръ : ши дикъвънителе таля олъ  
фрикошать йима мѣ.

**Б**укърамъвой єзъ де къвънителе таля : ка чель че фри  
добжнъи мълпъ.

**Н**е драптъгъи льмента фтъгъ штъгъ ламъ скажеитъ : илъ  
лѣцъ таля амъ юбить.

**Д**е шапте соръ фтъгъ тѣмъ левадатъ : пентъгъ жъдекъциле  
драптъгъи таля.

**П**аче є мълтъ челяръ че юбескъ лѣцъ та : ши ны липъ  
лъръ зминтъблъ.

**А**щептъгътамъ мжнтуриѣ та Дѣне : ши порѣчнише та  
амъ юбить.

**П**азитъгъ съфлестъль мїе8 мартъріише таля : ши лѣгъ  
юбить фоарте.

**П**азитъгътамъ порѣчнише таля : ши мартъріише таля : изъ той  
те кънли мѣле фнанитъ та Сънть Дѣне.

**С**зие апробите ругчунѣ мѣ фнанитъ та Дѣне : дѣлъ къ  
бжнъ.

въръхъ тъгъ мъ желецъ ще.

И го ръгачионѣ мѣ жнаинтѣ та Днне, дъпъ къважи-  
вълъ тъгъ мъ нъзвѣ ще.

Ръгчундеваръ възелъ тъгъ лаъдъ, къндъ тъвѣ ѡвъца ѡ-  
мъпърънае таъле.

Сънева лимба мѣ къванителе таъле: къ тойте поръчиле  
таъле сънть дрептатѣ.

Фе мжна таъ съмъ мжнтулъкъ, къ поръчиле таъле  
амъ вонъ.

Дорътамъ де мжнтулъкъ таъ Днне, ши аѣцъ таъ къце-  
тиѣ мѣ таъле.

И въ фи съфлетълъ тиѣ, ши тиба лаъдъ, ши жъде-  
ниле таъле боръ Българъ Central University Library Cluj

Ръгчундамъ каш сълъ пъердътъ: къвътъ пре робълъ тъгъ,  
и поръчиле таъле наимъ оўйтатъ.

### Ши ѡдатъ кънтъ ѿцѣ пъ Глъзъ, є.

Енне єщъ къважитъ Днне, ѡвъцимъ

Одрептърънае таъле.

**А**та сънциларъ аѣ афлатъ нъзвѣрълъ вѣцѣй, ши  
оўша Раюлъ: съ афлатъ євъ калѣ принъ покъ-  
ннцъ. євъ сънть сълъ чѣ пъердътъ: къамъмъ  
мжнтулъ орюле ши мъ мжнтулъ ще.

Енне єщъ къважитъ Днне:

Чела че къ мжна динтъ не фіннцъ май зидитъ, ши къ  
кърълъ тъгъ чель Днне зеенъ май чинигитъ: иръ пентъ

Ізлікарѣ по рѣчій іршь май фітось фізмінть , дннь  
каре аль фоітъ ліять : ла чель днпз асемнаре мз ржнкъ ,  
кв фриметцѣ чѣ дннь тжі іршь фподобінду мз .

**Б**іне єшій кважнгатъ днне :

**К**іпуль мзріен тале чейі негрднте сжнть , мзкарь де ши  
по рітъ ранелу пскателоръ : миа ліаше зиднрѣ та Стгоже ,  
ши сокврцѣ ще кв дадврѣ та : ши мошенирѣ чѣ до рітъ  
дзрважеми , фзкжнду мз пре міне іршай чепгатѣнія ряюла .

**Б**іне єшій кважнгатъ днне :

**Ч**ей че пре міе луль ліи днне зе в аци мзртврнітъ , ши  
аци фоітъ жвнгіацій ка піще міе : фіндъ мвтаций м  
віаца чѣ не фретржнтоаре ши піврѣ вѣчникъ с фіцила ,  
лічелу кв дннса Меченніи в звагацій , сзне дзр-  
жикъ ноаш дезлігара дато рінлоръ .

**Б**іне єшій кважнгатъ днне :

**Ч**ел че аци оумблать пре калѣ чѣ снржмтъ ши кв  
нзказури , тօци карій фітъ віаца Крвтѣ ка жвгуль аци  
ліять , ши міе міацій оумратъ кв кредннцъ : венійши  
ліацій дадврнле , каре аль гетнти вояш , ши Інн  
чѣле Черецій .

**Б**іне єшій кважнгатъ днне :

**С**однхнѣ ще днне зе ве пре робуле п'з , ши ла ашагу ф-  
рлю , оунде чѣтеле с фіцила днне , ши дрепцій ка  
лімингторій снрзла ческъ , пре адормітъ ве робуле п'з ф-  
соднхнѣ ще , тракжнду ліи толе грешале .

**М**аріре Татзлаві :

Преси Дѣнне зеіре фтѣй спрѣлѹчири, кѹ вѹнъ крѣдѣнци  
сѡл азѹдѣмъ спрїгжидѣ: сфиітъ єшїй Пѣнитѣ фоза де  
жчепѹть, Фіюле чель динъ пре вѹнъ фоза де жчепѹть, шї  
ДѢХЛЕ чель Дѣнне зеескъ: лѹминѣзане пре ной кárїй кѹ крѣдѣнци  
словжимъ ціе, шїне скобате динъ фокѹль чель де вѣчи.

### III и азѹмъ.

Бѹкѹзте кѹратг, чѣлъ че ай нзекѹть пре Дѣнне зе8 кѹ  
тѹпъ, спре мжнїтѹнрѣ тѹтѹрѡрь: кѹ нѣмѹль соменескъ  
и8 афлা�тъ мжнїтѹнрѣ прннъ тїнне, шї ной сз афлазмъ  
рѹолъ, Насквтога де Дѣнне зе8, кѹратг шї Бїнне кѹваж-  
таг, Алилѹіа, Алилѹіа, Алилѹіа.

Изрїре ціе Дѣнне зе8ле.      Де тїн ѿї:      Дїакон8ле.

Изрїре ціе Дѣнне зе8ле.      Де тїн ѿї:      Дїакон8ле.

Ак нерѹгзмъ пентр8 содиухна.

Шї дѹпъ вѹзглашение, кжнти мїопаюи, Глакъ, є.

Однхнѣще мжнїтѹнтоюле ностр8 кѹ др҃епции пре рѹвль  
тѹ8 шїаль славшалѹже фкѹрциле таle, пре кѹмъ йесте  
скрісь: тракжидѣ ка оѓнъ вѹпъ грешалеле лѹи, чѣлъ де вое  
шї чѣлъ фоза де вое, шї тоате чѣлъ фтѹ не цїннци,   
шї фтѹ цїннци юнитѹюле де соменій.

Изрїре Татзла8н.

Шї тоате чѣлъ фтѹ не цїннци, шї фтѹ цїннци юн-  
итѹюле де заменій.      Шї азѹмъ: Бїооднта.

Чéла че ай рїсврїть динъ Фечоарг лѹмїй Хсє Дѣнне зе8ле,  
фї лѹмїй прннъ тајнса пѣй аретатъ, милющене пре

ЛДГ

НОЙ



пой. **Апо́ль:** Милуещему Амнезеуле: Аисте: и.е.  
**Ща Каноны** аль кэ́ула стихуле чёл: де пре таруне м  
**Гре́чий аисте аиста.**  
**К**житъ ижитарѣ ашаск ачелюре рпосацій, алѹи Феофанъ.  
**Прича. А. Гла́съ, 5. Імо́съ.**

**В**а пре оускатъ оумблаждь Иераль принъ аджинкъ:  
**А**прѣ къмърне Чесеши витг҃ѣжій Мученичій пъг҃урѣ ти  
 роагъ пре тиме ХС: пре аисте кредиичось пре каделе лан  
 мѹтакъ де пре пъмънть, ѿвѣдничуещель съ добжидѣкъ  
 вѹнг҃їцнле чѣле вѣчнче.

**Ч**ела че ай фрѹмсещать тоаще, пре міне съмъуль жибнн  
 аистекатъ фрatre смереніе фрѹмъз ши фрatre мздыре ман  
 виднитъ всенароду аисте аиста тижнитѹнтоюле съфлетуле ровулы  
 тѣс содиխнющель. **М**аріре Гагглѹи.

**Д**икѹнпорю ши лѹкѹтѹроу Равули май ржидѹйтъ динъ  
 чупуть, юрѣ кължандъ порѹнка та май нъгомнить, пентрѣ  
 аиста мжнгѹнгорюле съфлетуле ровулы тѣс содиխнющель.  
**Ши акумъ: Егојоднна.**

**Ч**ела че динъ коястъ ай виднитъ динъ тажу пре Ёва спр-  
 моса носатъ, динъ прѣ кѹратуле тѣс пожече са8 ф-  
 бркакъ фрѹмъ, принъ каделе тг҃рія морци прѣ кѹрату  
 ай спрнкакъ. **Прича. Г. Імо́съ.**

**Н**и аисте сфинъ пре кѹмъ тѣс Ами.

**Д**упъ лѣце са8 невонитъ Мученичій тѣи дзгтгѹроюле де  
 вїацъ, ши кѹнѹз де виѹннцъ фподобнндаула, кѹ со-

Іаідіе человѣ че сѧ мѹтатъ фпрѣ креđинца нїзбенре  
вѣнникъ дроуескъ.

**Л**евцатъ май фтажъ кѹ мѹлте миѹни ши сѣмне ,  
пре миѹе ѹатгчнѣтъль : іерз май пре оѹрмъ фсѹци пре тиѹе  
тѣн смѣрнѣтъ , ка оѹнь милютињь , ши кѹтжандъ май а-  
матъ , ши май мжнѣтъ . **М**аріре Татглѹи .

Пре чела че аꙗ венитъ ла тиѹе динъ Ст. никагѹнѣ чѣ не  
стата гоаре аꙗлсоръ трактогааре , фпрѣ лакашѹриле чѣлѣ  
иѹниче фвреднитѣщель вѹнѹле кѹ вѹкѹрие аꙗециѹи , фдреп-  
тандъль прінъ креđинцъ ши прінъ даръ .

**Ш**и аꙗмъ : **Б**іородніна : 89

**В**иісте фэрз пріханъ пре кѹмъ тѣтъ прѣ кѹратъ Майка  
Ми Дмишэль , кѹ вѹс оѹра пре аꙗлсоръль Library чель  
динъ вѹчи лай фчептѣтъ фпажните , ка реле аꙗ отрикать  
нѣтѣрѣ морциї .

**Ликонѹи .** Иерз ши іерз кѹ паче Дмиѹлѹи сѧнъ рѹг҃мъ .  
**Ши у Елѣ лалте .** Ши дѹз вѹглашени . Сѣдѣла

Глазъ . 50 .

**В**и адвокатъ дешартазѹне сѫнть тоате , ши бїлца а-  
нита иісте оѹмерз ши висъ : кѹ фдешерть сѧ тѹреѹръ  
тотъ позижнитѣщель , пре кѹмъ аꙗ зисъ скриптѹса : кѫндъ  
юважнитъ аꙗмѣ , аꙗнчнїй фграблъ не сазвашлѹмъ , оѹнде  
фреѹнъ сѫнть Апзрәцїй , ши сэрачїй : пинтѣ аꙗиста Хсѣ  
Дмишэль пре рѹваль тѣтъ аꙗестъ мѹтатъ дела иої ѿдиխ-  
нѣщель , ка оѹнь юниториј де сѹаменій .

Маріре

**Д**зріре: щи акоъмъ: **Богоодічна:**  
**П**рѣ сфинтъ Иаковъ дае Дминоїчъ, фврѣмъ вѣцій тѣлъ  
 номъ лгіа пре міне, ажъгоюль въ сомнѣніи номъ фрединъ  
 ца, чи сиңгуръ мъ апгръ, ши мъ мжитълже.

**Пѣса, 6. Імѹи:**

**Х**съ місте пътѣрѣ тѣ, Дминоїчъ ши Дмиуль.  
**А**рхѣнѣль къношица фцелепчюній чей май вѣне, ши  
 вънѣтъцій чель мългъ да севжршть пентръ дѣвръ Дминоїчъ  
 телъ Мъченічиларъ лѣй номъратъ фпредицъ къ фцерій.  
**Д**зріре та чѣ прѣ къратъ дѣбжандъ фврединичѣше пра  
 ачеша че саъ мътатъ ла тіне Хсъ, оунде місте лжашъ  
 челаръ чесв венеїскъ, ши глаѣуль къратей въкврѣй.

**Дзріре. Татълъ:**

**П**римѣще пре чела че пътѣрѣ та чѣ Дминоїческъ лаудъ пра  
 чель че лай лаатъ да пре памжнть фжжандъль Фій адумі  
 ний, кърцжандъ въ чаца пакатълъ мългъ милоїтнве.

**Ши акоъмъ: **Богоодічна:****

**Л**жашъ прѣ къратъ, Багрѣнкъ къ тогъль фръз прихамо  
 снкрів прѣ сфинтъ, локъ феторенкъ да сфинченіе, пре ти  
 фръмѣцѣ лвіи Іаковъ тѣчъ алеъ Дмиуль.

**Пѣса, 6. Імѹи:**

**К**ъ Дминоїческъ спрзлъчирѣ та,

**В**а ѿ рбадъ да севжршть сфинтъ, ши каш пажръ афи  
 сомнѣніи дѣврѣндуе Мъченічий фпредицъ мзрнитълън  
 поаш пътѣрѣ не даъ мжитълже.

**П**епречерїй Ческий , ши фпзрцирїй даруришь , ѿвреднитѣ-  
ши дмне пре чель адормитъ крединчоєвль робуль тѣ8 , джн-  
дѣ8 лѣ8 мжнгъре де пскате .

**П** зрире :

**Ч**ела че Ѵсцій дннь фнре єши фквтюро де вїацз , ши  
аджнкъл чель не оуфматѣ албунгтѣцій к8 адвевратъ , пре ачеста  
шав сферушитъ ѿвреднитѣцель Апгрциен тале фд8рата ,  
ѹпзле чела че єши фзр де мօарте .

**Ш** и ѿ8м **И** наизтоңдїй

**Т** зое ши кажнтаре ши мжнгъре сав фквтъ челоръ пїер-  
дѣн , чела че сав исквтъ дннь тїне дмна лѣмій , кафеле  
лѣ скось дннь порциле іад8лѣ8 пре чеј че к8 крединцз  
те феричимъ пре тїне .

**П** хіндз **и.** **Імос:**

**П** арѣ вїецїй бзгжнда8ш Аңзлажнда8ие :  
ВΥСΥЦΥ Central University Library Cluj  
Пр чей рготигннци пре Кр8че , чѣ телемартонашъ каїн  
лѣ оуфматъ патимата , ган адунатъ ла тїне В8н8ле .  
Пентр8 ачеста не ругемъ ціе пре ачеста чесав м8татъ ла  
тїне соднхитѣцель .

**К** жнль вені к8 тарірѣ та чѣ негрнгз , к8 фркз  
свждеңи тоатз лѣмѣ , вине воаше Мжнгъртюре пре  
ної лѣминатъ супе фтимпине пре тїне крединчоєвль  
робуль тѣ8 , пре кафеле лайн лѣатъ де пре пзмжнть .

**П** зрире Татчай .

**И** збор8ль вїецїй єши чела че к8 ворезца чѣ дннезджск  
скочи пре чей ферекацїй дмне , пре робуль тѣ8 ачеста , кафеле  
к8 крединцз лѣ венитъ ла тїне , фт8 д8лчача Ранула8и са-  
лаша8лщель .

**Ш** и ѿ8мъ : **И** наизтоңдїй  
**Л**б

**Л** пъмжнть нѣмъ фтօръ , кълкъндъ порѹнка лѹи дѣнєзъ чѣ сѣнѣтъ : иѣзъ прінь тиѣ Фечоръ фъ ѣро дѣ пре пъмжнть нѣмъ фнлацатъ , ст҃риквтиопѣ морци скѹтѹржнди . **Діакѡнъ.** Иѣзъ ши иѣзъ къ паче дѣнѹльи сѹнє рѹгѣмъ : **Рѹгѣтѹпѣ.** дѣнєзъ въ Сѹфлетеши .

Ши дѹзъ бѹглѧшѣтъ Кондакъл Глѧсъ .

**К** 8 сѣнѣй сѹднѹнѣщие Хсѣ сѹфлете дѹвѹльи тѣзъ , оѹнде нѣзъ иѣстѣ дѹрѣре , ииичи скжрбъ , ииичи сѹспинаре , чи вѣацъ фроръ сѹфлешитъ . **Ікона :**

**Т** 8 фтѹци єши фроръ дѣ морте , чела че аи фтѹчи ши аи зидитъ пре сѹмъ : иѣзъ пъмжнть ѿнъ пъмжнть сѧн-  
темъ зидицъ , ши фтѹ ачелашь пъмжнть вомъ мѣрце ,  
пре кѹмъ аи сѹропитъ чела че маи зидитъ , ши мѣаи зиди :  
къ пъмжнть єши , ши фтѹмжнть венъ мѣрце , оѹнде тючи  
пъмжнть ѿнъ мѣртемъ : фтѹкъндъ тжнгѹнрѣ чѣ дѣ сѹпра  
аистѹкърїи кѧнтаре , **Илѧндія .** **Де т҃рѣи сѹри :**

**К** 8 сѣнѣй сѹднѹнѣщие Хсѣ пре дѹвѹль тѣзъ :

**Пѣни .** **3 .** **Імои :**

**Д** атгтօри дѣ роаш кѹптօрюль .

**Д** жнгѹнрѹсе Мѹчиницъ къ сѧнциеле тѣзъ дѣ кълкарѣ  
порѹнчий чеинъ динъ тѣй , ши сѹропиндѹсе къ сѧнциеле лѹи  
аргатъ аи лсемната жѹнгїрѣ та , Биине єши кѹвжнгатъ  
дѣнєзъ въ Пг҃римцилиши .

**П** ре морте чѣла че сѹ слезгугїа сѹлай сѹморжть , Кѹ-  
вните фтѹптօрюле дѣ вѣацъ : прімѣщие ши пре ачеста че аи

адор-

Слово

Григорій митрополитъ . Слово сое)

адорміть фітъ кредінца та , кареле кажні ши граїще  
Христосе : Біне єши кважитатъ Дінезеуль Підінцилашъ  
нощені .

Дзріре Татглазі :

Чела че май фісфлеціть пре міне сомъль квісфларѣ  
тві Дінезеульськъ , Дінезеуль прѣ Домниторюле , пре ачестъ  
мутатъ фівердничесель Дінє фіпргцієй таля , ка сци  
кажте ціе Мінітчіторюле : Біне єши кважитатъ Дінезеуль  
Підінцилашъ нощені .

Ши акоумъ :

Шан пре сьде тбатъ фіптича тбій фіквіть прѣ не-  
енновація , земнеліндъ пре Дінезеуль , кареле аз сфермата  
порциле морцій , ши аз фіжніть фіквіеторилем : пептъ ачá-  
шта пре тіне Квратгъ квікжій те мздімъ кредінчошій ,  
ка пре Майка лвій Дінезеуль .

Песна . и . Імоі :

Динь вспає Кввішшилашъ ролю аи нізворжіть :

Таре архітіндъ витежій , кві квініз де фініцеріе ваци фі-  
думсещатъ , Міченічій лвій ХС піртзіорилемъ де невоні-  
ци , страгінд : Пре тіне те прѣ фінілцімъ Христосе фівчій .  
Пре кредінчошіль чель че аз лгєатъ віаца фітъ сференіе ,  
ши ла тіне Дінє сав мутатъ прімѣщель кві блажнідече ,  
одніхніндъ кві оїнь фідіратъ , пре чель че те прѣ фінілці  
фітъ тоцій вівчій .

Дзріре Татглазі :

Біне вожще акоумъ а із славшій фіпмініуль чельоу  
блажній , пре честъ май денаінте адорміть Мінітчіторо-  
рюле : фідрептіндъ пріні кредінца чѣ фітъ тіне ши пріні  
діръ , пре чель че те прѣ фінілці фітъ поцій вівчій .

**Ш**и ак<sup>8</sup>мъ : а Наск<sup>т</sup>оаръ.

**Ф**ернчим<sup>у</sup>те тоцъ прѣ Фернчи<sup>т</sup>и пре ти<sup>н</sup>е , чѣлъ че ѿ нск<sup>у</sup>ти пре К<sup>в</sup>ак<sup>н</sup>т<sup>у</sup>ль , чель че м<sup>с</sup>те к<sup>в</sup> адев<sup>р</sup>атъ фернчи<sup>т</sup>и , ка<sup>р</sup>еле са<sup>в</sup> ф<sup>к</sup>и<sup>у</sup>ти прѣ<sup>в</sup> пент<sup>р</sup>и ной : пре ка<sup>р</sup>еле ѡль прѣ<sup>в</sup> ф<sup>к</sup>и<sup>у</sup>зъмъ ф<sup>т</sup>р<sup>и</sup> тоцъ вѣ<sup>ч</sup>ий .

**П**рема . д . Імо<sup>и</sup>.

**П**ре Ам<sup>н</sup>ез<sup>е</sup>въ аль ведѣ<sup>в</sup> и<sup>в</sup> м<sup>с</sup>те к<sup>в</sup> п<sup>у</sup>г<sup>и</sup>н<sup>и</sup>цъ .

**И**здѣ<sup>ж</sup>дѣ<sup>в</sup> пре чѣлеле М<sup>ч</sup>еніи<sup>и</sup>ла<sup>р</sup>ъ а<sup>в</sup> ф<sup>т</sup>р<sup>и</sup>тъ , ши спре д<sup>а</sup>г<sup>о</sup>стѣ<sup>в</sup> та<sup>в</sup> к<sup>в</sup> к<sup>л</sup>ад<sup>в</sup>р<sup>и</sup> ю<sup>в</sup> ф<sup>к</sup>и<sup>у</sup>зътъ , май пан<sup>и</sup>ти ф<sup>к</sup>и<sup>у</sup>зън<sup>и</sup>дъ а<sup>ч</sup>естора чѣлъ че вишъ с<sup>з</sup> ф<sup>і</sup>е , с<sup>д</sup>н<sup>и</sup>хъ чѣлъ не клат<sup>и</sup>тъ к<sup>в</sup> адев<sup>р</sup>атъ : из<sup>р</sup>я пре а<sup>ч</sup>естъ к<sup>р</sup>еди<sup>н</sup>чо<sup>с</sup>ь че са<sup>в</sup> м<sup>у</sup>т<sup>а</sup>ть ф<sup>к</sup>реди<sup>н</sup>ч<sup>и</sup>щель Б<sup>и</sup>н<sup>и</sup>е .

**С** BCU Clu / Central University Library Cluj та<sup>в</sup> чѣл<sup>и</sup>ннатъ ши Ам<sup>н</sup>ез<sup>е</sup>ж<sup>и</sup>къ адеб<sup>ж</sup>идъ Х<sup>с</sup>е , а<sup>ч</sup>еста че к<sup>в</sup> к<sup>р</sup>еди<sup>н</sup>ицъ са<sup>в</sup> м<sup>у</sup>т<sup>а</sup>ть ви<sup>н</sup>е вол<sup>и</sup>ши , с<sup>д</sup>н<sup>и</sup>хъ ф<sup>с</sup>к<sup>и</sup>н<sup>и</sup>е л<sup>и</sup>й<sup>и</sup> Авраамъ к<sup>а</sup> о<sup>у</sup>нъ ф<sup>д</sup>у<sup>р</sup>атъ д<sup>а</sup>р<sup>и</sup>н<sup>и</sup>дъ л<sup>и</sup>й<sup>и</sup> , ши ф<sup>к</sup>реди<sup>н</sup>ч<sup>и</sup>ндълъ фернчи<sup>р</sup>и че<sup>и</sup> вѣ<sup>ч</sup>ниче .

**М**ор<sup>и</sup>ре Т<sup>а</sup>т<sup>и</sup>г<sup>л</sup>авъ .

**Ч**ѣла че єш<sup>и</sup> динъ ф<sup>і</sup>ре вишъ ши ф<sup>д</sup>у<sup>р</sup>атъ ши в<sup>о</sup>йт<sup>о</sup>ри<sup>и</sup> ф<sup>д</sup>у<sup>р</sup>р<sup>и</sup>и<sup>и</sup> ши д<sup>а</sup>ж<sup>и</sup>н<sup>и</sup>къль ф<sup>д</sup>у<sup>р</sup>р<sup>и</sup>и<sup>и</sup> : пре чель че лай м<sup>у</sup>т<sup>а</sup>тъ динъ л<sup>о</sup>къль а<sup>ч</sup>еста аль д<sup>о</sup>г<sup>д</sup>и<sup>и</sup>й<sup>и</sup> , ши динъ о<sup>у</sup>м<sup>е</sup>ра м<sup>о</sup>р<sup>и</sup>ци<sup>и</sup> М<sup>ж</sup>н<sup>и</sup>т<sup>и</sup>г<sup>л</sup>о<sup>р</sup>и<sup>и</sup>е , д<sup>а</sup>ш<sup>а</sup>з<sup>а</sup>зълъ пре д<sup>а</sup>ж<sup>и</sup>н<sup>и</sup>е о<sup>у</sup>н<sup>и</sup>де спр<sup>а</sup>л<sup>и</sup>ч<sup>и</sup>щъ л<sup>и</sup>м<sup>и</sup>на та<sup>в</sup> .

**Ш**и ак<sup>8</sup>мъ .

**К**ор<sup>и</sup>те с<sup>ф</sup>і<sup>т</sup>и<sup>и</sup> те к<sup>в</sup>но<sup>л</sup>ашъ пре ти<sup>н</sup>е К<sup>в</sup>р<sup>и</sup>тъ , ши с<sup>н</sup>к<sup>и</sup>р<sup>и</sup> , ши т<sup>а</sup>бл<sup>а</sup> л<sup>е</sup>ц<sup>и</sup>й<sup>и</sup> д<sup>а</sup>р<sup>и</sup>вънъ : к<sup>а</sup> при<sup>н</sup>е ти<sup>н</sup>е са<sup>в</sup> д<sup>а</sup>р<sup>и</sup>нъ<sup>и</sup> Ерт<sup>а</sup>ре чельшъ ф<sup>к</sup>р<sup>и</sup>п<sup>и</sup>т<sup>а</sup>ци<sup>и</sup> к<sup>в</sup> с<sup>ж</sup>и<sup>и</sup>з<sup>е</sup>ле чельшъ че са<sup>в</sup> ф<sup>т</sup>р<sup>и</sup>

п<sup>а</sup>тъ

пять днинъ пажитечеле тъзъ , чѣмъ че єши къ тогъль фрѣ  
пруханъ .

## Діаконъде .

И рѣ ши мѣръ къ паче дмнѹлѹи съ не рѣгъмъ .

Ши чѣле аллт . Ши дѹпъ Боглашено , ежитъмъ спі-  
риле самогланиче але ай Іѡаиі Дамаскіи . Глазъ . А .

Ко ре деіфектаре аумѣнъ рѣмажне не ѣпредвнѣтъ къ грижа ;  
ко ре мѣрнре спѣ пре памажнть не скимбатъ ; сѫнѣтъ май не  
пътичоасе де кѣтъ оумбра , тоаите сѫнѣтъ де кѣтъ вѣ-  
нриле май ѣщелатъоре ; ѣпрафъ клипѣлъ пре тоаите ачѣстѣ  
мояртѣ ле апѹз . Чи ѣпрафъ аумѣна фѣцій тале Христоасе ,  
ши ѣпрафъ ѣдѹлѹириѣ фрѹмсѣцій тале , пре чель че лай алесъ  
ѡднхнѣщель ка оѹнъ юбниторю де сомени . Глазъ . Б .

Бай кѣтъ небое аре сѹфлатъль дипозиціи би де прѹпъ !  
бай кѣтъ лакромѣзъ атѹптиѣ , ши нѹ таєте чине съзъ милю-  
ліка пре джнѹль ! Кетрѣ ѣщерн рѣднікандѹшъ ѿкій , азъ  
лукрѣ съ ролз : кетрѣ сомени мжніле тиизніндѹшъ , нѹ  
аре чине съзъ ажѹте . Пенпрау ачаста юбнцій міенъ фрацій ,  
къносікандъ сквартарѣ віеций носастре , рѣпоятѹлѹи съзъ  
убремъ соднхнъ дела Христоасе , ши сѹфлеталашъ носастре  
маре міаз . Глазъ . Г .

Тоаите сѫнѣтъ дешвартузыне чѣле соменеши , кѣтъ нѹ рѣ-  
мажн аумѣнъ моярте : нѹ рѣмажне богоція , ипичи ѣвлиторѣщѣ  
ѣпредвнѣ мѣрире : кѣ вѣнди мояртѣ , тоаите ачѣстѣ піеръ .  
Пенпрау ачаста ай Христоасе челѹи фрѣз де моярте съзъ спри-  
гамъ : Пре ачайста чеса8 мѹтатъ дела ной соднхнѣщель

оўнде ёсите ликáшъль п'яп'яръ чéлора че съ виселéкъ.

## ГЛАСЪ. 5:

**О**ўнде ёсите дезміердчънѣ чѣ лъмѣкъ ; оўнде ёсите вълчирѣ чéлора п'якътъаре ; оўнде ёсите ѿвръль ши брън-  
тъль ; оўнде ёсите мълцимѣ Слѹцилаорь ши Ст҃ригартъ ;  
т'оате сжнть цзржнз , т'оате ченвашз , т'оате оўмерз ;  
чи венїцї съ Ст҃ригемъ Лпзратълъ челън фэрз де моярзе ;  
Дмн вѣчничелоръ т'але вънгтгэцї фвредннчѣще пре ачеста  
че са8 мътатъ дела ной , соднхннндуль пре джнчъль фръ  
Фернничѣ чѣ не фвзтгжнитъ .

## ГЛАСЪ. 6:

**А**дъсмїамъ амните де Пророкъль че Ст҃ригъ : є8 сжнты  
семнти ши ченвашз ; ши мъгшъ мамъ оўнчать фморман-  
ти , ши амъ възгутъ соле голе , ши амъ зинъ : соле  
чине ёсите фпзратъль , са8 сжташъль , са8 вогатъль ,  
са8 сжракъль , са8 дрептъль , са8 п'якътъоль : чи соднх-  
нѣще Дмн въ дрепции пре рбъль п'я8 .

## ГЛАСЪ. 7:

**Л**чептъръ ши статъ мїа8 фоистъ міе порънка та чѣ  
Зиднитъаре : къ вонндѣ динъ чѣ невзгвтъ , ши динъ чѣ въ-  
згвтъ съмъ ликътъеши фире віе , динъ позмнти п'япъль  
мїаи зиднть , ши мїаи датъ С'флегъ , къ ф'с'фларѣ  
та чѣ Дмнезелекъ ши ф'якътъаре де в'яцъ : п'яп'я ачаста  
Хс пре рбъль п'я8 ф'ллатърѣ чéлора вій , ши ф'кортъръиле  
дрепциларъ соднхнѣше .

## ГЛАСЪ. 8:

**Д**упз кіпъль ши д'упз асемннрѣ та Зиднитъ динъ ф'ч-  
п'отъ пре сомъ , лай п'яе ф'Раю съ домнѣкъ праце



Фотъ 8риле таље : йѣръ де пѣзма дїаовоа 8ай фїнндъ амзїпти  
са8 фпзртшнти мжнкѣрій , квлкзтгорою порѹчилашъ таље  
факжнду8е . Пенитръ ачаста йѣршъ фпзмжнти , днитръ  
кареље са8 лвапть , лай сїежиднти пре джису8а са8 фптоаркъ  
Дмне , ши8 сїашн чарз сїднхн .

## Галъ . 5.

Плажнгъ ши8 тжнгүескъ , кжнди гжндеекъ демоарте , ши8  
изъ фмоимжнту8и зижнди фрѹмсѣцѣ нолистръ чѣ зиднтиз  
8упз кїп8ль лвай Дмнезе8 , гро8авз , не мзрнтиз , не а-  
кнди кнпъ . СЭмнн8не ! че тањиа йїстѣ ачаста кафтъ са8 ф-  
втъ пенитръ ной ; квмъ пїкмъ датъ стргкзч8мнй ; квмъ  
пїкмъ фж8гатъ кв мояртѣ ; кв адевзрате д8упз порѹнка лвай  
Дмнезе8 , пре квмъ йїстѣ скрнсъ ; ачел8н че дѣ 8рпога-  
ту8н сїднхн .

BCU Cluj Central University Library Cluj

Галъ . 5.

Атръ фпзртгція та8 по менѣщеме пре ной Дмне .

Фричнцїй чен8 сїдрачи кв с8флет8ль , кв ачел8ра йїстѣ ф-  
трапція Черюорнашъ .

Фричнцїй чен8 плажнгъ , кв ачел8 сїзварь тжнгз .

Фричнцїй чен8 блажнз . кв ачел8 ворь мошнн пзмжнту8ль .

Фричнцїй чен8 че флагманзекъ ши8 фретшоша8а де дреп-  
тате , кв ачел8 сїзварь сату8а .

Фричнцїй чен8 милоигнбий , кв ачел8 сїзварь ми8н .

## Галъ . 5.

## В Увїшнй прѹнчн .

Пре тгахъюл фртжю лай фзк8пт Асъ вїецхнгорою Рану8и ,  
кареље а8 стргигатъ ціе пре Кр8че по менѣщеме : фптоар-  
кїй ачел8л фретдини че8еме ши8 пре мїне не врѣдннк8ль .

**Ф** ернчнцй чен кврацй кв юнма: къ ачес варъ ведѣ пр  
Дмнезе8.

**Ч** ела че домнешн ши моргѣ, ф лзкашурн  
сфнциларъ сднхнѣщие пре ачесига че лай м8татъ дннъ чбст  
прекогорде, ши мз поменѣщие кжндъ венъ фр8 фпзр  
циа та.

**Ф** ернчнцй фзкогордй де паче, къ ачес фи лвнъ Дмнезе8  
сзваръ киема.

**Ч** ела че домнешн с8флестеле ши пр8п8риле, фр8  
квр8л мжнз иште с8фларѣ н0астрз, мжнгзлѣ челар  
нкожнцй: сднхнѣщие флатауриѣ дрепциларъ пре р0вм  
п28 ачесига че лай м8татъ.

**Ф** ернчнцй чен че оғонене пепти8 дрепгате: къ ачелиши  
иште фпзрциа Чернциларъ.

**Х** ртось с8ти сднхнѣкв флатауриѣ челаръ вій, ши оўши  
Рюлвнъ с8ци дешкнз, ши м0шѣни фпзрциеи с8ти драте,  
ши єфтаре с8ци дзр8лекв, де чбле че лай смингитъ фваду  
йннторюле де Хртось.

**Ф** ернчнцй венъ фи, кжндъ варъ с0кврж пре в0й, ши в  
варъ гонн, ши варъ зиче точъ кввакн8ль ғз8 фпроти  
боастрз, мнициндъ пепти8 міне.

**С** з мѣрцемъ ши с8 ведемъ фмормжнтури, къ с0аге г0ам  
є с0м8ль, мжнкаре віермнларе ши п8тобаре, ши с8 кв  
ноашемъ че иште вогиціа, фр8метѣца, пэріа, ши подоба.

**Б** Укврацнаш ши вк венелнціи къ пладта в0астрз м8татъ ишти  
ф Чернор

Ѣ ЧЕРІОГИ .

**С**з альгімъ че спріга Ітотцинтоюль : Вай де челя че  
чарк сз вагз зіша чѣ фрикошатъ а дмпвлій , кѣ  
ітка іште фтвнѣрекъ , кѣ к8фокъ ва сз ламврїкъ  
толгє .

**М**аріре Татгалыи :

**Ч**ел8и фзрк фчеп8ть к8 мащере ши к8 п8рчбдере , Татгалыи мз фкнна чел8и че а8 нзи8ть , пре Фіоль тэрескъ чель  
и са8 нзи8ть , ла8дь пре чель че спрзл8чибше фпред8на к8  
таталь , ши к8 Фіоль , пре дх8ль сфиштъ .

**III** и а88мъ . **А Накштодарий .**

**К**8мъ нзбогрїцї лапте днин цицеле тале Фечобағ ; к8мъ  
ханеши пре Хрннитоюль фтпту8ти ; пре к8мъ щіе чела че  
а8 нзворжать апз вдннн Слп/Стрія Гебоудж/Слп/Стрія Гебоудж/Лібрарія Слп/Стрія Гебоудж/Лібрарія  
і8и фсетатъ , пре к8мъ іште скриш .

**Днгія Практімчуль , Гласъ .**

Фрнчітг є калк фтв8 карк мези ѿстгзї , кѣ са8 гз-  
тітъ ще локъ де соднхнз : **Стіхи :**

Кетрк ткнне Дмнне бою спрнгі :

Кетрк Солзткій а Керці сфишт8ль Йпостола Павла  
Чтітіе .



Рацнлашръ , п8 военкъ сз н8фнцї вой пентр8 чен  
че а8 адормнітъ , ка сз н8вз фтргнгачї ка  
ши челя лалци че на8 нздѣжде . Пентр8 кѣ дѣ  
крабдемъ кѣ ІС а8 м8рнть , ши а8 фвіатъ : 3ша  
ши дмннз8 пре чен адормнцї фтв8 ІС ад8чинва фпред8на

**Дз**

к8

къ єль. Къ ачайта грзимъ вояш къ къвѣнтиль Дѣнълауи, къ ной чей вій, карай вомъ фи ргмашъ фтре венирѣ Дѣнълауи, нѣвомъ фтре че пре ченъ адормицій. Къ фрѣш Дѣнълауи фтре порѣмкъ къ глыль АРХАНГЕЛАУИ, ши фтре Трѣмънца лѣї Дѣнъзевъ Свѧ пого рож динъ Чесю, ши ченъ морци фтре Хрѣтось вшѣ фтре. Дѣнъзевъ ачѣл ной ченъ вій карай сжнть ргмашъ, фпредицъ къ джншій нѣвомъ ргни фншрѣ, фтре фтимпнірѣ Дѣнълауи фвзздухъ: ши аша пврѣрѣ къ Дѣнълауи вомъ фи.

### ЛІНІАУІА: ГЛАСЪ

Феричнть йакте пре карай лай алесъ ши лай прнмнть Дѣнъ. ЕГАІА ДЕЛА ІШАМЬ.



Вояш Дѣнълауи къвѣнтиль овѣній ченъ че вениссе ла джнълауи. Ішамь, Ішамь грзескъ вояш: чела че алде къвѣнтиль мѣле, ши крѣде челула че мал прнмнсь пре міне, аре віаца вѣчнлашъ, ши ждекатъ нѣва мѣре: чи вѣ фтре че динъ морите фрѣ віаца. Ішамь, Ішамь звїкъ вояш, къ вѣ вени часуи, ши акуль йакте: кандъ морци воръ агузин Гласъль Фіюлауи лѣї Дѣнъзевъ, ши карай вшѣ агузин вшѣ фтре. Къ прекъмъ аре Татъль віаца фтре Сине, аша агузин дать ши Фіюлауи віаца съ аибз фтре Сине: Ши пугнѣре агузин дать лѣї, ши ждекатъ съ факъ. Къчай Фіюль соменескъ йакте, нѣвъ мирафецъ де ачайта: Къ віне часуи, фтре карайе тоцій ченъ че сжнть фрѣ моржнтиль, вшѣ агузин Гласъль лѣї. Ши вшѣ єши ченъ че агузин фтре Сине фтре

ѢПР8 ѳвѣрѣ вѣсїй : тѣрз че ѿ фгкѹть рѣле , ѡпр8 ѳвѣрѣ жѹдекъзїй . Н8 почю є8 с2 факъ дела міне нимїка . К8м ѿзъ , жѹдекъ , ши жѹдеката мѣ дрѣпти гаите , кѣчн Н8 к48ть боял мѣ : чи боял Гатгалыч челѹй че ма8 гримись .

### Ѣпой Діаконъль .

И на8ещене пре иої Дмнез8ль д8пз м4ре міла та :  
к2 не р8гзмъ пентр8 соди8хна с8флете8ль ѹб8л8й л8н  
Дмнез8 .

Ши чѣле л4лте д8пз с8вичай .

Ши д8пз с8флешит8ль че8стора , зи8е Пр6шт8ль че8т май  
м4ре , са8 ѡхїр8ль д8 сва8 ѡтжилл8 , р8гач8пѣ :  
Дмнез8ль с8флете8ль , ши ат8отъ пр8п8ль :

К8 Глазъ м4ре , вїндъ ап8опе д8 пр8п8ль , фпр8и8 к8 дж8н8ль  
ши че8л л4лци Пр6шт8й та8и . BCU Cluj / Central University Library Cluj  
К8диз аш8 , к2 зи8акид8е ф8еште к4ре8кти8е дела Діаконъ ,  
пен8 с2 зи8е єк8енїа д8 дж8н8ль . С2 зи8ка р8гчу8нѣ  
и8 дин8 с8и8 ф8еште к4ре8е дин8 Пр6шт8й д8пз ѹпид8лла л4р8  
д8н8е , ап8опе д8 пр8п8ль .

Ши во8глаш8нїа . К2 т8 є8ци ѡвѣрѣ , вїаца :

Щи а88мъ с2 зи8е д8 Пр6шт8ль че8т дин8 та8и , са8 д8  
ѡхїр8ль к8 Глазъ м4ре , пр8к8мъ са8 зи8е ши май с8и8 :  
Щи д8пз во8глаш8нїа , с2 факъ с8р8п8ре ши к4н8т8мъ а-  
т8йт8 : Глазъ є . К8н8дъ д8 пре л4мн8 :

В8 ти8ци фр8цнлаш8 с2 д8мъ мор8п8ль ѹпид8л8 ѹп8 май  
д8 пре о7р8мъ , м8л8цзмн8дъ л8н8 Дмнез8 , к2 ач8ста ѿ  
ш8п8ть дин8 р8деп8л8 , ши д8 м8рмжн8 с2 ап8опи8 : к4ре8е Н8-

съва май грижъ де чѣле дешарте, ши де прѹль чѣль мѹль патимиторъ. Оүнде сѧнть акумъ рѹделе ши прїтеній; кѣ тац не деспѣрѣмъ: кѣрѹл съи факъ содиխъ, Дмиѹлѹи съ не рѹгъмъ.

**Ч**ѣ деспѣрцире є съ фрацилашъ! чѣ жале, чѣ плажнцере ѡ че съуль де акум! дечи веници съ сѹгѹзм пре чела че аѹ фости пѹцикъ монъ: кѣ из дѣ мормажитѹлѹи кѹ пїаþрз съ акоþе, фтиþ ӡтѹиþекъ съ слашашеще, кѹ морций съ листрѹкъ, де тоалте рѹденіи ши прїтеній акумъ съ деспарте: кѣрѹл съи факъ содиխъ, Дмиѹлѹи съ не рѹгъмъ.

**А**кумъ тоалте мзрирѣ ѹкѣ рѣ а дешергтѹчиий вїецти съ стрикъ: пептиþ кѹ сѹфлетѹль лиѹниль динъ прѹпъ, лвѹль са8 не санть, біль са8 сѹпъ фтиз граю, фтиз Симцире гаисте, морят не мишкат: пве кафеле пептижидѹла мормажит, съ не рѹгъм Дмиѹлѹи: кѣ съи дѣ содиխъ ѡбѣти.

**Ч**ѣ гаисте вїаца нобетрз: флоаде ши фѹмъ, ши роаш де димнѣца кѹ адеевратъ. Дечи веници ла мормажит съ ведемъ аїве оүнде є фѹмѣца прѹпѹлѹи, ши оүнде сѧнть ти-нерѣцеле, оүнде сѧнть оїкий, ши форма прѹпѹлѹи: тоалте са8 венчежитъ кѣ мѣба, тоалте са8 стинь: веници съ ведемъ ла лс кѹ лакрзмъ.

**М**аре плажнсь ши тжигѹнре, маре сѹспинь ши некое гаисте деспѣрцире сѹфлетѹлѹи, ѹдь ши пїаþаре гаисте вїаца челюре ти-рекъ тоаде, оўмѣрз фтиз фтиицъ, вїсѹль ӡшалгѹній, ка-реле фтиз вргѣмъ съ пазлучище прѹда вїецти пzmажитѣши. Съ фѹпимъ

Фунимъ де пърте де тъть пскатъль лъмъкъ , къ съмо-  
щенимъ чѣле Черепи .

**В**ъзжандъ пре мортъль зъкънъ , тоцъ съгжидимъ ла скъп-  
търѣ съфжршитъль . Къ търѣчъ ачеста къ фъмъль де пре пъ-  
мънть : къ флорѣ азъ флоритъ , къ йѣва са8 тълътъ  
къ пънъзъ съ ффѣшъръ , къ пъмънть съ акопе . Пре къ-  
реле азъжандъль фтънекатъ , лъй Хѣ съне ръгъмъ , къ съи  
аѣ съднъхъ аѣбѣчъ .

**В**енѣций чѣ не пѣтъремъ днъ Адамъ , съ ведемъ пъсъ фъ пъ-  
мънть пре чель дъпъ къпъль ноигръ , къреле азъ лепидатъ то-  
итъ фръмътъца тоитъзъ фъ мортънъ , пътърежъне вѣрми-  
лоръ , де лътънѣрекъ стъникатъ , къ пъмънть акопеитъ :  
пре къреле азъжандъль Библиотеката на Университета въ София лъй Хѣ съне ръгъмъ , къ  
съи аѣ съднъхъ аѣбѣчъ .

**В**ънда въ съе скобаца съфлетъль днъ търѣпъ къ пътъре  
де аїзеръ фрънкошацъ , оўнитъ тъоате ръдѣніише ши къносъвъ-  
ци , ши съ грижещеде чѣле чеворъ съ фіе , де дешартъчънъ ,  
ши де чѣле але търѣпъль чѣасъ мѣлатъ пътимиторъ ,  
къмъ въ ста дранингъ жъдекъцъ : атъпчѣ пре Жъдекътъ-  
юолъ ръгънда , тоцъ съ чѣремъ , къ съи йѣрте дмъль чѣле  
чѣ азъ лъкъръ .

**В**енѣций фръцилашъ ла мортънъ , съ ведемъ цържна ши прабъль ,  
днъ къре нѣмъ зиднътъ , оўнде мѣрцемъ аїгъмъ , ши че нѣмъ  
фгкътъ , чи не є мншѣлъль са8 богоатъль , чи не є домъль ,  
са8 чи не є слободъль , азъ нѣ сѫнть тоцъ ченъшъ ; фръмъ-

ітца кіпчакій ах піврезіть, ши тоатк флоарѣ шинерѣці-  
лово съа вешежітъ мօаргѣ.

**А** діврать тоате дұлчесіле ши чѣле прѣ міріте але ві-  
цин сжитъ дешарту чынне ши спрікту чынне, кѣ тоці вімъ  
лифі, тоци вімъ мұры, Апрацій, ши Боецій, Жудек-  
тшрій, ши чей піврѣнічій, Богацій, ши мишій, ши то-  
атк фірѣ соменікіз: кѣ чей чеба садекжидъ фіїш, ақч  
сағ півс ә мормажитұри. Пре ікарій сзи содиҳнікіз,  
дінчакій сзи рұғымъ.

**Т** оате соғанелетропівлакій ақчмъ не тұрбениче си вѣдь, чѣле  
не півцины май наініте біра мишикітбаре, тоате не ах-  
іркітбаде сжит, мօаргѣ, не Симцинібаре: кѣ әкій ах апсыз,  
пінбараде сағ пегатре, жаңнане ах жетапіш, ши ахсұль кө  
дінселе, лімбак күткітре сағ фіргедіш, ши мормажитұлай із діз  
кү азіврать дешарту чынне сжитъ тоате чѣле соменікіз.

**Д** жітұеще пре чей че нідаждаческій фірғаніне, Маніка Со-  
арелакій челакій не апсыз Несікітбаре де Дінегеэш, ши філділі-  
ратъ пре прѣ бінчакій Дінегеэш кө рұғзачынне таляе рұғзымъне,  
ка са фікк содиҳніз челакій че ах розоатъ ақчмъ, оүнде соди-  
ҳнікескій сұфлале дрепцилашъ, мօшкін віннагезцилашъ че-  
лішъ Дінегеэшій әратзас ә мікашұриле дрепцилашъ, фірған  
поменірѣ чѣ вѣчиникіз, чѣ ж че єшій күтотұль фірғаніханъ.

**М** әріре: **Глазь, 5.**

**Б** әзжандыз әзжанды фірғаній ши фірғаніз, плаж-  
ицій пінфірғаній ши фірғанішъ, ши прѣтенішъ, рұғземінде  
ши

ши купоикѹцїй : кѣ єрѣ амъ ворбнѣтъ кѹ бой , ши фрѣ дѣ  
вѣсте міаѹ венитъ дѣврѣз фрѣкошатъ саꙗ морций . Чи  
веницї т҃оци чеи че мз ювици , ши мз саꙗтъци кѹ саꙗтъре  
уѣ ман дѣ пре оѹрмз : кѣ дѣ акоѣмъ нѹ бою май оѹмблѣ кѹ  
бой , пичи бою май ворбнѣ : кѣ ла Жѹдектогоюл мз дѹк , оѹнде  
нѹ иѣте фрѣкѹре : кѣ шервуль ши домнѹль фрѣвнѣ вишь  
стѧ , фрѣратъуль , ши сопташуль , багатъуль ши мищелъул  
фрѣдѣстѣмене тарыре . Кѣ фіеще кареле динъ фаптеле саље ,  
саꙗ са вѣ фрѣлаца саꙗ са вѣ рѹшина . Чи вѣ рогъ пре т҃оци  
ши мз кѹческъ бояш , не фрѣтатъ вѣ рѹгаций лвий ХС Дѣнне-  
зѹпенгрѣ миине , кѣ са нѹмз фрѣдѹжакъ дѹпз пскателе  
мѣле ла лоќчуль чель дѣ мѹнкъ : чи са мз ашезе оѹнде иѣте  
люйна вицїй .

**В** 8 рѹгачѹниле чеїа че т҃ѣ 8 наскѹти ХС , ши кѹ але Мерга-  
торюлѹнн т҃ѣ 8 фрѣланитте , кѹ але Апостолилоръ , Пророчи-  
лоръ , Архіеренилоръ , але прѣтъ Кѹвїѡшилоръ ши дрѣпциилоръ ,  
ши але т҃ѹтѹроръ соптцилоръ содиխнѣще пре шервуль т҃ѣ 8 чель  
че але адоформитъ . **Апої С** фіпте дѣнне зѹле : **П**рѣ  
соптца Троицъ : **Т** атъгль носитрѣ ; **К** є атъ гльгти фрѣгциас  
апої Трапаре : **К** 8 соптеле дрѣпциилоръ ; **Ш**и чѣлелатъ  
Даконуль єктиенія , ши Рѹгачѹнилѣ дела Прѣшть .

**И**лг дѹпз вогланѣе , **М** зрире : **Ш** и акоѣмъ :

**Ш**и соптуль дчѣта :

**И**ель че але фрѣланитъ динъ морций , ХС аде вѣратауль дѣ-  
нне зѹле носитрѣ , пинтѹн рѹгачѹниле прѣтъ кѹратей Майн-  
чий

ЧИ СОЛЕ, АЛЕ СФІЦІЛШРЬ ШІ ФРПЧГОТЬ АЗУДАЦІЛШРЬ ЙПО-  
СТОЛІЙ, АЛЕ ПРІ КУВІШІЛШРЬ ШІ ДЕ ДМНЕЗЕВ ПУРГАПО-  
ЛШРЬ ПЕРНІЦІЛШРЬ НОЩРІ, ШІ АЛЕ ПУГУРШРЬ СФІЦІЛШРЬ,  
СУФЛЕТЧЛ АЧЕСТЧЛ МЧГАП ДЕЛА НОЙ ШЕРБЧЛЧЛ СІЧ ЧІ КОРПЧ-  
РІЛЕ ДРЕПІЦІЛШРЬ СІЛ АШЕДЕ, ЧІ СЖНВРІЛЕ АЧН ІВРААМЬ СІЛЬ  
СОДИХНІСКZ, ШІ КЧ ДРЕПІЦІ СІЛ ПЧМЕРЕ, ШІ СПРЕ НОЙ СІ СІ  
ЧІДЧЕ, КА ОУНЬ ВУНЬШІ ЙВНІГОРОЮ ДЕ СОАМЕНІЙ. **АПОІ ЗБІЧІ:**  
**Б** ЕЧНИКА ПОМІННІРЕ ЦІЕ, ВРГДНІЧЕ ДЕ ФЕРНІЧЕ, ШІ ПУРГРІ ПО-  
МІННІТЕ ФРАГЕ АЛЬ ПОСТРЧ.

ШІ АША АЧАДІ ПРВЧЛ ВІНІМЬ ЛА МОРЛАНІЧ, КАНІГАНІДІ  
С ФНІТЕ ДМНЕЗЕЧЛІ: ШІ ЧІКЕ АЛЛІ: ШІ СІ ПЧМЕ ПРВЧЛ  
ХІ ТОУЖАНІТ. ІНРІ ПРІЧЛ АЧАДІ ПЗМІАНІТ КЧ ЛОПЛІТА ЧІ  
КУРЧІЧІВСІ УЦІУ СІЛ ЧІЧЛУ ПРВЧЛУ МІ СІЧІСІ: University Library Club  
АЛЬ ДМНЕЧЛЧЛ ЕСТЕ ПЗМІАНІЧЛ, ШІ ПЛІННІРІЧЛ АЧН, АЧМЕШІ  
ЧОЦІ ЧЕЙ ЧЕ АЗІКЧЕСКІ ЧІ ТРДНІСА.

ШІ АЧПІЧ АЧАДІА ВАРІС ПІСЕ ТРВІСІ КАНДІА, САВ ЧІНІЧІДІ  
КЕДІНІЦІ, ШІ АША АКОПЕЦІ АЧІЛ СІЕЛІОІ МОРЛАНІЧЧЛІ.  
МАЙ ЗІСКІДІ ТРОПАДІ, АДІСІЗ КЧ СУФЛЕТЕЛЕ ДРЕПІЦІЛШРЬ:

ШІ ЧІКЕ АЛЛІ ПБАГЕ, ШІ СІЛЧІЧІ  
ІНРІДЕ АЧН ДМНЕЗЕВ, КАРЕ АША БІННЕ АЧ ПОКМІТЬ.  
АЧАДІГ ІДЧЛІ ПРЕКЧМІ САВ АЧАДІА ТАЙ СІЧІ СІ КАНІДІ  
ШІ ЛА МІЗЕРІ, ШІ ЛА ПРУДАЧІ ПРІВОЛІСНІЧІ ЛАЧЕЙ ДЕВАРІГІ  
ТАЙ НАІНІЧІ ДЕ ШАПІЧІ БНІ, СІКІМІКІДІ ПЧМАІ ПЧМЕЛЕ ДІП ЕГ-  
ІАГЕСКІ ЧІ ФРМІССКІ, ІНРІ АЛЛІ ПІМІКІ.

СФІЦІЛШРЬ АЧПІЧІСІРІ МІЧІЦІЛШРЬ.

Ранда